

Konkoly Observatory of the Hungarian  
Academy of Sciences

Monographs  
No. 2

**Magda Vargha - László Patkós:**

**St. Gellert's Hill Observatory's  
Chronicle**

*The Correspondence of Johann Pasquich  
and of Paul Tittel*

BUDAPEST  
KONKOLY OBSERVATORY  
1996

162 32564  
827010  
144715  
Konkoly Observatory of the Hungarian  
Academy of Sciences

Monographs  
No. 2

Magda Vargha - László Patkós:

# St. Gellert's Hill Observatory's Chronicle

*The Correspondence of Johann Pasquich  
and of Paul Tittel*



MTAK

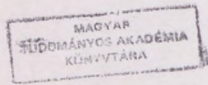


BUDAPEST  
KONKOLY OBSERVATORY  
1996



946742

Készült az



OTKA

és a

Magyar Csillagászati Alapítvány

támogatásával

ISBN: 963 8361 468

Felelős kiadó: Szeidl Béla

Műszaki szerkesztő: Decsy Pál

M. TUD. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA  
Könyvtár 1746...../19 27..... SZ.

Hozott anyagból sokszorosítva

készült a OSKAR Kiadó és a Halló Print Kft

nyomdájában 150 példányban

Dozmaton

## Contents

Preface.....	1
Introduction.....	2
Johann Pasquich. A short biography.....	5
Five letters from the beginnigs.....	9
The founding of the new observatory on the St. Gellert's Hill.....	15
The Pasquich - Gauss Correspondence.....	59
Pasquich and Littrow.....	75
Ehrenrettung Pasquich's.....	105
Correspondence of Paulus Tittel.....	193
References.....	221
Index.....	227





## Preface

The documents described in the following pages have never been published before. They were gathering dust in various Archives all over Europe.

We are publishing these letters because we believe that they contain significant information about the development of astronomy in Hungary. We also hope, that our colleagues abroad will find data of interest to them in these unpublished papers. The authors of these letters, Johann Pasquich and Paul Tittel, directors of the late University Observatory, situated at the top of St Gellert's Hill in Budapest. They received considerable help from the addressees of their letters, famous scientists, such as Carl Friedrich Gauss and Christian Schumacher, who maintained close contact with them.

The splendid "Gellert's Hill Observatory" stood in the very centre of the twin towns of Pest-Buda. It was visible from every part of the city and was a great source of pride for the inhabitants. It was the subject of many contemporary paintings.

Some official documents associated with this observatory are in the custody of the Konkoly Observatory Library and are published in the present work.

Unfortunately the observatory had a very short life, less than fifty years. The building was demolished in 1864 on official orders and the directors did not fare any better. This paper contains some very sad documents. Both Pasquich and Tittel were men of talent and industry, but their oversensitive personalities caused many problems in their lives.

We want to express our gratitude to all those who have helped us in the difficult task of publishing this material, particularly to Dr. K. Haenel of the Gauss Archive (Göttingen) for giving us access to the letters of Pasquich and Tittel, to Frau Helga Döhn, who helped to receive Pasquich's letters from Berlin, and most of all to our friends Katalin Rajczy, Dr. Aurél Ponorí Thewrewk and Dr. József Csaba for the tremendous work of corrections. And many thanks to our librarian colleagues József Márton and József Horváth for their active co-operation during the preparation of this publication.



## INTRODUCTION

I published the correspondence of Ferenc Weiss ten years ago in two volumes. It consisted of 16 letters written by Weiss, and 55 others contributed, by famous foreign astronomers (J. J. de Lalande, Christian Mayer, P. Wilhelm Wargentin etc.). The correspondence spans the years 1750-1784. This was a golden age in the development of Hungarian astronomy. Four new observatories were founded (Nagyszombat, Eger, Buda and in Gyulafehérvár). The Hungarian-born Maximilian Hell, after several years of study in the College of Jesuits, became director of the observatory in Vienna, and provided all possible help towards the development of astronomy in Hungary.

The first important observatory opened in 1756 at the Jesuit University in Nagyszombat. Ferenc Weiss was its first director. He became the director of the University Observatory of Buda in 1780. Initially most of our astronomers were members of Society of Jesus, but after the papal suppression of the Jesuit order in 1773 they had to find work with the University of Pest, which, being a state university not dependent on the church, was able to employ them as professors. They were now in a position where they could establish closer relations with other professors including Protestants. When the 34 year old mathematician and catholic priest Johann Pasquich began to work at the University of Pest in 1784 he found an open, friendly atmosphere, and a willingness on the part of the professors to examine and accept the ideas of the Enlightenment. There were even members of Masonic lodges among the professors. It was an important event for the intellectuals living in the twin cities of Pest-Buda when the University left Nagyszombat and moved to Buda.

This move led to a proliferation of book-shops in the new university town. Their rooms provided meeting places for secret societies but also an opportunity for the informers of Austrian government to spy on these societies. In some cases the owners of the shops themselves sent regular reports to the government about the activities of their customers.

After some years of tranquillity the Austrian Emperor launched an attack on the revolutionary societies in 1794. In 1795 the leaders of the Hungarian Jacobean Movement were executed. Hundreds of intellectuals were imprisoned, among them many professors.

In 1797 Johann Pasquich escaped from Hungary to Germany.

I have no proof that Pasquich ever belonged to any of the revolutionary societies. Nevertheless, as his letters show, he was living in severe, sometimes neurotic fear. I am convinced that he had reasons to feel this way. This "anxiety neurosis" stayed with him throughout his life. In his correspondence many indications can be found of his morbid state of mind.



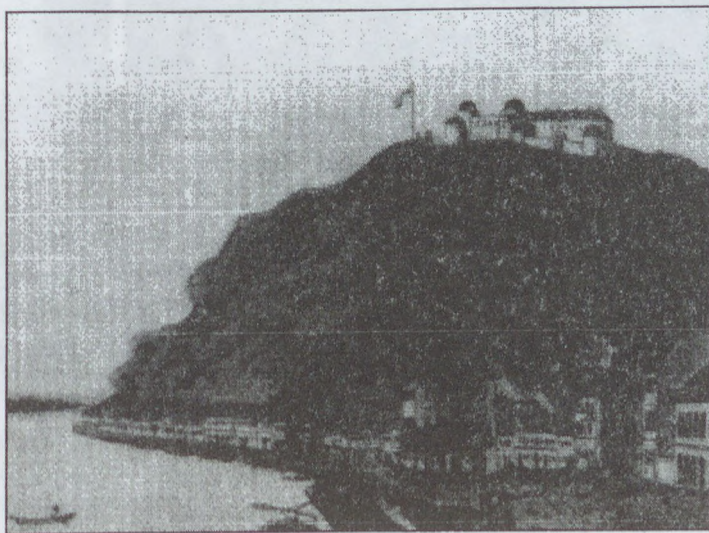
In 1802 Pasquich returned to Hungary. He continued to work at the Observatory of Buda, with the intention of establishing a better institution on top of St. Gellert's Hill. With the help of the governor, Prince Anton Joseph Habsburg, his plans came to fruition, and the new, splendid observatory was completed by 1815.

In his correspondence he often refers to his observatory as "Unglückliche Sternwarte". We can add: Poor Pasquich. He was a highly talented and very capable man, but born under the wrong star". We learn from his correspondence how he made dangerous enemies, from whom even his greatest patron could not protect him. All the details of his quarrels are to be found in this book.

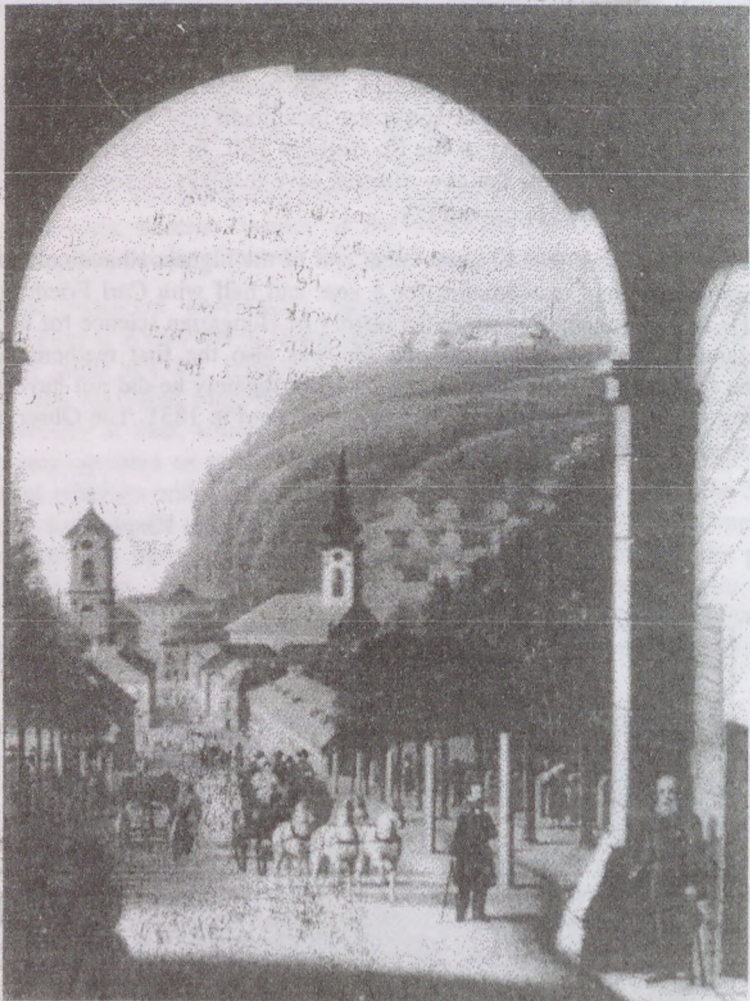
The observatory itself shared the bad luck of its founder. In 1824 a new director was appointed, but the officials omitted to notify the incumbent one. Consequently for a year there were two directors at the top of the St. Gellert's Hill. In this year Pasquich showed goodwill and forbearance, while the new director gave displays of good temperament, so they managed to live together in tranquillity.

Paul Tittel was also a man of great talent and of the highest educational attainments. He studied astronomy and mathematics for a year and half with Carl Friedrich Gauss in Göttingen. He has an honoured place in the history of Hungarian science for his use of the Hungarian language in his scientific work. He was also the first mathematician to be elected to the Hungarian Academy of Sciences. Unfortunately he did not have a long life. After working at the Observatory for seven years, he died in 1831. The Observatory itself was demolished in 1864.

*Magda Vargha*









# Johann Pasquich

## A short Biography

Johann Pasquich was born in Senj, Croatia on 3rd of January 1754<sup>1</sup>. He was working as a priest in Seng, Dalmatia until 1784, when he moved to Buda, where he was appointed to the University of Pest to teach mathematics. His career in astronomy started in 1786, when he was assigned to the University Observatory of Buda as an assistant. In 1789 he became professor of higher mathematics at the University. In the same year he published his paper "*Versuch eines Beitrages zur allgemeinen Theorie von der Bewegung und Einrichtung der Maschinen*" in Leipzig. Ten years later he published another text in the same city, with the title "*Opuscula Staticomechanica*".

In 1797 he left Hungary for Vienna, from where, after a few months, he went on to Leipzig thence to Gotha. Here, in the newly built Seeberg Observatory, he found that the working conditions were to his liking. It probably contributed to his well-being that the director of Institute, Franz Xaver Zach, was his compatriot. This talented astronomer laid good foundations on which to build good scientific work. He equipped his observatory with the most up to date instruments. Pasquich spent only two, but two very useful years there. This time the Seeberg Observatory was one of the most important centres of astronomical research in Europe. Franz Xaver Zach was an excellent administrator. In 1798 he started the publication of the journal "*Allgemeine Geographical Ephemerides*". Two years later, this was followed by the first journal devoted to astronomy, the "*Monatliche Correspondence*". In 1799 the very first Astronomers Congress to which foreigners were invited was held in Gotha. The atmosphere of Gotha was helpful to Pasquich in advancing his astronomical studies. It was here that he established life-long contacts with many noted astronomers from all parts of Europe.

In 1802 Pasquich returned to Buda. In 1803 he applied for a job at the Observatory of Buda. In 1806 he was appointed to the directorship of this Institute. He made many observations in the old observatory. They were published in the Viennensen Ephemerides and in the *Monatliche Correspondence*.

In the court of Prince Anton Joseph Habsburg, the governor of Hungary, Pasquich made many friends, who helped his astronomical researches in many ways. His most important patron was the governor himself. The Prince was an amateur astronomer of some standing, who sometimes made observations on his own initiative. He and his family participated in the observations of the Total Solar Eclipse in the year of 1820.

In 1805 Pasquich was commissioned by the Emperor to plan a new observatory on the top of St. Gellert's Hill. In 1805 he wrote a letter of enquiry to Georg Reichenbach in Munich, whose Institute for Mathematical Instruments appeared the most suitable source for the new instruments of the new St. Gellert's Hill Observatory. In 1806 he received a positive reply from Munich.



In the summer of 1806 Pasquich traveled to Munich, where he met Georg Reichenbach, Joseph Fraunhofer and Joseph Utzschneider, the "Holy Trinity" of astronomical instrument-makers. The detailed technical specification of the instruments can be found in the *"Nachricht von der neuen königlich-ungarischen Universitäts-Sternwarte zu Ofen"*. The work began in 1813. When the observatory was nearly completed, Reichenbach visited it in 1814. The Emperor was also interested in the construction and paid a visit to the observatory in the same year. On the 15th of October 1815 the new observatory was officially opened. Three rulers, Franz II of Austria, Friedrich Wilhelm III of Prussia and Alexander I of Russia graced this important occasion with their presence. In 1818 the living quarters of the astronomers were also completed.

In March, 1816 Pasquich and his assistant Daniel Kmeth commenced their observations in the new observatory. Kmeth had been working at the Observatory of Buda since 1812. Pasquich praised Kmeth for the amount of effort he has put in to his observations<sup>2</sup> but he had his doubts as to Kmeth's ability as a mathematician. He wanted to have a co-worker with a higher order of mathematical talent, somebody to whom he could hand over the directorship of the institution. This is why he turned to Carl Friedrich Gauss asking for his help in finding a suitable candidate. Unfortunately he did not succeed in acquiring the services of Johann Franz Encke. Why not? The Pasquich-Gauss correspondence published in this book provides the answer.

Although Pasquich was lucky in his decision to turn to Reichenbach for the Instrumentation of the new observatory he was equally unlucky in trying to find a suitable successor to replace him as director of the Observatory. His correspondence with Gauss on this subject lasted ten years.

It would have been marvellous for the St. Gellert's Hill Observatory if the job could have gone to the talented Encke. Not knowing all circumstances it is possible to believe that the excessive sensitivity of Pasquich could be blamed for the lack of success, but after perusing the records, I am now convinced that Pasquich had dangerous enemies at the Emperor's court and in addition the state was extremely reluctant to see a Protestant German astronomer installed in the University Observatory Buda. But nobody took it upon himself to acquaint Pasquich with the true state of affairs and consequently his long sustained attempts to secure a suitable co-worker exposed him to the ridicule of his foreign colleagues.

After many unsuccessful attempts Pasquich finally invited the young and ambitious professor from Kasan, J. J. Littrow, to Buda and offered him the job. It proved to be the worst choice imaginable. Only real life could produce such a story as the first meeting of these two scientists who previously held each other in the highest esteem. The first letter of Littrow to Pasquich was full of praise<sup>3</sup>. This sordid story is as tragic as it is simple, particularly in the context of the unhappiness it caused Pasquich in the following years. What had happened was this.

On receiving Pasquich's letter Littrow was very happy, because his working environment had become intolerable. Kasan was at the time burned down in a fire and he could not see the way towards doing valuable scientific work in such a devastated environment. So, when Pasquich's letter arrived, he could not contain his happiness, but immediately took pen to share it with Johann Elert Bode<sup>4</sup>. In this letter he told Bode a



rather embellished version of the good news according to which Pasquich offered him the directorship of the St. Gellert's Hill Observatory, because owing to old age and infirmity he could no longer make astronomical observations. (Pasquich's letter has been lost, but I think it inconceivable that a true scientist would want to leave his creation, the observatory, right after its inauguration.)

On receipt of Littrow's letter, Bode immediately published it thus creating a very awkward situation. While Pasquich was awaiting Littrow's arrival with goodwill and pleasurable anticipation (he himself paid a part of Littrow's travelling expenses out of his own pocket), he received Bode's "Jahrbuch" with Littrow's letter in it.<sup>5</sup> What happened then is easy to imagine. The details of the quarrel can be followed in Pasquich's correspondence.

In 1820 Littrow was appointed Director of the Vienna Observatory. He probably never knew, that his greatest enemy, Pasquich, interceded for him to get this appointment.<sup>6</sup> Littrow repaid Pasquich with a great slander on his honour.<sup>7</sup> On his advice Daniel Kmeth accused Pasquich of scientific fraud.<sup>8</sup> The documents relating to the whole sad story can be read in this book. Kmeth was defended by Littrow, and, as can be seen from his publications, it was also Littrow from whom he received the idea about the fraud.

In the "Ehrenrettung" published in the "*Astronomischen Nachrichten, Bd 3*", 1824, Gauss and four other outstanding astronomers, Schumacher, Bessel, Olbers and Encke rallied to Pasquich's defence against the accusations brought by Daniel Kmeth.

As he was seventy years old that year, he was unable to carry on his life with his old energy. In that year Paul Tittel was appointed as the new director of the St. Gellert's Hill Observatory.

Pasquich's greatest achievement, the St. Gellert's Hill Observatory, survived its creator by just twenty-five years. Pasquich's scientific papers are preserved in the "*Astronomischen Nachrichten*" and the "*Monathliche Correspondence*". The most important part of his scientific heritage is embodied in his textbooks. Even in the most troubled periods of his life he kept working on them unceasingly. He wrote many important books. Because of to the clarity and generally high quality of his style his books can be read with profit and pleasure even today. The only impediment is that some of them were published in Latin, a language which, in our days, is understood by almost nobody.

Magda Vargha





... Pasquich und Bürg verlassen mich nun auch. Ersterer hat nirgend keine Rast und Ruhe, nur im Grabe findet er sie. Er geht wohin? Das sagt er mich nicht, ich weiss es also nicht. Das sind Geheimnisse, die ich nicht einmahl ergründen mag. O wie ist dieser wackre Mann zu bedauern! Alles liegt im Temperament, im Nervenbau bey ihm. Wir tragen ihn hier auf den Händen, die Herzogin thut alles für ihn. Doch will er bis fort. Er gibt das Klima zur Ursache an. Aber in Pest war es im zu warm, in Gotha zu kalt. Wo wird es ihm recht seyn? ...

(Zach an Schedius)  
Seeberg den 9. April 1802

## FIVE LETTERS FROM THE BEGINNINGS

1 Pasquich to the "Königliche Societät der  
Wissenschaften, Göttingen"

Leipzig, 16. March 1799.

2 Pasquich to Schedius

Leipzig, 18. April 1799.

3 Bürg to Schedius

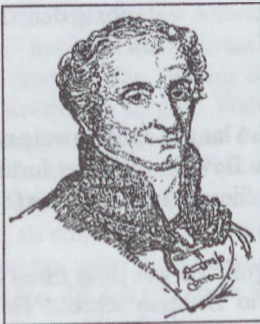
Wien, 28. August 1802.

4 Pasquich to Schedius

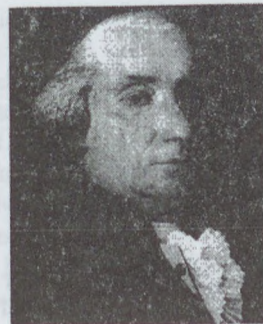
Ofen, 7. March 1810.

5 Pasquich to Mihály Paintner

Buda, 15. November 1813.



Schedius



von Zach



1 [Pasquich to "Königliche Societät der Wissenschaften, Göttingen"]

Viri Eruditissimi!

Septimus mensis agitur, ex quo me amicum Vobis et familiarem litterarum commerciis junctum elegistis, litterisque consuetis publice declarastis. Quo eminentior est Vestra auctoritas; eo majori ornamento est mihi haec iudicii Vestri et benevolentiae testificatio, eoque solidioribus honoris vinculis me Vobis obstrictum esse sentio. Quamobrem gratias Vobis ago, quas maximas pro exiguis viribus meis possum: tardius quidem, quam oportuisset, haec gratiarum actio sequitur; spero tamen fore, ut illam singulari illa, qua praestatis, benignitate excipiatis. Novi Vestram expectationem quam optime, spondeoque, omnem me operam adhibiturum, ut ei conatus mei litterarii respondeant, agamque strenue, ut in dies luculentiora peculiaris meae erga Vos observantiae argumenta proferam.

Dabam Lipsiae 16<sup>ta</sup> Martii 1799

Regiae Scientiarum Societatis  
Sodalis obstrictissimus  
Joan. Pasquich manu propria

Universitätsbibliothek Göttingen  
Handschriftabteilung Nachlass - Gauss

\*

\*

\*

2 [Pasquich to Schedius\*<sup>1</sup>]

Leipzig den 18<sup>ten</sup> April 1799

Lieber Schätzbarster Freund!

Meinem Gefühl nach konnte ich wegen des so langen Stillschweigens nicht schärfer bestraft werden, als durch den untrüglichen Beweis von Ihrer fortdauernden Gewogenheit und Freundschaft gegen mich, welchen Sie mir in Ihrem Briefe gegeben

<sup>1</sup> Lajos Schedius, was born in Győr on 20th Dec. 1768. He was close friend of Franz Xaver von Zach, Johann Pasquich and Paul Tittel. He went to Lutheran schools. He studied at the University Göttingen between 1788-1794. As a 24 year old young scholar he became professor at the University Pest. He taught philology and esthetics. He planned to write a textbook on Geography of Hungary. He wrote some papers on Hungary into Zach's Allgemeine Geographischen Ephemeriden. He was editor of two journals i.e. Literarischer Anzeiger für Ungarn (1798-1799), and Zeitschrift von und für Ungern (1802-1804). He died in Budapest at 11th November 1847.



haben: statt aller Entschuldigung - und wodurch könnte ich mich hinlänglich entschuldigen? - bitte ich Sie Liebster Freund, mir irgend eine Gelegenheit zu verschaffen, Ihnen durch wirksame Thaten mehr als durch blossе Worte beweisen zu können, wie sehr ich meine alten Freunde hochschätze, und wie sehr ich geneigt bin, denselben überall nach Maassgabe meiner Kräfte zu dienen.

Die vor wenigen Monathen von Zach erhaltene Nachricht, von den vortrefflichen Vorkerungen, welche zur Veranstaltung einer vollkommenen Karte von Ungarn<sup>9</sup> sind getroffen worden, hatte mir ungemein viel Vergnügen gemacht. Sie werden sich lieber Freund dadurch um das Vaterland sehr verdient machen, ohne dass es mir erlaubt ist mich zu rühmen, zu das geringste dazu beigetragen zu haben: wenn ich auch nicht mit Zach, als Sie ihn das erste Mahl um seine Unterstützung ersuchten, gesprochen hätte, auch nie mit ihm zusammen gekommen wäre; so wäre doch, nach meiner vollkommensten Ueberzeugung alles, eben so gut zu Stande gekommen. Also keinen Dank, den ich durchaus nicht verdiene.

Den Vorschlag in französische Dienste zu treten, habe ich nicht angenommen, auch nicht annehmen können: und wenn ich auch keinen andern Grund dazu gehabt hätte; so wären doch die Zeitumstände hinreichend gewesen, mich auf das Unannehmliche des Vorschlags aufmerksam zu machen. Wahrscheinlich komme ich nach Jena, aber schwerlich je nach Ungarn, einen Fall ausgenommen, wenn ich mich daselbst bey einer bevorstehenden Reise als ein ächt !!! lutherischer Christ zeigen dürfte.<sup>10</sup> Schätzbarster Freund! die Schattenregierung in Ungarn ist nicht für mich, und ich bin überzeugt, dass wenn ich mich noch ein paar Jahre daselbst aufgehalten hätte, ich gewiss mein Spiel ganz verlohren haben würde: freylich giebt es mehrere Pfaffen,, welche dadurch, dass sie sich in alle Umstände schicken, sich wieder alle Caballen<sup>11</sup> ihrer Mitbrüder zu schätzen wissen; aber so eine Lebensart wollte mir durchaus nicht behagen, und ich schätze mich für ungemein glücklich, dass mich 16 Jahre lang die schwarzen Herrn ungekränkt gelassen haben; ob sie mich gleich nur ein einziges Mahl Mess. lesen, und nur etliche Mahl in den ziemlich langen Zeitraume in der Kirche gesehen haben. Dem ungeachtet, habe ich ein ganzes Jahr darauf gewartet, dass man mir eine gegründete Hoffnung geben möge, unter annehmlchen Bedingungen zurück zu meinen alten Freunden kehren zu können; ich erhielt aber durch das vollkommenste Stillschweigen nichts als den Beweis, dass denjehningen an die ich schrieb und die mich keiner Antwort würdigten nichts an mir gelegen ist. Was hätte ich nun thun sollen? habe ich nicht. Ursache in dem Alter, in dem ich mich befinde, und bey den Gesundheitsumständen, die mir doch noch immer das Leben Sauer machen, für die Zukunft aus allen Kräften zu sorgen? Wahrlich ich müsste mein eigener Feind seyn, wenn ich sorglos dabey bliebe. Das geringste demnach was itzt geschehen muss bestehet darinn, dass ich nächstens dem würdigen la Fontaine sagen werde, ich habe keine Lust mehr zu der allein seelig machenden zu gehören, und sehe gern, wenn er mir in aller Stille erlaubte utramque speciem, zu empfangen, und abdann mir ein Zeugniß gäbe, dass ich ein ächter lutheraner bin: denn nur unter dieser Bedingung darf ich hoffen, meinen Unterhalt in Deutschland zu finden. Ob ich um einen Schritt weiter gehen werde, kann ich itzt weder bejahen noch verneinen. Als ich Wien verliess, reiste ich mit der Fv. nach Deutschland mit dem Vorsatze daselbst ganz unabhängig und fern von allen, dass mir nicht behagt zu leben: ich darf mich auch nicht beklagen wider Sie, weil ich schriftliche Versicherungen von meiner Versorgung hatte. Da ich aber sah, dass wir hier auf einen solchen Fuss durchaus nichts leben können; so gab ich Ihr den Contract freiwillig zurück, und rieth ihr, zurück zu



kehren, und mich mir selbst zu überlassen. Vor 3 Wochen kam Sie aber zurück: was ich nun halten lange, lässt sich vorderhand nicht bestimmen. Mich mit ihr vereehlichen? Binnen einem Monathe werde ich es entscheiden können: ich habe für und wider manche Gründe, ohne doch auf das Wreckekercker der schwarzen Frösche<sup>12</sup> Rücksicht zu nehmen. Nun leben Sie wohl Theuerster Freund, und erlauben Sie mir, ihnen paar Briefchen zu empfehlen.

The Library of the Hungarian Academy of Sciences,  
Department of Manuscripts.

\*

\*

\*

### 3 [J.T. Bürg\*<sup>2</sup> to Schedius]

Wohlgebohrner

Hochzuverehrender Herr Professor.

Ich nehme mir die Freiheit zu bitten die Einlage Herrn Professor Pasquich mit der Bitte zu übergeben dieselbe den Herrn Doctor Seetzen<sup>13</sup> einzuhändigen!

Ich habe den Schmerz gehabt, bey meiner Ankunft von Baaden in Wien zu hören, das mein so innigst verehter Freund Pasquich am nämlichen Tage nach Pest abgereist war, und zwar in einem Gesundheitszustande, der mich so lange beunruhigen wird, bis ich von ihm Nachricht erhalten werde; an dem diesem Tage ist Dr. Seetzen mit seinem Reisegefährten auf der Donau abgereist; Es war mir daher unmöglich die Einlage, die mir Herr von Zach an letztern geschickt (!) hatte, zu bestellen; da mir Dr. Seetzen keine Adresse zurückgelassen hat, unter der ich ihm etwas nachschicken (!) könnte, so wusste ich keinen andern Weg einzuschlagen, als Herrn Professor Pasquich um die Gefälligkeit zu ersuchen die Bestellung zu übernehmen, da ich doch einigermassen voraussetzen darf, Dr. Seetzen werde Pasquich in Pest aufsuchen.

Ich bitte Sie in dem gesagten die Entschuldigung zu finden, dass ich mich in dieser Sache an Sie wende; noch weiss ich keine Adresse, unter welcher ich geradezu an Pasquich schreiben könnte, ich bin aber überzeugt, dass Sie denselben bei seiner Ankunft in Pest gewiss sehr bald sehen werden. Es mangelt mir jetzt an Zeit besonders an Pasquich zu schreiben, und ich muss diesen Vorsatz bis dahin aufschicken, wenn ich wieder von Baaden zurückkomme; die Biederkeit dieses mir so werthen Freundes erlaubt mir zu hoffen, er werde von mein immerwährenden Theilnahme und Verehrung überzeugt seyn.

<sup>2</sup> Johann Tobias Bürg Austrian astronomer was born in Trier in 1865. He was professor of mathematics in Klagenfurt and he was working with Paula Franz Triesnecker in the University Observatory Vienna. In 1817 Triesnecker died, but Bürg was not appointed to director by the Emperor. The directorship was attained by J.J. Littrow in 1820. He died in Wiesenau in 1835. His chief work was his Moon - Tables (published in: Delambre, Jean Baptist Joseph - Bürg, Johann Tobias Tables astronomique. Paris, 1806.)

Ich bitte Sie zu glauben, das es mich ungemein freut eine Gelegenheit zu finden Ihnen die Hochachtung auszudrücken, die ich schon lange gegen ihre Verdienste hege, und dass es mich mehr freuen würde, wenn ich jemals Gelegenheit finden würde Sie durch meine Bereitwilligkeit Ihnen zu dienen, von der Wahrheit dieser Gesinnungen zu überzeugen.

Wien den 28. August 1802

J. T. Bürg

The Library of the Hungarian Academy of Sciences,  
Department of Manuscripts.

\* \* \*

4 [Pasquich to Schedius]

Ofen 7<sup>n</sup> März 1810.

Hochschätzbarster Freund!

Meine Bittschrift, in welcher ich auch meine Entlassung dringe, empfehle ich Ihnen aufs angelegentlichste: beschleunigen Sie dieses Geschäft, soviel Sie können, weil mir viel daran liegt, dass dasselbe bald vorwärts komme. Ich weiss zwar nicht, was man von mir noch verlangen kann: was pflegt man aber nicht zu verlangen, sobald man sich vorgenommen hat, einen Mann blos darum zu necken, weil er kein Slave seyn will. Doch will ich mich mit der Hoffnung trösten, das eine so grosse unverdiente Ungerechtigkeit wohl ausbleiben wird. Sie werden mich sehr verpflichten, wenn Sie Reichenbachs Briefe zu sich nehmen, sobald Sie die bei meiner Bittschrift vorhandenen Auszüge dernach geprüft haben werden: ich werde sie durch Hrn. Gröber abholen lassen.

Aus dem Briefe von 20 Februar d. J. werden Sie ersehen, dass die 2. Hauptinstrumente für B. Pronay<sup>14</sup> nicht lang werden erwartet werden müssen. Bei dem Preis des Kreises mag sich vielleicht Reichenbach verschrieben haben: er giebt 800 fl. an, und in Tarif stehet 850 fl. Ich habe das Recht, mich nach jener Angabe zu richten: darum werde ich heute dieses dem Hrn. Baron melden, und ihn zugleich ersuchen, er möchte Anstalten treffen, dass das Geld bald möglichst in Wien für Reichenbach deponirt werde: dieser Umstand gehört zur Ordnung welche ich pünktlichst beobachte. Die definitive Bestellung, welche Reichenbach von mir verlangt hat, ist vor acht Tagen geschehen: ich verharre, der ich immer war

Ihr aufrichtigster Freund

Pasquich

The Library of the Hungarian Academy of Sciences,  
Department of Manuscripts.

\* \* \*



5 [Johann Pasquich to Mihály Paintner\*<sup>3</sup>]

Reverendissime Domine! Vir Eruditissime!

Ex his, quae adnecto, facile conijcies, Reverendissime Domine! quarum rerum curis modo occuper, quid mediter, et impetrare desiderem, ut incepta feliciter ad finem optatum perducere valeam: firmissime mihi porro persuasum habeo, Te, iudicem perspicacissimum, severiorumque Scientiarum Tutorem vigilantissimum, et agniturum, nihil me moliri, nihil cupere, quod non sit literis utilissimum, Nationique et ipsi Regiae Scientiarum Universitati Hungaricae honorificentissimum; et adprobaturum singula, quae tantoperae cordi habeo.

Indulge itaque humanissime rogo Te, ut Tibi, non meos conatos, sed rem ipsam, in cujus gratiam elucubrationem annuntiati operis suscipio, impense commendem. Age, oro Te, mihiq; in procuratione praenumerantium ea, qua vales, plurimum, efficaci opera adsiste, ut illorum numerus vobis meis honestissimis, meaeque expectationi, eo certius respondeat. Utere Dignitate Tua, Tuique Iudicii Gravitate, qua animos omnium, qui Tuis consiliis opus habuerunt, hactenus occupare nosti: perora in favorem hujus Instituti literarii, ore et literis, ubicunq; ita expediverit, viriliter; et praecipue potentiores persuadere Bude, ut quatuordecim florenos in promotionem rei optimae immolare non recuset. Institutiones meae populares arithmetico-geometricae<sup>15</sup>, quas illis offero, si nullum alium, eum saltem commendabilem usum apud eosdem habere poterunt, ut, conversae in munuscula pro pauperibus, benemeritis, sciendique cupidis, Studiosis aut aliis Individuis, his fiant utiles. Tu eapropter et Scientias perpetuo gratas, et mei, quoad vixero, obstrictissimum Tibi habebis, qui singulari cum aestimatione venerationeque maneo.

Tuus

Reverendissime Domine

Budae 15. Nov. 1813

Servus humillimus

Joannes Pasquich

Director Speculae astronomicae manu propria

Library of the Benedictine Monastery, Pannonhalma

\*

\*

\*

<sup>3</sup> Mihály Paintner was born in Sopron in 1753. He entered into the Jesuit Order in 1769. Later he became Canon in Győr. His chief aim was to collect manuscript of the Jesuit Order in Hungary. He died in 1825.

# THE FOUNDING OF THE NEW OBSERVATORY ON THE ST. GELLERT'S HILL

- 6 Nachricht von der neuen königlich-ungarischen  
Universitäts-Sternwarte zu Ofen, 1813
- 7 Brevis expositio originis et structurae novae Speculae..., 1815
- 8 Bemerkungen Über meinen Vorschlag zur  
Erbauung eines Wohngebäudes für die Astronomen, 18??
- 9 Abschnitt. Aufschlüsse von der Construction und  
Aufstellung der Aequatorials bei der Ofener Sternwarte, 18??
- 10 Applications to the "Magistratus Academicus": 1805 30 July.
- 11 "Magistratus Academicus" to Pasquich: 1811 September, November.
- Applications to the "Magistratus Academicus":
- 12 1812 27 August.
- 13 1813 27 January.
- 14 1813 14 December.
- 15 Applications to Archidux Austriae: 1813 17 December.
- 16 Applications to "Magistratus Academicus": 1814 23 February
- 17 Mathias Nitray to Pasquich: 1814 14 August
- Applications to the "Magistratus Academicus":
- 18 1814 1 September
- 19 1814 30 November



# N a c h r i c h t

von der

neuen königlich-ungarischen

Universitäts-Sternwa

zu Ofen.

---

Aus den

Gemeinnützigen Blättern

zur

vereinigten Ofner und Pester Zeitung

besonders abgedruckt.

---

Ofen,

gedruckt mit königl. ungar. Universitäts-Schriften

---

1813



Es bleibe nur das Thier von Staub, am Staube,  
In den sein Leben Gottes Hand verschloß;  
Es kreise nur der Thiermensch, gleich der Schraube,  
Um vorgezeichnete Begriffe bloß;  
Der geist'ge Mensch dünkt nicht durch Köhlerglaube,  
Dünkt nur durch Forschungen als Mensch sich groß.  
Auf schwingt er sich damit in's Reich der Sterne,  
Und fühlt sich gottverwandter in der Ferne.

R ö s l e r. Redacteur der Zeitung.

In eine wissenschaftliche und umständliche Beschreibung der neuen Universitäts = Sternwarte zu Ofen darf und kan ich mich hier nicht einlassen; sie wird im ersten Jahrgang der Annalen erscheinen, mit deren Herausgabe diese Sternwarte erst nach ihrer Vollendung und Prüfung aller Instrumente, den Anfang machen sollte. Dagegen hoffe ich, daß die kurzen, zur künftigen Geschichte dieser Sternwarte gehörigen, Aufschlüsse und Erklärungen, zu deren Mittheilung mich die patriotischen Gesinnungen und Wünsche des Hn Herausgebers dieser Blätter bewogen haben, Ihren Lesern nicht unangenehm seyn werden.

Im Jahre 1802 entstand in mir der Wunsch, etwas zur Beförderung der practischen Astronomie und ihres Studiums bei uns beizutragen, und zu dieser Absicht eine zweckmäßige Reform auf der hiesigen Universitäts = Sternwarte im königlichen Schlosse zu veranlassen; darum suchte ich, und erhielt auch im Jahre 1803, das Amt eines zweyten Astronomen auf ihr. Gleich bei meiner Ernennung zum Astronomen erging an mich der allerhöchste Befehl, Vorschläge zur Anschaffung neuer Instrumente unverzüglich zu machen, dem ich aber erst nach etlichen Monathen,



im November desselben Jahres, entsprach. mußte voraussehen, daß dabei eine wahrh. Beförderung der Wissenschaft beabsichtigt werden sollte; ich daher verpflichtet sey, die Wahl vorzuschlagenden Instrumente nach den Bedürfnissen der Wissenschaft in Bezug auf ihren gegenwärtigen Zustand zu treffen; was ohne M. geschehen konnte: aber die Sternwarte im königlichen Schlosse fand ich so wenig zum Gebrauche solcher Instrumente geeignet, daß ich bei der Betrachtung ihres zweckwidrigen Baues die größte Verlegenheit gerieth. Alles Nachdenken, wie sich diesem Uebel abhelfen lassen dürfte, war vergeblich. Mir blieb bei so bewand. Umständen nichts anderes zu thun übrig, bei der getroffenen Wahl der Instrumente verharren; die Gründe, welche zu ihrer Rechtfertigung dienten, umständlich auseinander zu setzen; dann ausdrücklich zu bemerken, daß die Sternwarte im königl. Schlosse zum zweckmäßigen Gebrauche jener Instrumente völlig untauglich ist.

In diesem Geiste war mein Vorschlag gefaßt, welchen ich, dem gewöhnlichen Geschäftsgemäße, dem damaligen löblichen Universitäts-Rectorate vorlegte; und er hatte das Glück, zu einer auf Vorstellung desselben von der hochlöblichen königlich-ungarischen Statthalterey unter der Vorsitze Sr. kaiserl. Hoheit des Erzherzogs Reichs-Palatinus gut aufgenommen, sodann auf Empfehlung Höchsterseiben von Sr. kaiserl. königl. Majestät, in Beziehung auf die Anschaffung der Instrumente, gnädigst ohne alle Beschränkung willigt zu werden.

Eben diese, gleich unbedingte als unbeschränkte, nach Verlauf eines ganzen Jahres



folgte, Bewilligung hatte es zur nothwendigen Folge, daß nicht nur die Bestellung der vorgeschlagenen Instrumente besorgt, sondern auch der Bau einer neuen Sternwarte für sie zur Sprache kommen mußte. Jenes geschah, nach dem Preßburger Frieden, im Sommer des Jahres 1806, zu welcher Absicht ich nach München zu reisen befehligt wurde; und dieses gleich nach meiner Rückkunft. Ich sah wohl alle, allerdings gegründete Schwierigkeiten, und billige Widersprüche, welche mein Vorschlag zur Erbauung einer Sternwarte erfahren würde, leicht im voraus ein; der Hauptstein des Anstoßes lag an dem Orte, den ich für sie wählte. Ich war mir aber zugleich bewußt, nichts, was unnöthig, oder durch vorhandene Mittel unausführbar wäre, vorzuschlagen; und überzeugt, daß es hier keinen anderen Ort gibt, an welchem eine ihrer Bestimmung vollkommen entsprechende Sternwarte stehen könnte. Aus diesen, und mehreren anderen, vollwichtigsten Gründen blieb ich daher bei meinem Vorschlage fest stehen, von dem stets regen Sinne der hochlöblichen königlich-ungarischen Statthalterey für alle nützliche Unternehmungen, und dem mächtigsten Schutze Sr. kaiserl. Hoheit des Erzherzogs Reichs-Palatinus, unter welchem diese Angelegenheit sich zu befinden das Glück hatte, getrost erwartend, daß die königl. ungarische Universität am Ende doch eine Sternwarte erhalten wird, welche, wenn sie auch den Vorzug unter allen bekannten Sternwarten Europa's nicht haben sollte, doch sicher keiner unter ihnen nachsteht; und dieses ist nun wirklich eingetroffen.

Sinem kaiserl. königl. Beschlusse zu Folge wurde nämlich von der hochlöbl. königl. ungaris-



ſchen Statthalterey im Junius dieſes Jahres den Bau der neuen Sternwarte auf dem ſogenannten Blocksberge, ſonſt St. Gerhardsberge, angeordnet; gleich im Julius angefangen; dann fleißig betrieben, daß ſie noch vorm Winter ganz unterſ Dach kommen wird, die Thürme ausgeſchrieben, deren bewegliche Dächer mit zu großer Sorgfalt bearbeitet werden müſſen, als daß es möglich ſeyn könnte, ſie vor dem nächſten Frühjahr zu vollenden und aufzuſtellen.

Nach dieſer kurzen, zur Geſchichte der Entſtehung unſerer neuen Sternwarte gehörigen Ausſchweifung, wende ich mich jetzt zur Hauptſache, und will zuerſt die Instrumente anzeigen welche ihren Bau veranlaßt haben; hernach aber die Sternwarte ſelbſt, ihrer Structur ſowohl als Lage nach, beſchreiben.

---

Es gibt gar manche Müh' und Kunst,  
 Nicht hochgeachtet in der Gunst  
 Der Menſchen von gemeinem Schlage;  
 Warum? — Braucht's hier noch eine Frage? —  
 Der Menſchheit höchſtes Ziel, Cultur,  
 Reizt edlere Naturen nur.

Röſler. N. d. 3

1161

Das erſte Haupt-Inſtrument der neuen Sternwarte iſt das Mittagsfernrohr, der berühmten Ramſdenschen Mittagsfernrohre vollkommen ähnlich. Es iſt achromatiſch von 4 Zoll Oeffnung und 6 Fuß 9 Zoll Brennweite, alles im Wiener Fuß-Maaß verſtanden. Das Netz im Brennpuncte beſteht aus ſieben verticalen Hauptfäden und zweien, ebenfalls verticalen Abſtufungsfäden, welche nahe bei dem mittleren Hauptfaden angezogen ſind. Bemerkenswerth iſt es noch, daß dieſes Mittagsfernrohr nur auf



drei Theilen besteht. Seine Achse ist nämlich aus einem Stücke Glocken-Metall verfertigt; und an dem mittleren würfelförmigen Theile derselben sind beide messingene Röhre, das Objectiv = und Ocular = Rohr, angeschraubt.

Das zweite Haupt-Instrument dürfte man wohl mit Recht einen Höhen = und Azimuthe = Messer nennen, während es gemeinlich überhaupt ein Vollkreis genannt wird. Sein Bau ist so beschaffen, daß man sich desselben, nach Belieben oder Erforderniß, bald als eines festen Meridian = Kreises, bald aber als eines Repetitions = Kreises, oder auch überhaupt eines mobilen Kreises, bedienen, und damit, sobald man nur freie Aussicht hat, in allen Himmelsgegenden auf der sichtbaren Halbkugel sowohl Höhen als Azimuthe mit großer Bequemlichkeit und Schärfe messen kan. Mit einer 5 Fuß langen, 4 Zoll dicken, und um ihre verticale Achse drehbaren, Säule von Glocken-Metall ist, nahe an ihrem unteren Ende, ein dritthalbfüßiger, messingener und horizontaler, Kreis verbunden, dessen Mittelpunkt in jener Achse liegt. Oberhalb dieses Kreises trägt aber dieselbe Säule einen dreifüßigen, um seine Achse drehbaren, verticalen Kreis von Messing: und in ihm steckt die kreisförmige, um ihre eigene Achse bewegliche, vier Nonien, samt dem Fernrohre, tragende Alhidade. Bei beiden Kreisen sind die Eintheilungen auf ihren Limbis gemacht; von 5 zu 5 Minuten beim ersten, und von 3 zu 3 beim zweiten Kreise. Mittelst zweener fixen Nonien lassen sich ferner am Azimutal-Kreise 4 Sekunden unmittelbar bestimmen; die einzelnen mobilen Nonien an der Alhidade des Vertical-Kreises geben dagegen hier 2 Sekunden unmit-



telbar. Das achromatische Fernrohr ist außerdem mit einem guten Mikrometer versehen; hat 3 Zoll Deffnung und 4 Fuß 4 Zoll Brennweite.

Das dritte, auch auf den besten Sternwarten seltenste, Haupt-Instrument ist ein großes und fixes Aequatorial. Seine schiefe liegende um ihre Achse drehbare Säule von Glocken-Metall ist, samt stählernen Zapfen, 4 Fuß 3 Zoll lang und  $4\frac{1}{2}$  in der Mitte dick. Sie trägt zweierlei eingegrabene Vollkreise, nämlich den Declination- und Aequatorial-Kreis, jeden von 2 Fuß 4 Zoll im Durchmesser. Das Fernrohr ist achromatisch von  $3\frac{2}{3}$  Zoll Deffnung bei 3 Fuß 8 Zoll Brennweite; und mit einem feinen Mikrometer versehen. Die silbernen Limbi beider Kreise sind von 5 zu 5 Minuten eingetheilt; und ihre Minuten geben 4 Secunden unmittelbar. Der Aequatorialkreis hat aber noch eine Eintheilung in Messing, nämlich in einzelne Stunden und Minuten.

Zu den Haupt-Instrumenten unserer neuen Sternwarte rechne ich noch einen achromatischen Refractor von wenigstens 5 Zoll Deffnung und 8 Fuß Brennweite; und eine große Observations-Uhr von Hrn. Seyffert, königl. sächsischem Bergrath in Dresden, welche, mit Compensationspendel von seiner Erfindung, Antiken von Edelstein, und dergleichen Zapfenfutter versehen, über 5 Wochen lang in einem Aufzuge gehet. Sonst besitzt unsere Sternwarte unter ihren neuen Instrumenten noch, einen achtzehnzölligen Repetitionskreis; zwölfzölligen Theodolit; eine Secunden- und eine Halbsecunden-Reise-Pendeluhr, beide mit Compensations-Pendeln; nebst anderen Kleinigkeiten, welche hier unberührt bleiben müssen



So ist der astronomische Apparat beschaffen, der den Bau unserer neuen Sternwarte veranlaßt hat. Nimt man die Seyffertsche Observations-Uhr aus, so hat alles übrige sein Daseyn dem in München glänzenden Institute für mathematische Instrumente zu verdanken, dessen verehrungswürdigste Schöpfer, der Königl. bairische Gebeime Referendar, Hr. Joseph v. Ulschneider, und der vormalige Artillerie-Sauptmann, jetzt Salinen-Rath, Hr. Georg Reichenbach, mich und unsere Sternwarte durch ihre freundschaftlichen Gesinnungen gegen meine Person so sehr verpflichtet haben, daß ich nicht umhin kan, ihnen dafür meinen wärmsten Dank hier abzustatten. Reichenbach's Kunstproducte bedürfen wohl meiner Lobeserhebungen nicht; darüber haben die competentesten Richter, einsichtsvollsten Astronomen Deutschlands, Italiens, und selbst des eifersüchtigen Frankreichs, bereits entschieden: nach ihrem einstimmigen Urtheile ist Reichenbach der erste europäische Künstler. Es sey mir dagegen erlaubt, hier einen Umstand kurz zu berühren, der uns in den Stand setzen soll, an dem großen Künstler zugleich einen Mann vom edelsten Charakter kennen zu lernen.

Als ich im Jahre 1806 die oben angezeigten Instrumente bei ihm bestellte, hatte Reichenbach noch kein großes Instrument geliefert: nur die Erkenntniß seiner außerordentlichen Einsicht und Geschicklichkeit, zu welcher mich seine kleinen Instrumente geführt hatten, bestimmte mich, ihm die Verfertigung des ganzen astronomischen Apparats für unsere Sternwarte anzuvertrauen. Dieses allein wirkte auf den edlen Mann so sehr,



Freunde wurden und blieben; er aber sich vornahm, mich vor allen anderen Bestellern, u zwar auf eine solche Art zu befriedigen, u noch kein anderer Astronom von einem Künstl befriedigt worden ist. Er schickte uns auch wi lich binnen 5 Jahren, von 1806 an bis 18; gerechnet, nicht nur alle, sondern auch vollko menere und kostbarere Instrumente als ich beste hatte, den einzigen Refractor ausgenommen, si sicher lediglich darum noch ausblieb, weil er ie in größerer Vollkommenheit zu liefern wünsch als ich ihm bei der Bestellung zgedacht ha Der ganze Apparat kostete uns 8652 Gulden v 24 fl. Fuß; und er kostet nun im Münchner St stitute eigentlich 11,280 fl., mithin um 2628 l mehr als ich dafür voraus zahlte. Ein einzig Beispiel wird dieses begreiflich machen. Ich h te bei ihm ein Aequatorial auf die Art einer Pe rallactischen Maschine ganz von Metall bestellt, u 1200 fl. dafür bezahlt. Er schrieb mir hernach i wiederholten Malen, es würde ihm wehe thur wenn er einst Anderen etwas vollkommener, schicken sollte, als ich von ihm erhalten hätte, er sey daher entschlossen, mir ein vollständigh Aequatorial zu schicken, welches, in Rücksie auf seine Wirkung, das von Ramsden noz übertreffen soll, ohne daß es mir mehr kostb wird, als ich schon voraus dafür gezahlt hab und dieser Aeußerung zu Folge erhielten w von ihm, statt des um 1200 fl. accordirten I nstruments das oben angezeigte Aequatorial vli 3000 fl.



Nicht was ihr Allerwelts-Charakter treibt,  
Nicht ihres Stunden-Lebens niedre Sphäre, —  
Nein, was als Zeugniß für die Nachwelt bleibt,  
Bringt Nationen vor der Nachwelt Ehre.  
So nennen wir, auf dieses Zeugniß bloß,  
Selbst in Ruinen noch, die Römer groß.

Nöster. N. d. Z.

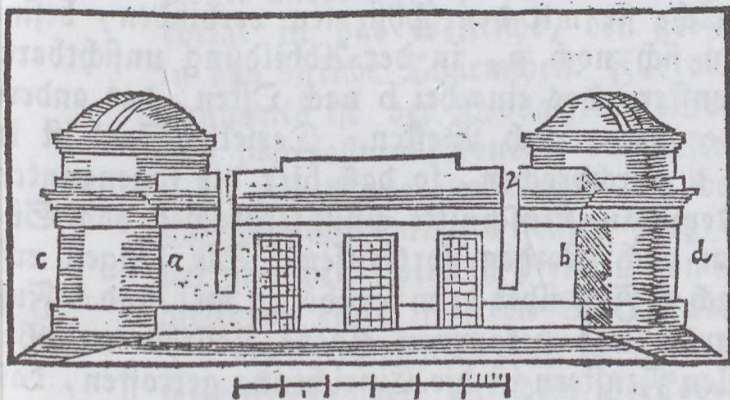
Unter allen bekannten Sternwarten in Europa gibt es nur zwei, welche ich mir in jeder Rücksicht zum vollkommensten Muster beim Bau einer Sternwarte, für die angezeigten Instrumente, vorsezen konnte: Die erste ist die Königl. Greenwicher Sternwarte in England; und die zweite die herzogl. Seeberger Sternwarte bei Gotha in Deutschland, welche unser Landsmann, Hr. Baron v. Zach, in den Jahren 1787 bis 1791 gebaut hat. Der wesentlichste, wichtigste, Umstand bei diesen Sternwarten besteht darinn, daß ihre Beobachtungs-Säle, ohne Beschränkung des Gesichtskreises, unmittelbar zu ebener Erde gebaut sind, und in ihnen die Haupt-Instrumente völlig isolirt, außer aller Verbindung mit den Mauern der Gebäude, stehen. Die Greenwicher Sternwarte liegt auf einer Anhöhe von 154 Wiener-Fuß über der Themse, 2 Meilen weit ostwärts von London entfernt. Die Seeberger Sternwarte steht aber auf einem Hügel, Seeberg genannt, 227 Fuß hoch über seinem tiefsten Ufer, und 1149 Klafter süd-ostwärts weit von Friedenstein, der herzogl. Residenz in Gotha; sie behauptet mit vollem Rechte den ersten Rang unter allen Sternwarten. In Gestalt eines vollkommenen Rechteckes besteht dieselbe aus vier Kammern; einem Vestibul in der Mitte; und einem Thürmchen über dem nördlichen Theile des Vestibuls.



Nach dem von mir im Jahre 1807 gemacht, hernach der hochlöblichen königlichen ungarischen Statthalterey überreichten, Plane hätte unsere Sternwarte auf dem Blockberge bei 17 Fuß inwendiger Höhe, ein 9 Fuß breites und 13 Fuß langes Vestibul, dann auf beiden Seiten zwei Kammern, die nächsten, mit Meridian-Einschnitten versehenen, 15 Fuß breit und 18 Fuß lang; die äußersten aber 12 Fuß breit und lang, nebst zweien darauf sitzenden runden Thürmchen mit beweglichen Tälern, erhalten sollen. Der im Jahre 1809 ausgebrochene Krieg vereitelte inzwischen diesen Vorschlag, was doch nicht ohne Vortheil der neuen Sternwarte geschehen ist. Unerwartet erhielt ich nämlich im Jahre 1811 von meinem Freunde, Hrn. Salinen-Mathe Reichenbach seine Pläne einer Sternwarte, wie sie sich zum Gebrauche seiner Instrumente am besten schicken sollte; und ich fand mich beim ersten Anblicke von der Vortreflichkeit seiner Ideen so sehr überzeugt, daß ich auf der Stelle beschloß, meinen ersterwähnten Plan darnach umzuändern, wenn ich sonst das Glück haben sollte, den Bau einer neuen Sternwarte wirklich besorgen zu müssen. Das that ich vorm Schlusse des vorigen Jahres 1812, als der hiesigen löbl. Bau-Direction von der hochlöbl. königl. ungarischen Statthalterey befohlen wurde, zuerst unter meiner Leitung frische Zeichnungen der vorgeschlagenen Sternwarte, mit Unterlassung des Wohngebäudes; dann auch neue Baukosten-Uberschläge zu veranstalten. Der, sonst seiner eigenthümlichen Bestimmung entsprechende Beobachtung-Saal der Reichenbach'schen Sternwarte mußte nach unsern individuellen Bedürfnissen reformirt werden; und



die da befindliche Amtswohnung ganz wegbleiben: an dem meisterlichen Baue ihrer Thürme war dagegen schlechterdings nichts zu ändern. Ich übergab darum der Bau-Direction einen eigenhändigen Entwurf zum Grundrisse der Sternwarte, nebst schriftlichen Erklärungen darüber, und alle Reichenbach'sche Pläne mit dem Auftrage, daß sie den Grundriß nach jenem Entwurfe, das Ubrige aber nach Reichenbach'schen Angaben besorgen möchte; und auf diesem Wege erhielten wir neue Pläne zum Baue unserer Sternwarte, welcher jetzt von der Bau-Direction, unter meiner Leitung in wissenschaftlicher Hinsicht, fleißig ausgeführt wird.



Man sieht in der vorstehenden Abbildung die nach Süden gekehrte Vorderseite dieser, aus zweenen Thürmen c, d, und einem damit verbundenen Beobachtung=Saale a b bestehenden, Sternwarte, deren gesammte,  $2\frac{1}{2}$  Fuß dicke, Ringmauern samt ihren 3 Fuß dicken Fundamenten auf Fels stehen. Beide Thürme sind mit beweglichen Tächern, und diese mit Einschnitten versehen, die Beobachtungen nach allen Himmels Gegenden möglich zu machen. Der Durchmesser jedes Thurmes beträgt inwendig 16 Fuß; und



in der Mitte stehet ein massiver gegen 16 Fuß hoher Cylinder von  $9\frac{1}{2}$  Fuß im Durchmesser auf welchem die Stütze von hartem Steine für das in demselben Thurme gehörige Instrument ihren Platz finden soll; er ist samt derselben Stütze vollkommen isolirt, so daß er weder mit der Treppe, die hinauf führt, noch oben mit dem Fußboden in einer Verbindung steht.

Der, 45 Fuß lange, 25 breite, und 1 hohe Beobachtungs-Saal a b hat 3 hohe Fenster auf der Süd- und eben so viele auf der Nord-Seite, worunter die mittelsten zugleich als Eingängen dienen sollen. Seine Süd-Seite a springt aber vor, und an den Zwischenmauern welche sie mit den Thürmen verbinden, befinden sich noch 2, in der Abbildung unsichtbare Fenster, das eine bei b nach Osten, das andere aber bei a nach Westen. Derselbe Saal ist 1, 2 durchbrochen, so daß hier die sogenannte Meridian-Einschnitte ununterbrochen vom Süden nach Norden fortlaufen. Sie fangen erst nach 5 Fuß über dem Fußboden an: sind 2 Fuß stark; und bekommen eigene Fallthüren. In allen Fenstern ist die Einrichtung getroffen, daß man bei ihnen mit mobilen Instrumenten bis nahe 3 Fuß weit herausrücken kan.

An ein vollständiges Wohngebäude darf ich hier nicht denken; darum habe ich nur noch 2 Zimmer da anbauen lassen. Sie sind auf der Nordseite dergestalt mit den Thürmen verbunden, daß sie die Aussicht aus dem Beobachtungssaale auf derselben Seite vollkommen frei lassen. Das Zimmer am westlichen Thürmchen ist für die Beobachter bestimmt; es ist durch einen schmalen Gang vom Thürmchen getrennt. Aus diesem Zimmer kommen die Beobachter,



oft es nöthig ist, bequem in das Thürmchen, und von hier in den Beobachtungs-Saal.

Ich setze nur noch die Bemerkung hinzu, daß die gesamte Bedachung bei dieser Sternwarte aus Kupfer besteht; alles auf Fels gebaut, und auch sonst bei allen Theilen des Gebäudes für die möglich-größte Festigkeit gesorgt wird.

---

Der brave Mann kennt seines Wirkens Sphäre,  
Schätzt deren Umfang hoch, mißt ihre Gränzen nicht,  
Wacht sich zur Wahl, zum Wunsch, zum Himmel seine Pflicht,  
Lebt freudig nur für sie, und das — ist seine Ehre.

Rösler. N. d. Z.

---

Was endlich die Vertheilung der Instrumente anbelangt, so kömmt das große Aequatorial in das westliche, der große Kreis aber in das östliche Thürmchen. Für alle übrige Instrumente ist der BeobachtungsSaal bestimmt; und hier soll insbesondere das Mittagsfernrohr, nebst dem Mauerquadranten, an dem westlichen MeridianEinschnitte 1 seinen Platz erhalten; jener zwischen isolirten Pfeilern von Marmor, und dieser an einer isolirten SteinMauer.

Zum Beschluß muß ich noch die Lage unserer Sternwarte auf dem Blocksberge in einer kurzen Schilderung zu erkennen geben. Diese Sternwarte liegt in gerader Linie 579 Wiener-Klafter südwärts weit von der alten im königlichen Schlosse, und beinahe 70 Klafter hoch über der mittleren DonauOberfläche, von hier an bis zum Fußboden der Sternwarte gerechnet; sie liegt ferner um 33 Secunden südlicher, und beinahe 2 ZeitSecunden östlicher, als die alte Sternwarte. Der Meridian, auf welchem sie ihrer Länge nach senkrecht stehet, läuft zwischen den beiden Städten, Ofen und Pest, fort;

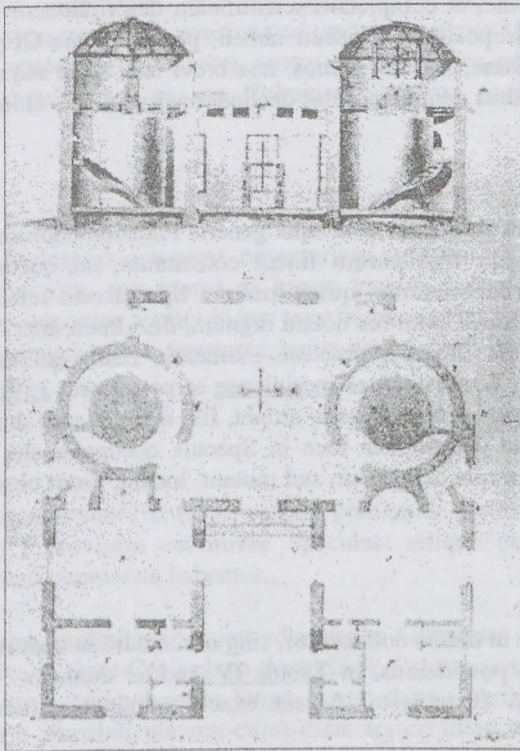
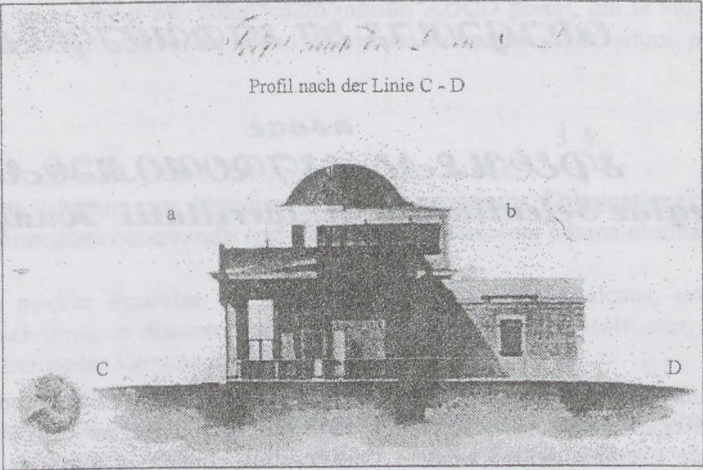


auf der Südseite ostwärts nahe beim Promontorio durch das dahin gehörige Brauhaus; und auf der Nordseite durch die, unterhalb der Schiffbrücke 218 Klafter breite, Donau, fast knapp bei dem nordöstlichen Ende AltDfen's, St. Endre nach Osten lassend. Der Gesichtskreis selbst ist so frey, als sich ihn der Astronom nur wünschen kan. Von Süden nach Westen findet man erst in einer Entfernung von 117 Grad den Johannisberg beinahe  $1\frac{1}{2}$  Grad, dann in der Entfernung von 155 Grad einen Berg (Gaisberg) beinahe 50 Minuten über dem Horizont; von hier an aber über Norden, Osten, und Süden, bis zurück zum Johannisberg, liegt alles unter dem Horizonte.

Eine malerische Beschreibung der herrlichsten Aussicht, welche der Blocksberg gewährt, überlasse ich geschickteren Kennern, als ich bin; bemerken will ich aber, daß ich herzlichst wünsche, Reisende, welche künftig diese Sternwarte besuchen dürften, möchten von den ihr vorgesezten Astronomen eben so zu urtheilen Ursache haben, als Bernoullin seinen *Lettres astronomiques*, Seite 78, von den Astronomen der Greenwicher Sternwarte urtheilt. Nachdem er nämlich die Vortrefflichkeit ihrer Lage berührt hat, setzt er hinzu: Elle distrairoit peut-être les Astronomes qui ont le Bonheur d'en jouir, si au dedans du Batiment qui est si bien situé, ils ne se sentoient ramenés continuellement à leur objet principal, *par les aisances que le Gouvernement leur procure, et au nombre des quelles je mets principalement les instrumens uniques qu'ils ont à leur disposition.* Pasquich, Direct. d. Sternwarte.



Profil nach der Linie C - D





BREVIS EXPOSITIO  
ORIGINIS ET STRUCTURÆ

novæ

SPECULÆ ASTRONOMICÆ  
Regiæ Scientiarum Universitatis Hungariæ.

Sapientissime constitutum est, ut delineationes novæ Speculæ Astronomicæ, quas ab Excelso Regio Consilio exorare licuit, ad Bibliothecam Regiæ Universitatis reponantur, adjectisque Commentariolis easdem illustrantibus, ibidem in publicos usus adserventur. Historiam hoc fine, et completam scientificam descriptionem novæ Speculæ hic texere, non est nobis propositum: prodeci tamen, paucis illicus Originem structuram, et huius principia exposuisse, nec dubitamus, nos brevi ista, quæ sequitur, expositione curiositati illorum, qui penibus commemoratas declinationes scrutari voluerint, satisfacturos.

1. §.

Observationes Astrorum omnisque generis Phœnomenorum Coelestium communem et primarium Aedium Uranicarum finem constituunt, ad quem bonitas et perfectio tam Organorum Astronomicorum, quam ipsarum Specularum referatur neesse est, quoties de illa questio exoritur. Unum his notatu dignum, discrimen inter Observationes Astrorum in eo consistit, quod illæ iis præcise momentis fiant, quibus Astra observata vel per Meridianum loci Observationes meridianæ et posteriores extrameridianæ ab Astronomis vocari solent. Quod autem Organa attinet, illa quoque sunt duplicis generis. Fixa Organa nominantur, quæ determinata loca in Specula occupant: alia sunt mobilia organa quæ nullis locis in Specula assiguntur, sed mutant locum, prout observationes poscunt, ad quas destinantur.

2. §.

Fixa organa ut debite collocentur, singulari studio et cura Astronomorum opus habent. Quæ nos modo possidemus, in Tabula IV. ruditer duntaxat adumbravimus, quæ enim nimis fatigatoria et molesta, fuisset exacta omnium partium delineatis non est hic necessaria.

Figura I. antiquum nostrum quadrantem fixum alias muralem dictum radii sex pedum, et limbi in singula dena minuta divisi exhibet, quem tamen novo Tubo, objectivo



achromatico, et excellenti micrometro instruximus, ideoque et in nova Specula utilem futurum iudicavimus.

Quadrans iste a b c tubi cd circa Centrum illius c mobilis, solidum firmissimumque, verticalem et proxime in plano Meridiani situm murum ADCD poscit, cui is validissime sicque adfigi queat, ut ipsemet et in plano Meridiani jaccat, et hunc situm perpetuo conservet.

### 3. §.

Constat transitus astrorum per Meridianum loci observationis Culminationes vocari, unde Organa illis immediate observandis servientia Culminatoriorum nomen obtinuerunt.

Culminatorium nostrae Speculae est Tubus PQ (:Fig. 2 :) aurichalceus, sex pedes longus, objectivo achromatico diametri quatuor pollicum cum dimidio instructus, et circa aeneum axem R S tres pedes longum volubilis.

Instrumentum hoc intra duas Pilas ABCD, EFGH. c. durissimo lapide, Porphyrite vel Marmore, chelonia a b pro chalybeis axiculis, in quos axis RS desinit portantes sic semper collocandum est, ut axis RR horizontalis, axis vero opticus Tubi PQ ad priorem R S perpendicularis sit, totusque, in quavis Tubi positione ad ungvem in plano Meridiani jaccat, et hunc situm tenacissime retineat. Hinc Lector nostru per se faciles perspiciet, quam validis et firmis pilis eiusmodi opus sit, ne Culminatorium suo scopo in Specula respondeat.

### 4. §.

Ex hac porro Culminatorii descriptione patet, necessarium esse, ut Conclave Speculae, quod illud recipit, integram unam, per muros et ipsum tectum ductam, aperturam in directione Meridiani habeat, quo omne astrum in suo transitu per eundem Meridianum ope Tubi versus illud directi observari queat: aperturae huius generis raro uno pede latiores incisurae meridianae vocantur.

### 5. §.

Meridianae ergo observationes sunt (:1. §.) in quarum gratiam de murali quadrante (:2. §.) et Culminatorio (:3. §. :) provisum est novae Speculae: reliqua duo Organa pro extrameridianis observationibus comparata habentur.

Primum horum est Circulus multiplicator, cuius adminiculo Altitudines Astrorum supra horizontem ipsaque Arimatha, in omni Coeli plaga metiri licet. Columna aenea PQ. (Fig. 3 :) diametri quatuor pollicum et quinque pedes longa, portat duos Circulos aurichalceos unum cd ad illius axem m n perpendicularem, cuius diameter est duorum pedum et sex pollicum: alterum ab diametri trium pedum et illi axi m n paralellum. Prior circulus cd communem cum Columna PQ axem mn habet, eique Columnae firmissime affixus est, quo



sit, ut is nullum alium molum possit recipere, praeterquam rotatorium circa axem mn, dum ipsa Columna circa eundem movetur: alter Circulus ab proprio praeterea motu gaudet, nimirum gyratorio circa suum Centralem axem in c.

Duabus Columnis ferreis AD. CD: diametri decem pollicum, sexque pedes longis, et superi fulcro lapideo EF verticaliter erectis, superimpositum est ferreum Reticuum G H inter quod ex mediam fulcri lapidei partem pq totum instrumentum circa axem m n rotari potest, quo Tubum eg in omnem Coeli plagam convertere liceat.

Usus huius Organi postulat, ut axis m n Columnae PQ perfecte verticalis sit, et istum vitum fideliter conservet, unde facile colligitur, quantam curam Astronomi firmitas fulcri lapidei EF eiusque colligatio cum columnis AB. CD. exigat.

#### 6. §

Instrumentum alterum (:Fig. 4.) est praecedenti simile, sub nomine Aequatorialis notum. Circuli illius PQ, RS aequales sunt, diametri duorum pedum et quatuor pollicum; Columna autem GH prope quatuor pedes longa, quatuorve pollices in medio crassa est. Verum situs huius instrumenti a situ praecedentis (:Fig. 3.) diversus est: dum enim id rite collocatur, Axis m n columnae GH (:Fig. 4.) exacte sub elevatione Poli ad Horizontem inclinatus, axique Mundi parallelus reperitur, quo ipso Circulus R S Aequatori parallelus sit. Eundem autem situm, in illum Aequatoriale semel obtinuit, constanter relineat oportet, quod non nisi a speciali lapideorum fulcrorum AB, CD, EF, soliditate, firmilate et colligatione impetrari potest.

#### 7. §.

Silentio praeterimus reliquum quantumvis insignem, pretiosum utilissimum et copiarum, apparatus Organicum nostrae Speculae postquam ea, quae praemisimus, ad sequentiam intelligentiam sufficiunt. Dum de comparando illo apparatu agebatur, solae astrorum observationes quales praesens Scientiarum Astronomicarum status et conditio exigit, nos ad certum Organorum delectum determinare poterant et debebunt. : facta autem delectu, omnis ulterior meditatio ad ipsas aedes convertenda fuit, quae ad usus eorundem Organorum necessariae erant. Commoditas in collocatine et tractatione Organorum: omnisque securitas et praecisio in faciendis observationibus, quam ab organis, debite collocatis et tractatis, expectare concessum fuit, scopus erat, a quo Aedium structura essentialiter dependebat.

Quare, ne exponeremur periculo, ignorantiae vel negligentiae, aut saltem culpabilis leporis notam incurrendi apud Astronomos, cogebamur omnino desiderare, ut nobis antiquae Speculae in Arce Regia valedicere et de novae in vicino Monte St. Gerhardi ubi liberrimus operandi campus offerebatur, erectione cogitare liceret, quae illi scopo revera, plenissimeque responderet, et si non evaderet. Opus suo in genere perfectissimum, ad tale saltem proxime accederet.



## 8. §.

Inter Omnis Europae Speculas Astronomicas Gothana nobis praestantissimum Exemplar ad imitandum offerebat. Speculae haec in summa Collis Seeberg jugo, in altitudine 221 pedum supra infimum illius agrum, et distantia 1118 hexapedorum ab Arce et Sede Ducis Gotham vulgo Friedenstein erecta figurae rectangularis est, constatque quatuor in una serie conclavibus, quorum duo ad ortum interjacentem vestibulo ab occidentalibus duobus separantur.

Solum conclave orientale, vestibulo contiguum, incisuram meridianam (:4. §.) in usum Culminatorii (:6. §.) habet: nos vero similem incisuram in altero quoque Conclavi, ad occidentem penes vestibulum sito, utilem futuram existimabamus, Organorum porro fixorum, qualia nos possidemus (:5.6. §.) Conditio et usus suadebat, ut extrema duo Conclavia, orientale unum, et alterum occidentale, in Turres, quae tecta mobilia haberent, converterentur. Atque sic ad imitationem Gothanae Speculae ante sexennium nos ideam illam Observatorii concepimus secundum quam deinde iussu Excelsi Regii Consilii omnes Delineationes, quae ad effectivam Observatorii fabricam requirebantur a Regio hydraulico Aedilis Directionis Officio perfectae fuerant.

## 9. §.

Tardius posthaec Reichenbachius, modo Regis Bavariae penes Directionem Salinarium Consiliarius Ordinis Civilis Eques et Mechanicus celebratissimus; is ipse, a quo nos universam novam Supellectilem Organicam obtinuimus Delineationes Speculae a se excogitatae nobis misit, ut illis, si placerent, in nostrum propositum uteremur: et hac vix inspectae placere nobis revera adeo, ut illico constituerimus, propriis ideis (:8. §.) magna ex parte derelictis, ad Reichenbachianas totam novae Speculae structuram conformare.

## 10. §.

Speculam Reichenbachii tres Tabulae sub Romanis numeris I. II. III. exhibent. In Tabula I.ma invenies Ichonographiam (:Fig. 2.) et internam Ortographiam (:Fig. 1.) totius Speculae, quae, ut patet, ex duabus Turribus gcd. cfh (:Fig. 2.) et uno Conclavi abdc, instar Occi observatorii, est composita: reliqua enim Ichonographiae pars iklm appendix est, conclavia indigitans, commodae Astronomorum penes Speculam commorationi destinata.

Nihil prorsus occurrebat in Turribus quod Iudicem etiam severissimum offendere potuisset: nos illas venustissimas atque summa providentia et arte ad omnes Astronomiae instrumentalis et Observatoriae leges exactas invenimus: quibus idcirco Turres a nobis antea conceptae (8. §.) cedere debant. Optassemus eapropter, ut nobis structuram Speculae Reichenbachianae integram retinere licuisset: at Occus illius observatorii a b c d (:Fig. 2. :) probari noluit. Ut enim Turres tantopere introrsum procurrant, ut totius Occus unicum incisuram meridianam (4. §.) hancque per illius fenestras ductam possideat: ut fenestrae loricam habeant: haec ex alia nos in nostra Specula tolerare nequaquam poteramus..



## 11. §.

Quamobrem inductis in Occo Observatorio mutationibus quae ad nostrum propositum facere videbantur, reliquam Speculae Reichenbachianae structuram fidelissime imitatum sumus, dum anno 1813 novam Speculam in Monte S. Gerhardi erigere decretum fuerat. Illius iam Speculae Delineationes, quas quinque Tabulae, numeris arabicus 1, 2, 3, 4, 5, adpressoque Sigillo Regiae hydraulico-aedilis Directionis signatae, continent Commentariis illustrandae supersunt, e quibus usus et fines singularum partium Speculae eluceant.

## 12. §.

Situs Speculae respectu Mundi Cardinum plurimum ad illius usum et perfectionem conferre potest. Nos peculiari labore et impetrare conati sumus, ut pars Speculae, vocata URANIAE in fronte gestans (:Tab. 3.) non modo in Meridiem, ceu primariam fecundissimamque plagam (Ditionis Uranicus, obverteretur, sed etiam ad Meridianum exacte esset perpendicularis.

Secure itaque supponemus, tam planum, in quo haec pars iacet, quam omne aliud planum, Speculae priori parallelum, per Cardines Orientis, et Occidentis; plana vel reliqua, quae illis ad perpendicularam insistunt, per Cardines Meridici et Septentrionis transire.

## 13. §.

Videamus modo, quid sibi velint Tabulae 1,2,3,4,5, quosve fines et unius structurae sit praestitutos habeat, quam illae repraesentant.

Tabula 1,2. continent Ichonographias totius Speculae nimirum Sectiones horizontales unam infra et alteram supra tectum Occi Observatorii, quales oculo ad Zenith translatae apparent.

Tabula 3. Orthographiam Speculae externam, et obliquam complectitur, nimirum figuram, sub qua Specula oculo ad distantiam ut ajunt infinitam intra Meridiem et Occidentem remoto compareret, si ea in tanta distantia esset visibilis.

Tabula 4. porro internam et frontalem Septentrionalamque Orthographiam Observatorii continet. Si nimirum supponamus Speculam plano verticali et parallelo muro illius meridionali cd (:Tab. 1.) directione AB in duas partes secari obiectaque parte quae respectu illius plani meridionalis est, oculum Spectatoris in Meridiem ad infinitam distantiam transferri, necesse est, ut ei pars residua Septentrionalis respectu plani secantis sub figura appareat, qualis in Tabula 4. conspicitur.

Tabula 5. demum exhibet internam, lateralem et occidentalem Orthographiam Observatorii, cuius haec est idea Imaginemur nobis Speculam plano verticali



perpendiculari ad meridiionalem illius murum cd (:Tab. 1.) directione CD. in duas partes secarilum amota parte, quae respectu plani secantis Orientalis est spectatoris oculum in Orientem ad infinitam distantiam translocari; debet ei pars residua, occidentalis respectu eiusdem planis, sub effigie apparere, qualis in Tabula 5. comparet.

Haec in antecessum explicanda esse censebamus, ut utilitati illorum, qui in arte delineatoria minus versati sunt, melius consuleretur.

14. §.

Distributionem partium Speculae illarum nexum inter se, et situm respectu quatuor Mundi Cardinum Tabula 1er proditt. Observatorium proprie ex Occo abcd, et Turribus albm est compositum, in n et O visuntur enim conclavia in Observatorum commodium et alios usus servientia.

Occus abcdb est pars principalis Observatorii, quem ad omnis generis Observationes idoneum reddere oportebat: Octo hic non fenestrae, sed januae occurrunt: tres in muro Septentrionali ab, totidem in meridionali cd, una in Orientali ci, et una in occidentali kd (:prioris tres septentrionales etiam in Tab. 4. sunt conspicuae:). Usus porro instrumentorum mobilium (:1. §:) subsultans et tremulum pavementum non patitur; illud idcirco hic lapidibus quadratis et bene libratis sterni debuit. Cum demum frequentissimae et utilissimae observationes in meridionali Coeli plaga fieri soleant, margo lapideus pqrs (:Vide etiam Tab. 3.) additus est, ut cum mobilibus instrumentis ad unum alteramve pedem, dum opus fuerit, ex Occo egredi liceat.

15. §.

De reliquo omnes hac januae plerumque clausae manebunt, exceptis mediis 2,3, quae solae hospitibus ingressum in Occum concedent. Ut autem accessus hospitem ad instrumenta, dum eum indulgere consultum non succit securius reprimatur, Cancelli ferrei ef, gh, (:in Tab. 5. distinctissime expressi:) ducti sunt, intra quos illi, se continere cogantur: spatium enim quod in 1 apertum conspicitur, claudi etiam poterit, dum id circumstantiae suaserint. Hac ratione totius Occus Observatorii in duas partes divisus est, quantum una ebcf ad orientem, et altera aghd ad occidentem jacet, et hic omnia, mobilia et fixa, instrumenta adservantur.

16. §.

Intrantes in Occidentalem Occi Observatorii partem aghd inveniemus hic primum murum lapideum 4. pro quadrante murali (:2. §.) deinde duas pilas marmoreas 5, 6, pro Culminatorio (:3. §:) pilam demum lapideam 7. pro principali nostro Horologio oscillatorio (:conferantur Tabulae 4, 5:) Cunctis porro attento perlustratis observabimus facile, singula haec fulcra, non obstante firmitate murorum et pavimenti Occi observatorii, extra nexum cum illis et isto esse posita. Quod autem ad rectangulum punctatum circa pilas 5. 6. Culminatorii descriptum (:Tab. 1.) adinet, nihil aliud id designat praeterquam



fundamenti pro iisdem pilis jacti amplitudinem, eius profunditatem in Tabula 4. expressam invenies.

17. §.

In eadem hac occidentali parte aghd Occi Observatorii (:Tab. 1:) integra incisura meridiana pro usu Culminatorii et Quadrantis muralis (:4. §.) erat necessaria 8 est Ichonographia primae partis huius incisurae, nimirum illius, quae in muro meridionali ducta debuit, et in Tabula 2. supra 8 est conspicua, 9. autem (:Tab. 1.) ichonographia est alterius partis eiusdem incisurae quae in Septentrionali muro ducta est, et sub a in Tabula 4 occurrit, tertiam demum illius incisurae partem in ipso tecto inter a.b. in Tabula 2. invenies.

18. §.

Incisurae in muris ut a vento, pluvia etc. defendantur, valvas habent ligneas et externae lamina ferrea obductas, quales in Tabula 3 cernantur. Incisura autem in lecto, utpote nimis longa, duas cratitias, ferreasque, et lamina cuprea obductas, valvas habet, quarum tam alterutram, iam utramque attollere licet, prout observatio dimidiam vel integram aperturam exigit. Videatur Tabula 5 in qua Septentrionalis medietas incisurae, valva illius ad aliam sublata, aperta et meridionalis medietas, valvam cd. habens clausa comparet sic etiam in Tabula 3. eadem haec incisurae medietas in ab clausa reperitur.

19. §.

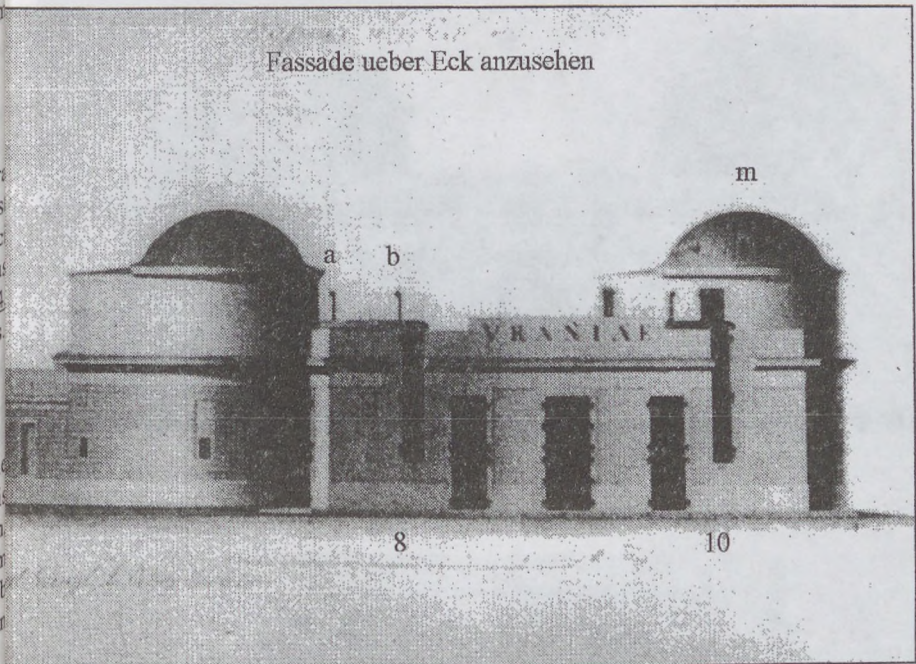
Eadem prorsus ratione constructam incisuram meridianam in parte orientali cbc (:Tab. 1) Occi Observatorii invenies prima illius pars in muro meridionali supra 10 (Tab. 3.); pars altera in muro Septentrionali supra 11 (Tab. 4.): et pars tertia in tecto inter c a d (Tab. 2.) occurret: ichonographiae autem primae et secundae partis sunt 10 et 11 in Tab. 1. Nullum nos quidem fixam instrumentum pro meridianis Observationibus (1. §.) possidemus, quod in orientali quoque parte e b c f Occi Observatorii integram incisuram meridianam necessariam habuisset; Circulus profecto verticalis Octodecim pollicum circulo in 5.5 descripto similis cuius fulcrum lapideum in 12 ante meridianalem in muro incisuram erectum est, integram incisuram haud merebatur, ast providentia illam commendabat, ut nimirum si successu temporis maius aliqod hujus generis Organum ad praesentem Apparatum Astronomicum accederet, locus pro illo in promptu esset. Et revera modo Circulus meridianus, cuius comparisonem Rex noster clementissimus proprio motu demandavit, in 13. Tab. 1. inter duas Pilas aequae apte ac commode collocabitur.

20. §.

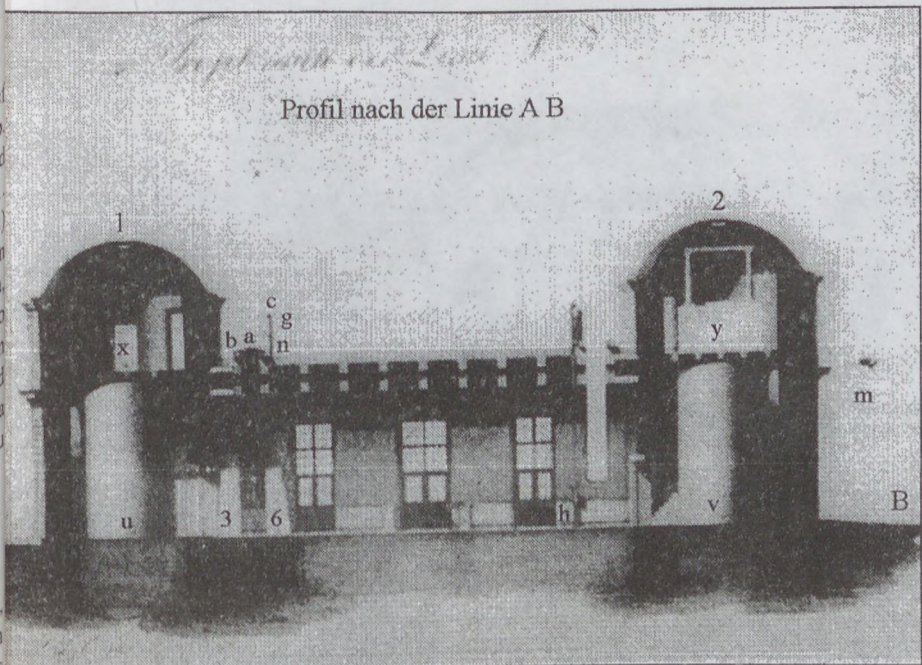
Restat, ut exponamus, quo modo incisurae meridiana tecti ex ipso Occo Observatorio, prout hoc Observatorium Commodum poscebat, iam aperiri, iam claudi possint: Tabula 4. in hunc scopum serviat. Ad valvam ban circa suos Cardines n mobilem funis bede alligatus est, qui per thecam ferream cd trochlea in c instructam, ipsumque tectum deorsum in Occum observatorium deductus horizontali axi in peritrochio, seu suculae (in h expressae)



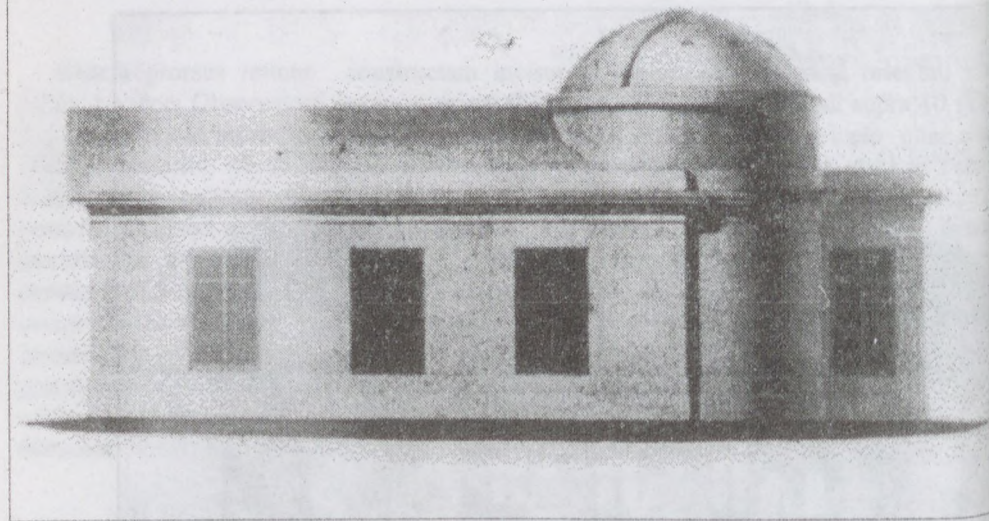
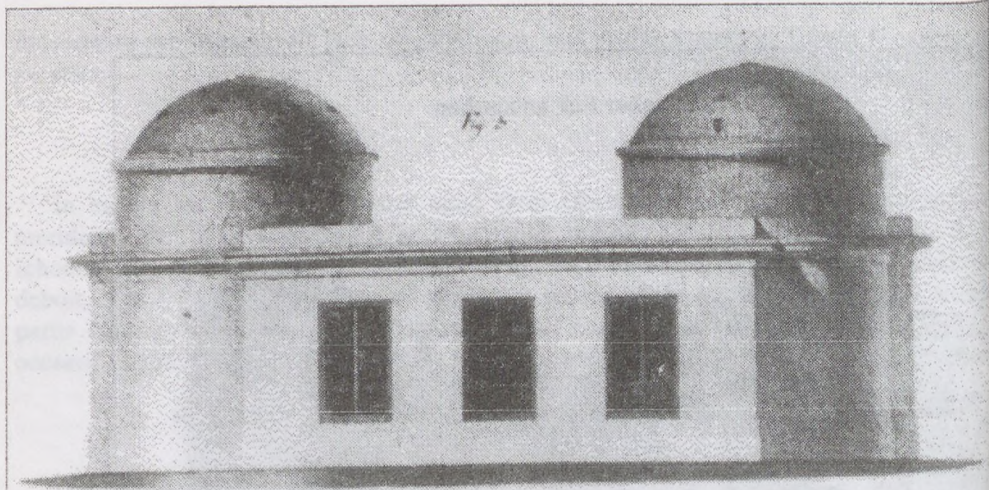
Fassade ueber Eck anzusehen



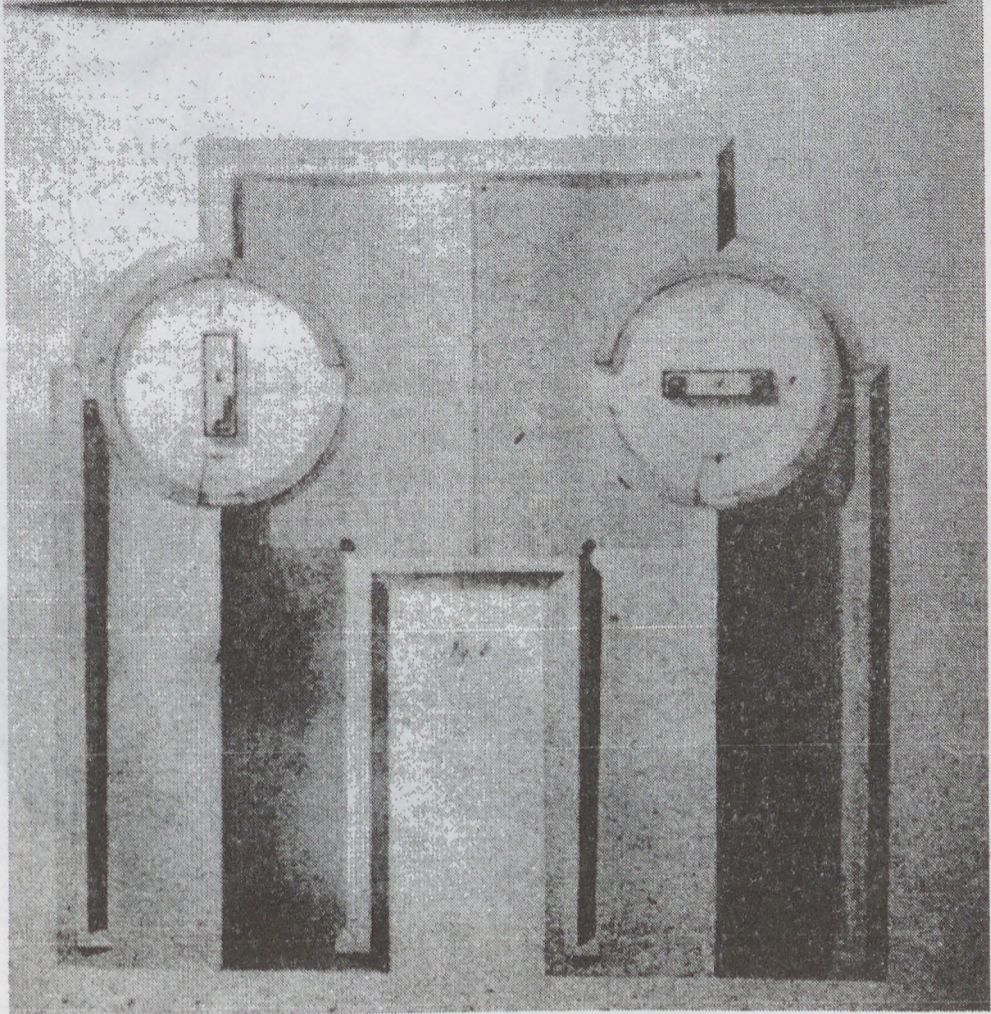
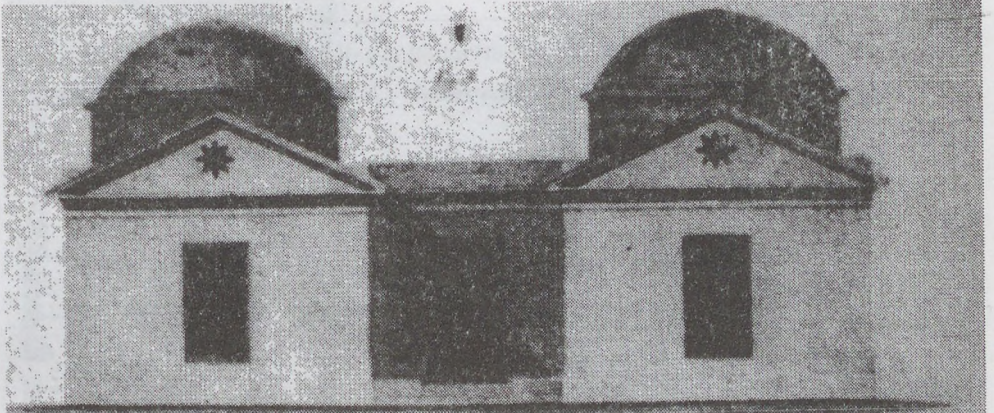
Profil nach der Linie A B





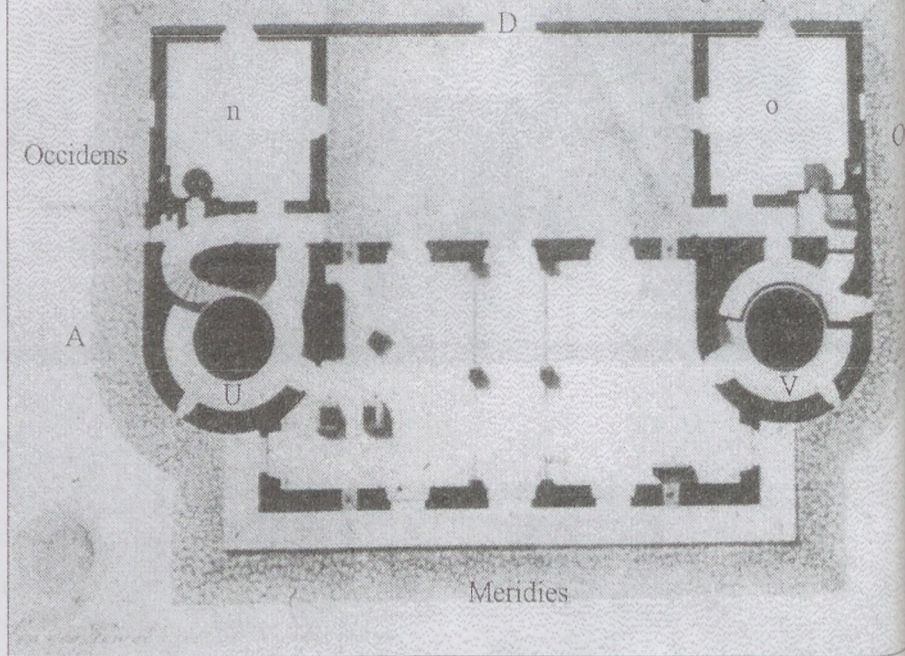




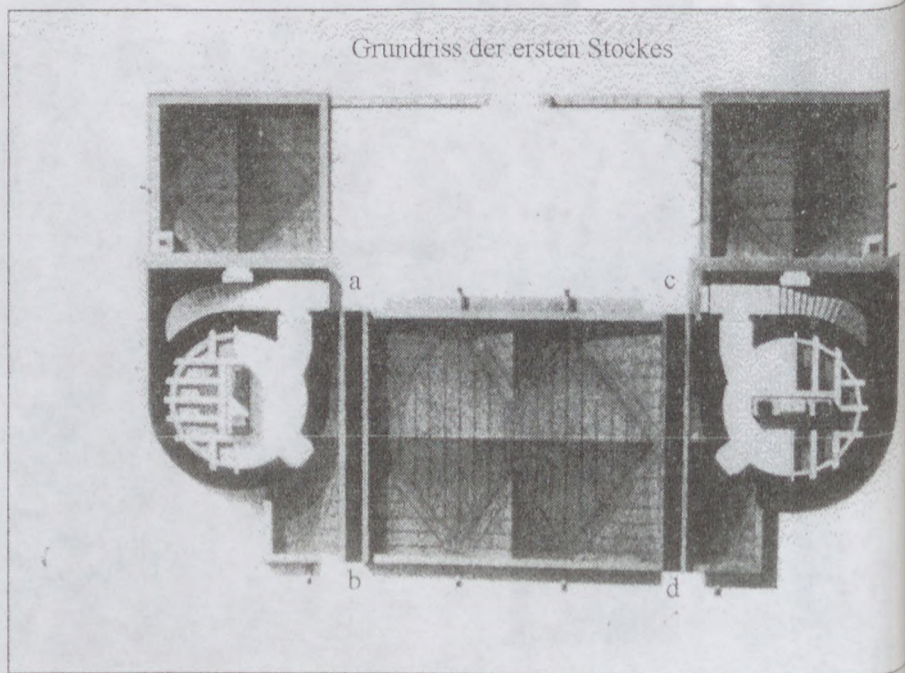




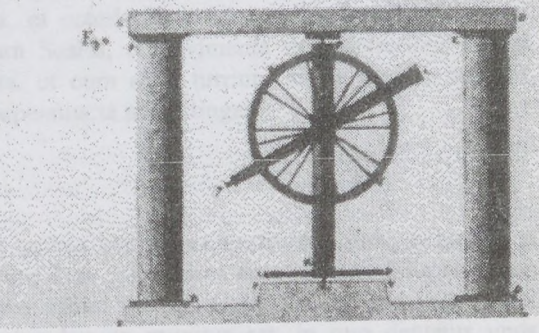
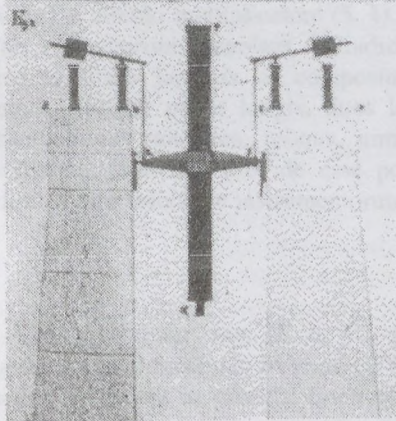
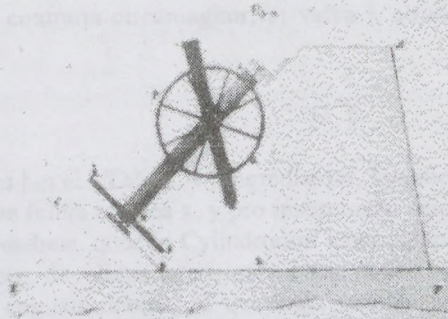
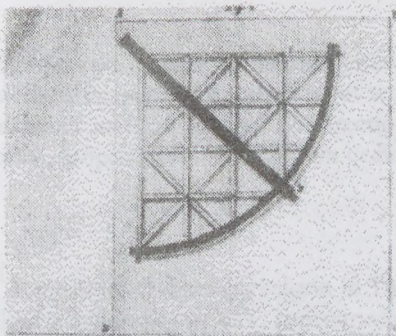
Grundriss der neu erbauten auf dem Blocksberge Septentrio



Grundriss der ersten Stockes







... ..

... ..

... ..

... ..

... ..







affigitur: ope huius funis iam circumacta sacula, valva ban attolitur, et sublata ad elaterium ferreum g apprimitur, ut tecti incisura aparta habeatur (:sicut in 1:) dum vero claudenda incisura est, sacula directione contraria circumagitur, ut valva i. ab elaterio g retrusa, propria gravitate gradatim decidat.

21. §.

Perlustrato Occo observatorio in Turres bm al (:Tab. 1. 4.) ingrediamur, Inveniemus hic cylindra solidissimos u, v, superstructaque fulcra lapidea x, y pro instrumento aequatoriali (:6. §.:) et circulo multiplicatore (5. §). Quadrata, quae in Cylindrorum ichonographiis u, v (Tab. 1. ) occurrunt, denolant, Cylindros hos, de reliquo latericios, pilas in medio continere, quae ex stratis lapideis sic compositae cogitari debent, ut quodlibet stratum e duobus tantum, quatuor pedes longis, duos latis, et octodecim pollices altes lapidibus constat. Observabimus praeterea, reliqua, nimirum Scalas, et pavimenta in superioribus turrim contignationibus tam provide esse posita, ut cum solis turrium muris nexum habeant, cylindra vero fulcraque instrumentorum superstructa non attingant.

22. §.

Usus instrumentorum (5. 6. §.), pro quibus hac turres exstructae sunt, exigebat, at illarum tecta et incisurae habeant (:Videatur Tab. 3.) et circa suos axes mobilia sint, quo eadem incisurae in omnem Coeli plagam addari queant: eapropter Canalis in circulari cuislibet turris coronide excavatus ferraque lamina munitus est, in quo dentatus unus annulus ferreus, integram tectum secum deferens, super volubilibus cylindiis aurichalceis, dum opus est, rotari potest.

Incisurae porro in tectis, quas utique iam apertas servare, iam claudere oportet, thecas ferreas craticias, et cuprea lamina obductas, atque ad eundem cum tecto circulum conformatas mn (:Tab. 3.) habeat, quae interne ope unius machinulae (in 1, 2 Tab 4. visibilis) retrorsum antrorsumque sunt mobiles.

Budae 26<sup>ta</sup> Januarii 1815.

Joannes Pasquich manu propria  
Director Speculae Astronomicae

Roland Eötvös University Library, Budapest

\* \* \*



## Bemerkungen Über meinen Vorschlag zur Erbauung eines Wohngebäudes für die Astronomen.

Meine Absicht bei diesen Bemerkungen ist keine andere, als die Gründe umständlich auseinander zu setzen, welche mich zu dem Entwurfe bestimmt haben, wornach die Zeichnungen<sup>18</sup> /A, B, C/ veranstaltet worden sind; und einiges dabei auch zu berichten. Mir ist viel daran gelegen, die Würdigsten Einsichtsvollen Herrn Direktoren des K.K. Hof-Bauamtes auf gewisse Umstände aufmerksam zu machen, die Ihnen wahrscheinlich weniger bekannt sind, als zur sicheren Würdigung des Baues, von welchen hier die Rede ist, erfordert wird: und darum hoffe ich auch, dass Ihnen diese Bemerkungen, anstatt missfallen, willkommen seyn werden.

1° Vor allen Dingen setze ich voraus dass dieses Wohngebäude nirgends als auf dem St. Gerhardsberge in unmittelbarer Verbindung mit der Sternwarte erbaut werden soll.

Der Wissenschaft zu nützen musste eine neue Sternwarte da ausgeführt, und neuen kostspieligen Instrumenten versehen werden: und nun, um sie dazu zweckmäßig benutzen zu können, müssen die Astronomen daselbst ihre beständigen Wohnungen, und dabei alle Bequemlichkeiten erhalten, die ihnen da zur Erhaltung ihres Lebens und ihrer Gesundheit unentbehrlich sind.

2° Darum setze ich ferner voraus, dass für die Astronomen zu erbauende Wohngebäude alle die Bequemlichkeiten enthalten soll, welche in den Zeichnungen /A,B,C/ sichtbar sind.

Ich weiss recht wohl, dass es jetzt schwerlich möglich seyn wird, mit dem eigentlichen Wohngebäude die zwey damit verbundenen Flügel zugleich auszuführen: ihre Erbauung mag aber immer aufgeschoben werden; so mussten sie doch, ihrer Unentbehrlichkeit halber, sogleich mit dem Wohngebäude selbst in Anschlag gebracht werden.

Es ist in der That nichts so sehr geeignet, die rastlosen astronomischen Einsiedler in ihrem Aufenthalte auf dem St Gerhardsberge bei der Sternwarte völlig, wie es zu wünschen ist, zufrieden zu stellen, als eine hinreichende Gelegenheit zur Unterhaltung einer guten Hauswirthschaft; und dazu werden ihnen jene Flügel vortreffliche Dienste leisten.

Der auf der Südseite in den Zeichnungen genannte Garten ist eigentlich ein zur Sicherheit der unteren Wohnungen mit einer Schutzmauer eingefasster Raum, der aber auch wirklich zur Anlage eines Gärtchens dienen kann.

3° Es fragt sich nun, welche Anordnung man da dem Gebäude geben solle? Die löbliche Baudirektion in ihrem Berichte /D/ gibt zu wissen, dass die in den Zeichnungen /A, B, C/ dargestellte Anordnung von mir herrührt, und fügt die Bemerkung hinzu "da dieser Antrags (ich schreibe alles wörtlich ab) in Rücksicht der mehreren Länge des einfachen" Antrag gegen den kürzeren und doppelten Trakt wiewohl unter der Zeit höher gestiegenen Maalpreisen, ein höherer Aufwand nothwendig werden müsse"

Wenn bei dieser Bemerkung der neue von mir herrührende Vorschlag /A,B,C/ mit dem vorjährigen /X,Y,Z/ verglichen wird; so verlangt jener sicher nicht einen grösseren



Geldaufwand als dieser. Est ist ja allgemein bekannt, was die Löbliche Baudirektion selbst erkennt, dass nämlich die Maulpreise, wie sie sich ausdrücket, seit der Zeit der älteren Bau-Aufschläge höher gestiegen sind: da also dadurch auch alle Arbeitspreise mehr oder weniger, doch immer bedeutend, zugenommen haben; so wäre wahrlich leicht zu zeigen, dass der ältere Vorschlag jetzt beträchtlich mehr Kosten, und wenigstens 100,000 fl. zu seiner Ausführung verlangen würde, da er vorn Jahr über 85,000 fl verlangt haben soll.

Wie immer übrigens die Preise beschaffen sind; so lässt sich doch leicht einsehen, dass der ältere Vorschlag in jedem Falle nothwendig etwas Kostspieliger als der neue seyn muss. Bei beiden Vorschlägen ist das gesammte Mauerwerk der hauptsächlichste Gegenstand der Baukosten: nach meinen eigenen Ueberschlägen ist nun der Cubikinhalte aller Mauern höchstens um der Kosten Theil grösser bei dem neuen als bei dem alten Vorschlag; dagegen finde ich den Cubikinhalte der gesammten Wölbungen hier wenigstens um den 5<sup>ten</sup> Theil grösser als dort: ausserdem finden sich beim neuen Vorschlag über 700 Quadratfuss an Dachflächen; eben so 700 Quadratfuss an allen drei Fussböden zusammen genommen, nämlich im 1<sup>n</sup> und 2<sup>n</sup> Stocke, und unterm Dache; dann um mehrere Fenster, Thüre, Oefen, etc. weniger als bei dem alten.

4<sup>o</sup> Inzwischen mag die vorjährige Anordnung des Gebäudes wie man will abgeändert werden; so werden sich durch Wegwerfung derjenigen Bequemlichkeiten, welche ich bei der neuen Einrichtung der Allerhöchsten Verordnung gemäss wirklich ausgelassen habe, nur kleine Geldersparungen, nie aber jene grossen machen lassen, welche derselben Verordnung zum Grunde liegen: Ihr zu Folge müsste man nämlich das Wohngebäude unten am Fusse der Berges aufführen; und dann blieben die beiden Flügel, samt den gedeckten Gängen auf der Nordseite, und dem sogenannten Garten auf der Südseite, als entberliche, aber sehr kostspielige, Gegenstände ganz aus.

5<sup>o</sup> Das ist aber unstatthaft: es bleibt daher hier keine andere Frage zu beantworten übrig, als ob es bei den Voraussetzungen unter (No 1, 2) nicht vortheilhafter gewesen wäre, die Hauptbequemlichkeiten, als Wohnzimmer, Küchen, etc. in zwey Reihen zu legen, wie es bei der älteren Anordnung geschehen ist, anstatt dass ich ihnen nur eine Reihe angewiesen habe.

Zur Beantwortung dieser Frage ist meines Erachtens nicht genug zu wissen, was jedem Baumeister, der auch nie die Geometrie studirt hat, bekannt is; dass nämlich ein Viereck bei demselben Viereck bei demselben Flächeninhalte einen kleineren Umfang hat, je mehr er sich dem Quadrate nähert; dass man daher an Umfassungsmauern und Dachflächen erspart, wenn man bei geringerer Länge tiefer baut, und die festgesetzten Bequemlichkeiten lieber in zwey Reihen legt: ein vorsichtiger Baumeister, dem keine Wahl des Bauplanes frei gelassen, der vielmehr, wie hier auf dem St. Gerhardsberge, an einen bestimmten Ort gebunden ist, wird sich durch dergleichen Ersparungen nicht täuschen lassen, als welche leider! sehr oft auf die Art der sogenannter Paliativ-Mittel in der Arzneykunde die schlimmsten Folgen nach sich ziehen; er wird zuerst alle Umstände an dem Bauorte reiflichst erwägen, und untersuchen, ob eine solche Ersparung sich mit anderen von der Local-Beschaffenheiten des Bauortes abhängigen wesentlichen Rücksichten gut vertrage; damit durch die, hier in der That fast unbedeutende, Ersparung an Mauern und Dachflächen keine in anderen Rücksichten überwiegende Nachtheile veranlasst werden. Auf diese Weise habe ich mich bei meinem Entwurfe zu verhalten gesucht, wie dieses aus folgenden Bemerkungen erhellet.



A/ Der bemerkenswertheste Umstand auf dem St Gerhardsberge, der alle Aufmerksamkeit des Baumeisters verdient, ist der bei uns herrschende Nordwest Wind dessen Wirkungen ich da erst seit verflossenem Winter gehörig kennen gelernt habe Ueberhaupt pflegt er bei uns heftig zu seyn; aber auf dem St Gerhardsberge ist seine Heftigkeit ungemein grösser als unten, was auch nicht anders seyn kann: er strömt zwischen dem auf der Westseite liegenden Weingebirge und dem Festungsberge; und anstatt seinen freien Lauf über die unübersehbare Ebene nach Südost zu nehmen wird er gezwungen, sich an dem, beinahe 500 Klafter vom Festungsberge entfernten, und so über die Donau hohe St. Gerhardsberge gewaltig zu brechen. In diesem Augenblicke, da ich schreibe, wüthet er oben mit ausserordentlicher Hastigkeit, anstatt dass er unten am Fusse des Berges nur wenig empfunden wird. Ich muss noch hinzusetzen, dass dieser Wind bei uns eben keine Seltenheit ist: im Durchschnitte vom 18 jährigen Beobachtungen trat er sich 128 mal jährlich ein.

B/ Dieses ist nun die Hauptursache, warum ich, anstatt die oben (No 2) festgesetzten Bequemlichkeiten, nach dem Beispiele der vorjährigen Anordnung, in zwei Reihen hintereinander zu legen, lieber die Länge des Gebäudes vermehre, und jene in eine Reihe gelegt habe. Das Dach bedarf nun bei der Breite seiner Unterfläche von 24 Schuh keiner grosseren Höhe als von 10 Schuh, wobei die Seitenflächen, worauf der Nordwest Wind gerade wirken soll, höchstens 249 Quadratfuss beträgt: sonst müsste diese fast doppelt soviel betragen, wenn ich von der vorjährigen Anordnung nicht abgegangen wäre.

Die Baudirektion hat zwar bei den Zeichnungen /B,C/ die Höhe des Daches von 13 Schuh angenommen; dieses ist aber wieder meine ausdrückliche und wiederholte empfohlene Angabe von 10 Schuh geschehen, von welcher ich beim wirklichen Baue nicht abgehen würde. Allerdings ist es gebräuchlich, die Höhe des neudeutschen Daches der halben Breite seiner Unterfläche gleich zu setzen; vernünftige Baumeister aber finden keinen Anstand die Höhe zu verkleinern, sobald sie es vortheilhaft finden. Die Baudirektion selbst hat auch ihrer vorjährigen Anordnung das Verhältniss 14 zu 21 der Höhe zur halben Breite beobachtet: hätte sie dieses auch bei meiner Anordnung zum Grunde gelegt; so würde die Höhe des Daches, statt 13', nur 9' 8 4/4, mithin noch weniger als 10 Schuh bekommen haben.

Aber die Wirkung des Windstosses hängt nicht allein von der Grösse jener Dachfläche, sondern auch von ihrem Neigungswinkel ab: sie wird vermindert durch Verkleinerung dieses Winkels. Nach den Zeichnungen /B,C/ sollte er fast 45° betragen; ich würde ihn doch höchstens von 35° machen, ohne das Dach der Gefahr auszusetzen, dass der Schnee darauf nur Paar Tage lang liegen bleibe, oder das Regenwasser nicht leicht ablaufe.

C/ Das ist aber nicht die einzige Ursache meiner Anordnung: sie hat viele andere bedeutende Vorzüge vor der älteren. Der geschlossene Gang auf der Nordseite des Gebäudes war höchst nothwendig, und er ist schon bei der vorjährigen Anordnung /X, Y/ weislich von der Löblichen Baudirektion angegeben worden: aber hier bei zwey Reihen von Wohnbequemlichkeit ist er zugleich sehr nachtheilig. Die bestmögliche Erleuchtung der Wohnzimmer und vorzüglich der Küchen in einem Gebäude ist immer wesentlich nothwendig: dagegen ist sie hier bei den Küchen und den mit ihnen in einer Reihe befindlichen Wohnzimmern unmöglich. Das Tageslicht, welches durch die entfernten Fenster des Ganges von Norden herein kömmt, ist zu einer nothwendigen Erleuchtung nicht hinreichend: in Winter, vorzüglich wenn die häufigen und anhaltenden



Nebel sich einfinden, wird man sich da genöthigt finden, stets beim Kerzen Lichte alle Geschäfte zu verrichten. Bei meiner Anordnung /A,B/ dagegen erhalten alle Küchen und Zimmer ohne Ausnahme eine so vortheilhafte Erleuchtung von Süden, als man sie sich auf dem St Gerhardsberge immer wünschen konnte und musste.

D/ Die Küchen im oberen Stocken wollten mir und konnten auch nie gefallen: ich habe sie aber im unteren Stocke und zwar in Winkeln angebracht, wohin sie auch allemal von den besten Baumeistern verlegt werden, sobald ihnen diese Verlegung durch andere Umstände gestattet wird. ... ..

... .. nicht zu erwarten, wenn eine Küche zum täglichen Gebrauche oben befindlich ist. Selbst die Beschaffenheit der in einer solchen Küche vorkommenden Verrichtungen empfiehlt ihre Verlegung in den unteren Stock, welcher durchgehends gewölbt mehr Sicherheit gegen eine Feuergefahr darbietet. Warum übrigens der Herd in der Directors Küche an der Scheidewand der Speisekammer; und nicht an der Hauptmauer, wie ich haben wollte, und in der Dienerküche geschehen ist, angebracht werden musste, begreife ich wahrlich nicht: tadelnswerth bleibt es immer.

E/ Zum Schlusse bemerke ich noch, das ich durch die Verminderung des Daches bei meiner Einrichtung und die Verlegung der südlichen Hauptmauser des ganzen Gebäudes wenigstens um 2 Klaster weiter nach Norden, um mehrere Grade freiere Aussicht von der westlichen Thür des Beobachtungs Saaler nach Nordwesten gewonnen habe.

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

9

[By Pasquich, Monte St. Gerardi, 18??]

I. Abschnitt

**Aufschlüsse von der Construction und Aufstellung der Aequatorials bei der Ofener Sternwarte**

1.

Im westlichen Thurme der Sternwarte befindet sich ein massiver, auf felsichtem Grunde gebauter, Cylinder von 16 Fuss Höhe und 10 Fuss Durchmesser, bestimmt das steinerne Portament zu tragen, auf welchem das Aequatorial zwischen zwei Marmorsteinen liegt. Beim ersten Anblicke kommt dieses Instrument sehr zusammengesetzt vor; bei näherer Besichtigung findet man es dagegen sehr einfach. Dann wenn wir unsere Aufmerksamkeit von den vielfältigen Vorrichtungen abwenden, durch welche sein scharfsinniger Schöpfer alle, grosse und kleine, Bestandtheile ins Gleichgewicht zu bringen, und jedem, wie immer kleinen doch schädlichen, Druck zu heben gewusst hat; so reducirt sich der Rast auf eine Säule, zwei Kreise, und einen Tubus.



2.

Ein besonders wichtiger Bestandtheil ist die Säule; von Metall, 4 Zoll Mitteldicke beinahe 3 Fuss 10 Zoll lang, und an beiden Enden mit starken Stählernen Zapfen versehen, welche ihre Lager auf den erwähnten Marmorsteinen haben. Der obere nördliche Zapfen ist, wie gewöhnlich, cylinderisch; der untere südliche ist es ebenfalls, er endigt sich aber mit einer stumpfconischen Spitze, welche in dem darnach geformten Löcherchen eines metallenen Würfels steckt, während dieser in der zur Aufnahme desselben bestimmten und am südlichen Marmorsteine wohl befestigten, messingenen Büchse von vielen Druckschrauben der gestalt fest gehalten wird, dass er mittelst derselben bald nach Ost oder West, bald aufwärts oder unterwärts, verschoben werden kann, so oft die unrichtig liegende Säule verlangt, in eine andere Lage in Ansehung des Meridians und Horizonts gebracht zu werden.

3.

Die Säule trägt zwei messingene gleich grosse Kreise von 2 Fuss 2 Zoll im Durchmesser, nämlich den Declinationkreis, und Stundenkreis. Beide sind auf Silber in ganze Grade, und Zwölf Theile eines Grades von 5 zu 5 Minuten eingetheilt; und kleinere Theile von 4 zu 4 Secunden geben die Nonien.

4.

Der Stundenkreis ist in der Mitte durch Kräftige Speichen mit der Säule an ihrem südlichen Ende verbunden; weswegen er bei jeder Umdrehung der Säule um ihre Achse von ihr um dieselbe mitgeführt wird, während seine zwei Nonien fast auf dem südlichen Marmorsteine sitzen. So ist die Achse der Säule die eigentliche Drehungsachse des Aequatorials, unter welchem Namen ich sie in der Folge überall verstehen werde.

Die Haupteintheilung des Stundenkreises auf Silber bestehet aus zwei Halbkreisen von 180 Grad, deren Anfangspuncte beim verticalen Stande des Declinationskreises in Ost und West liegen: bei dieser Eintheilung werden demnach östliche und westliche Stundenwinkel unmittelbar und bequem daran gemessen. Ausserdem ist dieser Stundenkreis auch auf Messing in 2mal 12 Stunden, und jede Stunde in 60 Zeitminuten eingetheilt; und ein besonderer Nonius gibt kleinere Zeittheile von 4 zu 4 Secunden.

5.

Ich bemerke bei dieser Gelegenheit, es sey unlängbar, dass bei analytisch trigonometrischen Untersuchungen über den Stand und Gebrauch des Aequatorials viel an ihrer Allgemeinheit und Kürze gewonnen wird, sobald man dabei die Stundenwinkel von 0 bis 360 Grad fort wachsend zum Grunde legt: dessen ungeachtet werde ich sie überall in der Folge von 0 an nur bis 180 Grad fort wachsend betrachten, und stäts die östlichen von den westlichen unterscheiden, wie sie der Stundenkreis am Reichenbachischen Aequatorial unmittelbar gibt (4).



Der Declinationskreis ist in 4 Quadranten eingetheilt; und zwei Anfangspuncte dieser Entheilung befinden sich in Nord und Süd auf dem zur Achse der Säule parallelen Durchmesser, von welchen an bis zu dem darauf senkrechten Durchmesser 90 Grade gezählt werden. Dieser Kreis hat eine beinahe 13 Zoll lange stählerne Achse, welche durch die Säule nach der darauf senkrechten Richtung gehet. Die Säule trägt nämlich in einer beinahe dritthalbschuhigen Entfernung von der Ebene des Stundekreises ein gerades, viereckichtes hohles Prisma, mit der Säule zugleich im Guss entstanden, worin die zur Aufnahme jener Achse des Kreises bestimmte viereckige Büchse von 16 Druckschrauben fest gehalten wird. Achte unter diesen Schrauben, zwei auf jeder Seite der Prisma, stehen nahe bei der Säule; und sie sind für die Büchse was die Unterlage bei einem hebel ist; sie halten die Büchse an einem Ende fest da, damit die ganze Büchse durch einen Druck an ihrem von der Säule entfernten Ende mehr oder weniger gegen die Säule geneigt werden, und die in ihr steckende Achse des Kreises in die ihr gebührende Lage in Ansehung

The Library of the Konkoly Observatory

\*

\*

\*

## 10 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclyte Magistratus Academice!

Perlecto Benigno-Gratioso Intimato Excelsi Consilii Regii de D<sup>10</sup> 20. Junii a.c. sub N<sup>o</sup> 16845 observavi illico, quam facile possit evenire, ut, illius sensu ad litteram sumto, Inclytus Magistratus in errorem inducatur, rei que optimae, de qua hic agitur, noceat fors, dum prodesse deberet: quare, mitto quidem petitum librorum catalogum, una tamen rogo perhumaniter, pati velit, ut genuinam de iis, quae a me intuitu, hujus negotii acta sunt, informationem dem, quo securius deinde de me et meis oblationibus judicare, Mandatisque Sacratissimae Suae Majestati obsequi valeat.

Supervacaneum esse puto, causas illas hic recensere, ob quas et meis Praedecessoribus, dum adhuc sub eodem fere tecto degebant, sub quo Bibliotheca Regiae Universitatis suum locum habuit, utile consultumque esse visum fuerat, et mihi modo necessarium omnino videtur, ut haec Specula astronomica propriam Bibliothecam possideat, quae, non magna librorum copia, sed selectu, usu et utilitate eorundem se commendat, quam tristis vero sit praesens supellectiles literarios in hac Specula status et conditio, inventarium ipsum abunde testatur. Desunt hic omnes recentiores Tabulae Solis et Planetarum; Fixarum Catalogi; chartaeque coelestes; et omnia illa insignia opera astronomica desiderantur, quae a pluribus decenniis successive in lucem prodierunt.

Hinc factum est, quod ego anno 1810, dum frustra a mei muneris partibus relevari desiderabam, in honorificentissimis judiciis Excelsi Consilii Regii et Inclyti Magistratus Academici de me ea occasione prolatis exstimulatus, de ditatione quoque Bibliothecae hujus Speculae serio cogitare ceperim. Opera, quorum comparisonem ego in hunc finem hujus Speculae serio cogitare ceperim. Opera, quorum comparisonem ego in hunc finem suadere obligabar, in duos classes erant divisa: ad primam classem pertinebant opera, in quibus ipsae Scientiae astronomicae, aut praecipua aliqua illarum capita pertractantur; vel



continentur subsidia praxeos astronomicae, calculatoriae aut observatoriae, ut e. gr. sunt fixarum catalogi; Tabulae Planetarum; chartae coelestes; et similia: ad alteram autem classem retuleram opera, in quibus Scientiae Artesque auxiliares explanantur. Cum porro ego ipsa inter recentionem, ad hanc alteram classem spectantes, libros optimos, et plures etiam in prima classe possederim, omnes, illos et istos, dono Speculae obtuleram, nihil aliud desiderans, quam ut tantundem pecuniae, quantum in eosdem libros impendaram, mihi erga rationes suo tempore reddendas eo dumtaxat fine resolveretur, ut hac pecunia alia opera, quae optima summaque necessaria, adhuc pro prima classe desiderari possunt, emolumentum hujus Speculae, compararem.

At preces, ad quos hoc scopo tunc refugeram, nullum effectum prodixerunt: illos ego idcirco repetii in literis, ad Suam Caesareo-Regiam Serenitatem Archiducem Palatinum sub D<sup>to</sup> 9 Septembris anni praeteriti Vienam missis adnexoque librorum catalogo, non modo hos sub conditione superius notata dono Speculae obtuli sed declaravi etiam optandum fore, ut supellex libraria Speculae annue quoque accessionibus locupletur neque idcirco annum illud 100 florenorum beneficium quod cum Prosenioratu mihi collato connexum est determinare, et haec fuere quae Mandatis illis suae Majestatis Sacratissimae occasionem dederant de quibus in superius citato, Benigno-Gratioso intimato servo est, atque ex his luculenter patetur, quo sensu ego libros meos Speculae cedere censi debeam: non vendo, sed dono eosdem; et, dum desidero, ut saltem major pars pecuniae in illorum comparationem inquam mihi resolvatur, nihil quero, unde ego emolumentum aliquid capiam, postquam hac pecunia alios adhuc libros non pro me, sed pro ipsius Speculae Bibliotheca comparare cupio.

Mihi jam nihil aliud superest, quam omnes reliquas dispositiones Inclyti Magistratus Arbitrio committere. Catalogus librorum, quem mitto, praeter illos, qui in praecedente catalogo notati sunt, alios adhuc complectitur, quorum in priori nulla sit mentio. Utrum haec Specula mereatur, selectam propriam supellectilem librariam possidere; an libri, quos ego dono offero, digni sint, quos Speculae Astronomi perpetuo in promptu habeant, an non demum suadendum sit, ut pro futuris eorundem usibus et Nordigianae Chartae Coelestes modo praecipua saltem, quos et desunt subsidia et literaria ut sunt Koedelanes Grenovicensium Observationum forciali, Lalande Historia coelestis, Operaque praetiosissima a Schröter, Delambre, Biot, Oriani, Laplace, Wurm, Olbers, Bohnenberger<sup>19</sup> etc. editu occuparentur: de his Inclytus Magistratus judicet,

Budae 30<sup>a</sup> Julii 1805

Pasquich

The Library of the Konkoly Observatory

\*

\*

\*



**11** [*"Magistratus Academicus" to Pasquich*]

Copia 21,839

Sacratissimae etc. etc. Regio Academico Universitatis Magistratui ex Officio decretandum: Speculae Astronomicae Praefecto Joanni Pasquich titulo lignorum foculium pro usu Speculae comparandorum fr.os 600 in Schedis Bancalibus erga Quietantiam e fundo Regiae Universitatis erga futurum Ratiocinium sub hodierno assignari, Magistratui huic Academico erga Relationem suam D<sup>to</sup> 13<sup>ac</sup> Aug fine edocendi Percipientis hisce rescribitur. Ea Consilio Regio Locumtenentionali Hungarico, Budae Die 3<sup>a</sup> Septembris 1811 celebrato. Baro Joannes Mednyánszky manu propria - Jacobus Petrovics manu propria.

[Summary:]

392.

Medio D. Decani Facultatis Philosophicae D. Joannes Pasquich, Praefecta Speculae Astronomicae, De tenore B. G. Assignationis hujus informandum esse. E Concessu Acad. Pestini. Die 7<sup>a</sup> Novembris Ann. 1811 celebrato

Rector manu propria  
et  
Magistratus Academicus

The Library of the Konkoly Obsrvatory

\* \* \*

**12** [*Pasquich to "Magistratus Academicus"*]

Inclyte Magistratus Academice!

Ut fors Famuli penes Speculam astronomicam forte reliquorum Famulorum penes Regiam Universitatem aliquantum melior sit, aequum esse, ultro Excelsum Regium Consilium agnoverat, dium de ultimo augmento salariorum in schedis bancalibus famulos adjudicando agebatur: ideo profecto, prout constat benignissime ab Excelso Consilio fuerat dispositum, ut famulus Speculae loco octodecim florenorum, quos reliqui famuli obtinuerant, viginti duos florenos singulis mensibus perciperet. A quo autem reluitionares schedae introductae sunt, famulus speculae decem dumtaxat florenos menstrue percipit, dum ceteris omnibus famulis minimum duodecim floreni solvuntur. Ob quam causam id factum sit, ignoro; experientia vero me docuit, quantopere difficile est, stante hac salarii exiguitate famulum Speculae procurare, qualis in illa desideratur.

Quare humanissime rogo inclytum Magistratum Academicum, informare de his velit Excelsum Regium Consilium, unaquae intercedere, ut, qui modo inter omnes famulos



Regiae Universitatis pessime habetur, Speculae famulus deinceps, si non majori, pari saltem liberalitate tractetur.

Budae 27<sup>ma</sup> Augusti 1812

Joannes Pasquich  
Director Speculae manu propria

The Library of the Konkoly Obsrvatory

\* \* \*

### 13 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclyte Magistratus Academicice!

Rationes de 70 florenos pro minoribus Speculae astronomicae necessitatibus anni Scholastici 18 11/12, quo casu apud me a 24<sup>ma</sup> januarii a.c. adhaeserunt mode ea humanissima cum petitione mitto Inclyto Magistratui, ut eosdem ad Regium Consilium promovere, unaque et oblivionem meam. ... ut reufurionem 21 num at 26 cruci gerorum, qui mihi, titulo supererogatus summae debentur exorare velit. Budae 24<sup>ta</sup> Januarii 1813 .

Joannes Pasquich  
Director Speculae astronomicae

Rationes de 70 fl. pro minoribus Speculae astronomicae necessitatibus Anni 18 11/12

### Erogationes

	fl	cruc.
In stramen pro colefactione ferrarum et lationem unius tegetus, sub N <sup>o</sup> 1.)	1	
In reperationem fenestrarum, occasione turbinis destructarum sub. N <sup>o</sup> 2)	3	
In duos tabulas vitreas fenestarum hiemalium, sub N <sup>o</sup> 3)		36
In tubulam vitream armarii, unius horologii oscillatorii, sub N <sup>o</sup> 4)		36
In oleum, sub N <sup>o</sup> 5)	2	24
In Ephemeribus Berolinensos annorum 1813 et 1814, Expositionemque usus ipsorum sub N <sup>o</sup> 6)	22	50
In Scabello angularia pro observationibus, armaria conservatione membrorum ad nova instrumenta pertinentium, aliorumque Speculae requisitorum; fenestrellam item pro receptaculo exteri thermometrij et cista, in qua tubos quadrantis muralis vienam		







Pro oleo sub. N <sup>o</sup> 1.)	3 fl	Cruc.
Pro compactura Ephemeridum Berolinensium annorum 1813-14, sub. N <sup>o</sup> 2)		24
Pro portorio et telonio unius capsae Viennae perceptae, Sub N <sup>o</sup> 3)	1	36
Pro scopa, sub N <sup>o</sup> 4)	1	12
Pro reparatione fenestrarum, sub N <sup>o</sup> 5)	1	12
Pro oleo, sub N <sup>o</sup> 6)	2	24
Pro annulo aurichalcino et receptaculo Monachium misso, sub N <sup>o</sup> 7)	4	
Pro ejus expeditione, sub N <sup>o</sup> 8)	1	20
Pro Ephemeridibus astronomicis Berolinensibus anni 1815, et geographico -astronomico <u>Zachii</u> , anni 1812, sub N <sup>o</sup> 9)	21	55
Pro institutionibus astrognosticis, et <u>Zachii</u> commertio litterario geographico-astronomico anni 1813, sub N <sup>o</sup> 10)	29	58
Pro charta in usus officii	1	30
	<hr/>	
Summa	68	37
Percepta	70	
	<hr/>	
Residuum	1	23 cruc

The Library of the Konkoly Obsrvatory

\*

\*

\*

## 15 [Pasquich to Prince Anton Joseph von Habsburg]

Serenissime Caesareo-Regie Princeps,  
Archidux Austriae, et Regni Hungariae Palatine!  
Excelsum Regium Locumtenentiale Consilium,  
Domine! Domini!  
Benignissime, Gratosissimi!

Labores, quos in obsequium benigno-gratosi mandati Serenitatis Vestrae  
Caesareo-Regiae et Excelsi Regii Consilii de 15<sup>to</sup> Junii a.c. sub N<sup>o</sup> 15021, suscipere  
perficereque obligabar, duplicis ordinis sumtus exigebant, quos ego de meo aere facere  
coactus fueram, et modo in adnexo fasciculo produco.

Primi ordinis sumtus in curram facti sunt, quo pro meis excursionibus ad montem<sup>m</sup>  
Sti. Gerhardi opus habui: Summa illorum sub No. 1.) efficit 78 Fl 54 cruc.

Sumtus autem secundi ordinis facti sunt occasione exmissionis mei Adjuncti  
Neosolium, ut, sub protectione peculiaris benignissimae recommendationis Serenitatis  
Vestrae Caesareo Regiae, fusionem columnarum ferrearum pro usus novae Speculae  
Rhonitzii secundum, acceptas instructiones ordinaret et constitueret. In vecturam sub N<sup>o</sup> 2)



erogandi erant 32 fl. 28 1/2 cruc: titulo diurnorum autem sub N° 3), 4 fl. pro singulis diebus vigore benigno-gratosi intimati de 9<sup>a</sup> Martii a.c. sub N° 4994 computando, solvi 112 fl.

Summa sumtuum utriusque ordinis ascendit itaque ad 223 fl 25 1/2 cruc; quam ego de proprio aere erogavi. Quamobrem, postquam illa carere non possum diutius, humillime oro Serenitatem Vestram Caesareo-Regiam, et Excelsum Regium Consilium, ut mihi eandem penes Regium Praefectoratum Cassarum Politico-Fundationalium quo ocius fieri potest, gratiose assignare dignentur.

Budae 17<sup>ma</sup> Decembris 1813.

Joannes Pasquich  
Director Speculae astronomicae

Rationes de sumtibus currulibus, anno 1813 occasione aedificationis novae Speculae Factis

Mense Julio, usque diem illius 22<sup>dam</sup> inclusive, primum linea meridiana, ratione fossionis pro Speculae fundamentis, duci; deinde, his jam positis, directio illis superstruendorum murorum, situsque portarum et fenestrarum, determinari; et inchoatus labor visitari perlustrarique debebat: sumtus, ob has causas in currules excursions factae, ascenderunt universim ad

15 Fl                      30 cruc

A 26<sup>ta</sup> Julii usque 4<sup>ta</sup> Augusti delicatissimus labor nos continuo occupabat in loco fabricae, quem nimirum incisurae meridianae, ut quam proxime veri meridiani directionem sequerentur, exigebant: sumtus currules hac occasione facti efficiunt.

22 fl                      45 cruc.

Die autem 5<sup>ta</sup> Augusti, dum lapis fundamentalis ponebatur, solvi pro curru

4 fl.

A 13<sup>tia</sup> Augusti usque 24<sup>tam</sup> Septembris non solum labores in Monte frequenter inspiciebantur, sed etiam dimensiones geodetico astronomicae debebant perfici, ut situs novae Speculae respectu antiquae pestaniquae horizontis et circumjacentium montium, ipsa demum ejus positia geographica proxime innotesceret: et in hos usus solvi pro curru

22 fl                      42. cruc.

Mense octobri bis tantum visitavi Speculam, dum nimirum locus pro fundamentis pilarum culminatorii erat determinandus: sumtus currules consistebant in

6 fl.                      -

Mense novembri. denique visitanda erat fabrica, partim tecti partim vero cylindrorum in turribus et praecipue fulcrorum illis imponendorum causa: et his occasionibus erogavi pro curru

8 fl                      -

---

Summa 48 Fl                      54 cruc



Budae 14<sup>ma</sup> Decembris 1813.

Joannes Pasquich manu propria  
Director Speculae astronomicae

NB Adnexa fuerant testimonia duo, R.D. Kmeth sub a) de 40 fl. 54 cruc. erogatis a Mense Julio usque Octobrem inclusive; et famuli Speculae Antonii Heyberger sub b) de 8 fl. erogatis Mense Novembri

[Summary:]

Director Speculae petit refusione 223 florenum et 25 1/2 cruc,  
quos partim pro curru, quo in excursionibus ad Montem Blocksberg opus  
habuit, partim pro itinere erogavit, quod K. D. Kmeth Neosolium et  
Rhonitziam debebat suscipere.

The Library of the Konkoly Obsrvatory

\* \* \*

## 16 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclyte Magistratus Academicice!

In obsequium benigno gratiosorum mandatorum Excelsi Consilii Locumtenentialis  
de D<sup>to</sup> 9<sup>ae</sup> Aprilis Anni 1816 Sub. N<sup>o</sup> 9562, Ordinationumque Inclyti Magistratus  
Academici sub d<sup>to</sup> 14<sup>ae</sup> Maii e. a. N<sup>o</sup> 242, sequentia demum constitui, Inclytoque  
Magistratui humanissime Significo.

1.e Catalogum librorum, quos ego Bibliothecae Speculae astronomicae, quae Budae est, perpetuum ultroque dono, mitto nunc Inclyto Magistratui in duobus exemplaribus, mei  
nominis subscriptione, meoque sigillo munitis; uno pro Excelso Consilio Regio  
Locumtenentiali, et altero pro Tabulario Universitatis Regiae: tertium enim exemplar  
alioquin penes ipsam Speculam astronomicam conservare oportebit.

2.o Quod autem ad quaestionem in benigno-gratioso intimato propositam attinet "an et  
quosnam libros "- verba intimati sunt -" in eum duntaxat, si forte evenieret, casum, ubi a  
munere Speculae Praefecti relevaretur, pro se reservare intendat, ne dein tales comparentur  
quos Speculae donare intendit": ad hanc quaestionem ego respondeo; me in praesentibus  
circumstantiis nec desiderare a meo munere revelationem, neque credere, tam mihi sortem  
imminere, quae cogat me Speculae valedicere. Si tamen hoc contra meam expectationem  
e venerit, libros, quibus maxime opus habuero, ex his, quos dono, pro privatis meis usibus  
ad dies vitae duntaxat desumam, Reversalibus, ut dicunt, penes Speculam relictis, quarum  
vigore eosdem libros recipere liceat.

3.o Tempus pro resignatione librorum nullum ego determino; liberum sit potius Inclyto  
Magistratui diem quamcunque in eum finem defigere: id solum rogo perhumaniter, ne id  
ante Pascha fiat. Postquam enim meos libros Bibliothecae dono, quae Speculae  
astronomicae propria est, stigma interea meo aere comparabo, quo omnes libros ad eandem  
Speculam pertinentes modo et in posterum signare oporteat, ut a libris tam privatis, quam



illis distinguantur, qui immediate Bibliothacae Regiae Scientiarum Universitatis inscripti sunt.

4.to Petitur demum a me, ut summam, quam sexcenti floreni Monetae conventionalis juxta cursum in Valuta computati efficiant, Inclyto Magistratui remonstrem quo dein illius adsignatio expeti valeat. Ast quo modo id ego praestare possum, postquam omnium librorum pretia in moneta conventionali defixa habentur, et valor currentis pecuniae papyraceae erga illam Monetam de die in diem mutatur? Pro libris duntaxat qui revera sunt jam comparati, et aliis, quos intra paucos dies percapturus sum, modo prope 450 florenis Monetae conventionalis opus habeo: scio, quam summam ego loco hujus Monetae in currente papyracea pecunia solvere deberem, si id hoc momento, quo scribo, praestari posset; at ignoro penitus, quali summa post aliquot Septimanas opus in eum finem habiturus sim, ubi pecunia mihi adsignata fuerit. Quamobrem expediet exorare Excelsum Consilium Regium Locumtenentiale, ut 600 florenos vel reipsa in Moneta Conventionali, vel in Valuta quidem, sed secundum cursum ad benigno, quo solutiones praestande fuerint, restrictum mihi gratiose adsignare dignetur.

Quod reliquum est, repeto et confirmo, quod praeterea promisi; me nimirum, erogatis semel iisdem 600 florenis, in locupletationem hujus Bibliothecae centum florenos singulis annis impensurum, quos titulo Prosenioratus penes Facultatem Philosophicam percipere soleo, quam diu, prout per se intelligitur, huic Speculae praefuero.

Inclyti Magistratus

Budae 23<sup>tia</sup> Februarii 1814

Obstrictissimus Servus  
Joannes Pasquich manu propria  
Director Speculae astronomicae

The Library of the Konkoly Observatory

\*

\*

\*

17 [Mathias Nitray to Pasquich]

Admodum Reverende, ac Clarissime Domine!

Vacante rursus per mortem celeberrimi Viri Abbatis et Professoris Ludovici Mitterpacher in Professoratu Facultatis Philosophicae ad R. Universitatem Successiore cui beneficio quemadmodum antea, cum D. Professoris Schedius obtingeret, ita nunc quoque in favoratu P. Szüts praetlta DVra motivo etiam obtinendae desideratae a moderno munere suo missionis renunciaverat, super facta per Excelsum Consilium Littlee Regium propositione, en ad idem Exc. Consilium Suae Majestatis Sacratissimae sub dato 22 dae Julii 814N<sup>ro</sup>=sub 9638. Altissima supervenit Resolutio: ut, Jubilatione praetitulatae DVrae nunc adhuc locum non habente, et hoc ipso Eidem per expressum declarando/: quod etiam D. Menti Regiae conformiter, alto quoque Suae Celsitudinis Caesareo Regiae Domini Regni Palatini Eidem per expressum declarando/: quod etiam D. Menti Regiae conformiter, alto quoque Suae Celtitudinis Caesarea Regiae Domini Regni Palatini qua Exc.Consilii



L.R. Presidis Annutu Accedente vi muneris mei praesentibus expleo/: Si porro eo non obstante praetitulata DVra beneficio Prosenioratus renunciare vult, illud Professore P. Stephanus Szüts secus vero Eidem DVrae collatum esse intelligatur.

Quare praetitulatam DVram his signiificatis, una de eo quoque officiose percontandum habeorum videlicet, tam meritis, quam et exuto Litterariae functionis tempore competente, clementissimae sibi destinato homine beneficio perfrui, vel datum in favorem Antolati Professoris Szüts renunciationi suae ultro inhaerere velit?

Determinatam in reliquo, et die crastino scripto dandum Declarationem, velut usu officioso necessariam praestolaturus, peculiari cum observantia et Cultu sum.

Admodum Reverende ac Clarissime  
Budae 14<sup>ta</sup> Augusti 1814

Obsequissimus servus

Mathias Nitray

S. C. et R. A. Mattis id Ex: Consil L. R. una Commissionis Litterariae  
Praesidium Gerens Consiliarius

The Library of the Konkoly Observatory

\*

\*

\*

## 18 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclite Magistratus Academicice!

In gratiam consuetae informationis, quam de Adjuncto, R. D. Daniele Kmeth, dare obligor, humanissime significo Inclite Magistratui pari diligentia, qua fecit hactenus, studium Astronomiae, Scientiarumque auxiliarum hoc anno prosequutum fuisse modo, ubi nova instrumenta in nova Specula collocata fuerint, campus se illi aperitur amplissimus, se in praxi astronomica exercendi, nec dubito, cum hac occasione ipso opere confirmaturum opinionem, quam semper de illo habui, demonstraturum nimirum, nullos sibi qualitates deesse, quos in insigni observatore desiderantur. Peculiaribus autem cum voluptate observari eundem hoc anno opus gallicum Ci de Lande diligenter volutasse, quod titulo ipsius linguae gallicae, cujus peritia Astronomus carere nequit, non utile tantum, sed revera necessarium omnino erat.

Budae 1<sup>a</sup> Septembris 1814

Joannes Pasquich manu propria  
Director Speculae astronomicae

The Library of the Konkoly Observatory

\*

\*

\*



Inclyte Magistratus Academice!

Ne putet, queso, Inclytus Magistratus, tam parvi me meas obligationes facere, ut facile jam oblivisci illarum possim, jam etiam adversus easdem operari audeam: quod enim mandatis Inclyti Magistratus sub D<sup>to</sup> 8. Julii 1808 sub N<sup>o</sup> 299 ad me datis hactenus non responderim, inde factum est, quia absente adhuc magna parte apparatus astronomici, nec consultum erat, neque possibile ad confectionem novi inventarii eique conformem ressignationem et legalem receptionem universae supellectilis Speculae astronomicae procedere. Modo autem agam, ut haec proxime plena cum satisfactione, providentiusque, quam antehac solebat fieri, praestentur. Interea perhumaniter rogo Inclytum Magistratum ut, quam hic produco, conclusionem rationum, quae de pecunia, titulo comparandi novi apparatus astronomici percepto, reddendae erant, ad Excelsum Regium Consilium promovere velit.

Redditis rationibus de 1445 florenis. 29 Decembris Monetae conventionalis, sub D<sup>to</sup> 13. Januarii 1810, adhaeserant apud me adhuc 559 florenis. 19 Decembri Monetae conventionalis et 578 Floreni 28 Decembri in Schedis Bancalibus: atque hanc pecuniam ego Inclyto Magistratui ea cum petitione miseram, ut illa penes Cassam manuaelem Regiae Universitatis usque ad alteriores Dispositiones Excelsi Regii Consilii conservaretur. Inde jam, in obsequium benigno gratiosi Intimati de D<sup>to</sup> 12 Junii 1810 sub N<sup>o</sup> 10818 erga meas quietanta levavis.

Anno 1811 30 <sup>a</sup> Septembris	350 Fl in Schedis Bancalibus
" 1812 28 <sup>va</sup> Aprilis	200 " " "
et sub eodem D <sup>to</sup>	80 fl Monetae conventionalis

---

Summa 550 fl in Sched. Banc. 80 fl Mon. Conv.  
 Adeoque 110 Fl in Valuta, et 80 fl. Mon. Conv.

Praeterea vigore benigno-gratiosi Intimati Excelsi Regii Consilii de D<sup>to</sup> 24 Novembris 1812 sub No 29259 percepi a Regio Cassarum politico-fundationalium Praefectoratu, monetae conventionalis, quae penes cassam manuaelem Regiae Universitatis supererat, 1000 fl - in valuta: universim pecunia a me percepta, de qua hic rationes secundum advolatu documenta/: subjunge, ascendit ergo ad 1110 florenos in valuta et 80 florenos in moneta conventionali.

**Erogationes**

Pro reparatione et perfectione horologii sub Bogdanichio occasione expeditionis astronomicae destructi, sub N<sup>o</sup> 1. )  
 Pro reparatione horologii itinerarii, quo ego in meis expeditionibus astronomicis

	Fl	X valuta
	40 "	---



in usus Caes. Regii stabi generalis usus fueram, sub N <sup>o</sup> 2. )	21 "	---
Dum haec horologii Vienam miseram, et inde recaeperam, erogavi sub N <sup>is</sup> 3. 4. )	4 "	24 4/5
Dum novum tubum pro quadrante murali Vienae parari curaveram, expendi sub N <sup>is</sup> 5. 6. 7. 8. )	12 "	1
Dum libellas in usus novorum instrumentorum Monachio percepi, sub N <sup>o</sup> 9. )	5 "	24 4/5
Et occasione perceptarum delinentionum speculae a mechanico monachiensi excogitatae, sub N <sup>o</sup> 10. )	2 "	50 3/5
Dum tabulas ferreas pro pilis tubi meridiani Neosolio obtinui, sub N <sup>o</sup> 11. )	2 "	---
Pro additamentis as unum antiquum horologium, ut id instar ita dicti Numeratoris serviret, sub N <sup>o</sup> 12. )	14 "	---
Pro armario in illius usum sub N <sup>o</sup> 13. )	35 "	---
Dum a Mechanico Vienensi instrumenta obtinuissem, erogavi sub N <sup>is</sup> 14. 15. 16. )	40 "	53 1/2
Dum ei pecuniam miseram, sub N <sup>o</sup> 17. )	3 "	8
Ipsa pecunia missa, sub N <sup>o</sup> 18. )	677 "	---
Pro iis quae iste Mechanicus neglexerat, et hic ad illius rationes vi document N <sup>o</sup> 18, paravi debebant, erogavi sub N <sup>is</sup> 19. 20. )	30 "	
Pro variis addita mentis ad quadrantem muralem Mechanico pestiensi, sub N <sup>o</sup> 21. )	211 "	
Pro quatuor vitris ocularibus, inclusis tubulis aurichalceis, et duobus vitris coloratis pro observationibus Solis N <sup>o</sup> 22. )	17 "	



Pro additamentis ad major horologium monachiense, etc. sub N <sup>o</sup> 23. )	103 "	---
Pro novo armario in ejus usum sub N <sup>o</sup> 24. )	25 "	---
Occasione percepti Objectivi pro tubo meridiane sub N <sup>o</sup> 25. )	30 "	
X: Pro epistolis ab anno 1810 usque 1818 inclusive partim datis ad Reichenbachium et Utzschneiderum, Sadtlerum item et Fortbauerum, partim ab illis perceptis; et charta, qua hac occasione opus habui, universim expendi.	16 "	1 3/5
Summa	1119 Fl	48 3/10 X

Ad hanc accedunt vi documenti Sub. N<sup>o</sup> 26) pro termometris 80 fl Monetae Convent.

Notandum est, me ad Excelsum consilium summam duntaxat expensarum in epistolas etc. factarum mississem expensae vero singulae, qua ibidem non specificavi erant hae.

Epistolae inter me et Reichenbachium

2.. Accepi ab illo			
2. Dedi ad ipsum	a 16 X in Sched. Banc.	80 X	16 X in Valutae
4. Accepi			
4. Scripsi	a 14 X Valutae	3 fl	16
3. Accepi			
4. Scripsi	a 16 X Valutae	1	52

Epistolae inter me et Utzschneiderum

1. Accepi			
1. Scripsi	a 16 X in Sched Banc	32 X	6 2/5 Val.
4. Accepi			
4 Scripsi	a 14 X Valutae	1	52
2. Accepi			
4 Scripsi a 16 Valutae		1	4
Summa		3 fl	2 2/5 X



Epistolae inter me, Sadtlerum et Fortbauerum

3. Accepi a Fortbauer			
4 Scripsi	a 8 X in Sched Banc	56 X	11 1/5 Val
5. Accepi a Sadtler			
4. Scripsi	a 4 X Valutae	1	24
		<hr/>	
	Summa Summorum	10 fl	1 3/5

Pro charta et aliis requisitis scriptoris  
universim expendi

		6	
		<hr/>	
	Summa totalis	16fl.	1 3/5 X

Patet nimirum et productis rationibus me erogasse universim 1119 fl 48 X valuta, et 80 fl  
in Mon conv:  
si igitur summa percepta  
1110 fl. in Valuta, et 80 fl. in Mon. conv.  
ab errogata subtrahatur manebunt mihi reluendi

		<hr/>	
		9 fl.	48 X.

Budae 30<sup>ma</sup> Novembris 1814

Inclyti Magistratus

Obstrictissimus Servus  
Joannes Pasquich manu propria

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*



# THE PASQUICH - GAUSS CORRESPONDENCE

## Introduction

## Letters

20 Pasquich to Gauss	Ofen, 4 April	1811
21 Pasquich to Gauss	Ofen, 31 August	1812
22 Pasquich to Gauss	Ofen, 28 November	1813
23 Pasquich to Gauss	Ofen, 4 July	1814
24 Encke to Gauss	Hamburg, 26 July	1814
25 Gauss to Pasquich	Göttingen, 30 July	1814
26 Pasquich to Gauss	Ofen, 6 September	1814
27 Pasquich to Gauss	Ofen, 21 September	1815
28 Passquich to Gauss	Ofen, 5 October	1822
29 Pasquich to Gauss	Ofen, 5 September	1823



C. F. Gauss



# The Pasquich - Gauss Correspondence

## Introduction

To my knowledge three Hungarian astronomers had close working relations to Friedrich Gauss (1777 - 1855). They were Franz Xaver von Zach<sup>20</sup> (1754 - 1831), Johann Pasquich (1754 - 1829), and Peter Paul Tittel (1784 - 1831).

The first two were much older than the famous German mathematician. Gauss mentions Zach in his various papers, praising him for the quality of his work performed at the Seeberg Observatory. The twenty-six year old Gauss was very happy to meet Zach personally in 1803<sup>21</sup> at the Seeberg Observatory near Gotha. They maintained the correspondence. The resulting 37 letters are in custody of the Archive of the University Library in Göttingen.<sup>22</sup>

Pasquich probably never met Gauss. When he visited Göttingen in 1786, where he had the opportunity to meet W. Johann Gustav Karsten, Abraham Gottlieb Kästner and Georg Christoph Lichtenberg, Gauss was only nine years old. When Gauss visited Zach at Seeberg, Pasquich had already left for Buda. Otherwise his Göttingen visit was very useful to Pasquich. In 1798 he became a corresponding member of the "Königliche Societät der Wissenschaften, Göttingen".

Gauss being well acquainted with Pasquich's observations and his mathematical works (Pasquich had sent them regularly to him), held him in a very high esteem, as can be deduced from the tone of his letters addressed to Pasquich. The sequential perusal of Pasquich's letters to Gauss shows the shift in their personal relation. When the last one was written, Gauss was one of the most important scientists of his age, while Pasquich had become an old man and a target of many, mostly unjustifiable accusations. He had to reconcile himself with his need to be defended by Gauss and Schumacher and his other friends. It is a testimony to Gauss' humanity that he was willing to put time and effort into the defence of the old and infirm, although highly talented, Pasquich in the "Ehrenrettung".

Tittel was Gauss' student in Göttingen in 1815/17. Their personal relationship is the subject of the last part of this book.



20 [Pasquich to Gauss]

Hochwohlgebohrner!  
Verehrungswürdigster Herr Professor !

Die Herrn Schaumburg und Compagnia; Buchändler in Wien, haben von mir untern heutigen Dto den Auftrag erhalten, zwei Exemplare des von mir unter dem Titel, Epitome Elementorum Astronomiae Spherico-calculatoriae, etc. und Appendix etc. complectens Tabulas auxiliarias<sup>23</sup>, herausgegebenen Werkchens an Eure Hochwohlgebohren gelangen zu lassen. Es wird mir ein grosser Vergnügen machen, und zur besonderen Ehre gereichen, wenn es Eurer Hochwohlgebohren gefallen sollte ein Exemplar davon für sich als ein Merkmal meiner ausgezeichneten Hochachtung zu behalten, und das andere der dortigen Gelehrten Gesellschaft ebenfalls als ein geringer Zeichen meiner Ihr schuldigen Verehrung in meinem Nahmen zu überreichen. Sollten dieselben diese gleichsam in Flug vollbrachte Arbeit zu dem Ursache, zu welchen ich sie bestimmt habe, doch hinreichend finden; so wird dadurch eine meiner sehnlichsten Wünsche vollkommen erfüllt werden. Inzwischen habe ich die Ehre unausgesetzt mit unbegränkter Hochachtung zu verharren

Eurer Hochwohlgebohrer

Ofen den 4<sup>n</sup> April. 1811.

Ergebenster Diener  
und Verehrer Joh. Pasquich  
Director der Königlichen  
Universitäts-Sternwarte

Universität-Bibliothek, Göttingen, Nachlass Gauss

\* \* \*

21 [Pasquich to Gauss]

Ofen 31. August 1812.

Ihre gütige Zuschrift von 29<sup>n</sup> October vergangenen Jahres<sup>24</sup> hatte mich recht viel Vergnügen gemacht, wofür ich Ihnen nun Verehrungswürdigster Herr Professor, meinen verbindlichsten Dank abstatte: Sie haben mich besonders durch gefälligsten Nachsicht verpflichtet, mit welcher Sie meine vorjährige Flug-Arbeit, die Epitoma Astronomia Calculatoria, aufnahmen. Herr Schaumburg in Wien hatte nur vor Ostern der Auftrag von mir erhalten, ein Exemplar des ersten Bandes, meines Anfangsgründe der theoretischen Mathematik<sup>25</sup> Ihnen zustellen zu lassen: ich hoffe, Sie werden es richtig erhalten-haben, und wünsche sehr, dass Sie dasselbe als ein Zeugniß meiner besonderen Hochachtung, die ich aus voller Ueberzeugung von Ihren grossen Verdiensten für Sie habe, aber so gütig



aufnehmen mögen, als das der Fall bei meiner Epitoma war. Bei Gelegenheit der nächsten Ostermesse werde ich mir die Freiheit nehmen, Ihnen den Zweiten Band zu schicken.

Sie irren sich Verehrungswürdigster Herr Professor, wenn Sie glauben, dass das Studium der Astronomie bei uns ernsthaft cultivirt wird: eine Stelle in der Vorrede zu diesem ersten Bande meiner Anfangsgründe wird Ihnen sagen<sup>26</sup>, wie es nun dasselbe Studium hier aussehen mag. Vergebens habe ich bisher alles versucht, um wenigstens bei unserer Universität überhaupt dem Unterrichte in der Mathematik eine andere Wendung auszuwirken, wir bleiben noch immer bei dem, was noch vor 50 Jahren schlecht war. Wenn öffentliche Anklagen, zu welchen ich meine Zuflucht nun zu nehmen mir vorgesetzt habe, keine Besserung bewirken; so werde ich die lange Kostbare Zeit bedauern müssen, welche ich hier seit 1803 im beständigen Kampfe mit der Unwissenheit und Indolenz derjenigen zugebracht habe, welchen die Direction des öffentlichen Unterrichts anvertraut ist. Was die Astronomie insbesondere anbelangt, Ihnen, Verehrungswürdigster Herr Professor, brauche ich aber nicht zu erzählen, im welchem Zustande sie in der ganzen österreichischen Monarchie sich befindet: lassen wir einen Bürg und Triesnecker in Wien abgehen, so haben wir Keinen Astronomen mehr. Was mich hauptsächlich schmerzt, ich zu wissen, dass unser Universitätsfond in Ungarn ausserordentlich reich ist, und dennoch so wenig Gutes durch ihn bewirkt wird. Es hat mir unsägliche Mühe gekostet, neue dem jetzigen Zustande der Wissenschaft angemessene Werkzeuge für die Sternwarte anzuschaffen, und seit 1805 wende ich alle ordentliche Mittel an, um den Bau einer neuen Sternwarte auszuwirken, aber ohne Erfolg. Erst vor zwei Monathen, als ich in Wien war, und auf die Entlassung von meinem Amte zum zweiten Mal, gerade aus der Ursache, weil daran nicht gedacht wird, zu dringen, hat man jenen Bau zur Sprache gebracht, und mich zur Ruhe beschieden, bis auf die Vorstellung der Ungarischen Hofkanzlei eine Antwort vom Kaiser kömmt.

Erlauben Sie mir, Verehrungswürdigster Herr Professor, bei dieser Gelegenheit eine Anfrage, und die Erklärung der Hauptursache, welche mich dazu veranlasset. Vor sechs Monathen hat mein älterer Adjunct<sup>27</sup> wegen seiner kränkliches Zustandes die Sternwarte verlassen; und der jüngere Adjunct<sup>28</sup>, den man vor 11. Monathen mir gegeben hat, muss, bei mittelmässigen Tätigkeiten, erst das ABC lernen: kömmt es also wirklich zum Bau der neuen Sternwarte; so habe ich keinen richtigen Gehülfen, auf dessen Geschicklichkeit ich mich in den Fällen verlassen könnte, wann ich durch meine obnehin schwache Gesundheitsumstände gehindert werden dürfte, eigene Hand an das zu legen, was nur der Astronom zu besorgen weiss. Ich wäre daher geneigt, einen solchen jungen Mann zu meinem Socius der Hofstelle vorzuschlagen, wenn Sie, Verehrungswürdigster Herr Professor, eienen mir dazu zu empfehlen die Güte haben wollten. Hierinn bestehet meine Bitte, die ich an Niemand besser als an Sie machen kann: sollte ich das Glück haben, Sie zur ihrer Gewährung bereitwillig zu finden; so werde ich Ihnen recht vielen Dank dafür schuldig bleiben. Indessen verharre ich hochachtungsvoll .

Eurer Wohlgeboren  
ergeberster Diener  
Pasquich manu propria

Universität-Bibliothek, Göttingen, Nachlass Gauss

\* \* \*



Verehrungswürdigster Herr Professor

Wie geschah es, dass ich ihre schätzbare Zuschrift von 22 Nov. 1812 erst im April d. J. erhalten konnte? Ich bedaure, dass dadurch so sehr verzögert worden ist, was ich auf jede Weise zu beschleunigen trachten musste. Wäre ich von Ihrer biederen Denkart, und Ihren Eifer für die Wissenschaft nicht aus vollkommenste überzeugt gewesen; so würde ich geglaubt haben, dass Sie sich dieser Angelegenheit gar nicht annehmen, und mir darum nicht antworten wollen; und das hätte mich leicht veranlasst andere Massregeln, wahrscheinlichs zum künftigen Nachtheil der Wissenschaft, aus Noth zu ergreifen. Nun aber eile ich, da mir die französischen Gendarmen nicht weiter im Wege stehen, Ihnen meinen verbindlichsten Dank für die mir ertheilte gefälligste Antwort abzustatten, und Sie offenherzig was allen dem zu benachrichtigen, vor Sie zuvor bestimmt wissen müssen, ehe Sie dem braven Enke rathen, was er thun soll.

Die beiliegende Nachricht von der Königlich-ungarischen Sternwarte<sup>29</sup>, welche der Zeitungs Redacteur für mich besonders abdrucken liess, wird Sie von dem Zustande der Sternwarte hinlänglich unterrichten, in welchem sich dieselbe gegenwärtig befinden mag: schon in Herbst 1814 will man diese Sternwarte in volle Wirksamkeit setzen, was unter dem vielvermögenden Schutze des Erzherzogs Joseph, unseres Reichpalatinus, auch leicht geschehen kann. Wollen Sie sich dabei an meinen Person einen Mann im 59<sup>sten</sup> Jahren vorstellen, der sein ganzes Leben, vom 8<sup>n</sup> Jahre seines Alters an in einem immer währenden Kampfe mit auszehrenden Krankheiten zugebracht hat, within sich gegenwärtig sehr entkräftet; so werden Sie leicht einsehen, wie nöthig es mir jetzt seyn mag, mich von zuvieler mechanischer Arbeit, und hauptsächlich nächtlichen Winterbeobachtungen zu enthalten, wenn ich mich sonst in einem erträglichen Zustande für andere Beschäftigungen zu erhalten wünsche; und wie heiss daher mein Wunsch ist, bald einen geschickten jungen Mann zu meinem Gehülfen zu bekommen, der mich bei jenen Geschäften ersetzen soll. Sie empfehlen mir Hn Enke dem, und dieser ist hinreichend, mich ganz zu seiner Vortheil zu stimmen. Wenn Sie glauben, dass die Religion, zu welcher er sich bekannt, vielleicht ein Hindernis bei dieser Anstellung ist; so irren Sie sich. Wahr ist es allerdings, dass bisher nur Katholiken, und mehrentheils Geistlichen, zu welchen ich selbst gehöre, auf dieser Sternwarte angestellt waren: das thut aber nichts zur Sache; ich weiss, dass man mit meinem Vorschlage zufrieden seyn, und gern einwilligen wird, dass H. Enke immer fort protestiren, wenn wir nur an ihm einen Mann bekommen, der wenn ich einmal abgehe, dieser neuen Sternwarte mit Würde vorstehen könne. Ueberhaupt kann ich, Ihrer Schilderung von H. Enke zu Folge, Ihnen die Versicherung geben, dass er, nicht nur an mir den aufrichtigsten Freund und Rathgeber, sondern auch überall hier diejenige gute Aufnahme finden wird, welche ein junger hoffnungsvoller Mann verdient.

Gesetzmässig wird dieser Sternwarte ein Director, zwei Adjuncten und einen Wärter haben: Sie haben da ihre Wohnungen, und Holz auf Winter, frei. Was die Besoldungen anbelangt, ich könnte freilich sagen, dass gerade jetzt, an ihrer Erhöhung gearbeitet wird: ich will aber auf das, was geschehen soll, keine Rücksicht nehmen, da ich doch nicht verbürgen kann, dass es auch wirklich geschehen wird; ich will vielmehr das bezeichnen, was gegenwärtig statt findet: Die ordentliche, fixe, jährliche Besoldung der Director bestehet in 1200 Golden, der einen Ajuncten in 400 und der anderen in 600; in



Beziehung auf die Dienstjahre, und vorzüglich auf besondere Auszeichnungen, erhalten sie ausserdem ihre Zulagen. Der Adjunct<sup>30</sup>, der jetzt auf der Sternwarte sich befindet, ist ein Geistlicher, 32 Jahr alt, der vor 2 Jahren erst das mathematische ABC lernen musste; dem er aber in niederen Schulen, schon seine Anstellung hatte; so erhielt er sogleich 600 fl. Von unserem Enke denke ich dagegen anders. Binnen wenigen Tagen werde ich der hiesiger Landesregierung meinen Plan zur künftigen Organisation der Sternwarte, und Leitung der auf ihr zu veranstaltenden Verrichtungen, vorlegen, damit er gesetzmässig eingeführt werde: dannach hat ein Adjunct vor dem andern einen wesentlichen Vorzug; er ist dirigierender Adjunct. Hn. Enke denke ich zum dirigierenden Adjuncten mit 1000 fl. jährlicher Besoldung vorzuschlagen.

Ist er nun damit zufrieden; so bitte ich Ihn, mich sogleich davon gütigst zu benachrichtigen, damit ich mit meinem Vorschlage bald auftreten könne: denn der Geschäftsgang ist bei uns sehr complicirt und darum auch langsam; mein Vorschlag geht zuerst zum Universitäts Magistrat; von hier zur Studien-Comission; dann zur Königl. Ungarischen Statthaltere; hiernach nach Wien zur Ungarischen Hofkanzlei; und von hier zum Ministerium, von welchen er endlich dem Kaiser vorgelegt wird. Hieraus ersehen Sie nun leicht, dass ich besondere Massregeln ergreifen muss, wenn ich die Königliche Resolution binnen 3 Monathen erhalten soll. Ihr Brief soll bei meinem Vorschlage zu einem Actenstücke dienen; haben Sie daher die Güte, ihn dennoch auch einzurichten; die Fähigkeiten des jungen Mannes, sein Alter, körperliche Beschaffenheit, Sprachkenntniss, vorzüglich die lateinische Sprache (weil in dieser die Correspondenz zwischen der Sternwarte und der Landesregierung geführt wird) seinen moralischen Character, Geburtsort, und selbst seine Religion, kurz darinn zu berühren.

In derselben Voraussetzung bitte ich Sie zum Beschlusse, dem Hn. Enke zu empfehlen, dass er sich indessen fleissig in Observiren üben möchte: unter Ihrer gefälligsten Leitung, und der des Hn Harding, den ich mich höfflichst empfehlen lasse, wird er bald erwünschte Fortschritte machen können. Allerlei fleissige Beobachtungen an Mauerquadranten werden ihn in den Stand setzen, sich mit dem Gebrauche der Instrumente, die er hier finden wird, in wenigen Tagen vertraut zu machen. Sehr nützlich wird ihn eine gute Kenntniss des Gestirnten Himmels seyn: selbst die Verfinsterungen der Jupiters Trabanten, und das Studium der Mond Oberfläche, verdienen seine Aufmerksamkeit. Dabei hoffe ich ihn herzlichst grüssen, und habe die Ehre in allen Fällen mit aller Hochachtung zu verbleiben

Ofen 28<sup>n</sup> November 1813

Ihr ergebenster  
Diener, Freund und  
Verehrer Pasquich

Universität-Bibliothek, Göttingen. Nachlass Gauss

\* \* \*



Das untern 18<sup>n</sup> März an mich erlassene Schreiben hatte mich bewogen zwar, jede Vorstellung an die hiesige königliche Statthalterei wegen eines Gehülfen aufzuschieben, bis ich gewisse Auskunft von dem wackeren Enke von Ihnen erhalten würde; rathsam war es doch nicht, länger als bis Ende Mai darauf zu warten. Gleich dem ersten Junius über gab ich daher der Statthalterei meine Vorstellung, und verlangte darinn die Vollmacht eine Gehülfen im Auslande suchen zu dürfen; ich berief mich zugleich dabei auf Ihre Information und Empfehlung, und äusserte dem Wunsch meinen Gehülfen in der Person des Hrn Enke oder Gerling zu erhalten. Eben diese Vorstellung hat einen Befehl der Statthalterei veranlasst, der von 14<sup>te</sup> Junius datiert gestern an mich gelangte, und mich verpflichtet, mich nach dem wahren Gesinnungen der in Vorschlag gebrachten Individuen gehörig zu erkundigen hiernach bestimmt anzuzeigen, welcher unter Ihnen dem Kaiser zu meinen behülfen vorgeschlagen werden sollte; und unter welchen Bedingungen er zu uns zu kommen entschlossen wäre. Dieses vorläufig zu erfahren ist allerdings nothwendig; weil sonst die Beendigung dieses Geschäfts zu späth erfolgen würde.

Darum sehe ich mich genöthigt, eilfertigst auf dem geraden Wege an Sie zu schreiben und Sie inständigst zu ersuchen, sich dieser Angelegenheit gleich eifrig als gefällig anzunehmen, und mich ja bald bestimmt zu benachrichtigen, ob H. Enke oder Gerling wirklich und unter welchen Bedingungen entschlossen wäre zu uns auf die Sternwarte zu kommen: eine Zögerung könnte dabei sehr schädlich werden. Ihrer Schilderung und Empfehlung zu Folge wäre ich mit dem wackeren Enke vollkommen zufrieden: sollten Sie aber was immer für einen Grund haben, und es möglich finden, uns H. D. Gerling zu verschaffen; so wird es mich ebenfalls ausserordentlich freuen, diesen vortrefflichen Mann zu meinem Socius zu erhalten. Erlauben Sie mir nun, dass ich Sie auf die Umstände aufmerksam mache, die Sie in Ihrem Briefe, als Hauptdocumente zu der Vorstellung, die ich an die Statthalterei zu machen habe, berühren müssen: und auch die Bedingungen selbst bezeichne, welchen ich die königliche Bewilligung zusichern zu dürfen glaube.

Es mag Herr Enke oder Gerling dazu bestimmt werden; so haben sie die Güte, seinen Geburtsort, sein Alter anzuzeigen, und alles kurz anzuführen, was sich zu seinem Vortheile und seiner Empfehlung in Bezug auf seinen moralischen Character, seine Kenntnisse, Fähigkeiten und seinen Fleiss mit Grund behaupten lässt.

Die Religion gehört gar nicht dazu<sup>31</sup>: nur Juden sind bei uns von öffentlichen Aemtern ausgeschlossen. In Anbelang der Hauptsache, nämlich der Bedingungen, unter welchen Ihr Client sich zur Annahme der Rufes entschliessen sollte, wünsche ich, dass er bestimmt zu wissen gebe, er suche zwar und finde die mächtigsten Beweggründe dazu lediglich in den auserwählten Mitteln, die ihm auf dieser Sternwarte zur Stillung seiner Wissbegierde, und Beförderung der Wissenschaft zu Gebothe stehen würden, könne sich doch unter 1200 Fl. jährlicher Besoldung nebst freier Wohnung und Heizug in Winter nicht dazu entschliessen. Schliesslich bemerke ich, dass Paar Zeilen von eigener Hand Ihrer Clienten, wenn Sie dieselben beschliessen möchten, mir sehr willkommen seyn würden!

Ich wiederhole meine Bitte in grösster Eile, und habe die Ehre hochachtungsvoll zu verharren.



Ihr ergebenster Diener,  
aufrichtigsten Freund,  
und wärmster Verehrer  
Pasquich

Universtät-Bibliothek, Göttingen. Nachlass Gauss

\* \* \*

24 [Encke to Pasquich]

Hamburg den 26 July, 1814

Hochzuverehrender Herr Professor!

Durch die Güte Herrn Professor Gauss von den vortheilhaften Absichten die Sie mit mir haben unterrichtet, zögere ich keinen Augenblick, wenigstens schriftlich die Ehre Ihrer Bekanntschaft mir zu nehmen.

Eine Stelle wie die, die ich durch Ihre Vewendung zu erhalten hoffe, übertrifft so weit, meine kühnsten Erwartungen<sup>32</sup>, dass unwillkührlich sich zu der Freude mich dazu fähig gehalten zu sehen, ein gewisses ängstliches Gefühl mischt nicht alle Pflichten derselben erfüllen zu können.

Früherin beinahe fast gänzlich für Philologie erzogen, kam ich mit den allerersten Kenntnisses der Mathematik nothdürftig versehen nach Göttingen. Aber auch diese waren schon hinreichend mich ganz ausschliesslich für das fernere Studium zu bestimmen, und der vortrefliche Unterricht des Herrn Professor Gauss, verstärkte diese Liebe und besonders die Neigung zur Astronomie während der anderthalb Jahre, da ich das Glück hatte ihn zu geniessen, so sehr, dass sie nie wieder bei mir erlöschen kann.

Vielleicht wenn ich damals ungestört meine Studien hätte fortsetzen können, so wäre ich zu der Zeit, wo ich zuerst von der Stelle in Ofen hörte, auf dem Wege gewesen mich ihrer würdiger zu machen, wie ich es jetzt zu thun hoffen kann. Aber die fortwährenden Nachrichten die ich von den unaufhörlichen Anstrengungen meiner mir über alles theuren Vaterstadt erhielt, sich eines übermächtigen Feindes zu erwehren, liessen mich nicht länger in Göttingen verweilen. Leider kam ich nur um ihre Einnahme unwiederbringlich herannahen und endlich erfolgen zu sehen; und so ward ich genöthigt obgleich ich anfangs nur zur Vertheidigung Hamburgs hingekommen war, mich wenn ich für Hamburgs noch etwas thun wollte, den übrigen vaterländischen Kriegern auszuschliessen. In diesem ganzen Jahre, was für Deutschland so herrlich und freudenreich für jeden Hamburger indess wegen der gänzlichen Lähmung aller ihrer Kräfte<sup>33</sup>, und den fortwährend schrecklichen Nachrichten von Hamburgs vernichtetem Wohlstande, zu den martervollsten seines Lebens gehört, war es mir unmöglich an Astronomie auch nur zu denken.

So sehnlich deswegen mein Wunsch auch ist eine so herrliche Gelegenheit, zeitlebens mich ganz Astronomie widmen zu können, zu benutzen, so würde es doch eine zu grosse Dreistigkeit seyn, in meiner jetzigen Lage darauf Ansprüche zu machen, wenn nicht eine kleine Frist mit erst verstattet wird, um mich einigermassen, mit der Astronomie



wieder bekant zu machen. Und eben deswegen ist meine wichtigste Bitte, dass es mir erlaubt wird noch ein Jahr lang oder wenigstens doch bis Ostern 1815 in Göttingen noch etwas sammeln zu dürfen und vorzubereiten auf diese Stelle. Nicht als ob ich hoffte in dieser Zeit mich ihrer würdig zu machen, sondern nur in der Erwartung, dass ich durch angestregten Fleiss in dieser Zeit so weit gelangen kann, dass Sie es nicht für die Mühe gänzlich unwerth achten werden, durch die güthige Mittheilung des grossen Vorraths Ihrer Kenntnisse und Erfahrungen mich zu meinem künftigen Geschäfte vorzubereiten. Denn wenn nicht der Herr Professor Gauss von dieser Ihrer gütigen Geneigtheit, mit Nachsicht meinen Mängeln nachzuhelfen und mich zu belehren mich versichert hätte, so würde ich gleich jeden Gedanken an diese Stelle haben aufgeben müssen.

Ich hielt es für meine Pflicht so aufrichtig wie möglich von meiner bisherigen Lage und Kenntnissen Ihnen Rechenschaft abzulegen, und glaube nur noch hinzusetzen zu dürfen, dass wenn Liebe zur Wissenschaft und guter Wille sich belehren zu lassen diese Mängel etwas ersetzen kann, ich hierin nicht leicht von einem Mitbewerber übertroffen werde.

Mit dem Bitte um gütige Nachsicht wegen dieses Schreibens, und in der Erwartung einer geneigten Entscheidung über mein Gesuch habe ich die Ehre zu verbleiben

Ihr unterthänigster Diener und Verehrer  
J. F. Encke

In: Vierteljahrschrift der Astronomischen Gesellschaft. Bd 73. pp 49-51.

\* \* \*

25 [Gauss to Pasquich]

Göttingen 30 Jul. 1814.

Sehr freue ich mich, Ihnen, Verehrtester Herr Professor, jetzt endlich über die Angelegenheit mit unserm jungen Enke etwas ganz Bestimmtes schreiben zu können. Erst wenige Tage vor Empfang Ihres letzten Briefes vom 4 d. M. hatte ich die erste directe Nachricht von ihm erhalten; meine frühern Briefe waren gar nicht in seine Hände gekommen und der zuletzt geschriebene erst kurz vorher. Er erklärte in diesem Briefe, dass die Aussicht bei so herrlichen Hilfsmitteln, wie die Ofner Sternwarte sie jetzt darbieten wird, ganz der Astronomie leben zu können, ihn sehr glücklich machen müsse, allein dass er selbst wohl fühle, dass ein ganzes Jahr unter den Waffen zugebracht ihn in seiner wissenschaftlichen Cultur etwas zurückgesetzt habe, und er daher einer gewissen Zeit bedürfte, um sich erst wieder zu sammeln, die früher schon besessenen Geschicklichkeiten sich von neuen anzueignen und noch weiter auszubilden, um sich so nach Kräften in den Stand zu setzen Ihren Erwartungen zu entsprechen. Noch habe er seinen Abschied nicht, er denke aber so bald es nur thunlich sey, sich diesen auszuwirken, dann wiederum nach Göttingen zu kommen, um die alten Studien wieder anzuknüpfen.

Gleich nach Empfang Ihres Briefes theilte ich ihm dessen Inhalt mit, ersuchte ihn um eine ganz entschiedne Erklärung, und wiederholte ihm die Versicherung meiner Bereitwilligkeit, ihm bei seinen hier noch auf einige Zeit wieder zu erneuerden Studien auf



alle Art beförderlich zu seyn. In seiner gestern eingelaufenen Antwort erklärt er nun bestimmt seine Bereitwilligkeit, die Stelle eines Adjuncten der Ofner Sternwarte anzunehmen, allein um diesen Platz auf eine würdige Art ausfüllen zu können, müsse er wenigstens noch um eine Frist bis zu nächsten Ostern bitten, damit er bis dahin sich hier in Göttingen bestreben könne, die durch den Feldzug in seinen Kenntnissen entstandenen Lücken wieder auszufüllen und sich nach Möglichkeit des in ihn gesetzten Vertrauens werth zu zeigen. Was übrigens die weitem Bedingungen betreffe, so fände er zwar zu dem Entschlusse einen solchen Rufe zu folgen die mächtigsten Beweggründe in den auserlesenen Hilfsmitteln, welche die neue Ofner Sternwarte zur Befriedigung seiner Wissbegierde und zur Beförderung der Wissenschaft darbieten würde, müsse aber doch daneben auf einer Besoldung von nicht unter 1200 Gulden, nebst freier Wohnung und Heizung im Winter Rechnung machen können.

Ich füge dieser Erklärung nur noch einiges bei, was als Ergänzung dessen dienen kann, was ich bereits in meinen frühern Briefen erwähnt habe.

Hr. Enke ist ein geborner Hamburger und jetzt in seinem 24<sup>ten</sup> Jahre. Er kam Michaelis 1811 nach Göttingen um hier ausschliesslich, sich den mathematischen und besonders dem astronomischen Studium zu widmen. Obgleich bei seinem frühern Schulunterricht, wie das in Deutschland gewöhnlich ist, die alten Sprachen und die damit zusammenhangenden Kenntnisse als die Hauptsache waren angesehen worden, so fand ich ihn doch, als er sich meiner Leitung bei dem Studium der Astronomie bediente, in den mathematischen Hülfkenntnissen sehr gut vorbereitet, er fasste stets mit grosser Leichtigkeit und machte daher schnelle Fortschritte. Bald hörte er auf bloss Schüler zu seyn, er wurde zugleich Theilnehmer mancher vorfallenden Arbeiten, im Beobachten so wie in Calcul, was er immer zu meiner Zufriedenheit ausführte. Einen Zug habe ich hier an ihm bemerkt, den ich an jungen Leuten immer gern sehe, einen gewissen Eigensinn, eine Arbeit so vollkommen wie möglich zu machen. Mehrere male ist wohl der Fall vorgekommen, wo er eine Arbeit von nicht unbedeutenden Umfange nachdem sie schon ganz vollendet war, irgend einer an sich unbedeutenden kleinen Vernachlässigung wegen ganz von neuem machte. Auch das Observiren ging ihm gut von Händen, aber immer war er auch hier mit sich selbst nicht zufrieden, wenn ich es schon vollkommen war. Freilich wird er jetzt über die Behandlung der Kanonen die Manipulation der astronomischen Instrumente ein wenig verlernt haben, aber bei seinem eben so ausgezeichneten Fleiss wie bei seinem natürlichen Talent bin ich überzeugt, dass er nicht bloss dies bald wieder einbringen, sondern sich in dem nächsten Winter auch in der Behandlung von anderen Instrumenten mit denen er noch weniger bekannt ist, eine hinreichende Fertigkeit werde erwerben könn. Ich rechne dazu hauptsächlich einige schöne neue Instrumente von dem unvergleichlichen Reichenbach, die wir erst seit kurzem erhalten haben, einen 12 zolligen Repetitionskreis, einen 8 zolligen Theodolith und einen 3 1/2 fussigen Heliometer, zu welchem ich ein parallatischer Stativ kurzem erwarde.

Bei einem Specialkollegen ist der moralische Character nicht minder wichtig als die Kenntnisse. Auch von dieser Seite kann ich unsern jungen Freund nur rühmen. Besonders schätzbar ist seine Gefälligkeit und Bescheidenheit.

Soviel Hrn. Enke. Für unsern Freund Lindenau wäre der Feldzug beinahe verderblich geworden. Zu Ende Mays wurde er in einem Duell in Paris sehr gefährlich verwundet, die Kugel wurde nur durch eine lange und schmerzhaftige Operation aus der Wunde gebracht. Nach den letzten Nachrichten ging es indessen mit seiner Herstellung



fortwährend gut, und ich hoffe, dass er nun sehr bald wieder auf dem Seeberg eintreffen und seine Monatliche Correspondenz<sup>34</sup> wieder anfangen wird.

Ich habe vorhin noch vergessen zu bemerken, dass Hr Enke seinen Abschied jetzt wirklich erhalten hat, und so wieder sein eigener Herr ist. Er hat die Absicht nur erst noch in Familienangelegenheiten eine Reise zu machen, und dann sogleich hieher zu kommen. Hoffentlich wird er schon in September wieder hier seyn.

I habe jetzt nichts weiter hinzusetzen, als den herzlichen Wunsch dass die Angelegenheit ganz zu Ihrer Zufriedenheit ausfallen möge, so wie die Versicherung der innigsten Hochachtung, womit ich bin

Ihr ergebenster Freund und Diener  
C. F. Gauss

In: Vierteljahrsschrift der Astronomischen Gesellschaft Bd 73. pp 46-49.

\* \* \*

26 [Pasquich to Gauss]

Ofen 6<sup>n</sup> September 1814

Verehrter Herr Professor!

Ihr die gütigste Theilnahme, mit welcher sie sich unsern Angelegenheit annehmen, statt ich Ihnen dem verbindlichsten Dank ab. Beide Briefe, von Ihnen und Hr. Enke, haben mir recht viel Vergnügen gemacht; sie fanden mich aber krank, so dass es mir nicht möglich war, sogleich denjenigen Gebrauch davon zu machen, zu welchem Sie bestimmt waren. Erst am 29<sup>n</sup> v. M. gieng ich zu unserem Erzherzog, informierte, ihn mündlich von allem Umständen, die er wissen musste; und bath, meinen Vorschlag wegen des Hrn. Enke, welchen ich ihm in einer schriftlichen Vorstellung an die hiesige Landes Hofstelle überreichte, in seinen Schutz zu nehmen: Das that er auch mit erwünschtem Erfolge. Schon am folgenden Tage, wurde dieser Vorschlag von der Landes-Hofstelle in Verhandlung genommen, nach Verdienst gewürdigt, und darum auch ohne Beschränkung gebilligt. Dem Beschlusse der hiesigen Statthalterei gemäss kömmt Hr. Enke gleich nach Ostern 1815 als mein Socius mit 1200 fl jährlicher Besoldung, freier Wohnung und Heizung in Winter, nach Ofen. Dieser Beschluss bedarf doch der Königlichen Bestätigung: er wird darum binnen etlichen Tagen nach Wien an die Ungarische Hofkanzlei abgehen, um von dieser dem Kaiser vorgelegt zu werden: dass er ihn nicht bestätigen sollte ist wohl möglich, aber nicht wahrscheinlich. Sobald ich von Wien aus erfahre, was der Kaiser dazu gesagt hat, sogleich wurde ich mir die Freiheit nehmen Sie und Hr Enke davon zu benachrichtigen: indessen habe ich die Ehre Hochachtungsvoll zu verharren.

Ihr ergebenster  
Diener, Freund und  
Verehrer  
Joh. Pasquich



N.S. So eben erhalte ich ein Briefchen von Hofrath Nitray der bei der Studien Commission den Vorsitz führt, und bei der K. Statthalterei in Studien-Fache referiert: er benachrichtiget mich von dem Erfolge welchen meine Vorstellung gehabt hat, und ich schon von andern erfahren hatte. Im allen Ueberflusse theile ich ihnen dieses Briefchen mit.

Universität-Bibliothek, Göttingen. Nachlass Göttingen

\* \* \*

27 [Pasquich to Gauss]

Ofen 21<sup>n</sup> September 1811

Hochwohlgebohrner!  
Verehrungswürdigster Herr Professor!

Wundern Sie sich doch nicht, Verehrungswürdigster Herr Professor! dass Sie schon lange nichts von mir und der Angelegenheit des braven Enke hören: ich befand mich in einer Verlegenheit bisher, bei der ich nicht wusste was ich schreiben soll. Nun bin ich im Stande, Sie von allem, was seit einem Jahre vorgieng, kurz doch vollständig zu benachrichtigen: wenn der Erfolg unseren gemeinschaftlichen Wünschen nicht entspricht, so hoffe ich doch, dass dieser Umstand weder Ihre Freundschaft gegen mich, noch den Eifer schwächen wird, mit dem Sie sich einer der wichtigsten Bedürfnisse unserer Sternwarte angenommen hatten. Die kräftigste Vorstellung, welche vor einem Jahre von mir sowohl als zur hiesigen Königlichen Staathalterei untern Schutze des unvergleichlichen Erzherzogs, nach Wien an Kaiser der Sie hätte bestätigen sollen, befördert wurde, fand bei der dorthigen Hof-Studiencommission einen solchen Widerspruch, aus dem es deutlich hervorging, dass die bei ihr sitzenden Krähen von unseren vielen mächtigen Raben zu einer schwarzen Cabale gegen meinen Vorschlag gestimmt wurden. Rein durften Sie nicht sprechen; sie suchten daher in der Wahrheit ein von mir Gegangenen Majestätsverbrechen um dadurch die Virkung meines Vorschlages beim Kaiser ganz zu vereiteln: und wo fanden sie es wohl? nirgends sonst als in meiner Behauptung dass es in der ganzen oesterreichischen Monarchie keinen gebildeten jungen Astronomen gibt, welcher verdient auf dieser Sternwarte als wirklicher Astronom angestellt<sup>35</sup> zu werden. Sie wandten sich darum an die Wiener und Prager Astronomen mit dem Auftrag, jemanden zu meinem Gehülfen in Vorschlag zu bringen. Triesnecker und Bürg<sup>36</sup> erklärten bestimmt, es sey ihnen Niemand bekannt, der dazu geeignet wäre. David dagegen antwortete, er könne zu jenen Amte entweder der jetzige Geometer Millhamer der einst Adjunct bei Littrow in Krakow war, oder einer unter den fünf Studenten gewählt werden, die eben angefangen haben, die Astronomie unter seiner !!! Leitung zu studieren. In der That ergieng auch vor drei Monathen wirklich der Königliche Befehl an mich, ich solle zu meinem Gehülfen ein von jenen sechs Subjecten wählen. Ich aber nicht gewohnt abderitisch zu handeln, anstatt disem Befehle zu gehorchen überriichte den hiesigen Königlichen Staathalterei eine sehr freimüthige Vorstellung dagegen; und beschloss dieselbe damit, dass, wenn ich einen Gehülfen von den von mir auseinander gesetzten Eigenschaften nicht erhalte, ich auf der Sternwarte nicht länger bleiben wolle, man möge mir die Pension, welche mir für 34



Dienstjahre gebührt geben oder nicht. Diese neue Vorstellung, unterstützt von der Königlichen Staathalterei, und hauptsächlich von unserem Palatinus, wurde vor sieben Wochen nach Wien abgesandt; und vor wenigen Tagen erhielt ich den Königlichen Bescheid darüber.

Darnach bin ich nun vom Kaiser selbst bevollmächtigt, einen in theoretischer sowohl als practischer Hinsicht öffentlich erprobten und ausgezeichneten Astronomen der Sternwarte zu verschaffen, der zu meinem Socius und Nachfolger bestimmt seyn soll, wenn sonst die Bedingungen, unter welchen er den Ruf annehmen dürfte, die mir vorgeschriebenen Gränzen nicht übersteigen. Ich habe daher noch immer Hoffnung, durch den mächtigen Beistand meiner deutschen Freunde einen Mann auf dieser Sternwarte zu bringen, den unseren Lage verlangt. Doch bitte ich Sie Verehrungswürdigster Herr Professor, keinen weiteren Gebrauch von dieser aufrichtigen Erzählung zu machen: nützen kann man dadurch sicher nicht, wohl aber schaden den guten Sache um die hier gehandelt wird. Meine Collegen von der Gesellschaft der Schwarzen<sup>37</sup> merken nicht wohl, dass ich das veraltete Monopol derselben auf der Sternwarte nicht billige, vielmehr ganz aufzuheben trachte; darum arbeiten sie mit vereinigten Kräften unermüdet gegen meinen Plan. Herrn Tittel<sup>38</sup>, bestimmt für die Erlauer Sternwarte, nehme ich davon schlechterdingst nicht aus: er steckt hinter seinem Erzbischoff, der freilich in Wien bei Hofe viel vermog. Uebrigens ist er ein vortrefflicher Kopf, und fleissig, mit dessen Aufführung Sie sicher zufrieden seyn werden: er wird bald bei Ihnen seyn.

Untern heutigen Datum habe ich an unseren vortrefflichen Lindenau auf Befehl der Staathalterei geschrieben, zu erfahren, ob er selbst sich nicht entschliessen wollte hierher zu kommen: einem Manne von solchen Verdiensten, wie die seinigen sind, wird man wohl sehr gern auch höhere Bedingungen erlauben und bewilligen. Ich glaube indessen nicht, dass er sich dazu geneigt finden wird. Für diesen Fall bitte ich Sie, Verehrungswürdigster Herr Professor, sich mit ihm zu verbinden, und mir mit vereinigten Empfehlungen einen Mann vorzuschlagen, wie ich ihn der oben erwähnten Vorschrift gemäss suchen muss. Lassen Sie sich davon durch das, was geschehen ist, doch nicht abhalten; wenn man mit eingewurzelten Vorurtheilen zu Kämpfen hat, um sie auszurotten; so ist das Ausharren beim Kampfe unentbehrlich; und dieses erwarte ich von Ihrer Biederkeit, und Ihrer Liebe für die Wissenschaft, zu derer Vortheile hier eigentlich gekämpft wird. Ich eile zum Beschlusse, da die Post abgeht, und füge nur noch die Bemerkung hinzu dass ich wünsche in ihren Briefen nichts zu finden, als was die Staathalterei in Bezug auf das Geschäft, wovon sich handelt, zu wissen braucht. Hiermit habe ich die Ehre zeitlebens hochachtungsvoll zu verharren.

Ihre ergebster Diener,  
Freund und Verehrer  
Pasquich

Universität-Bibliothek, Göttingen. Nachlass Gauss.

\*

\*

\*



Hochwohlgeborner Herr!  
Verehrter Herr Professor!

Der Ueberbringer dieses Schreibens, Herr Roebsdorf, Kammerjunker des Königs von Dänemark, erboth sich gefälligst, mit nach Göttingen zu nehmen, wenn ich etwas um Eure Hochwohlgeboren zu schicken hätte. Ich ergreife diese Gelegenheit mit dem lebhaftesten Vergnügen, Ihnen diejenige unbegranzte Hochachtung zu bezeugen, die ich Ihren grossen Verdiensten um die Wissenschaft schuldig bin; und meine eiflersten Briefe an Hesperus zu schicken: diese und welche bald nochfolgen werden mögen Sie von Dingen belehren, die Ihnen bisher durchaus unbekannt waren. Gleichwohl bleibt dasjenige, was Sie vorzüglichst zu wissen wünschen dürften, noch immer nicht genug beleuchtet; wie es nämlich geschehen sey, dass Littrow statt des vortrefflichen Enke zu meinem Nachfolger auf die Ofner Sternwarte gerufen wurde: das ich es aber auch, was mir in seinem vollen wahren Lichte öffentlich darzustellen nicht erlaubt ist. Littrow hört indessen nicht auf, mich mit Schmähungen zu beehren; und dieser Umstand dürfte mich doch am Ende zwingen, mich belehrenden Aufschlüssen von jener Begebenheit aufzutreten: Sie sollen sich dann vollkommen überzeugt finden, dass meine, das Erzherzogs Palatins; und der Königlich Ungarischen Statthalterei Wünsche, den braven Enke um meinem Nachfolger zu erhalten, durch eine Wiener-Cabale<sup>39</sup> vereitelt wurde, bei welcher gewisse Astronomen die Hauptrolle spielten, nämlich T<sup>40</sup>-l und D<sup>41</sup>-d. Welcher Schicksal nun dieser Sternwarte bevorsteht, weiss ich noch nicht. Bei der Gelegenheit der Sonnenfinsterniss im September des Jahres 1820 hatte mir der Kaiser mündlich und nachdrücklich befohlen, mich an die Mailänder-Sternwarte wegen einer tüchtigen Astronomen zu wenden: es geschah; von dem Vorschlag, welchen Carlini in seiner Antwort that, habe ich meinem ämtlichen Bericht bereits mit Ende Octobers 1820 abgestattet; und man cabalirt auch dagegend.

Vor acht Wochen habe ich das Vergnügen gehabt zu erfahren, wie gut Sie die Hannoverische Regierung kennt, und Ihre Verdienste zu schätzen weiss. Der Herzog von Cumberland begleitet von unserem Erzherzog Palatin, besuchte unsere Sternwarte auf dem St Gerardsberge, und hielt sich da über anderthalb Stunden lang auf. Eine gelegentliche Bemerkung von mir dass ich keine Ursache habe, die Göttinger Sternwarte wegen ihrer Instrumenter zu beneiden, wohl aber wegen der unvergleichigen Männer, die ihr vorstehen, veranlasste ihn sich eine lange Zeit mit mir nur von Ihnen zu unterreden. Wäre ich doch in Stande seinem Wunsche zu entsprechen! Im December des Jahres 1786 reiste ich von Leipzig über Halle nach Göttingen lediglich um Karsten, Kästner, und Lichtenberg deren Schriften ich meine Hauptbildung zu verdanken hatte, persönlich kennen zu lernen; und jetzt würde mir eine nahe persönliche Bekanntschaft mit dem Manne, der sich um die Astronomie und alle Astronomen so hoch verdient gemacht hat, aber aus grosser Vergnügen machen: seit 1786 bin ich aber um 36 Jahre älter geworden, und darf darum leider! nicht einmal denken an eine Reise nach Hannover!

Sollten Sie eine schickliche Gelegenheit bekommen, Ihren Königliche Hoheiten, den Herzögen von Cumberland und Cambridge (diesen lernte ich in September 1820 bei uns kennen), meine tiefste Ehrfurcht zu bezeugen; so thun Sie es doch, ich bitte Sie recht sehr darum, hochachtungsvoll verharrend.



Eurer Hochwohlgeboren  
Ergebenster Diener  
und aufrichtigster Verehrer Pasquich manu propria

Universität-Bibliothek, Göttingen. Nachlass Gauss

\* \* \*

29 [Pasquich to Gauss]

Hochwohlgeborener! Herr!  
Hochgeehrtester Herr Professor!

Der Ueberbringer gegenwärtigen Zeilen, Herr Lorenz Gröbner, Professor der Physik auf die Ungarischen Academie zu Raab, ein gleich biederer als geschickter Mann, und mein innigster Freund, besucht einige der vorzüglichsten Universitäten Deutschlands, um die Geister Producte der auf ihren glänzenden Gelehrten näher kennen zu lernen: aus diesen Ursachen nehme ich mir die Freiheit, ihn Eurer Hochwohlgeboren zur gütigen Aufnahme zu empfehlen.

Sein Ausflug nach Deutschland macht mir besonders grosser Vergnügen: niemand, wie er, ist im Stande, Ihnen über die Begebenheiten, welche sich bei unserer Sternwarte seit Littrows Ankunft von Kasan zugetragen haben<sup>42</sup>, richtige Aufklärungen, und Aufschlüsse über die Zufälle zu geben, denen Littrow seine Befreiung von Kasaner Wölfen, und diese unglückliche Sternwarte den Verlust der vortrefflichen Enke zu verdanken hat. Ich werde Ihnen besonders verpflichtet bleiben, wenn Sie ihn zu jenen und diesen veranlassen, und habe die Ehre inzwischen mit unbegrenzter Hochachtung zu verharren.

Eurer Hochwohlgeboren

Ofen 5<sup>n</sup> September 1823

Ergebenster Diener  
Pasquich manu propria

Universität-Bibliothek, Göttingen. Nachlass Gauss.

\* \* \*



...Ich möchte sagen dass bei diesem zwei sonst gleich gelehrten gleich ausgezeichneten Männern derselbe Fall eintrat, der bei zwei gleichnamigen magnetischen Polen Statt findet, sie stiessen sich ab, eben weil sie gleichartig waren, weil jeder mit dem andern auf gleicher Höhe der Einsicht stand, und sich dacher nicht veranlasst fand, die eigenen Ansichten jenen des Andern aufzuopfern...

...Dadurch, dass sie sich über den Plan und die Art, wie die Arbeiten auf dieser Sternwarte vorzunehmen seyen, nicht einigen konnten, blieb der Anfang der Arbeiten überhaupt ausgesetzt: dadurch, dass jeder der Staatsbehörde besonders seinen Ansichten gemäss Wünsche, und Vorschläge unterbreitete, die immer von einander abwichen, ermüdete die Behörde, ihr Wohlwollen für das neue Institut erkaltete, und die Folge davon war, dass keiner der verschiedenen Vorschläge zur Ausführung kam...

Ferencz Albert

In: Amtlicher Bericht über die zwanzigste Versammlung der Gesellschaft deutscher Naturforscher und Aerzte zu Mainz in September 1842. (Hrsg. Dr. Grösser - Notar Bruch) Kupfenberg, Mainz. 1843.



# PASQUICH AND LITTROW

## Expectations and Disillusions Accusations and Quarrels

### Introduction

### Letters

- 30 Littrow to Pasquich  
Kasan, 9-25 November 1815.
- 31 Pasquich to Prince Joseph von Habsburg  
Governor of Hungary  
Buda, 10 May 1816.
- 32 Pasquich to "Consilium Locumtenentiale  
Regium"  
Buda, 3 August 1816.
- 33 Pasquich to Prince Joseph von Habsburg and  
to the "Consilium Locumtenentiale Regium"  
Buda, 28 September 1816.
- 34 Baron Joannes Mednyánszky to Pasquich  
Buda, 21 July 1818.
- 35 The "Rector Magnificus" to Pasquich  
Pest, 5 August 1818.
- 36 Ferdinandus Carolus Stipsic to Pasquich  
Pest, 10 September 1818.
- 37 Pasquich to "Magistratus Academicus"  
St. Gellert's Hill, 11 September 1818.
- 38 Pasquich to "Magistratus Academicus"  
St. Gellert's Hill, 22 September 1818.
- 39 Comes Josephus Brunsvik to Pasquich  
Buda, 15 December 1818.
- 40 Comes Josephus Brunsvik and the  
"Rector Magnificus" to Pasquich  
Pest, 15 January 1819.
- 41 Stephanus Végh to Pasquich  
Buda, 14 March 1820.
- 42 Pasquich to Franz II, Emper of Austria  
St. Gellert's Hill, 15 September 1820.
- 43 Pasquich to "Consilium Locumtenentiale  
Regium"  
St. Gellert's Hill, 12 November 1820.



Pasquich to "Magistratus Academicus":

- 44 Pasquich's letter fragment Buda, 18??
- 45 10 February 1821
- 46 28 January 1821
- 47 28 January 1821, 10 February 1821
- 48 6 September 1821
- 49 Pasquich to "Consilium Locumtenentiale  
Regium" Buda, 24 September 1821

Pasquich to "Magistratus Academicus":

- 50 24 September 1821
- 51 22 January 1822
- 52 25 June 1822
- 53 14 September 1822
- 54 15 September 1822
- 55 Pasquich to "Regiae Universitatis Hungaricae" 26 April 1823



Littrow



# PASQUICH AND LITTROW

## Introduction

This is the saddest chapter of this booklet.

Many historians believed, that Pasquich's bad temper and neurotic behaviour were the root-cause of these tragic events. But it is not true. It is heartbreaking to read how Pasquich, a scientist with his encyclopaedic knowledge of astronomy, did his best to build and direct his great work the University Observatory on St. Gellert's Hill, while others did everything to counter him and undermine his confidence. In the next chapter we can read in a letter addressed to Schumacher, the details of the Pasquich-Littrow quarrel. It is quite likely that Pasquich was not an easy man to live or work with. He was old and neurotic, and furthermore he believed, and not without any reason, that everything in the observatory was his creation. But a dishonest man he was not. He did not talk to others about his disagreements with Littrow for a long time. He never made any accusation against Littrow. He was a believer in reconciliation. On the other hand Littrow had only a single purpose: to get rid of Pasquich and owing to Pasquich's age and ill-health, this did not appear to be a difficult task. When Littrow left Buda in 1820 he did not know that he had been appointed to the directorship of the Vienna Observatory on the recommendation of Pasquich, who had chosen this generous way to pay for the ills done to him.

The saddest letter is the one in which Pasquich promises to the Magistratus Academicus never to use the Director's title any more. I am sure to detect Littrow's hand in this<sup>43</sup>. But this is only the beginning. In the next chapter we shall find Littrow's "masterpiece". On the advice of Littrow Daniel Kmeth accused Pasquich of scientific fraud.



Kasan den 9-25 November 1815

Hochwohlgeborner  
Hochzuehrender Herr Professor!

Erst heute empfang ich Ihr mir sehr angenehmes Schreiben vom 23 Sept. Wenn ich an den Graenze der cultivierten Welt nicht schon daran gewöhnt wäre mit Beschwerden aller Art zu kämpfen wenn es sich um den geringsten literarischen Verkehr mit gebildeten Menschen handelt, so würde ich mich kaum enthalten können, mit meinem Schicksale zu hadern, dass mir einen Brief von Ihnen, einen mir in mancher Hinsicht so angenehmen Brief so lange zurückhalten konnte. Ich traute meinen eigenen Augen nicht, als ich den Brief öffnete und Ihren Nahmen erblickte. Wie oft wollte ich Ihnen seit meiner Entfernung von Ihnen schreiben! Sie fragen, um Rath bitten, Ihnen erzählen was ich hier gesehen und gehört habe, und nie konnte ich dazu kommen, und immer hielt mich, ich weiss nicht was, zurück das mich den Eingang die Eröffnung zu unserer näheren Bekanntschaft<sup>44</sup> nicht finden liesst. Nun sind Sie mir auf eine so freundliche Weise zuvorgekommen und ich, ohne weiter um den Eingang verlegen zu seyn, werfe mich auf gut Glück Ihnen in die Arme.

Um sogleich von der Sache, die Sie bewog, mir zu schreiben anzufangen, so nehme ich Ihren Antrag mit Freude und mit der Hofnung an, dass es uns nicht reuen soll, Sie ihn gegeben, und mich ihn angenommen zu haben. Zwar würden ausgebreiteten Kenntnissen und höhere Fähigkeiten, als ich besitze, nöthig seyn, einer Anstalt so vollkommener Art mit der gehörigen Würde vorzustehen. Wenn aber, was an diesen Gaben der Götter fehlt, durch Fleiss, durch Liebe, und regen Eifer für die erhabene Wissenschaft, der ich mein Leben gewidmet habe, wenigstens zum Theil eretzt werden kann, dann, mein verehrtester Herr Professor, soll es Sie nie reuen, mich gerufen zu haben. Die Beschreibung Ihrer Sternwarte, hat mich entzückt. Sie haben sie auch mit so viel Licht und Ordnung gemacht, dass ich sie vor mir zu sehen glaube, dass ich gewis in Finstern alle von Ihnen angezeigten Instrumente sogleich auffinden würde. Diese Sternwarte, die zu den besten und wohleingerichtetsten Europas gehört, haben Sie in einem hohen Alter, zu einer ganz dem Kriege und der allgemeinen Verwüstung hingegebenen Zeit, und unter immerwährenden Leiden Ihrer gebrechlichen Gesundheit gegründet, und bis zu diesem Grade vervollkommnet. Die biedere Nation der Ungarn wird ihrem geehrten Landsmanne ihren Dank dafür auch dann nicht versagen, wenn er längst nicht mehr unter ihnen seyn wird. Institute dieser Art wirken fort auf Jahrhunderte, erwecken lange nach ihrer Gründung, das ohne sie schlummernde Genie und sind, selbst wenn sie im Laufe der Zeiten zerfallen, das ihnen bleibenden Folgen das schönste Denkmal, das sich ein Mann setzen kann, der es wohlthätig mit seinem Mitbürgen meinte.

Diese Sternwarte, deren Beschreibung, mich ganz für sie einnahm, ist es, die mich bestimmt, Ihren Antrag ohne alle weitere Ueberlegung anzunehmen. Ich kann es kaum erwarten, sie zu sehen und auf ihr die ersten Beobachtungen anzustellen. Wie viel Gutes wird sich da thun lassen; wie viele meiner heissen Wünsche, die bisher nur fromme, unerfüllte Wünsche waren, werden sich da ausführen lassen. Und dies alles in Gesellschaft mit einem Manne, dessen Kenntnisse und Charakter ich verehere mit einem Manne, der mich



mit seinem Rathe und, ich hoffe es, mit seiner aufrichtigen Freundschaft nicht verlassen wird.

Da Sie in Ihrem Briefe sagen, dass Sie meine Antwort der Kön. Stadthalterey mittheilen wollen, so will ich diesen ostensiblen Brief, der als ein Geschäftsbrief bloss jene Sache betrifft, eigenes beylegen, und dafür in diesem, nach meiner Art in geschäftlosen Stunden etwas geschwätziger seyn.

Ich werde in jenem Briefe, Ihren freundlichen Aeusserungen gemäss, auf 2000 fl. Gehalt, nebst Wohnung und Heizung antragen. Ich würde lieber für mich gar keine Bedingungen machen, denn ich kenne die Humanität Ihrer biedern Landsleute und ich glaube, dass Ihre gütige Freundschaft diese Angelegenheit besser ordnen wird, als ich es je selbst in Stande bin. Aber Sie dringen bestimmt auf diese Aeusserungen von meiner Seite und ich kann sie um so weniger zurückhalten, da es meine Pflicht ist, wenn nicht für mich, doch für meine kleine Familie (eine Frau und einen Sohn von 4 Jahren) Sorge zu tragen. In dieser Hinsicht auf meine Familie, ist es mir allein etwas sehr schwer geworden, Russland zu verlassen, weil sie, da ich bereits über 5 Jahre hier bin, pensionsfähig geworden ist. Bey meinem Tode bekömmt Frau und Kind jedes 2000 Rubel und jährlich 500 Rubel, die erste bis an ihren Tod oder bis zu einer zweyten Ehe, und das letzte bis zu seinem zwanzigsten Jahre. Solche Unterstützungen sind bei Professoren, wenigstens bey den russischen, die alle die Aerzte ausgenommen, unbemittelte Leute sind, sehr wesentlich, und obschon ich selbst keinen Vortheil davon ziehen kann, so schlage ich sie doch, meiner braven Frau wegen, ungern von den Hand. Dafür wird mich aber doch auch Ihr Umgang, Ihre herrliche Sternwarte, und der Gedanke schadlos halten, dass, ich in meinem 34<sup>sten</sup> Jahre, bey einer ziemlich guten Gesundheit, den Tod noch nicht so nahe haben möchte.

Ein anderer Verlust, dem mich die Annahme Ihres Antrages aussetzt, ist der meiner hiesigen Freunde. Unsere Universität besitzt einige nicht sowohl bekannte, als in der Stille lebende vortreffliche Männer; und dies kleine Häufchen armer Verwiesener in Siberien, denn als solche müssen wir uns betrachten, schliesst sich, wie es im Unglück immer zu gehen pflegt, enge an einander. Es wird mir schwer werden, diese braven Menschen zu verlassen, aber ich werde mich von Rücksichten, die blos mein eigenes Wohl betreffen, nicht aufhalten lassen, höhere Absichten für das Ganze zu erreichen.

Und dies ist es auch alles, was mich noch einigermassen hier halten könnte. Ihnen nun auch die Kehrseite der Münze zu zeigen, wage ich nicht für einen ersten Brief. Sie könnten mich leicht für einen Murrkopf halten, der ich nicht bin. Wenn ich die Ehre haben werde, Sie persönlich zu sehen, werde ich Ihnen dies alles besser mündlich erzählen können. Ich bitte Sie nur, Niemand, er sey wer er wolle, zu rathen, auf eine russische Universität zu gehen. Sie sind im allgemeinen alle gleich und dies ist auch die Ursache, warum ich die verschiedenen Vocationen, die ich erhalten habe, nicht annahm. Ich erhielt den Ruf nach Charkow, wo eine sogenannte Sternwarte ist; nach Mitau nach Beitler's Tod und nach St. Petersburg als Akademiker, wo ich mit dem, angewiesenen Gehalte nicht leben konnte. Da ich mich bey Zeiten zurückzog, so fand man für gut, mich zum Lastthiere der Akademie zu erheben und mir unter dem Titel eines Correspondenten der k. Akademie jährlich 3 Memoiren aufzutragen. Obschon ich ihnen aber seit zwey Jahren alle meine Arbeiten einschicke, die sie übrigens sehr wohl aufnahmen, so sind doch alle andern Mitarbeiter so saumselig, dass sie in drittelhalb Jahren noch nicht einen mässigen Band ausfüllen können. Dafür geben und nehmen sie fleissig Gesellschaften und spielen vortrefflich Karten.



Auch der Rector der Krakauer Universität, Graf Sierakowski hat den Einfall gehabt mich zurückzufodern und mir zu schreiben dass seine Regierung bey der russischen anhalten wolle, wenn diese etwas Schwierigkeiten machte. Mais-je suis trop pauvre pour accepter ce don. Ich kenne diese Herrn und ihre Sternwarte zu gut, als dass ich dort irgend etwas gutes zu thun, im Ernste erwarten könnte.

Aber folgern Sie ja daraus nicht, dass ich hier so zufrieden gewesen bin. Nein es ist hier herzlich schlecht, aber dort is es wenigstens nicht besser und der ganze Vortheil den ich durch die Annahme jener Anträge gehabt hatte, wäre der gewesen, meine ökonomischen Verhältnisse durch grosse Reisen und neue Einrichtungen zu zerrütten. Was meine astronomische Lage hier betrifft, so schäme ich mich, sie Ihnen zu beschreiben. Nach einem fünfjährigen Betteln erhielt ich endlich ein hölzernes Gartenhaus von etwa 12 Schuh ins Gevierte und einen 16 zölligen Multiplicationskreis von Baumann nebst einer Secundenpendeluhr, die aber auch schlägt und die Monatstage zeigt. Da jenes Häuschen ganz und gar nichts taugte, so habe ich dies Instrument sammt der Uhr in einem meiner Zimmer, dessen Fenster ich dazu einrichten liess, aufgestellt und so die Breitenbeobachtungen gemacht, die ich Ihnen unter der Sonderbarkeit wegen beylege. Jenes Gartenhäuschen heisst übrigens die Kais. Universitäts-Sternwarte und ich wurde von oben aufgefordert, eine günstige Nachricht davon in das B. Jahrbuch einzurücken. Obschon es auf diese Art mit der prakt. Astronomie aller meiner Bemühungen ungeachtet nicht fort wollte, so gieng es doch auch schlecht genug mit der theoretischen, da unsere Bibliothek, weder irgend die Memoiren einer Akademie, noch sonst auch nur eins der neueren math. Werke enthält, und man jedes Blatt, was man hier lesen will, bezahlen muss, was bey der ungeheuren Entfernung und dem unregelmelten Zustande des russ. Buchhandels äusserst kostspielig ist. So erhielt ich erst vor einigen Wochen Monge's application de l'Analyse à la Geometrie über Riga, wofür ich 30 Silbrubel also 120 Rub. Banknoten in denen wir bezahlt werden, geben musste. Dafür lasse ich mir aber auch doppelt wohl damit seyn. Es schmeckt wie Leckermäuler von Speisen sagen, besser, wenn es recht theuer schmeckt. Auch bin ich ganz verliebt in das herrliche Buch und ich kenne kein anderes, wo so tiefe und fruchtreiche Untersuchungen mit so viel Klarheit in einer so lichtvollen Ordnung vorgetragen werden, dass selbst Anfänger mir selten auf grössere Schwierigkeiten stossen können. Aber wie selten wird uns hier dieser Genuss zu Theil und wie viel Gutes und Schönes ist vielleicht in den letzten Quinquennium erschienen, von dessen Existenz wir nicht einmal wissen. Zu dieser Rücksicht ist es also auch ganz besonders dass ich mit Freuden von hinnen ziehe. Ich habe eigentlich diese 5 Jahre von meinem Leben verlohren, und ich muss eilen, den Verlust durch verdoppelte Thätigkeit wieder zu ersetzen. Wie freue ich mich, dies in Ihrer Nähe thun zu können, ihres freundschaftlichen und lehrreichen Umgangs zu geniessen, und von dem Tage meiner Ankunft an jede Stunde meinen Arbeiten auf der Sternwarte zu weihen, den Arbeiten, die meine Pflicht und zugleich die Quelle aller meiner Vergnügungen seyn werden. Pr. Bessel, mit welchem ich seit langem in fleissiger Correspondenz stehe, schrieb mir vor einigen Wochen, dass er das vergangene Jahr gegen 6000 Beobachtungen gemacht habe. Ich war erstaunt und beynahe bis zu Thränen gerührt, ja ich beneidete ihm und seine glückliche Lage. Während er vielleicht ohne besondere Anstrengung eine so grosse Anzahl von Beobachtungen gemacht hat, quälte ich mich mit einem alten Quadranten, der mir nicht einmal gute corresp. Sonnenhöhen zu nehmen erlaubte und, mit einer nichtswürdigen Uhr und mit Gebirgen von Schwierigkeiten aller Art mit denen hier jeder der irgend etwas gutes ausrichten will, zu kämpfen hat. Ich



habe mir z. B. einen 1 1/2 füssigen Dollond verschafft und erhielt ihn gerade zur Zeit der Erscheinung des letzten Olberschen Cometen<sup>45</sup>. Ich hätte es aus einer so oft gemachten Erfahrung voraus wissen können, dass ich mehr Verdruss als Freude davon haben würde, aber ich liess mich durch keine dieser niederschlagenden Betrachtungen irre machen und fing die Beobachtungen des Cometen wohlgemutet an. Ich untersuchte zuerst durch den Durchgang zweyer wohl bekannten Sterne den Kreis des Diaphragmas und fand, dass er unbrauchbar ist. Ich gab ihn einen hiesigen sogenannten Mechanikus zur Verbesserung. Den folgenden Abend beobachtete ich den Cometen in der Ueberzeugung der Güte meines Kreises. Zur grösseren Sicherheit wiederholte ich die Beobachtungen sehr oft und erst nach Mitternacht nahm ich zur Bestimmung des Halbmesseres einige Sternpaare aber ach der Kreis war schlechter als zuvor. Ich liess wieder zu meinem Mechanikus und hier erst gestand er mir, dass er den Kreis mit einem zerbrochenen Barometerrohre aus freyer Hand ausgebessert habe, da er keine Drechselbank besitzt. So dass z.B. die meinen Collegen, die Tabak itzt rauchen, ihre Pfeifen spitzen in Petersburg oder Moskau verbessern lassen müssen. Und sollen Sie es glauben, dieses einfache nöthige Instrument ist in der ganzen Stadt nicht zu finden. Und doch nennt man Kasan die dritte Stadt des Reiches. Wie viel fehlt noch diese Stadt auch nur mit den mittelmässigen unserer Landstädte vergleichen zu können und wie froh bin ich einen Ort zu verlassen, an dem man vor einem Jahrhunderts nicht hoffen darf eine nur etwas blühende Universität zu besitzen. So unzufrieden mich damals jene Nachricht von Bessel machte, so sehr ermuntert Sie mich jetzt in einer Lage, die wenigstens der seynen gleich ist auch in der Arbeit und den Früchten derselben nicht hinter ihm zurück zu bleiben. Obschon es mehr auf die Güte, als auf die Anzahl der Beobachtungen ankömmt, so scheint mir doch dass man einer so vortrefflich eingerichteten Sternwarte eine regelmässige Folge von Beobachtungen anstellen müsse und dass es die Pflicht eines mit solchen Instrumenten versehenen Astronomen ist keine, nur etwas merkwürdige Beobachtung zu vernachlässigen und das Tagebuch seiner Sternwarte so viel es ihm möglich ist, zum vollständigen Tagebuche seines Himmels zu machen!

Erlauben Sie mir noch einige kurz hingeworfene Fragen, die mich in Beziehung auf mein künftiges Wohl und Weh näher angehen. Welches ist der Zustand der Bibliothek besonders in Beziehung auf math. u. astr. Schriften? Ist Hoffnung und Gelegenheit da, die merkwürdigsten Beobachtungen jedes Jahres drucken zu lassen? Sind unter den Schülern der Astronomie einige schon im Stande mir in astr. Rechnungen Hilfe zu leisten, damit ich meine Zeit nicht mit dem immer wiederkehrenden mechanischen Calcul verliere? Und im Falle, dass dies nicht wäre, sind wenigstens, einige von Leibe, und Talent für dieses Wissenschaft da? Ist der Ofner Himmel in Rücksicht das Bevölkerung die zu den guten zu zählen? Kann man auch zur Zeit des Winters ununterbrochene Beobachtungen hoffen? (So kann hier in unserm Paradiese 5 Monate durchaus nichts für prakt. Astr. gethan werden. Da alle Häser anlaufen, so bald man sich ihnen nähert. Schon heute steht das Re. Therm auf  $-24^{\circ}$  und in der Mitte des Januars in der Ordnung auf  $-31^{\circ}$ , oft sinkt der Merkur ganz in die Gängel zurück.) Ich bitte Sie, mir in Ihrem künftigen Briefe darüber einige Nachrichten gütigst mitzutheilen.

Ich wollte Ihnen noch von dem Unglücke schreiben, welches unsere Stadt den 15 Sept v. Jr. betroffen hat. Aber der Brief ist schon zu lange und jener entsetzliche Tag an welchem die wütende Flamme 2600 Häuser, unter ihnen auch das meine<sup>46</sup>, und 127 Menschen verzehrte, verdient einen eigenen Brief. Ich werde nie ohne Entsetzen an diesen Schreckenstag und an seine unglücklichen Folgen denken.



Ich bitte Sie mein Besuch bey der Stadthalterey, wegen den 2 Bedingungen, sowohl, als wegen des billigen Ersatzes der Reisekosten mit Ihrer freundschaftlichen Fürsprache gütigst zu unterstützen. Wäre ich reich, so würde ich davon nicht sprechen, aber ich bin es leider nicht.

In Erwartung Ihrer baldigen und freundschaftlichen Antwort habe ich die Ehre mit wahrer Hochachtung zu verharren

Deco  
ergebenster Diener

Littrow

P.S. Um den Gang der Briefe zu befördern dürfte es vielleicht vortheilhafter seyn, über Kiew und Moskau statt über Wien und Petersburg adressieren.

Folgende Breitenbeobachtungen an dem 16 Zoll Baum. Mult. Kreis sind nur einige Toisen von dem Universitätsgebäude angestellt. Sie sind alle an der Sonne, die letzte an Atair gemacht worden. Die Sonnenorte sind aus v Zach's Tab. solis iterim correctis mit Rücksicht auf die Breite der Sonne genommen und die Refraction nach Bessel. Die umständlichen Beobachtungen mit allen zu ihrer Prüfung nöthigen Belegen habe ich zur Bekanntmachung in das Berl. Jahrbuch eingerückt. Hier muss ich nur bemerken, dass das Instrument im Allgemeinen vortrefflich ist und dass die Differenzen in den einzelnen Polhöhen nicht ihm, sondern den Umständen der Beobachtung zugerechnet werden müssen. Die Uhr ist sehr mittelmässig und, was das ärgste ist, das Instrument konnte in meinem Fernrohr nur eine solche Lage erhalten, die die Beobachtungen erst mit der Culmination der Sonne anzufangen erlaubte. Das Instrument, welches mit einer an der verticalen Axe festehenden Libelle versehen ist, wird in Schatten verificirt und erst bey dem Anfang der Beobachtungen von der Sonne beschienen, wodurch einen Menge von Verzierungen durch die plötzliche Ausdehnung seinen einzelnen Theile statt haben, auf die Rücksicht zu nehmen unmöglich ist. Überdiess äusert ein Fehler in der Zeitbestimmung, die Beobachtungen erst mit der Culmination anfangen seinen ganzen nachtheiligen Einfluss auf das gesuchte Resultat.

Dies	Numer	Latitudo	Numer	Latitudo
1813	Observ.		Observ.	
Jun 26	16	55° 47' 26.82''	16	55° 47' 26.82''
	27	26.96	30	26.89
	29	25.85	48	26.54
Juli 1	16	28.11	64	26.94
	9	25.62	82	26.67
	10	23.42	96	26.13
	28	29.96	114	26.68
Aug 10	12	27.53	126	26.78
	10	27.71	136	26.89

Im Mittel aus 136 Beobachtungen

55° 47' 27''



Wenn Sie Herrn Prof. Bürg schreiben, so bitte ich ihn meiner innigster Hochachtung gütigst zu versichern. Das Andenken an diesen rechtschaffenen verehrungswürdigen Mann wird ewig in meinem Herzen leben.

Beantwortet am 28<sup>h</sup> Januar 1816.

The Library of the Hungarian Academy of Sciences,  
Department of Manuscripts.

\* \* \*

31 [*Pasquich to Prince Joseph von Habsburg*]

Serenissime Caesareo Regiae Princeps!  
Archidux Austriae Et Regni Hungariae Palatine!

Excelsum Regium Locumtenentiale Consilium!  
Domine! Domini!  
Benignissime! Gratosissimi!

Tardius, ac par fuisset, satisfacio obligationibus, quae mihi a Serenitate Vestra Caesareo-Regia, Excelsoque Consilio Regio, medio Benigno-Gratosi Decreti de D<sup>to</sup> 24 Februarii a.c. sub N<sup>o</sup> 6612 impositae fuere; spero tamen fore, ut id mihi nulli vitio vertatur postquam ex eis, quae interea praestita sunt, luculenter patet, hac ipsa mora accelerasse me, quae sine illa fors in longius tempus proferri debuissent<sup>47</sup>. Omnia, quae hoc fine desiderari poterant, parata sunt, eaque hic in adnexo fasciculo /: penes remissionem reprobatarum delineationum / X, Y, Z/ exhibeo, nimirum novas aedium exstruendarum designationes /A, B, C, / et sumtum Rationes, informationemque de his ab aedili Regia Directione datam /D/. Superest, ut modo demotivis et consiliis, quibus in pertractatione hujus materiae usus sum, prolixius pro illius gravitate disseram; et ideo in ipso exordio definiam, an revera suaderi queat, ut, sicut in citato Decreto desideratur, aedificium pro futuris habitationibus Astronomorum, Speculae in Monte Sti Gerhardi praeficiendorum, ad pedem hujus Montis ponatur; an non potius absolute necessarium sit, ut illud in ejusdem Montis Cacumine penes Speculam exstrui curetur.

Finis, in quem Specula in Monte Sti. Gerhardi erecta, et novo penitus, exquisito, completoque adparatu organico instructa aestimari debet, consistit in praecisis omnibus generis observationibus Astrorum, quas Astronomos deinceps facere oportebit: ex harum ergo observationum indole, varietate, et frequentia, cui ipsa vitae Astronomorum ratio subordinari debet, decidendum est, an illum finem consequi liceat, quin Astronomi stabiles suas habitationes, et necessarias vitae commoditates, penes ipsam Speculam habeant. Verum, si ego hoc scopo omnes memorabiliores duntaxat, observationes, et labores illarum gratia perficiendos, recensere vellem, Patientia Serenitatis Vestrae Caesareo-Regiae, et Excelsi Consilii Regii valde et absque necessitate abuterer: silentio idcirco praetermissis reliquis, solas observationes, quae, utcunque molestae, quotidianae erunt, in hac Specula, paucis attingam.



Sol, Luna, et insigniores stellae fixae maximam Attentionem Astronomorum merentur. Sol et Luna, ob insignia emolumenta, ex adaequata cognitione legum, quibus motus horum Astrorum reguntur, in Scientias astronomicas, et vitam civilem redundantia, quae nos partim novimus jam, partim, ignorantes adhuc, Posteris nostris uberius evolventia, relinquere cogimur; Sol inquam et Luna omni possibili industria ab Astronomis nostrae Speculae observentur necesse est; Luna praecipue cujus praecisas observationes ab omnibus Astronomis hactenus, exceptis Grenovicensibus in Anglia, ob idoneorum jam Instrumentorum vel Observatoriorum, jam illorum et horum defectum, neglectas fuisse scimus. Singulis itaque in decursu cujuslibet anni diebus, favente Caelo, obligabuntur Astronomi hujus Speculae Astra haec sedulo observare; Solem quidem constanter in Meridie; at Lunam, a quovis Novilunio usque ad proxime Sequen Novilunium, jam diu jam noctu, primum post Meridiem hora prima circiter, deinde de die in diem una fere hora tardius: atque cum his observationibus quotidie plurium fixarum observationes, aliquae his collisionibus: ad praecedentia, itaque addidi duas culinas, quarum una ordinarie Director vel ejus socius, et altera Famulus officii uti queati cellam porro penuariam pro priore; tum cellarium, et lignorum conservatorium pro omnibus. Alas denique pro iisdem futuris usibus retinui, pro quibus illae antea determinatae fuerant; excepta sola cella penuaria Famuli, quam in lignariam Directoris aut ejus Socii converti, prout illa vel ista vicina culina usus fuerit. At his stantibus impossibile erat mihi desideriis Excelsi Regii Consilii respondere, omnes habitationes commoditatesque, qualium antea duae series in singulis contignationibus aderant, in unicam seriem coniiicere, quin ideo longitudo aedium augeri deberet: cum igitur huc non obstante unam seriem duobus me ex aliis gravibus motivis praeferre debere putaverim; libenter passus sum, ut aedes quinque circiter orgyis longiores evadant.

Sed nec cubiculum, quod modo turri orientali Speculae adjacet, in hospitium famuli officii convertere licuit: careret enim hoc casu Specula cubiculo multis titulis magnopere necessario; in quo nimirum varia illius Supellex conservari queat; et jam mechanici labores aliquando perfici; jam vero juvenes, qui ad exercitia in Astronomia practica admissi fuerint, requiescere calculare, et nonnunquam etiam dies integras noctesque transigere valeant. Alterum autem cubiculum penes turrim occidentalem, et modo cum aedibus, de quarum fabrica tractatur, connectendum, non minus necessarium pro immediatis Speculae usibus: Cancellariam enim in illo habebunt astronomi, in qua ordinarie se ducendis observationum diariis et calculis occupabunt, ut tempore observationum semper in vicinia instrumentorum adsint; habeantque hiemis tempore, quae se, terminata aliqua observatione, ad pauca saepe minuta usque ad proxime sequentem observationem recipiant. Istud ergo cubiculum nequaquam erat pro Bibliotheca determinatum, licet commodum et utile futurum sit, in eodem etiam librariam supellectilem Speculae deinceps servare.

Aedes jam hoc modo conceptos designationes /A,B,C/ exhibent Schenografia contignationis inferioris; sub /B/ eadem contignationis superioris; et Orthografia externa secundum Longitudinem Aedificii ex parte septentrionali; sub /C/ demum interfectio lateralis, et Tecti Proiectio orthographica. Sed plurimum mea interest, ut non ignorentur motiva, ob quae mihi haec aedium structura prae illa probatur, quae anno praeterito fuit proposita: produco eadem idcirco in advoluta plagula, et quidem lingua germanica, ut ea facilius ab Aedili Aulica Directione intelligar, cujus judicio fors haec omnia subiicientur.



Serenitatis Vestrae Caesareo-Regiae,  
Excelsi Regii Consilii

Budae 10<sup>a</sup> Maii 1816

Humillimus Servus  
Joannes Pasquich manu propria  
Director Speculae astronomicae

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

32 [Pasquich to "Consilium Locumtenentiale Regium"]

Serenissime ...

Digne batur Celsitudo Vestra Caesareo-Regia, et Excelsum Consilium Locumtenentiale Regium mihi Benigno-Gratioso Decreto de D<sup>to</sup> 7<sup>bris</sup> 1815. et N<sup>o</sup> 26X55 mandare, ut Casanensem Professorum et Astronomum J. Littrow expressis conditionibus ad amplectendum munus Socii Astronomi deinde Speculae Praefecti, invitare permovereque studeam; Altero autem Decreto de D<sup>to</sup> 16. Januarii a.c. ut N<sup>o</sup> 8148 significare, obtentum esse a Suo Majestate Sacratissima, ut ad promovendum ejus adventum auxilio quoque Caesareo Regio Legationes aergraeos dispositiones fiant; et, et si aere per tam longum iter destitueretur, eidem 1000 floreni titulo itinerariae anticipationis Brodii aut Leopoli numerentur.

Iste jam designatur Socius Astronomus die 28<sup>va</sup> Julii advenit, Laboresque in Specula, qui nullam dilationem patiuntur, die 30<sup>a</sup> ejusdem Mensis inchoavit. Io ipsu ego modo in mei Officii Celsitudini Vestrae Caesareo Regiae et Excelso Consilio Locumtenentiale Regio humillime significo, unoque demisse peto, ut is ad cappessendum gerendumque et continuendum hoc suum munus illis praesidiis ultiore. Auctoritate instructor, quibus post altissimas Revolutiones et effectivum officii aditum muniri debet quod autem ad itinerariam. Ratiocinium intuitu sumtuum translocationis adinet, illud in suo tempore reverenter erhibebit.

Budae 3 in 1816 Augusti

Humillimus Servus  
Pasquich  
Director Speculae Astronomicae

Summary  
Director Speculae significat Ex. Consilio Littrowium et advenisse jam et etiam labores suo muneri incumbanties inchoasse in Specula.

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*



33 [Pasquich to Prince Joseph von Habsburg  
and to the "Consilium Locumtenentiale Regium"]

Serenissime Caesareo-Regie Princeps!  
Excelsum Regium Locumtenentiale Consilium

Altera mearum obligationum vigore superius citati Intimati exigeret, ut ego quatitatem lignorum proponam quae ultra hactenus usitabam, ad rationem mei collegae annue supplenda esset: ego autem metuens ne Instituto huic astronomico minime favere velle videar, vel eidem noceam orare potius humillime Excelsum Regium Consilium constitui, ut id ipsum, habita ratione reflexionum, quos subjungam, proprio judico gratiose definire dignetur.

1/ Quali lignorum beneficio Specula Viennensis gaudeat, ex literis Praefecti ejusdem Speculae, quos erga benigno-gratiosam remissionem adnectos elucet.

2/ notandum autem venire puto, praeter famulum, ducis duntaxat Astronomos Speculae Vienensi praeesse eorundemque occupationes, ob defectum idoneorum instrumentorum, cum laboribus in nostra Specula, seu diurnis, seu nocturnis vix comparabiles esse.

3/ Si pro calefactione unius cubiculi in civitatibus aegre tres orgyiae in gratias dari ligni sufficiunt; tres in gratiam talis calefactionis pro singulis nostris Speculae Individuis in Monte Sti Gerhardi resera non sunt superfluae.

4/ Sed instar unius quinti Individui ipsam Cancellariam Speculae considerare debeo, in qua astronomi nostri (prout id in alia mea Repraesentatione sub D<sup>to</sup> 10<sup>mae</sup> ad Maii a. c. dixi) ordinarie se ducendis calculis et observationum diariis occupabant, ut tempore observationum semper in vicinia instrumentorum adsint; habeantque hiemis tempore, quo se, terminata aliqua observatione ad pauca saepe minuta usque ad proxima sequentem observationem recipiant.

5/ Praestare puto, ne abusibus et collicionibus occasio detur, ut lege defigatur quid cuius astronomo coelis quidve uxorato famulo item, et cancellariae competat; quo fine etiam separata lignorum receptacula penes habilitationes Astronomorum proposita habentur.

Ex his sequitur, quod, si nulla familia uxorati Astronomi nullaque culinarum ratio habeatur, duae tantum Orgyiae ligni duxi, et tres cuius Astronomo cancellariaeque tribuantur, universim quatuordecim orgyiae necessariae futurae sint, in quos modo, computationis vecturis etc. facile prope 630 floreni erogandi erunt.

Budae 28<sup>va</sup> Septembris 1816

J. Pasquich manu propria

Prima obligationum, quae mihi per Benigno-gratiosum Intimatum Excelsi Regii Locumtenentialis Consilii sub D<sup>to</sup> 6. Augusti a.c. N<sup>o</sup> 24109 impositae fuere, exigebat,



"ut cum habitatio pro Astronomis (verba intimati sunt) ad novam Speculam ab altissima hucdum resolutione perdeat, et novo hoc cum familia adveniente individuo ejus accomodationi locus haud suppetat, ut ad minuendos et jam quoad fieri potest, Vecturarum sumptus in ea quae accomoda maxime videbitur, Speculae vicinia de hospitio necessitati tamen tantum ejus accommodato, et erga moderatum censum, conducendo, interea conventio ineatur"

Ob eandem jam causam urgente necessitate, mox post Adventum Littrowii hospitium hujus indolis inferior in sic dicta roscionica ad pedem hujus montis conduci debebat, quale tunc haberi poterat.; humile nimis et augustum, et tamen erga annum censum quadrigentorum florenorum: sed alio sibi modo Littrowius, delegit, aliquantisper commodius, quatuor cubiculorum, erga parem censum annum, quod derelicto priore, usitate termino ad festum Sti Michaelis ingreditur. Quamobrem solvendi venient 100 floreni titulo primi hospitii usque ad hunc terminum, posthac, ab eodem termino inchoando, totidem floreni pro quovis anni quadrante.

Quod autem ad sumptus Vecturarum attinet, qui modo resolvendi essent; circa hos ego nihil Excelso Regio Consilio proponere audeo. Ex ducentis florenis, quos ego eo titulo pro corrente anno scholastico 1815/16 obtinueram quinque adhuc supersunt: verum constat, praeterita hieme raro possibile fuisse vecturis uti; et me, licet rarissime observationem aliquam fecere licuerit, plerumque tamen dies noctesque in Monte penes Speculam transegisse. Ast modo frequentiori fors ascensu ad Speculam favente coelo, opus erit frequentiusque Littrowius in familiae suae gratiam descendere coetur; quo ipso utique etiam majores sumtus erunt necessarii, quorum definitionem ego Benigno-Gratosoque Iudicio Serenitatis Vestrae Caeseo-Regiae et Excelsi Regii Consilii Subjicere debeo.

The Library of the Konkoly Observatory

\*

\*

\*

### 34 [Baron Mednyánszky to Pasquich]

Sacratissimae Caeseo Regiae, et Apostolicae Maiestatis Consilii Regii Locumtenentialis Hungarici Nomine: Regiae Scientiarum Academico Universitatis Pestanae Magistratu decretandum: ad Relationem ejusdem 30. Junii a.c. N<sup>o</sup> 214 factam, rescribitur: Dispositionibus relate ad duo Aquae dolia singulis septimanis pro astronomo Socio Litrow ad Montem S.Gerardi devehenda per Academicum hunc Magistratum interimiter, ac cisterna adaptata fuerit, intuitu cujus denuo sub hodierno Ordines dimittuntur, factis, in suo esse relictis. Solutione tamen Homini per Praefectum Speculae propria, si tamen ita se res haberet, auctoritate per deportandis ex praesidio Budensi Cibis conducti, si id omnino comperirentur, locum utique habere nequeunte, ac proin pro re nata cum relatione de effectu tantisper etiam interdicenda. Ex Consilio R.L.H. Budae die 21 Julii 1818 celebrato

Baro Joannes Mednyánszky manu propria

Ladislaus Gyöngyösy manu propria

The Library of the Konkoly Observatory

\*

\*

\*



**35** [*The "Rector Magnificus" to Pasquich*]

272.

Dispositionibus, quae benigno-gratioso hocce Rescripto in suo esse interimaliter relinquuntur, in eo per Academicum huncce Magistratum factis: ut recurrens D. Littrow necessaria pro familia sua duo Aquae dolia sumtibus R. Magistratis qualibet hebdomada advehenda curare valeat, exolvenda si Excelsum. Consilium L. R. benigno-gratioso annuerit, e pecuniis pro minoribus Speculae necessitatibus resolutis; Domino Speculae Praefecto committi: ut requisitos premissum in finem sumtus suppeditet, ex rationibus suis de minoribus Speculae necessitatibus inserat. Ceterum referat an homo Publicis sumtibus eo fine conductus habeatur, ut pro Domino Adjuncto Kmeth cibo ex Praesidio Budensi ad Montem S. Gerardi adferat. E Concessu Academico, Pestini, die 5<sup>ta</sup> Augusti Anno 1818 celebrato.

Rector  
et  
Magistratus Academicus

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

**36** [*Stipsic to Pasquich*]

Admodum Reverende, ac Clarissime Domine,  
Nobis singulariter Colende!

Socio Astronomo, D<sup>no</sup> Josepho Littrow, de aqua defectu in monte S. Gerardi, cisterna licet jam reparata, ex eo etiamnum. Scripto coram nobis querulante: quod nec Cisterna illa, nec viscinus fonticulus illam aquam contineat; quodque ad duo sibi hebdomadatim adplacidata Aquae dolia reliqui etiam Speculae Inhabitatores refugium fumant, illisque utantur; atque hinc tria singulis hebdomadibus aquae dolia devehenda procurari petente; ad evitandas quasvis inter eum, et reliquos Speculae Inhabitatores, enasci queentes collisiones, Admodum Rdae, et Clarissimae Dominationi Vestrae (:negotio hocce sub hodierno pro ferenda medela altiori loco a Nobis repraesentato:) committendum habemus: ut in posterum tria, loco duorum aquae doliorum, singulis septimanis ad Montem S. Gerardi devehenda procurare velit, eo usque, donec vel per Cisternam, vel alio quocunque demum modo de sufficiente Aqua prospectum fuerit. Quodsi autem id ob defectum fortasse pecuniarum, pro supportandis minoribus Speculae necessitatibus resolutarum, facere Titulata Dominatio Vestra nequiret, talem defectum Nobis tempestive remonstret, quo sumtus hunc in finem necessarii Altiori Loco expeti valeant.

Signatum Pesthini, Die 10<sup>a</sup> Septembris, An 1818,  
Admodum Reverendae Dominationis Vestrae



obsequiosissimi Servi  
Rector Vicarius manu propria  
et Magistratus R. S. U. Hung.

Ferdinandus Carolus Stipsic  
R. S. U. H. h.t. Rector Vicarius

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

37 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclyte Magistratus Academice!

Sine mora obedio Inclyto Magistratui Academico, et in consequentiam Literarum die 10<sup>a</sup> m. c. ad me datarum haec significo. Non potest latere Inclytum Magistratum, me jam Sub d<sup>to</sup> 1<sup>ae</sup> Junii a.c. remonstrasse de 70 fl<sup>nis</sup>, qui pro minoribus Speculae astronomicae necessitatibus omne resoluti habentur, nihil amplius superesse, imo restare adhuc prope 120 flnos prae peculiaribus necessitatibus solvendas, inter quas translatio Individuorum Speculae ad Montem primum locum tenet; postquam sola translocatio rerum D. D. Littrow et Kmeth 71 fl, mearum 10 fl, et Librorum Speculae 4 fl<sup>nos</sup> exigebat. Rogaveram ego eapropter humanissime Inclytum Magistratum, exorare velit Excelsum Consilium Regium, ut, in consequentiam Altissimarum ordinationum adprobatarumque dispositionum ipsius Inclyti Magistratus de 14<sup>ae</sup> Novembris Anni 1815, minimum 200 fl<sup>nos</sup> adhuc Speculae gratiosissime adsignare dignetur: rogaveram, ut dixi, die 1<sup>a</sup> Junii, ast nondum vel unum florenum percepi, quo factum est, quod, licet pro propriis meis necessitatibus illa opus habuerim, de mea pecunia varias erogationes pro Speculae necessitatibus facere coactus fuerim. Si igitur putat Inclytus Magistratus, aequum esse, ut dissolvam contracta debita, meam pecuniam recipiam, minoribus Speculae necessitatibus, quae usque ad finem Octobris certo adhuc emergent, occurram, et peculiariter etiam Vecturas Aquae, prout Excelsum Consilium Regium sub D<sup>to</sup> 21<sup>ae</sup> Julii a.c., et modo etiam Inclytus Magistratus, Academicus mihi committere dignabatur, solvam; 200 floreni, quos antea petieram, revera non sufficient; et ego, sicut obligor facere et cupio, acceptis Mandatis satisfacere haud potero.

Quod autem ad Querelationes d<sup>ni</sup> Socii Astronomi adinet, ad illos ego nihil repono aliud, quam, quia ad reliquos Speculae Inhabitatores ego quoque pertineo, falsum esse, ad duo D<sup>no</sup> Littrow adplacitata Aquae dolia reliquos etiam Speculae Inhabitatores refugium sumere, iisdemque uti: nunquam vel unum vitrum Aquae<sup>49</sup>, qui ad mea sunt servitia, inde acceperunt; vecturus vero illius modicae aquae, quae pro meis usibus ante paucissimos dies absolute necessaria evasit, ego propria mea pecunia solvo, et porro solvam. Plura non addo, ne Inclyto Magistratui nimium molestus fiam; rogare autem debeo humanissime, ne mihi Instructionem aliquam praecisam mittere gravetur, ut sciam a quo determinato tempore vecturas ejusmodi solvere debeam ego ab Excelso Regio Consilio Mandatum hoc fine sub D<sup>to</sup> 21<sup>ae</sup> Julii accepi; an ab hac Epocha inchoando omnes vecturos



duos vel tres pro quavis hebdomada, solvere oportet, ego ideo decernere non audeo, quia in illo intimato tantum de duobus at primum modo de tribus doliis seu vecturis sermo est.

In Monte Sti. Gerardi  
11<sup>a</sup> September 1818

Inclyti Magistratus Academici

Obstrictissimus Servus  
Joannes Pasquich manu propria  
Director speculae astronomicae

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

### 38 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Magistratus Academice!

Ad literas Inclyti Magistratus sub D<sup>to</sup> 1<sup>ae</sup> m. c. ad me scriptas, et heri mihi traditis sine mora omni qua par est humanitate respondeo.

Labores officiosi, quibus modo supra vires occupor, haud patiuntur, ut sicut deberem et cuperem, ad questionem premo loco mihi propositam, respondeam: non negligam vero alia occasione rationem reddere, cur in decursu duodecim integrorum Annorum in omnibus meis representationibus, jam ad Inclytum Magistratum, jam ad Excelsum Consilium Regium factis, allisque officiosis Relationibus semper me Directorem Speculae<sup>50</sup> astronomicae subscripserim. Interea obediam Inclyto Magistratui, abstineboque diligenter a subscriptionibus, quae modo primum post duodecim Annos tantopere displicere incipiunt. Quod autem ad alteram questionem adtinet, ad hanc respondet Opusculum anno 1791 Graecii a me sub hac titulo editum: Compendiaria Euthymetriae Institutio in usum studios Iuventutis exorata a Joanne Pasquich Presbytero saeculari Dioecesis Seyniensis.

I. M. A

In Monte Sti Gerardi 22<sup>da</sup> Septembris 1818

Obstrictissimus Servus  
Joannes Pasquich manu propria

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*



39 [Brunsvik to Pasquich]

34,084 Copia

Sacratissime Caesareo-Regiae et Apostolicae Majestatis Consilii Regii Locumtenentialis Hungarici Nomine: Academico Regiae Scientiarum Universitatis Pestiensis Magistratui intimandum: Quoad praelectiones ex Astronomica theoretica dandas. Academico huic Magistratui erga factam idcirco D<sup>do</sup> 17<sup>a</sup> Nov. an lab. N<sup>o</sup> 448 remonstrationem, hisce rescribi: tam ob subversantem communicationis cum Pesthino difficultatem, quam et Speculae Praefecti absentiam, statumque instrumentorum, tectorum, et observatorii, operas diversas fabriles adhuc exigentis, objectum hocce ad tempus, ut minus verum, differendum esse, interea tamen, initis cum ipsis Astronomis consiliis cognitoque determinato Auditorum stabilium tamen numero, conspectum dandarum astronomicarum quoad Praelecturos, quam et dies, ac horas, locum, tempusque, a quo, ad quod? praelectionum theoreticarum, et practicarum praeparari, et isthuc suo tempore substerni posse, ad id tamen peculiariter reflectendo, an respectu numeri Auditorum, et remora fors observationum, accidente etiam eo, quod etiamsi Theoria Pesthini quidem absolute, praxis tamen astronomica vix sine instrumentorum usu, ac tractatione utiliter tradi posse, novaque vecturarum impensae etiam in calculum, et considerationem summi debere videantur. - Ex Consilio Regio Locumtenentiali Hungaricis, Budae die 15<sup>a</sup> Decembris 1818 celebrato.

(Josephus Comes Brunsvik manu propria)

(Ferdinandus Helm manu propria.)

Summary

Facultati Philosophicae committi: ut conspectum dandarum astronomicarum, praelectionum, conformiter Praescripto ... hujus Intimati, elaboret, et subin Academico Magistratui, pereundem Altiori Loco transponendum exhibeat. E. Consessu Academico, Pesthini Die 29<sup>a</sup> Januar an 1819 celebrato.

Rector manu propria  
et Magistratus Academicus

The Library of the Konkoly Observatory

\*

\*

\*

40 [Brunsvik to Pasquich]

Copia 31835

Sacratissimae Caesareo Regiae et Apostolicae Majestatis Consilii Regii Locumtenentialis Hungarici Nomine: Academico Regiae Scientiarum Universitatis Pestiensis Magistratui decretandum: Famulo Speculae Astronomicae Antonio Heyberger, cum servitias sibi incumbentia in frigida Specula nocturnis etiam horis tempore hyemis praestare debent, pallium biennio deserviturum, e panno ordinario procurandum adplacidari, Academico huic Magistratui, erga factam idcirco D<sup>to</sup> 30 Octobris a.c. Nr 414 Remonstrationem scopo



procurandi effectus, edocendique impetrantis, hisce rescribi. Ex Consilii Regio Locumtenentia Hungarico, Budae die 24. Novembris 1818 celebrato.

Josephus Comes Brunsvik manu propria                      Comes Franciscus Teleky manu propria

Summary

Medio D. Decani Facultatis Philosophicae cum D. Praefecto Speculae Astronomicae communicari, ut famulus Speculae de benigne-gratiose sibi resolutio pallio (:quod, eadem famulo a servitio suo intra biennium quoquo modo decedente, successori ejusdem penes Speculam famulo remanere debebit.) edoceatur intuituque procurationis ejusdem ad D. Actuarium R. Universitatis inviatur. E concessu Academico, Pestini die 15<sup>ta</sup> Januarii An. 1819 celebr.

Rector manu propria  
et Magistratus Academicus.

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

**41** [*Végh to Pasquich*]

7520. Copia

Sacratissimae Caesarea Regiae, et Apostolicae Majestatis Consilii Regii Locumtenentialis Hungarici Nomine: Academico Regiae Scientiarum Universitatis Pesthensis Magistratui intimandum: Cum superscripto Josephi Littrow: Unfreiwillige Antwort auf das freiwillige Sendschreiben des H. Pr. Pasquich, Magistratui huic scopo excipiendae a Speculae Praefecto Declarationis transposito eadem Declaratio isthuc necdum pertingerit, huic ad eandem a dicto Praefecto exigendam, et isthuc submittendam eundem Magistratum praesentibus reflecti. - Ex Consilio Regio Locumtenentia Hungarico, Budae, die 14<sup>a</sup> Martii 1820 celebrato.

Stephanus Végh manu propria

Ferdinadus Helm manu propria

Summary

277.

Dominum Speculae Astronomicae Praefectum medio D. Decani Facultatis Philosophicae quantocius praestenda superscripto Domini Littrow declaratione admonerui E. Concessu Academio Pesthini die 3<sup>a</sup> Aug. 1820 celebrata.

Rector manu propria  
et Magistratus Academicus

Percepi 25<sup>ta</sup> Septembris 1820

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*



Eure Kaiserliche Hoheit!

Die Wohlthaten, welche durch die Restauration der Sternwarte der Wissenschaft für die Zukunft erwiesen worden sind, müssen jeden rechtschaffenen Kenner höchst erfreuen, und zur unbegrenzten Dankbarkeit jeden biedereren Astronomen verpflichten. Was aber mich insbesondere anbelangt, meine Erkenntlichkeit dafür, und für die gnädigsten Gesinnungen, mit welchen ich von Ihren Majestäten des Kaisers und der Kaiserin<sup>51</sup> beehrt zu werden das beneidenswertheste Glück hatte, ist von der Art, dass sie nicht anders in meiner Seele verdorren kann, als wenn ich zu seyn aufhöre. Der Himmel möge mich wenigstens noch ein Jahr lang bey Kräften erhalten, damit ich es durch untrügliche Thatfachen bewähren könne! Für beyde Ereignisse Stelle ich indessen Eurer Kaiserlichen Hoheit meinen verbindlichsten Dank ab, mit der Bitte, dass es Höchstdenselben gefallen möchte, diese nützliche Anstalt, wie es bisher geschehen ist, gleich kräftig als gütig zu beschützen. Der ganzen Welt sind die ausserordentlichen Maasregeln und Mittel bekannt, welcher der einsichtsvollste und gnädigste Monarch zur Beförderung jeder guten und nützlichen Unternehmung zu ergreifen stäts geneigt ist: nichts fehlt dazu, als dass Er von dem Geiste und Nutzen der Unternehmung gehörig informirt werde, was leider! nicht immer der Fall ist: dieses haben Eure Kaiserliche Hoheit in Bezug auf unsere Sternwarte gethan, und sie dadurch von dem schimpflichen Untergange gerettet, den ihr boshafte Menschen wünschten und zubereiteten. Mir selbst liegt nun die heiligste Pflicht ob, Eure Kaiserliche Hoheit von den Bedürfnissen der Sternwarte, und den Mitteln zu unterrichten, ohne welche sie den gerechten Erwartungen nie entsprechen wird: und diese Pflicht werde ich jetzt nach und nach vollständig sowohl als schleunig zu erfüllen suchen, wenn sonst Eure Kaiserliche Hoheit die Gütigkeit haben, meine Aeusserungen darüber gnädigst aufzuhehmen.

Der wichtigste Gegenstand dabey sind die zur gehörigen Verwaltung der Sternwarte in wissenschaftlicher Hinsicht nöthigen Subiecte, und die Gesetze, nach welchen sie sich bey ihren Geschäften zu richten haben. Ich darf, wie ich merke, nicht hoffen, gänzliche Entlassung von meinem Amte zu erhalten, wünsche aber recht sehr, das Schicksal, welches mir bevorsteht, bald und bestimmt zu erfahren. Sollten Seine Majestät befehlen, dass ich dieser Sternwarte noch ferner vorstehe; so werde ich hierin ein ehrenvollstes Zutrauen zu mir erkennen, und demselben darum nach allen Kräften zu entsprechen trachten müssen. Dazu ist mir aber besondere Ruhe sowohl des Körpers als des Geistes unentberhlich. Ich bitte also Eure Kaiserliche Hoheit gleich dringend als ehrfurchtsvoll, die Gnade zu haben, einen Allerhöchsten Beschluss über meine untern 24<sup>n</sup> December 1818 Seiner Majestät in Wien eingereichten Bittschrift, nicht minder in Ansehung der wissenschaftlichen Administration der Sternwarte, zu welcher ich einen Entwurf zu machen durch ausdrücklichen Befehl der Hochlöblichen Statthalterei verpflichtet war; als in Bezug auf meine Jubilation, bald zu veranlassen, damit ich dernach das Nöthige für den heran nahenden Winter und die Zukunft ohne nachtheiligen Aufschub auf eine rechtmässige, keine Widersprüche leidende Weise besorgen könne. In der Zwischenzeit, bis der Allerhöchste Bescheid auf die erwähnte Bittschrift erfolgt, werde ich mich vielleicht in den Stand setzen, irgend einen würdigenen Mann zu meinem Gehülfen in Vorschlag zu bringen, der nicht weniger der Sternwarte als mir nothwendig ist. Ich befolgte



in dieser Absicht den weisen Rath, welchen mir Seine Majestät gegeben haben; schrieb an Carlini nach Mailand, und ersuchte ihn, mir ein solches Subject zu empfehlen; fürchte aber, dass ihn die Differenzen zwischen mir und Littrow, wovon er durch diesen unrecht informirt wurde, davon abschrecken dürften. Darum erkühne ich mich einen gleich lautenden Brief an ihn Eurer Kaiserlichen Hoheit hier zur Einsicht, vorzulegen, und unterthänigst zu bitten, nicht nur denselben auf einem sicheren Wege an Carlini gelangen, sondern auch diesem alle Bedenklichkeiten benehmen zulassen, zu denen ihn die Littrowsche Geschichte verleiten möchte, wenn sonst dieses Ähnlich ist: ich bitte darum wiederholt, und unterzeichne mich mit tiefster Erfurcht.

Eurer Kaiserlichen Hoheit

St Gerardsberger Sternwarte  
15<sup>n</sup> September 1820

Gehorsamster Diener  
Johann Pasquich

The Library of The Hungarian Academy of Sciences,  
Department of Manuscripts.

\* \* \*

#### 43 [Pasquich to "Consilium Locumtenentiale Regium"]

Excelsum Regium Locumtenentiale Consilium!

Quod Littrowii Scriptum sub titulo<sup>52</sup> – Unfreiwillige Antwort auf das freiwillige Sendschreiben des H.Dr. Pasquich über die neue Ofner Sternwarte – ante 13 Menses mihi erga remissionem missum, tam diu apud me retinuerim, deprecor, et Veniam demississimam peto. Ast qui poterat fieri, ut ad innumeras criminationes Littrowii intra brevissimum tempus, prout Excelsum Consilium Regium mihi mandaverat, respondeam, postquam praenimia nausea, quam conceperam, illas, repetitis post varia temporis intervalla vicibus jam cum indignatione abjectas, jam rursus receptas, nunquam omnes pacato animo perlegere poteram? Ad hoc accesserat fundatissima Reflexio, rarissime secund ... est ... .. tumultuantibus Adfectibus, de rebus, quae illos concitarunt, prolata; prudentiae idcirco et aequitatis leges exigere, ut suspendamus illa donec exoptata quies animi redeat. Accesserant posthac labores varii penes Speculam, qui me ab omni alia occupatione diutissime abstraerunt. Accessit demum mea indoles, quae mihi plerumque solet suadere, ut, dum alii, saepe levissime offensi, illico clamores excitant, streptantesque longa litigia promovent, ego, etiam gravissime offensus, sileam. Verum modo, percepto die 9<sup>na</sup> Octobris a.c. Benigno-Gratioso Intimato Excelsi Consilii Regii de 14<sup>a</sup> Septembris a.c. sub N<sup>o</sup> 2343 sine mora praestanda erant, quae a me exigebantur.

Mandatum, quod ab Excelso Consilio Regio sub D<sup>to</sup> 6. Septembris 1819 et N<sup>o</sup> 25526 acceperam, sequentibus Verbis conceptum fuit – "qui Praefectus una super refutatione per Astronomum Littrow concinnata Opusculi sui: Freimüthige Beurtheilung



und Würdigung der Astronomischen Anstalt auf dem St Gerardsberge, velut ei occasionem praebentis, hic erga subsequam remissionem adnexa, non quidem relata ad ea, quae stricte rem aedilem, in quantum se fors mediate non concernit, feriunt, sed rem Astronomicam, Instrumenta, ipsumque Praefectum, dispositiones item suas, harumque consecraria respiciunt, audiendus, intra brevissimum tempus praestandam, non verbosam, sed succinctam, adaequatam tamen dilucidatoriam, et respective exculpatariam Relationem medio ejusdem Magistratus isthuc submittendam habebit."

Hanc jam Relationem tanta velocitate conscriptam, quantam digiti per aetatem, et corporis debilitatem in dies majorem, pigrescente patiebantur, in adnexo Fasciculo F./ exhibeo; haud verbosam, sed qualem concinnare jussus fueram, revera succinctam, adaequantam, et dilucidatoriam: superfluitas enim verborum in producendis argumentis pro sententiae alicujus propugnatione, non vero argumentorum copia, verbositatem oratoris constituit. Argumenta autem, quae adversus Littrowii Criminationes produco, absolute necessaria mihi evaserant, cui, utcunquve offenso, silere quidem licebat, sed se defendere coacto ea, quae in hunc scopum idonea judicabam, reticere nefas omnino fuit. Si enim fundatae essent Criminationes Littrowii, si veritati consentanea quae is mihi respectu Speculae et Instrumentorum obiicit; mererer profecto notam, illam crassae et turpis ignorantiae Astronomicae, quam plures Budae et Pestini, qui me antea ad astra suis laudibus extulerant, mihi occasione turbarum per Littrowium excitatarum inurere minime erubuerunt: serio itaque et strenue singula pettractare debui, ut meum honorem salvum redderem, et etiam Excelsi Consilii dignitatem, cujus Auctoritate et judicio mihi cura et administratio hujus Speculae ex integro concredita est, viriliter deffenderem et sustinerem.

Relationem, quam praesto, consulta eadem lingua concinnavi, qua Littrowius in suo scripto usus est: habet illa vero duas, respectu Objecti et Materiae distinctas, Partes - in Parte prima sub/: Criminationes Littrowii expono, examino, et refutare studeo: in altera autem Parte sub//: in Originem et Auctorem Dissensionum inquiri, quae, brevi, post adventum Littrowii Kasano, exortae, inter illum et me deinde perpetuo vigeabant. Et haec altera Pars magni momenti est, quam ego idcirco nullo pacto negligere poteram. Nihil mihi amplius superest, quam Excelsum Consilium Regium humillime orare, agere dignetur gratiosissime, ut sequentia, quae in ferventissimis Votis habeo, certo praestentur.

Desidero ante omnia, ut Censor aliquis et Judex idoneus inter Astronomos, qualem apud nos in Hungaria nullum nosco, constituatur, qui utramque partem meae Relationis attente perlegat, utrum ad omnes Objectiones Littrowii respectu Speculae ab Instrumentorum eorundemque usus, quantaque cum satisfactione, responderim, speciatim disquirat; abque Opinionem Suam desuper eo animi candore, quo si necessarium foret, in Publicum loqueretur, depromat.

Desidero praeterea, ut post terminatam hanc Revisionem, in peculiari uno scripto, typis et sumtibus Regiae Universitatis edendo, sub titulo - Disceptationes de Specula Budensi in Monte Scti Gerardi, et usu illius Instrumentorum - , ea, quae stricte respectu debiti Usus Instrumentorum in hac Specula a Littrowio reprobata fuere, ad fidem primae Partis/: meae Relationis, exponere, crisiqve moderatae et modestae subijcere mihi liceat, quin unquam Littrowium nominem: sufficiet utique Lectores certos reddere, non defuisse Astronomum, qui Objectiones, de quibus sermo fit, facere ausus est.

Quod vero ad alteram Partem//: Relationis meae adinet, illam ego in nullum aliam usum destinavi, quam ut Sua Sacratissima Majestas, post tot pessimas Informationes de me obtentas modo securius informari queat. Si autem Littrowius cum impudentibus conviciis,



qualibus illico Scriptum scatet, in Publicum prodire ausus fuerit, tunc primum mihi quoque liceat oportet, non ea solum, quae in altera parte meae Relationis produxi, sed etiam plura alia legitima documenta in medium proferre, quo indoles ipsius, et cogitandi operandique ratio eo magis eluceat.

Oro demum humillime Excelsum Consilium Regium, ordinare dignetur gratiosissime, ut postquam impossibile mihi fuit, Relationem, quam sub F/exhibeo, pro privatis meis futuris quibuscunque usibus exscribere, illa mihi suo tempore restituatur.

Excelsi Regii Locumtenentialis Consilii

Budae 12<sup>ma</sup> Novembris 1820.

Humillimus Servus  
Joannes Pasquich manu propria

The Library of the Konkoly Observatory.

\* \* \*

44

[St. Gellert's Hill 18??]

[Fragments<sup>53</sup> of a letter]

aliae alias horis faciendae, coniungi debebant, sine quibus priores Solis Lunaeque observationes inutiles facile redderentur. Quod autem ad Planetas primarios, Mercurium, Venerem, Martem, Vestam, Junonem, Palladem Ceresem, Saturnum, et Uranum, adinet; ut isti eadem diligenter ac Luna observentur, non est necessarium, ut vix id alicui Astronomo possibile esset: art observationes Planetarum in certis eorundem positionibus respectu Solis negligere nefas est. Quamobrem parum petam, se desiderem, ut Astronomi nostri, praeter Solem, Lunam, et insignioras fixas, quemvis etiam decem nominatorum planetarum, non quidem quotidie sicut illa Astra, triginta quinque tamen oportunis diebus in cujuslibet anni decursae observare obligentur; et hac solae observationes eosdem quos anno decentis et quinquaginta diebus abbunde occuparent, nisi fortunatae saepenupero una eademque die et nocte penes planetas observare licuit. Bene porro notandum est necunicum Astronomum sufficere ejusmodi observationibus; nec unquam relictum esse ejus arbitrio quibus temporibus is illos facere velit: unum enim determinatum, licet quavis die aliud, momentum est, quo quodvis Astrum vi sui diurni motus circa Axem mundi per Meridianum Speculae transfer cogitur; et hoc ipso momento, pluribusque proxime praecedentibus et sequentibus momentis, illud a duobus Astronomis adsistentia Famulo officii, observare debet, ab uno illorum in Culminatorio, ut momentum transitus Astri per meridianum in probe regulato Horologio innotescat; et ab altero in Circulo, ut Altitudo astri supra Horizontem Speculae pro eodem momento resciaur.

Quantis jam Astronomorum vigiliis, quibusve fatigiis ad soles Lunae observationes opus sit, Bürgius, Astronomus Viennensis celebratissimus, tectetur, qui compenditis ad fidem observationum Grenovicensium novis tabulis lunaribus, consensum illarum cum recentionibus observationibus explorare cupiens, Gotham anno 1801 se



conferre<sup>54</sup> coactus fuerat, ut ei ibi in Seebergensi Specula observationes facere liceret, quae a Viensibus impetrare impossibile erat: et hos is deinde, ut publicos quoque usibus servirent, in Ephemeridibus Astronomicis Viensibus anni 1804 vulgavit. Inde constat, Būrgium Lunam a 13<sup>ta</sup> Octobris anni 1801 usque ad 8<sup>vam</sup> Majii 1802 tanto studio, tantoque virium intensione persequentum fuisse suis observationibus, ut intra hoc temporis intervallum, non obstante molestissima sub Gothano Climate Coeli et teris indementia hiemali, 70 Lunae, et 503 observationes fixarum, sic ut saepe major 24 horarum unius diei et noctis pars ad ejusdem diei observationes necessaria fuerit, eoque 22<sup>da</sup> Aprilis 1802 a prima observatione, quae circa horam secundam post Meridiem locum habuit, usque ad ultimam circa horam quartam post mediam noctem, quatuordecim horae effluerant, intra quod tempus Luna et illius causa quindecim Fixae post certa intervallo observabantur.

Dari prorsus et majori etiam diligentia servoreque Astronomi nostrae speculae, utpote pluribus et exquisitioribus mediis in talem finem instructi, ac Specula Seebergensis hunc possidebat, se occupent necesse est, quo Provinciae bene consulant, ad cujus providentissimam administrationem vi seri muneris obligantur: nihil audeat illos impedire ob ordinariis observationibus, non aestivus calor, neque utquunque intensum frigus hiemale; non prandium, coena, vel somnus, aut alia aliqua cujusque generis cura; alacres ii semper paratique sint, et imminente aliquo majoris momenti observatione, vigilantissimi; nec patientur se quovis nubili coeli facie decipi: exiguum sane est spatiolum, quod a quovis Astro in Universo ad sensum occupatur; et illud saepe ipso momento observationis, reffecta duntaxat, vel peritus dispulsa nubecula, conspicuum redditur. Verum frustra haec ab illis exigentur expectabunturque, nisi ii Militum more vivant, qui, dum de hoste debellando agitur, castra in hujus vicinia obtinent, atque in his contentis omnibus vitae commoditatibus, quae extra illa haberi possunt, perpetuo, praesente hoste, ad arma capienda certamenque parati, se continere obligantur; habitationes nimirum penes Speculam ipsaque Specula castra Astronomorum sint; Instrumenta vero arma; Astra ipsi Hostes; et observationes Certamine Quare, nisi ego improvidus, vel dolosus, aut ignorantissimus videri velim, orare debeo humillime Vestrum Caesereo Regium Consilium, ut hanc tanti momenti causam potentissimo Suo Patrocinio fueri, et consilium aedes pro futuris stabilibus habitationibus Astronomorum, non ad pedem Montis ponendi<sup>55</sup>, sed in ejus cacumine cum Specula coniugendi, plene sibi probatum habere dignetur; consilium, cui ego, haud ob nudam consuetudinem, ubique locorum in tota Europa vigentem, sed propter motiva illa, quae hanc consuetudinem suaserunt hactenus, et fovent continuo, studiose adhaereo. Relegetis secus ad radicem Montis habitationibus Astronomorum, quae fructus, quorum gratia exstructa est, producere haud poterit; ideo ea majori dedecari nobis futura est, quo magis modo celebratur.

De reliquo ultro ago praecar, ut nulla mihi Fides habeatur et seu a Viensibus, seu aliis quibuscunque Astronomis opinio de hoc objecto expetatur: ego supponendum interim, velle omnino Serenitatem Vestram Caesereo Regiam, Excelsumque Consilium Regium ut Astronomi stabiles suas habitationes in Montae penes Speculam obtinent; postquam id etiam Sacratissima Sua Caesereo-Regia Majestas, Imperator et Rex noster Clementissimus, dum anno 1814<sup>56</sup> cum Augustissimis Hospitibus, Russorum Imperatore, et Borussiae Rege hanc Speculam invisere dignebatur, necessariam esse agnovit, Spontequae et disertae declaravit; atque in hoc hypotesi nunc rationem aedium ibidem exstendarum facile reddent. (Quae anno praeterito ab aedili Refia Directione sub / X, Y, Z / propositae erant, duplicuerunt ideo, quia superfluos nonnullos commoditatos continere



videbantur: praeceptum idcirco habetur in superius citato Decreto, ut alia, plana compendiosiora et minus sumptuosa (Verba Decreti sunt) pro commodatibus dumtaxat ac hospitio<sup>57</sup> ejusdem Speculae Praefecti, et uxorati Socii Astronomi, acunius ut caelibus adjuncti, porvo uno communi cubili pro Copia et Ancilis, altera aeque communi pro domesticis Famulis culina item, Dispensem, Lignorum depositoryo ac Cellario, velut absolute necessariis exigendis, proinde exmissis pro intervenientibus hospitibus ac Bibliotheca Caenaculo distinctis Cubilibus elaborentur. Sic erga limiter praescripti sunt, quos in stabiliendis commodatibus et hospitis transgredi non licuit. Solae Alae aedium sunt, quarum nulla mentio in Decreto occurrit; quia, utpote, illae in Monte probantur; ad pedem Montis vero positae aedibus, prout desideratur, eo ipso ceu superfluae, emansurae supponuntur. His itaque mihi in concipiendis novis aedium designationibus obtemperandum fuit, quod sequenti ratione praestiti.

Nullam ago hic mei, uxoratique, Socii, qui expectatur, et praesentis caelibus Adjuncti rationem habui; postquam aedes hae non pro nobis, sed generatim pro individuis desiderantur qualia semper prae erunt Speculae: quare possibile dumtaxat esse cogitavi, ut Speculae Director aliquando vel ejus Socius uxoratus sit; ut pro omni eventu hospitia commoditatesque necessarios defigere cernabus sum; commoditates quos locus situsque aedium et vitae penes Speculam ducendae, succinctaeque in praecedentibus descriptae, conditiones suadebant. Adjuncto idcirco duo, Directoris Socio, (aut primario Adjuncto) tria, et ipsi Directori quinque cubacula tribui; non ample quidem valle, sed nec magnopere anguta, ne perpetua penes Speculam in Monte commoratio molesta illis et nimiris insuaris hoc titulo reddatur, quae omni titulo iisdem jucundissimo optanda est:) si enim Director aliquando uxoratus fuerit, retentis mindenis duobus cubiculis pro suis usibus tertium suae Uxorae, quartum Prolium, et quintum Ancillae et Coquae usibus destinabit; Caelebs autem Director Socio uxorato suam habitationem cedit. Famulus demum, non Astronomorum, sed Officii quem semper optime moratum, docilem, laboriosum, ut idoneum non minus ad instrumenta delicate. Evactando, quam ad debitam adsistentiam praestandam Observationibus, esse oportebit, merebatur sane, ut illi in omnem casum, uxoratus sit vel caelebs, duo cubilia titulo hospitii darem. Ut omnes una eademque culina utantur, non potest fieri sim multis molestiis, et frequentibus ingratis

\* \* \*

#### 45 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclite Magistratus Academice!

Sub//: in adnexo fasciculo exhibeo Rationes de Septuaginta florenis V.V. perceptis pro minoribus Speculae Astronomicae necessitatibus Anni scholastici 1819/20; rogoque humanissime Inclitum magistratum exorare velit Excelsum Consilium Regium, ut 106 fl<sup>nos</sup>. 22 Xros V.V. et 42 Xros Mon. Conv, qui mihi testimonio eorundem Rationum



soluendi supersunt, penes solutorium Officium Praefectoratus Regii Cassarum Politico-Fundationalium gratiose assignare dignetur.

I. Magistratus Academicus

Budae 10<sup>ma</sup> Februarii 1821

Joh. Pasquich manu propria

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

46 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclyte Magistratus Academicice!

Secundum Rationes, quos sub A/B mitto, solvendi sunt pro 9. Caminorum purgatione in decursa Anni 1820 praestita 32 fl<sup>ni</sup>: 24 Xri; et pro 39 dolis aquae a 6<sup>ta</sup> Julii usque ad 30<sup>mam</sup> Decembris e. a. a Vecturario pro usibus domesticis penes Speculam astronomicam subministratis, 97 fl<sup>ni</sup> 30 Xri. Quare, postquam non invenio, quid in his rationibus reprehendere possim et debeam, rogo humanissime Inclytum Magistratum exorare velit Excelsum Consilium Regium, ut idas ratas sibi gratiose habere dignetur.

I. M.

Budae 28<sup>va</sup> Januarii 1821

O. S. J. Pasquich manu propria

The Library of the Konkoly Observatory.

\* \* \*

47 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclyte Magistratus Academicice!

Mediastinum, quem e commissione ab Inclyto Magistratu sub D<sup>10</sup> 24. Aprilis 1820 et N<sup>o</sup> 168 mihi data ad indeterminatum tempus conduxeram, prout id sub D<sup>10</sup> 1 Augusti e.a. notum fecim, cum initio Mensis Novembris e. a. dimisi penitus; postquam illum ad servitia, quae penes hanc Speculam nunc et in posterum praestari debebunt, minime idoneum comperi. Loco illius Laurentium Barger illico substitui, quem, tecte trimestri experientia, talem esse puto, ut non facile aliquis melior desiderari expectarique queat; is idcirco Inclyto Magistratui commendari mereatur. Quod vero ad emolumenta adinet quibus penes hanc Speculam frui deberet; ego ipsi, praeter liberum hospitium, et decus lignorum focalium



Orgyos, 32 fl<sup>POS</sup>. V.V. quos prior Meddastinus habuit; promisi, donec Excelso Consilio Regio futuram illius sortem gratiose stabilire placuerit.

I.M.A.

O. S. J. Pasquich manu propria

Budae 28<sup>va</sup> Januarii 1821

//:  
Rationes

De septuaginta florenis V.V. pro minoribus Speculae astronomicae necessitatibus anni Scholastici 1819/20 perceptis.

	fl	X	V.V
1. Pro laboribus Fabri serarii sub A/	5	"	33
2. Pro oleo sub B/	12	"	39
3. Pro illuminatoribus argenteis Noniorum Circuli Meridiani Sub C/	19	"	---
4. Pro reparatione Armariorum horagiariorum sub D/	7	"	30
5. Pro diversis lampadibus in usus Observatoris sub E/	27	"	45
6. Pro Ephemeridibus astronomicis Berolinensibus Anni 1822 sub F/	8	"	30
7. Pro labore vitrario Sub G/	3	"	---
8. Pro labore mechanici Hourant H	3	"	---
9. Pro cereis Sub I./	2	"	15
10. Pro stramine sub K/	2	"	---
11. Pro purgatione semitae et viae currulis a Nivibus sub L/	43	"	30
12. Pro variis necessitatibus sub M/	38	"	31
13. Pro charta scriptoria in diversos usus officiosos 3 1/2 libri ab 18 gr	3	"	9

---

Summa erogata	176	"	22
summa percepta	70	"	

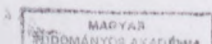
---

summa supererogata 106 fl 22 X

Praeterea pro duabus Epistolis ad Carlini<sup>58</sup>  
Mediolanum, et Littrow Vienam ex Officio scriptis 26 Xri Mon. Conv.  
Pro portorio Ephemeridum Mediolanensium,  
quos Littrow remittere debuit, sub N/ 16

---

42 Xri M. C.





Reluendi itaque mihi restant 106 fl 22 X. V.V. et 42 Xri M.C.

Budae 10<sup>ma</sup> Februarii 1821

Joan. Pasquich

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

48 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclyte Magistratus Academice!

In gratiam Informationis, quam pro altero semestri anni hujus scholastici de meo Adjuncto A.R.D. Daniele Kmeth praestare obligor, humanissime notum facio Inclyto Magistratui, certo mihi constare, ipsum se diligentissime domi continuisse; supponendumque esse, quod, qui in decursu praecedentis semestris publicumi peculiaris industrias Specimen edidit, modo non Meditationibus sedulo occupatus fuerit.

I. M. A.

Budae 6<sup>ta</sup> Septembris 1821

O. S.  
Joan. Pasquich manu propria

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

49 [Pasquich to "Consilium Locumtenentiale Regium"]

Excelsum Regium Locumtenentiale Consilium!

Ut Excelsum Regium Consilium pecuniam pro comparatione lignorum focalium in usus hiemales penes Speculam Astronomicam Regiae Scient. Universitati gratiosissime adsignere dignetur, humillime oro itero praeterito petieram et obtinui

pro me	5 Orgyos
Adiuncto	3
Famulo Officii	3
Mediastino	2
Sacello domestico	1

summa 14

Cum vero in decursu imminens hiemis, cubiculo occidentali Speculae, quod recentissime reparatum supellectilem literariam, prout antea, denuo excipiet, opus habituri simus, quoties Caelum Observationibus faverit, minimum unam orgyam ad praecedentem



summam addere, ideoque universim 15 Orgyos humillime petere cogor pro quibus et vectura sectione etc. circiter 450 fl<sup>m</sup>. V.V. necessarii erunt.

E. R. C. Budae 24<sup>a</sup> Septembris 1821

Pasquich manu propria

The Library of Konkoly Observatory

\* \* \*

**50** [*Pasquich to "Magistratus Academicus"*]

Inclyte Magistratus Academice!

Vecturario Georgio Pentz vigore Documenti /: Solvendi veniunt centum et decem floreni V.V. pro 44 Doliis Aquae, quibus penes Speculam Astronomicam in Monte Sti. Gerhardi ab 8<sup>va</sup> Januarii anni currentis usque ad hodiernam diem 24<sup>ta</sup> Septembris opus fuit. Humanissime eapropter rogo Inclytum Magistratum, exorare velit Excelsum Regium Consilium, ut Eidem hanc pecuniam penes Officium Solutorium Regii Cassarum Politico-Fundationalium Praefectoratus gratiose adsignare dignetur.

Inclyti Magistratus Academici

Budae 24<sup>ta</sup> Septembris 1821

Obstrictissimus servus

Joan. Pasquich manu propria

The Library of Konkoly Observatory

\* \* \*

**51** [*Pasquich to "Magistratus Academicus"*]

Inclyte Magistratus Academice!

Solutio, quam Philippus Schar pro purgatione novem Carminorum penes Speculam astronomicam in decursu anni 1821 praestita, in adnexo documento/: petit, conformis ex constructui cum ipso ante triennium inniti: rogo eapropter humanissime Inclytum Magistratum, exorare velit Excelsu Consilium Regium, ut ei expectitos 32 fl<sup>nos</sup> 24 xros gratiosissime adsignare dignetur.

J. Pasquich manu propria

Budae 22<sup>da</sup> Januarii. 1822

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*



52 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclyte Magistratus Academice!

Rogo Humanissime Inclytum Magistratum, exorare velit Excelsum Consilium Regium, ut Vecturano Georgio Pentz 105 florenos V.V. qui ei, vigore adnexi documenti/: pro 42 doliis aquae, a 30<sup>ma</sup> Octobris anni praeteriti 1821 usque 4<sup>tam</sup> Maii h. a. in usus domesticos penes Speculam astronomicam subministratis, solvendi veniunt, penes officium Solutorium Regii Praefectoratus Cassarum Politico Fundationalium gratiosissime adsignatere dignetur.

Inclyti Magistratus

Budae 25<sup>ta</sup> Junii 1822

Obstrictissimus Servus  
Joannes Pasquich manu propria

The Library of Konkoly Observatory

\* \* \*

53 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

Inclyte Magistratus Academice!

Quindecim Orgya lignorum pro hiemalibus usibus Speculae astronomicae, quo anno praeterito in consequentiam meae repraesentationis de d<sup>to</sup> 24 Septembris 1821 resolutae fuerant, pro imminente quoque hieme sunt necessariae: quamobrem humanissime rogo Inclytum Magistratum agere velit, ut haec ligna ex Speculae gratiosissimo Excelsi Consilii Regii tempestive obtineamur.

Inclyti Magistratus

Budae 14<sup>ma</sup> Septembris 1822

Obstrictissimus Servus  
Joannes Pasquich manu propria

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

54 [Pasquich to "Magistratus Academicus"]

1821 - 2 - 3

Inclyti Magistratus Academice!

In gratiam informationis de meo Adjuncto Daniele Kmeth pro secundo Semestri anni hujus Scholastici 1822, quam superfluum futuram arte quinque menses, occasione informationis, pro primo Semestri praestitae suspicabar, humanissime natum reddo Inclyto



Magistratui, ipsum, ex quo tempore suas observationes astronomices (Mense Februarii anni 1821) typis publicis vulgavit, nec me, neque observatorium vel semel adivisse licet ad utramque vi sui muneris obligatur fuerit. Quod autem generatim ad Opinionem adinet, quam de illius mathematico-astronomico peritia habes; ista Inclyto Magistratui aliunde nota est documenta, quibus is eandem enervare meque confundare studuit et ad huc studet, nullius vel minimi valoris esse, alia occasione ostendam.

I. M. A.

15<sup>ta</sup> Septembris 1822

Obstrictissimus Servus  
Joannes Pasquich manu propria

The Library of the Konkoly Observatory

\* \* \*

55 [Pasquich to Praeses "Regiae Universitatis Hungaricae"]

Excellentissime Domine Regiae Universitatis  
Hungaricae Praeses!

Quod sub D<sup>to</sup> 15 Septembris anni 1822 notur reddidi idem modo in gratiam informationis de meo Adjuncto Daniele Kmeth e S. I. altissimo loco praestandae repeto: nimirum ex quo tempore (Mense Februarii anni 1821) suas observationes astronomicas typis publicis adivit, licet ad utrumque in sui muneris obligatus fuerit. Quod autem ... ..aratim mathematico, quam speciatim astronomico habeo non est, cur ab illa recedam, quam repetitis vicibus depromsi. De reliquo animadvertere cogor, me haud late ipsum sibi adhaerentes habere, qui longe aliter de illo sentiunt: vehementer eopropter desidero, ut fossit mihi, omnia specimino, quae is hactenus produxit adaequate, aberatoppe et publice recensere, atque idoneorum quorumvis Eruditorum judicis substernere; et tunc sumam indignationem Sacratissime Majestatis suae merear, ic invidem non eluxerit ad evidentiam, ipsum inter sciolos numerari debere, quorum peculiarum impendentiam at arrogantiam Insignis Paulini a S. Josephe Scholis Piis in duabus orationibus, habitis in eo tempore florentissimo, Archigymnaseo Romanae Sapientiae 1435/6 nervosissime, pro more suo, depinxit.

Excellentiae Vestrae

Budae 26 Aprilis 1823

Humillissimus Servus  
Joannes Pasquich manu propria

The Library of The Konkoly Observatory

\* \* \*



# EHRENRETTUNG PASQUICH'S

## Introduction

## Documents

- 56 Aus einen Schreiben des Hrn Professor  
Pasquich Directors der Ofener Sternwarte  
Astronomische Nachrichten  
Bd.1. No 2. 1823.
- 57 Lettre XIV, De M. Daniel Kmeth  
Bude, le 13 Juin 1823  
Correspondance Astronomique  
IX, 1824.
- 58 Daniel Kmeth to Schumacher  
Ofen, 23. July 1823
- 59 Lettre V. De M. J. F. Encke  
Seeberg, le 31 Decembre 1823  
Correspondance Astronomique  
X, 1824.
- 60 Lettre IX De M. Daniel Kmeth  
Cassovie, le 13 Février 1824  
Correspondance Astronomique  
X, 1824.
- 61 The Gauss-Schumacher Correspondence  
*Fragments*
- 62 Ehrenrettung Pasquich's  
(Schumacher, Olbers, Bessel, Encke, Gauss)  
Astronomische Nachrichten  
Bd.3. No.53. 1825
- 63 Pasquich to Schumacher  
"Für die Astronomische Nachrichten  
Von den diesjährigen Kometen" (Observations)  
Ofen, 18 June 1821.
- 64 Pasquich to Schumacher  
Ofen, 5 September 1821.
- 65 Pasquich to Schumacher  
Ofen, 18 April 1822.
- 66 Pasquich to Schumacher  
Ofen, 19 October 1822.
- 67 Littrow to Schumacher  
Wien, 15 March 1823.
- 68 Pasquich to Schumacher  
Ofen, 24 February 1824.
- 69 Littrow to Schumacher  
Wien, 27 February 1824.



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 70 Pasquich to Schumacher   | Ofen, 23 March 1824.    |
| 71 Pasquich to Schumacher   | Ofen, 26 February 1825. |
| 72 Pasquich to Schumacher   | Ofen, 13 April 1826.    |
| 73 Pasquich to Schumacher   | Wien, 2 October 1828.   |
| 74 Pasquich to the "Kaiserlich-Königlich<br>Oberste Polizey- und Censurs-Hofstelle" | Ofen, 14 June 1824.     |
| 75 Pasquich to Darmstädter  | ???                     |



Schumacher



## Introduction

### Ehrenrettung Pasquich's

Here are to be found all the documents related to the Pasquich - Kmeth scandal, the papers published in the "*Astronomischen Nachrichten*", Kmeth's articles in the "*Correspondance Astronomique*", some letters from Gauss-Schumacher correspondence on the subject, and Pasquich's letters to Schumacher. It is very likely, that it was Littrow who put Kmeth up to publish his accusations, while he, Littrow, could successfully carry on his work in tranquillity as director of University Observatory of Vienna. Poor Pasquich was not in a position to be much gratified by the "Ehrenrettung", his health had broken down and he became an invalid under the stress caused by persecution. He could not even defend himself against his enemies, He had 100 copies made of the "Ehrenrettung" (at his own expense) to be distributed abroad, but the officials stole the papers, as is clear from Pasquich's last letter.

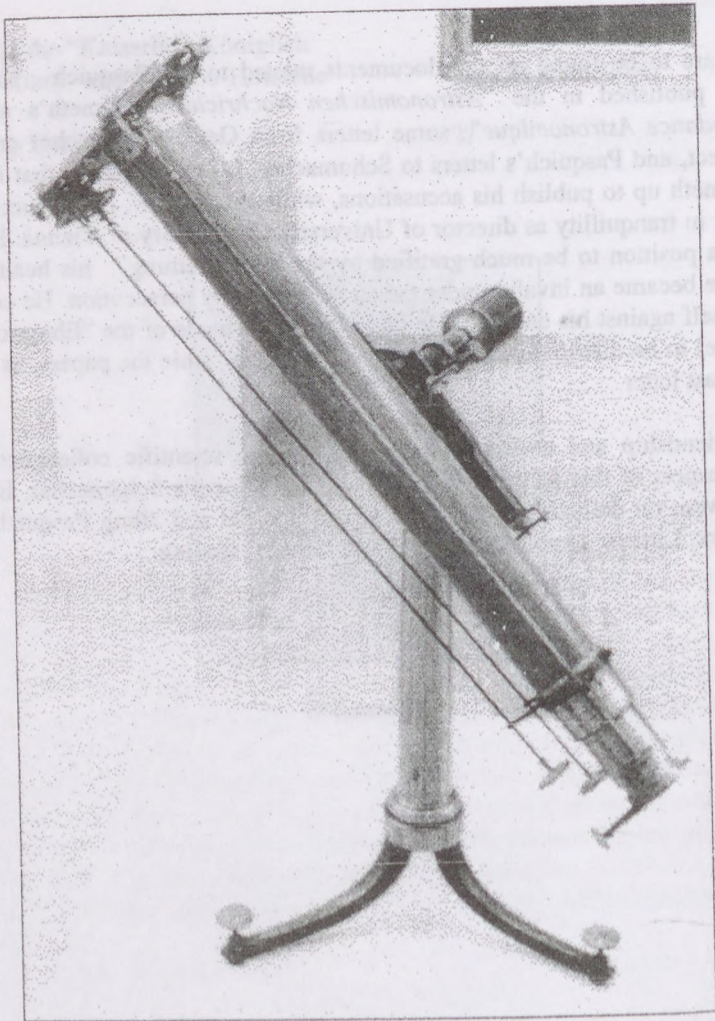
The friendship and consideration shown by his scientific colleagues is the only comforting aspect of this sordid story. Gauss and his friends Schumacher, Bessel, Olbers and Encke went on defending the good name of the old and ailing Pasquich tremendous time and work. Littrow's apology also makes a pleasant reading.



1824  
1825  
1826  
1827

Introduction

1824  
1825  
1826  
1827





Aus einem Schreiben des Hrn. Professor *Pasquich*,  
Directors der Ofener Sternwarte.

Die Beobachtungen des diesjährigen Kometen, welche hier folgen, sind auf unserer St. Gerhardsberger Sternwarte am Reichenbachschen Aequatorial gemacht worden. Sie haben aber meinen Wünschen nicht entsprochen; als die ersten an diesem Instrumente waren sie mir doch sehr willkommen. Ich habe dabei die Eigenthümlichkeiten desselben Aequatorials näher kennen gelernt, und mich von den vortreflichen Diensten überzeugt, welche es bei gehöriger Behandlung thun wird: bei einer andern Gelegenheit werde ich umständliche Anklärungen darüber liefern. Die Construction des Instruments macht es möglich, die Rectascensionen in Raum und Declinationen an ihm unmittelbar zu messen, wenn die Stellung der Nonien sowohl am Stundenkreise als Declinationskreise einmal berichtigt ist: ich maß doch diesmal die Stundenwinkel in Raum und Declinationen, welche beide im folgenden Täfelchen vom Einflusse der Refraction befreit erscheinen; die Rectascensionen werden dann aus den beobachteten wahren Stundenwinkeln und Sideral Zeiten der Beobachtungen geschlossen.

1821	Wahre Sternzeit.	des Kometen.		
		westl. Stundenwinkel.	Rectascension	nördliche Declination.
Febr. 22	4 <sup>h</sup> 50' 12",9	74° 44' 9"	357° 49' 14",5	14° 38' 10"
— 26	5 14 39, 7	81 6 33	357 33 22, 5	14 23 13
— 27	5 30 36, 0	85 10 10	357 28 50, 0	14 18 45
März 2	5 39 55, 7	87 45 36	357 13 19, 5	14 3 30
— 5	5 47 41, 0	90 1 19	356 53 50, 0	13 43 12
— 6	5 47 12, 5	90 1.21,3	356 46 46, 0	13 34 52
— 7	5 46 39, 2	90 1 24	356 38 24, 0	13 25 20

*Pasquich*

\*

\*

\*

## LETTRE XIV.

De M. DANIEL KMETH (\*).

Bude, le 13 Juin 1823.

Depuis que j'avais eu l'honneur de vous envoyer, il y a deux ans, mon petit ouvrage (I), je n'ai plus osé me présenter chez-vous, je n'aurais pu le faire qu'avec des mains vides; ce n'est cependant pas de ma faute; j'étais mille fois tenté de me justifier auprès de vous, et de vous faire connaître l'état déplorable de notre malheureux observatoire, mais je n'avais que des choses bien misérables à vous rapporter; j'ai difficilement pu me résoudre de vous entretenir avec de telles misères, et de vous ennuyer avec des récits si dégoûtans. Ayant remarqué dans le VII<sup>e</sup> volume de votre *Correspond. astronom.*, page 266, que vous avez quelques notions vagues de l'état pitoyable de l'astronomie dans notre patrie, à laquelle vous vous intéressez toujours, je prends

---

(\*) M. *Kmeth* est prêtre de l'ordre de *Saint Joseph Calasance*, dit des écoles pies, maître-ès-arts, docteur en philosophie, membre de la faculté philosophique dans l'université royale de *Pest*, astronome-adjoint à l'observatoire royal de Bude au mont *Blocksberg*. N'ayant pu soutenir le séjour mal-sain, quant au moral comme au physique, sur cette montagne inhabitable, il fut appelé par le-gouvernement à d'autres fonctions, et nommé professeur des mathématiques à l'académie royale de *Kaschau* (Cassovie), capitale de la haute-Hongrie, à 42 lieues de Bude (*Ofen*), latitude  $48^{\circ} 42' 51''$ , longitude  $38^{\circ} 56' 15''$ .



la liberté de vous envoyer ci-contre un petit écrit à ce sujet que j'ai fait insérer dans le cahier du mois de juin 1823 d'un journal qui s'imprime chez nous en langue hongroise sous le titre : *Tudományos Gyűjtemény* (\*). Vous y trouverez, peut-être, des choses qui vous feront de la peine, mais vous en trouverez d'autres dignes de votre attention, et peut-être de vos réflexions; je vous envoie par conséquent l'imprimé même; je désire vivement que vous en fassiez usage pour le bien de la science (\*\*) aux progrès de laquelle vous avez consacré une grande partie de votre vie, etc. . . . .

Sur une nouvelle méthode d'observer les comètes,

Par Daniel Kmeth ,

Adjoint à l'observatoire royal de Bude (\*\*\*) .

Découvrir des comètes, les observer, les calculer ensuite, sont des travaux bien pénibles, sujets à plusieurs difficultés; voilà pourquoi quelques astronomes se sont évertués d'en alléger le fardeau. De ce nombre était le célèbre chevalier d'*Angos*, astronome de Malte, mort, il y a vingt ans.

Pour faire parade de science et d'adresse, cet homme singulier, entraîné par sa vanité, eut l'impudence d'imaginer une comète qu'il prétendit avoir découverte, et avec laquelle il en imposa de la manière la plus effrontée à tous les astronomes de l'Europe. Mais comme il arrive ordinairement à tous les imposteurs, qui tôt ou tard sont toujours démasqués, on conçut bientôt des doutes sur la réalité de cette prétendue découverte; mais comme

(\*) Recueil scientifique.

(\*\*) Nous ne pouvons mieux faire que de donner une traduction littéraire et très-exacte de cet écrit très-curieux, imprimé sous les yeux de l'université, et avec l'approbation d'un censeur royal.

(\*\*\*) *Az Űstökös-tsillangok' vizsgálójának úy módjáról.*

*Kmeth Dániel*

*A' Budai. Királyi Tsillag-visgálónak Segédje.*

*Vol. IX. (N.º III.)*

le seul soupçon ne suffit pas pour dévoiler une imposture, la comète d'*Angos* fut long-tems une énigme pour les astronomes les plus célèbres. *Köhler*, *Olbers*, *Zach*, *Burckhardt* se sont donné des peines inutiles pour concilier les observations du chevalier français, jusqu'à ce qu'enfin M. *Encke* fut assez heureux de découvrir le pot aux roses, et de démontrer la fraude par des argumens mathématiques, et par des calculs géométriques irrécusables, en sorte qu'il n'y a plus lieu de douter de cette supercherie scandaleuse (2).

D'*Angos* par une faute de calcul avait fait la distance de la comète dix fois plus grande qu'il ne l'avait d'abord supposée au commencement de sa fiction; c'était sur cette faute dont il ne s'est point aperçu, et que M. *Encke* a découverte, que le chevalier a bâti tout l'échafaudage de sa belle invention, ainsi que M. *Encke* l'a amplement prouvé dans le IV<sup>e</sup> volume, page 256 de la *Correspondance astronomique* du baron de *Zach*.

Ce n'était qu'après trente-six ans révolus que les astronomes ont eu la conviction de cette imposture insigne, et qu'ils ont pu manifester publiquement leur horreur pour une action aussi déshonorante. Tout mensonge est un vice détestable, mais il est abominable en ces matières, parce qu'il fait perdre un tems précieux à des savans qui l'auraient employé plus utilement, et qu'en général de telles pratiques infames font un tort infini aux sciences, et même à l'état.

Un pareil tour de maître gonin, d'un autre astronome (s'il est permis de lui donner encore ce nom), a été dévoilé par le baron de *Zach* dans le VII<sup>e</sup> volume, page 474 de sa *Correspondance*, à qui l'état avait confié une mesure des degrés du méridien, et qui en fit ce que le chevalier français avait fait avec sa comète; en attendant, le gouvernement en fut la



dupe, car cette mesure a coûté plus de cent-mille florins (\*) à l'état.

Un troisième de ces menteurs fut un certain *Baval*, qui fit, aux frais du gouvernement français, quatre voyages astronomiques fort dispendieux, dans lesquels il n'a fait que tirer sa poudre aux moineaux, car toutes ses observations avaient été forgées, et assez mal-adroitement imaginées, ainsi que l'a fait voir le baron de *Zach* dans le XIV<sup>e</sup> volume de sa *Correspondance astronomique allemande*.

M. *Burckhardt* à Paris avait donc bien raison, lorsqu'il parla de la comète du chevalier d'*Angos*, de s'exprimer en ces termes: *L'ignominie et l'opprobre seront la juste récompense due au chevalier*.

M. *Encke*, après avoir mis à découvert tous ces artifices, dit de lui: *Il avait l'audace de forger des observations qu'il n'a jamais faites; c'est l'accusation la plus grave qu'on puisse faire à un astronome, car c'est une imposture des plus effrontées, qui mérite la répréhension la plus vive, et la censure la plus sévère*.

M. *Olbers* dans les *Nouvelles astronomiques* de Copenhague s'exprime, page 10, de la même manière: *Un mensonge gratuit est en général en soi-même, mais plus particulièrement dans le monde savant, un crime dangereux et méprisable; il l'est sur-tout dans un astronome qui forge des observations qu'il n'a jamais faites. M. Encke a complètement prouvé ce délit du chevalier d'Angos, qui a eu l'impudence de produire des observations d'une prétendue comète découverte par lui (1784), et qu'il n'a jamais vue. Il faut espérer à l'honneur de l'astronomie, que si cet exemple malheureusement*

---

(\*) Deux-cent cinquante-six mille francs.

*n'est pas l'unique en son genre, il sera au moins infiniment rare.*

Dans ce même journal de Copenhague, à la suite du passage que nous venons de citer, M. *Pasquich* communique ses observations de la comète de l'an 1821, qu'il dit avoir faites à l'observatoire de Bude. Les voici :

1821.	Temps vrai sidéral.	Angle horaire à l'ouest.	Ascens. droite.	Déclinaison boréale
Févr. 22	4 <sup>h</sup> 50' 12,9	74° 44' 09"	357° 49' 14,5	14° 38' 10"
26	5 14 39,7	81 06 33	357 33 22,5	14 23 13
27	5 30 36,0	85 10 10	357 28 50,0	14 18 45
Mars. 2	5 39 55,7	87 45 36	357 13 19,5	14 03 30
5	5 47 41,0	90 01 19	356 53 56,0	13 43 12
6	5 47 12,5	90 01 21	356 46 46,0	13 34 52
7	5 46 39,2	90 01 24	356 38 24,0	13 25 20

Mais quelle fut ma surprise, en voyant ces observations! Je ne pouvais revenir de mon étonnement; car j'étais dans la ferme et intime persuasion que l'auteur s'en garderait bien de les produire en public. Je savais ce qu'en valaient l'aune, puisque j'étais non-seulement présent, mais j'étais de la partie de ces observations que nous fîmes ensemble et alternativement au grand équatorial de *Reichenbach*, qui était si mal-placé, et si mal-rectifié, que M. *Pasquich*, peu avant l'apparition de cette comète, voulant montrer la planète Vénus, ou quelqu'autre astre en plein jour à des visiteurs qui venaient voir l'observatoire, n'a pu y parvenir, malgré toutes les peines qu'il s'est données pour les mettre dans la lunette. Pour ne citer qu'un seul exemple bien marquant, je dirai que cela est nommément arrivé lorsque nous eûmes l'honneur de voir S. A. R. le duc de *Cambridge* dans notre-observatoire.



*Pasquich* suait sang et eau pour trouver la comète avec son équatorial, il n'a pu y réussir; je l'avais cependant trouvée long-tems avant avec le chercheur; malgré cela, il n'a jamais pu amener la comète dans le champ de sa lunette jusqu'à ce qu'il fut complètement nuit, et que tout le monde la vit à la vue simple.

Il n'a jamais permis à personne de rectifier cet instrument; je me rappelle que m'étant offert un jour de le faire, il me répondit: *Tout cela est à moi; moi, ou personne.* Or, comme on ne peut pas plus faire des observations avec un instrument non-rectifié, qu'on ne peut faire de la musique avec un violon non-accordé, j'étais tout bonnement dans cette persuasion que les observations qu'il avait faites de cette comète, et qu'il me fit faire à mon tour, n'étaient que pour nous amuser, c'étaient plutôt des essais, ou du ravaudage, comme c'était notre coutume, que des observations réelles à produire en public.

On conçoit à-présent quelle a dû être ma surprise lorsque je vis ces observations imprimées sans façons dans le journal précité! Je pensais dès-lors qu'elles ne trouveraient pas un accueil bien flatteur auprès des astronomes calculateurs, mais mon étonnement fut à son comble lorsque je vis dans ce même journal, quelques lignes plus bas, que le docteur *Ursin* à Copenhague avait comparé ces observations avec l'orbite de *M. Bessel*, et y avait trouvé un accord merveilleux, tandis que les observations des autres astronomes en différaient considérablement. Voici, par exemple, l'accord de ces observations merveilleuses de *Pasquich*, avec l'orbite de *Bessel* d'après les calculs du docteur *Ursin*.

		Erreurs	
		en Asc. dr.	en Déclin.
1821. Février.	22	0, 1	6, 7
—	26	13, 5	1, 3
—	27	13, 8	5, 9
Mars.	2	2, 5	9, 9
	etc.	etc.	etc.

Voilà une harmonie bien extraordinaire, et bien étonnante! Ainsi, ces mêmes observations que j'avais mises au rebut, que j'estimais indignes d'être produites, ces mêmes observations sont devenues tout-à-coup supérieures à celles que les astronomes les plus habiles, avec des instrumens les plus parfaits, ont pu mettre au jour. Lorsque je vis tout cela, j'en félicitai l'astronomie de ma patrie, et l'observatoire de Bude, qui portaient et produisaient de si beaux fruits. Mais dans mon intérieur je fus saisi d'une espèce de frisson, car j'avais aussi calculé ces mêmes observations, et je n'en ai pu tirer ni pied ni aile. Je ne savais plus comment expliquer tout cela; enfin j'ai trouvé le mot du guet. En fouillant dans mes vieilles paperasses, j'y ai trouvé par hasard deux chiffons, sur lesquels était l'original de trois de ces observations, telles qu'elles avaient été écrites pendant l'observation près l'instrument, de la main propre de M. Pasquich. En voici la fidelle copie.



1821. Febr.	(*)	Verum tempus siderale observatum.	Observatus angulus horarius.	Observata declinatio borealis.	Observat.	Barom. et Therm.
Febr. 20.	Cometa γ Pegas	5 <sup>h</sup> 10' 34,"7	79° 42' 30"	14° 48' 40"	Pasquich	27 <sup>P</sup> 6 <sup>l</sup> , 8
		5 30 28, 0	81 37 0	14 15 25	—	— 2°, 2
— 21	Cometa	4 43 28, 5	73 0 0	14 44 50	—	27 3, 5 — 2°, 0
— 22	Cometa γ Pegas	4 38 31, 9	71 50 0	14 40 52	—	27 4, 9 — 3°, 8
		4 42 35, 9	69 40 0	14 13 52	—	
	Cometa γ Pegas	5 1 53, 9	77 40 0	4 41 50	Kmeth	—
		5 5 57, 9	75 30 0	14 14 28	—	
— 26	Cometa Cometa	5 8 6, 6	79 28 45	14 26 53	Pasquich	27 3, 7 — 5°, 6
		5 21 12, 9	82 45 0	14 27 35	Kmeth	
— 27	γ Pegas γ Pegas	4 41 56, 0	69 30 0	14 13 50	Pasquich	27 5, 1 — 4°, 8
		5 6 38, 7	75 40 0	14 14 34	Kmeth	
	Cometa Cometa	5 22 34, 6	83 10 0	14 23 6	Pasquich	
		5 38 37, 4	87 10 0	14 23 49,5	Kmeth	

(\*) Voici le certificat qui fait foi que ces observations avaient été écrites par M. Pasquich lui-même.

« Que ces observations aient été écrites de la main propre de Pasquich, le soussigné l'atteste. Pest, le 13 Juin 1823.

» Matthieu Jäger,

» Garde note (\*) de l'université

» Royale en Hongrie.

(\*) Actuarius.

Parmi ces observations se trouvent les trois que *Pasquich* a publiées; d'après les *données* de *Bessel*, on a d'abord :

	Asc. dr. $\gamma$ Pegas.	Décl. apparen. <sup>e</sup> bor.
Févr. 22 ...	0 <sup>h</sup> 4' 1,"40 ...	... 14° 11' 20,"44
26 ...	0 4 1, 40 ...	... 14 11 20, 10
27 ...	0 4 1, 39 ...	... 14 11 20, 02

De-là les positions suivantes de la comète.

1821.	Tems sidéral.	Ascens. droite.	Déclin. bor.
Febr. 22	4 <sup>h</sup> 50' 12,"9	357° 49' 21,"0	14° 38' 31,"4
— 26	5 14 39, 7	357 34 7, 7	14 24 23, 2
— 27	5 30 36, 0	357 30 0, 0	14 20 35, 8

Ces positions diffèrent considérablement de celles que *Pasquich* dit avoir déduites de ses observations: que devient en ce cas l'accord merveilleux avec l'orbite de *Bessel*? Là on voit une concordance à peu de secondes près; ici la discordance va au-delà d'une minute! En comparant les erreurs qui résultent de mon calcul, et de celui de *Pasquich*, on aura le tableau suivant :

1821.	Erreurs en Asc. dr.		Erreurs en Déclin.	
	selon <i>Pasquich</i>	selon <i>Kmeth</i>	selon <i>Pasquich</i>	selon <i>Kmeth</i> .
Févr. 22	... 0,"1 ...	6,"6 ...	6,"7 ...	14,"7
26	... 13, 5 ...	58, 7 ...	1, 3 ...	71, 5
27	... 13, 8 ...	83, 9 ..	5, 9 ...	105, 5



L'on voit encore par ce tableau, que les erreurs qui déjà sont assez grandes, augmentent d'un jour à l'autre à mesure que l'angle horaire augmente. Il est à regretter que je n'aie pu trouver dans mes papiers les observations faites dans le mois de mars, dans lesquelles ces erreurs devaient monter à plusieurs minutes, ce qui, comme l'on comprend bien, devait nécessairement arriver avec des observations faites avec un instrument aussi mal rectifié.

Tant que *Pasquich* ne démontrera pas, avec toute la rigueur géométrique, que les calculs que j'ai faits de ses observations, et que je viens de communiquer sont faux, ce qui ne lui sera pas si facile à prouver, le public astronomique jugera d'après les faits que je rapporte ici, que *Pasquich* a falsifié ses observations, et que par conséquent il entre dans la catégorie des chevaliers *d'Angos*.

En effet, il a mis bien du tems à fabriquer ses belles observations, et à mettre en œuvre tous ses expédiens, ce qui à l'ordinaire est contraire à tous les us et coutumes des astronomes qui ne publient pas leurs observations de ce genre un an après les avoir faites, et après que tous les autres astronomes ont franchement publiées les leurs dans le tems. Par ce délai inusité ne donne-t-il pas à penser, qu'il voulait premièrement attendre que tous les autres astronomes eussent publié leurs observations et leurs calculs, afin qu'il pût arranger d'après cela les siennes? Pourquoi ne gardait-il pas sa vieille marchandise avariée dans son porte-feuille? Personne ne la lui aurait demandée, personne ne l'aurait inquiété pour cela. Sa paresse, sa mal-adresse, son incapacité étaient généralement connues, et impunément tolérées depuis tant d'années; il n'avait qu'à se tenir coi, mais par sa démarche inconsidérée qu'il n'avait pourtant faite que pour passer pour un astronome

entendu, diligent, et actif, il s'est démasqué lui-même et s'est coupé ses dernières retraites, dans lesquelles il avait coutume de se réfugier, lorsqu'il voulait jouer le rôle d'un astronome persécuté. Il ne pourra donc plus faire de ces exclamations pathétiques avec son *Métastase*, qu'il a si souvent mis en œuvre dans ses charmantes lettres publiées dans le *Hesperus* (3) et dans lesquelles il dit que dans toutes les afflictions et les revers, auxquels il était en butte sur son *Blocksberg*, la seule consolation qui lui restait, était sa conviction qu'il était honnête homme, franc, irréprochable et assidu à son devoir; que sa conscience pure et immaculée seule le soutenait contre toutes les attaques de ses ennemis etc... C'est précisément le langage que tenait ce *Laval* dont j'ai parlé plus haut. Il semble que cette *phraséologie* est une marque distinctive de ces hommes-là, à laquelle on peut les reconnaître, et les distinguer d'autres honnêtes gens. En attendant, les fourberies de cette espèce ne sont pas si rares que le pense M. *Olbers*; ce même homme s'est rendu coupable d'une autre plus répréhensible encore. Dans le VII volume, page 266 de la *Correspon. astron.* du Baron de *Zach*, M. *Littrow* ne peut assez s'étonner de cette précision merveilleuse, (j'aurais presque dit terrible) et de cette adresse sur-naturelle que ce *Pasquich* a déployée à l'occasion de ces signaux à feu, donnés en 1822 avec de la poudre à canon. Cela surpasse tout ce qu'on a jamais vu, entendu et fait en astronomie, dans l'ancien et dans le nouveau monde. C'est pourquoi *Littrow* dit: « Il » serait par conséquent à désirer que l'astronome du » *Blocksberg* voulût bien nous communiquer sa mé- » thode, et ses moyens, par lesquels il arrive à » un degré de précision aussi extraordinaire qu'in- » croyable ». Mais le Baron de *Zach*, qui connaît fort bien notre leurron, assure que « cette précision



» miraculeuse qui tient du prodige », n'est pas si incroyable, et il ajoute qu'elle ne le paraîtra non plus aux autres « lorsqu'on saura un jour, quels sont les » expédiens dont cet astronome se sert pour arriver » à cette perfection SURHUMAINE ». Le Baron croit au contraire, qu'Horace avait déjà révélé ce secret dans son art poétique, il y a deux-mille ans, dans les deux vers suivans :

» *Atque ita mentitur, sic veris falsa remiscet,*  
 » *Primo ne medium, medio ne discrepet imum.*

v. 151, 152.

Mais Horace ne parle là que des poètes et des peintres, desquels il dit :

» ——— ——— *Pictoribus atque poetis*  
 » *Quidlibet audiendi semper fuit aequa potestas.*

Que les astronomes fassent des mensonges à plaisir, et trompent le public, cela n'était assurément pas permis, il y a deux-mille ans; alors, comme aujourd'hui, une telle action était regardée comme infame; notre astronome de Bude ne pourra donc se consoler qu'avec son compère le chevalier d'Angos, qui a joué les mêmes tours que lui. Celui-ci, après que la niche avec la comète de l'an 1784 lui avait si bien réussi, ne s'en tint pas là, il voulait en essayer une autre; il annonça aux astronomes de Paris que le 13 janvier 1798 il avait découvert une comète qu'il a vu passer devant le soleil. Pour remplir la mesure de son impudence, il ajouta que déjà en 1784 (quelle année fatale!) il avait vu une pareille tache ronde et noire se promener sur le disque du soleil.

Pasquich dit ensuite, dans les notices astronomiques de Copenhague, qu'à l'occasion de la grande comète de l'an 1821 il avait appris à mieux connaître la nature et les qualités de son équatorial (cette connais-

sance consiste probablement, ainsi qu'il l'avait assuré, en ce qu'il ne comprenait absolument rien à la rectification de cet instrument), et qu'il s'était convaincu de la grande utilité de cet instrument, s'il était bien manié (Oui! par d'autres, mais non pas par lui). Il dit encore dans le même lieu, que par la construction de cet instrument il était possible d'observer immédiatement les ascensions droites et les déclinaisons des astres (\*) lorsque les verniers étaient une fois bien rectifiés. Mais encore une fois, avec sa permission, ce qu'il assure n'est pas vrai, car on n'a qu'à jeter les yeux sur les observations originales rapportées ci-dessus, et l'on verra clair comme le jour que ce ne sont pas, comme il dit, des observations *absolues*, mais bien *différentielles*, puisqu'il a comparé tout le tems la comète avec l'étoile  $\gamma$  du Pégase.

Pendant il faut être juste et équitable, et faire une distinction entre notre astronome et le chevalier d'Angos; ce dernier avait pourtant quelque habilité; le P. Pingré fait son éloge dans sa *Cométographie*, et donne la préférence à ses élémens de l'orbite de la comète de 1779 sur ceux de tous les autres astronomes à cause de leur grande exactitude. Une autre preuve de l'adresse du chevalier français est qu'il a su duper tant d'astronomes célèbres qui, après 36 ans de travaux et de calculs, n'ont pu découvrir la supercherie (\*\*). Notre soi-disant astronome, au contraire, forgeait ses piperies fort mal-adroitement, et les mettait en œuvre plus misérablement encore; preuve qu'il n'est pas du tout astronome, et sur-tout qu'il ne connaissait pas l'usage

(\*) En cela il ne fait que répéter ce que disait l'artiste de son instrument, mais celui-ci n'est pas astronome! Cela s'appelle: *Jurare in verba discipuli!*

(\*\*) C'est qu'on n'a pas voulu se donner cette peine, comme l'a fait M. Encke, mais pour un tout autre motif.



de l'équatorial. Les observations mêmes qu'il a eu l'audace de produire, auraient dû l'avertir que son instrument n'était pas rectifié, et qu'en général, il n'était d'aucune manière en état à pouvoir donner des observations quelconques; elles auraient même pu lui faire connaître les erreurs, et il savait fort bien qu'il y en avait, car il n'ignorait pas que son équatorial n'était pas en ordre; malgré cela, il affecta de traiter ces observations comme infiniment exactes, et poussa le scrupule de l'exactitude jusqu'au point de faire semblant qu'il avait eu égard à la différence des réfractions, différence laquelle, soit en ascension droite, soit en déclinaison, ne monte dans son *maximum* pas même à deux secondes, tandis que les erreurs dans ses observations vont jusqu'à deux minutes! On peut déduire, comme je l'ai dit, des observations originales rapportées plus haut les erreurs de collimation de l'équatorial; les voici par curiosité :

Angle horaire.	En Asc. dr.	En déclin.
4 <sup>h</sup> 38 <sup>''</sup>	1' 21 <sup>''</sup>	2' 30 <sup>''</sup>
4 59	1 00	3 11
5 3	0 40	3 14
5 24	0 20	4 01

Par tout ce que je viens de dire, tout commençant en astronomie pratique peut reconnaître que l'instrument, avec lequel *Pasquich* avait fait les observations de la comète de 1821, n'était nullement rectifié; il n'était donc pas étonnant qu'il n'ait jamais pu trouver un astre de jour, puisqu'il n'a jamais songé à cette rectification. Mais, que dis-je? il n'y a pas songé! Tout

au contraire, il y a travaillé pendant sept ans; au bout de ce tems il a présenté au public sept lignes d'observations, comme le produit de ses travaux septennaux. Mais, hélas! il n'est que trop malheureusement prouvé que ces sept lignes d'observations ne sont d'un bout à l'autre qu'un mensonge fieffé.

En réfléchissant sur tout cela, un singulier mélange de sentimens de douleur et de pitié me saisit, qui m'est trop pénible de supporter, et qui m'oblige de déposer la plume pour me soulager, et pour ne pas indigner davantage les lecteurs.



## Notes.

(1) L'ouvrage dont il est question ici, et que M. *Kmeth* a eu la bonté de nous envoyer dans le tems, est le premier et l'unique fruit ( du moins à notre connaissance, et assurément à celle de tous nos lecteurs ) qui soit sorti de l'observatoire royal de Bude, établi depuis douze ans sur le mont *Blocksberg*. Le titre complet en est : *Observationes astronomicae distantiarum a vertice, et adscensionum reclarum stellarum quarundam inerrantium, solis item (\*) , et planetarum, quae in specula Budensi montis Blocksberg et instituit, et in calculum revocavit Daniel Kmeth, e S. P. AA. LL., et philosophiae Doctor, instituti astronomici adjunctus, et membrum facultatis philosophicae regiae scientiarum Universitatis Pesthensis. Budae, typis regiae Universitatis hungaricae, 1821, un vol. in-4.°*

Ce livre est dédié au P. *Martin Bolla*, provincial de son ordre en Hongrie et en Transilvanie ; il renferme dans le plus grand détail, et avec l'exposition de tous les élémens de calcul : 1.° 1420 distances apparentes au zénith de plusieurs étoiles zodiacales, circumpolaires et périhorizontales observées à un cercle méridien répétiteur de trois pieds de *Reichenbach*, réduites au 1<sup>er</sup> janvier de l'an 1819 ; 2.° distances au zénith du soleil, de la lune et des planètes observées en 1818 avec ce même instrument ; 3.° 3230 observations d'ascensions droites en tems de 147 étoiles, faites à une belle lunette méridienne du même artiste de 6 pieds, 9 pouces, avec une ouverture de 4 pouces et demi. Ces

(\*) *Et lunae*, que l'auteur a oublié, car les observations de ce satellite s'y trouvent.

ascensions droites observées en 1818 et 1819 sont réduites jour par jour à leurs positions moyennes au commencement de l'an 1819; elles sont à la fin réunies dans un catalogue; 4.<sup>o</sup> ascensions droites du soleil, de la lune, et des planètes observées en 1818 et 1819; 5.<sup>o</sup> éclipses du soleil, de la lune, des planètes, des étoiles depuis le 20 mars 1815 jusqu'au 7 septembre 1820. Il y a une bonne occultation de la planète Mars par la lune du 20 mai 1819 (\*); 6.<sup>o</sup> tableau des observations météorologiques depuis 1811 à 1820, le plus grand froid y va jusqu'à — 16°, 5 Réaumur, les plus grandes chaleurs à 27°, 5.

Toutes ces observations sont faites avec beaucoup de soin, comme on peut le voir par l'introduction, dans laquelle M. *Kmeth* expose ses modes d'observation; elles sont aussi faites avec une grande précision et exactitude, comme peuvent s'en assurer tous ceux qui prendront la peine de les examiner attentivement, ainsi que nous l'avons fait avec grande satisfaction. Il n'y a point de doute, et tous ceux qui auront vu l'ouvrage de M. *Kmeth* seront de notre avis, que si l'on avait laissé faire cet habile et adroit observateur, et qu'il eût pu continuer ses travaux, dans lesquels on l'entravait si mal-à-propos, nous aurions à l'heure qu'il est un grand et excellent catalogue d'étoiles, qui aurait pu aller de pair, et même surpasser en qualité et en quantité celui du P. *Piazzi*. Mais hélas! *Kmeth* est un autre *Jacques le fataliste*. Il a été écrit autrement là-haut! *Kmeth* ( nous le dirons avec regret, et avec douleur ) est perdu pour l'astronomie; il a fait ses adieux à *Uranie*, il va à Cassovie exercer un métier, pour lequel il n'a peut-être ni goût, ni génie, pour y enfouir un talent précieux, pour lequel la nature lui a donné de l'aptitude, de l'inclination, et même de la passion, car enfin c'est la nature, et non l'étude, qui donne cette disposition, cette adresse, cette délicatesse qu'il faut à un astronome observateur, qui doit manier des instrumens compliqués; ce talent, ce goût de la précision, cette finesse d'exactitude, ce tact de justesse est bien plus rare qu'on ne

---

(\*) Immersion 1<sup>h</sup> 52' 31<sup>n</sup>, 9; émergence 2<sup>h</sup> 15' 28<sup>n</sup>, 9 tems sidéral.



le pense, et il est même impossible, pour certains individus, de jamais l'acquérir par la pratique la plus longue; il faut que ce talent soit inné comme celui de la poésie, ou de la musique; il faut pour cela des dispositions d'organes toutes particulières, nous dirons presque *anatomiques* (\*).

Mais qu'aurait fait *Kmeth* à l'observatoire du *Blocksberg*, si on ne lui permettait pas l'usage des instrumens? Ne le dit-il pas lui-même, page XVI<sup>e</sup> de son introduction, qu'il n'a pu continuer ses observations, parce que l'usage de la lunette ne lui avait été accordé que depuis le 2 août 1818 jusqu'au 28 juin 1819? *Quo tempore* (dit-il) *mihî instrumento hoc uti licebat*. Page XII<sup>e</sup>, où il parle de l'incertitude qui règne encore sur la vraie latitude de cet observatoire, que dans six ans on n'a pu encore déterminer, il ajoute: *Veram enim (elevationem poli), quod non sine rubore dico, ignoramus ob defectum copiosarum observationum; quae spatio sex annorum quare institutae non sint, facilius est lectori benevolo ex adjunctis conicere, quam mihî verbis proferre.*

C'est bien le comble d'une triste confiance qu'un astronome d'un observatoire royal fait au public, à toute l'Europe littéraire, en face d'une université royale, dans l'imprimerie de laquelle ont été imprimées toutes ces révélations honteuses, sous les yeux de l'auguste protecteur et promoteur de ce superbe établissement, fondé avec une somptuosité digne d'une généreuse nation, avec une libéralité vraiment impériale et royale, mais (quelle destinée!) aussi mal-adroitement conçu, que malheureusement exécuté. Il ne reste plus d'autre remède que d'abandonner — que dis-je? — que de fuir ce séjour inhospitalier, inhabitable, mal-sain et humide au dernier

---

(\*) Nous nous rappelons que lorsque feu M. *Vic d'Azyr* à Paris avait entendu pour la première fois jouer le célèbre *Clementi* une de ses sonates les plus difficiles qu'il exécutait sur le *piano*, avec cette légèreté, volubilité et expression inconcevables, que ses admirateurs connaissent fort bien, l'anatomiste parisien lui demanda en grâce de lui faire voir ses mains, le *Newton* du clavecin les lui ayant présentées, il en examina les doigts avec grande attention, et finit par dire que ces doigts-là étaient un phénomène en anatomie; il les avait extraordinairement longs et souples. N<sup>o</sup> pas de ces doigts-là qui veut!

degré sur une montagne stérile , pelée et élevée de plus de quatre-cents pieds sur le niveau du Danube , qui coule à ses pieds , et qui attire , agglomère tous les nuages et toutes les vapeurs qui exhalent de ces vastes plaines marécageuses qui l'entourent , et qui porte sa cime dans les brouillards les plus épais qui s'élèvent du sein de cette *Amazone* de l'Europe (\*). Mais nous avons bien peur qu'il est trop tard , et que l'humidité , la rouille , le vert-de-gris , la gelée et les dégels , les doigts roides , et les caractères inflexibles , etc. n'aient déjà abîmé ce beau trésor d'instrumens les plus parfaits (\*\*), construits à l'époque de la plus grande vigueur du génie et de l'enthousiasme

(\*) Nous avons par curiosité relevé des tableaux météorologiques , qui se trouvent à la fin du livre de M. *Kneth* , le nombre des jours séreins sur cette montagne rébarbative ; voici ce que nous avons trouvé pour l'an 1816 :

Pluies.....	124 jours
Neiges.....	29
Brouillards.....	65
Tems couvert.....	100
<hr/>	
Somme....	318
L'an 1816 a.....	366

Donc..... 48 jours séreins dans une année.

(\*\*) Un autre de nos correspondans dans les landes de *Ketskemeth* près *Pest* nous a écrit l'été passé , que le directeur de l'observatoire de *Blocksberg* , ayant voulu garantir pendant l'hiver ses instrumens de l'humidité et de la rouille , avait abreuvé copieusement d'huile son grand cercle méridien. Le froid avait congelé cette huile , en sorte que le printems suivant tout l'instrument avait été recouvert d'une croûte compacte , qu'on ne pouvait détacher qu'avec violence ; dans cet embarras Monsieur le Directeur imagina de placer un grand brasier rempli de charbons ardents sous le cercle , qu'on fit dégeler de cette manière , et puis bien essuyer , bien frotter , bien nettoyer le limbe. On comprend bien à quel état avait été réduit l'instrument , et surtout les divisions sur argent!!! Nous avons mémoire de ce que feu M. *Ramsden* nous avait dit à Londres , qu'avant de faire des observations solaires à un de ses cercles , il fallait avant les faire *rotir* au soleil ; mais nous ne nous rappelons pas qu'il nous ait recommandé d'en faire de *Beef-Steaks* à l'huile!



de l'artiste, époque qui a passé, et ne reviendra plus de si-tôt. Mais alors que faire de cette grande bâtisse sur le *Blocksberg*? Les anachorètes du quatrième siècle n'en voudraient pas! En ce cas il faut en faire une guinguette; nos compatriotes, qui aiment tout aussi bien que les viennois à se divertir, iraient y faire des parties de plaisir, comme on en fait à la ci-devant chartreuse sur le mont *Kahlenberg* près Vienne; ils y feront des bons repas, pour lesquels l'observatoire mort-né fournira le sel pour égayer les convives de deux villes riveraines, qui ne manquent pas de l'esprit de *Momus*, et qui en ont comme quarante lorsqu'ils ont humé de ce bon vin de Bude du promontoire qui croit au pied du *Blocksberg*, et qui peut rivaliser avec le meilleur *Beaune*.

M. *Kmeth* termine son introduction par une autre confidence, mais qui est si honteuse, que nous n'osons pas la traduire dans une langue vivante; nous la rapporterons donc dans la langue morte, dans laquelle elle est imprimée, page XXIV, où il raconte que, comme un autre *Prométhée*, ou plutôt comme un autre *Pÿgmalion*, il a dû voler le feu du ciel pour animer son ouvrage; pour toute récompense il n'eut que le partage d'*Épiméthée*. Voici en quels termes s'exprime ce malheureux possesseur de la boîte fatale, en faisant ses derniers adieux à *Uranie*:

*Atque haec sunt, quae diariis nostris hucdum abdita in publicum proferre volui suffectura lectori benevolo ad conjiciendum, me id semper egisse, quo patriae meae utilis essem, et ad obtinendum erectae speculae scopum pro viribus collaborarem. Animus sane laborandi nunquam defuit, sed in exsequutione officii adeo impediebatur, ut haec ipsa, quae opusculum complectitur, velut furto de coelo sublata existimem. Utpote tam iniqua erant, rerum, et personarum adjuncta, ut non quidvis, quod utile esset, observare, sed serius nec apparatus organicum contingere, immo demum nec ipsa speculae penetralia subire concederetur.*

Dans toute la monarchie autrichienne il n'y a personne qui ignore ces détails; ils ont été publiés en hongrois et en allemand, dans les journaux les plus répandus et les plus accrédités; tout le monde pouvait faire ses commentaires et

ses réflexions à sa guise et comme il l'entendait. M. *Littrow*, actuellement directeur de l'observatoire impérial à Vienne, qui avait occupé pendant quelque tems la même place que M. *Kmeth*, dans cet observatoire ensorcelé du *Blocksberg*, en a fait de son côté, et comme on peut bien le croire, avec ample connaissance de causes et d'effets: voici ce qu'il nous a marqué sur le mémoire de M. *Kmeth*, ce qui signale encore mieux la fausse monnaie, dont nous a voulu payer le directeur du *Blocksberg*, monnaie qui est de plus mauvais aloi encore que celle que les français appellent la monnaie de singe.

« Par les observations originales ( nous écrit M. *Littrow* ),  
 » constatées juridiquement par-devant notaire, que vous avez  
 » vu dans le *Tudományos Gyűjtemény*, il appert que *Pasquich*  
 » s'est rendu coupable d'une double friponnerie; d'abord il a  
 » contrefait ses propres mauvaises observations, et les a  
 » ajustées sur les observations d'autrui. En second lieu, il  
 » prétend avoir fait avec l'équatorial des observations *abso-*  
 » *lues*, ce qui encore n'est pas vrai, puisque tout le monde  
 » voit à présent qu'elles ne sont, et ne peuvent être autres  
 » que *différentielles*. Elles sont donc des *observations fictae*  
 » *non factae*, et pour cela, il n'avait pas besoin d'un ins-  
 » trument aussi précieux (\*).

» Que cet équatorial, qui depuis dix ans est à l'obser-  
 » vatoire, n'avait jamais été rectifié, est évidemment prouvé  
 » par la table des erreurs que M. *Kmeth* a donnée page 13  
 » de son écrit imprimé. Si l'on avait fait avec cet instru-  
 » ment des observations des astres avec des déclinaisons plus  
 » fortes, et où les angles horaires auraient été de 0 ou de 12  
 » heures, on aurait trouvé des erreurs de plusieurs degrés;  
 » il était donc bien naturel qu'il n'a pu trouver ni Vénus,  
 » ni la comète.

» Les comparaisons seules de la comète avec l'étoile, rap-  
 » portées page 7, font déjà voir, que ces erreurs vont en  
 » croissant, et que l'instrument n'était réglé d'aucune ma-

---

(\*) Cet équatorial a coûté trois-mille florins d'Autriche, ou 7680 francs.



» nière. Je dois encore vous faire remarquer de quelle ma-  
 » nière M. *Kmeth* a calculé les observations originales de  
 » *Pasquich*. Par ses propres observations publiées dans le  
 » journal de Copenhague, on voit clairement qu'il a pris  
 » le milieu des observations de chaque jour, soit de la co-  
 » mète, soit de l'étoile; *Kmeth* a par conséquent dû faire  
 » la même chose. Voici ces observations moyennes :

1821.	Noms des astres.	Temps sidéral.	Angles horaires observés.	Déclinaisons observées.
Févr. 22	Comète	4 <sup>h</sup> 50' 12,"9	74° 45' 00"	14° 41' 21"
—	γ Pégase	4 54 16, 9	72 35 00	14 14 10
26	Comète	5 14 39, 7	81 06 52, 5	14 27 14
27	Comète	5 30 36, 0	85 10 00	14 23 27, 7
—	γ Pégase	4 54 17, 4	72 35 00	14 14 12, 0

» C'est avec ces données qu'il a calculé les positions de la  
 » comète. Par exemple, l'ascension droite le 22 février :

γ Pégase tems sidér. . . . .	= 73° 34' 13,"5	Comète. . .	72° 33' 13,"5
Angle hor. observé. . . . .	= 72 35 00, 0		74 45 00, 0
Ascen. dr. observée. . . . .	0 59 13, 5		357 48 13, 5
Ascen. dr. calculée. . . . .	1 00 21, 0	Erreur	+ 1 7, 5
Erreur	1' 5,"5	Asc. dr.	357 49 21, 0

de la comète, comme la rapporte *Kmeth* page 7

» Pour la déclinaison :

γ Pégase. Déclin. observée . . . . .	14° 14' 10"
Déclin. calculée. . . . .	14 11 20
Différence. . . . .	2 50
Déclin. observée de la comète. . . . .	14 41 21
Vraie déclinaison cherchée. . . . .	14 38 31

la même que donne *Kmeth* dans son tableau.

» M. *Kmeth* calcule de la même manière les observations  
 » de deux autres jours. Il n'a pas eu égard à la réfraction,  
 » et avec raison, car, comme il dit fort bien, elle n'arrive  
 » jamais à deux secondes, il serait ridicule d'en tenir compte  
 » dans des observations sujetes à des erreurs aussi grossières.  
 » Mais ce qui dans tout cela est le plus remarquable,  
 » c'est que *Pasquich* conserve exactement les mêmes tems  
 » sidéraux dans les observations qu'il a publiées et qui ré-  
 » sultent de celles qui sont marquées sur l'original; c'est pré-  
 » cisément cette circonstance qui le trahit, et qui met sa  
 » tricherie dans la plus grande évidence, à ne plus pou-  
 » voir reculer ou tergiverser; il est réduit par-là aux abois;  
 » car s'il avait pris à tout hasard d'autres tems sidéraux,  
 » sur lesquels il aurait calculé les ascensions droites et  
 » les déclinaisons de la comète d'après les élémens de  
 » l'orbite de *Bessel*, ou bien s'il avait modelé ses obser-  
 » vations sur celles de *Bessel* (ce que probablement il aura  
 » fait pour plus de commodité), il aurait encore eu un échap-  
 » patoire, et il aurait pu dire, qu'il avait fait d'autres  
 » observations encore, lui tout seul, les mêmes jours et à  
 » d'autres heures, et que c'était de celles-là qu'il avait calculé  
 » ses positions de la comète, mais à présent qu'il donne  
 » lui-même les tems, qui sont les mêmes que ceux dans  
 » lesquels il fit ses observations en compagnie avec *Kmeth*,  
 » il ne lui reste plus de subterfuge, et il est pris dans ses  
 » propres filets. Voici de quelle manière j'explique tout ce  
 » gâchis. Malgré son incapacité, et peut-être justement à  
 » cause de cela, *Pasquich* conservait toujours encore quelque  
 » espoir de pouvoir tirer parti de ses observations, mais  
 » sa ruse lui conseillait pourtant d'attendre jusqu'à ce que  
 » les autres astronomes eussent publié les leurs. Lorsqu'il  
 » en avait reçu, il vit bientôt que les siennes étaient en  
 » défaut, il appliqua alors les différences tout-uniment à  
 » ses ascensions droites et déclinaisons, et c'est de cette ma-  
 » nière que je suppose qu'il les aura corrigées. Il aurait  
 » bien pu choisir d'autres tems, et y réduire les observations  
 » étrangères, mais il était encore trop paresseux pour le faire,  
 » quoiqu'il n'eût qu'une simple règle de trois à calculer,  
 » mais il a micux aimé rester à ses premiers tems, et c'est



» ainsi qu'il s'est précipité lui-même dans la gueule du  
» loup.

» S'il avait seulement eu l'esprit, ou des connaissances suf-  
» fisantes, il aurait facilement pu déterminer les erreurs de  
» son instrument relativement à l'horizon et relativement au  
» méridien, il n'avait qu'à observer au moins deux étoiles,  
» mais cela était au-dessus de son propre horizon, il se  
» borna donc à une seule étoile, et par conséquent on ne  
» peut calculer ses observations différemment que ne l'a fait  
» M. *Kmeth. Pasquich* dit bien dans le journal de Copen-  
» hague page 17. « Les ascensions droites de la comète  
» seront alors conclues de vrais angles horaires observés  
» et des tems sidéraux. » Mais encore, comme c'est sa  
» coutume, autant de mensonges que de mots, car il n'est  
» pas vrai qu'il ait observé les *vrais angles horaires* de  
» la comète, qu'il n'a pu trouver que par la comparaison  
» avec ceux de l'étoile  $\gamma$  du Pégase, mais il n'en parle  
» pas, puisqu'il voulait faire parade avec des *ascensions*  
» *droites absolues*.

» Heureusement l'étoile  $\gamma$  du Pégase était dans la proxi-  
» mité de la comète; si elle en avait été plus éloignée,  
» et plus différente en ascension droite et en déclinaison,  
» il aurait trouvé des erreurs énormes qui auraient sauté aux  
» yeux des plus ignorans.

» Voilà donc les beaux fruits d'un observatoire qui a  
» coûté 600,000 florins (\*) à l'état, sans compter les appoin-  
» temens des astronomes, du concierge, les réparations  
» immenses et continuelles, les faux frais, etc.... Qu'aurait  
» pu devenir cet établissement fourni, avec une générosité  
» sans égale, des plus beaux et des meilleurs instrumens sur  
» tout le continent? mais il en est différemment... J'ai  
» vu, il y a long-tems un décret signé par l'Empereur, par  
» lequel il est ordonné que..... mais les choses sont tou-  
» jours sur l'ancien pied; quand finira donc cet état mal-  
» heureux? Dieu le sait!..... »

Voilà ce que nous marque le directeur de l'observatoire

---

(\*) Au delà d'un million et demi de francs.

impérial de Vienne, qui assurément peut juger pertinemment de ces choses, lesquelles au reste sont exposées ici aux yeux de tous les connaisseurs qui en peuvent porter le jugement le plus juste et le plus impartial.

Nous avons voulu donner ici une petite description de ce malheureux avorton d'un observatoire, mais cette note étant déjà très-longue, nous la donnerons à quelque autre occasion.

(2) Cependant le chevalier d'Angos et le jésuite *Liesganig* ont encore trouvé des défenseurs officieux et des apologistes. Cela n'est pas étonnant. Mais quand on nous aura prouvé : 1.° Que  $\mu$  du dragon et  $\iota$  du Hercule sont une seule et une même étoile ; 2.° que *Liesganig* n'a pas confondu ces deux étoiles dans ses observations ; 3.° qu'il n'a pas adulteré et falsifié ses observations originales ainsi que nous l'avons prouvé juridiquement par-devant un notaire impérial (\*), nous releverons le gant qu'on nous aura jeté, mais jusque-là nous garderons le silence sur ce procès décidé. Quant à la partie *géodésique* du P. *Liesganig*, qui est plus défectueuse encore que la partie *astronomique*, cela ne nous regarde pas ; c'est à l'état-major-général des armées de S. M. l'Empereur d'Autriche chargé de la levée géodésique de toute la monarchie, à y répondre, ainsi qu'à la direction générale des bâtisses civiles à Vienne, car c'est dans ces deux administrations qu'on a découvert ces erreurs énormes sur les distances, imputées à ce jésuite.

(3) Le *Hesperus* est un journal allemand de littérature qui s'imprimait à Brünn en Moravie. M. *Pasquich* y avait fait insérer successivement douze lettres, dans lesquelles il se défend, tant bien, que mal, contre plusieurs accusations et inculpations intentées contre lui. Dans sa douzième lettre il fait une critique frivole de l'ouvrage de M. *Kmeth*, dont nous venons de parler. M. *Kmeth* a pris la peine d'y répondre dans ce même journal, nous ne dirons pas victorieusement, puisqu'il ne peut y avoir de victoire où il n'y a pas de combat, au contraire M. *Pasquich* convient que M. *Kmeth* est un fort bon observateur, et assure lui avoir rendu ce

---

(\*) *Corresp. astronom. allemande*, vol. VIII, page 507.



témoignage auprès des autorités dans ses rapports officiels ; c'est bien tout ce qu'il faut à M. *Kmeth* pour prouver qu'il est capable de remplir son devoir, aussi en remercie-t-il fort poliment son directeur, celui-ci en revanche avoue tout naïvement qu'il ne s'est adonné à l'astronomie qu'à contre-cœur, par hasard, sans goût, sans inclination pour cette science qu'il n'a appris à connaître qu'à l'âge avancé de 50 ans avec une très-petite santé, qu'il a, à plusieurs reprises, donné et demandé sa démission au conseil d'état, etc.... Le décret de l'Empereur ordonne sa destitution, et cependant cet homme est toujours en place ! Tout cela est inconcevable, et il faudrait pouvoir en demander l'explication à *Jean Wier* (\*). Il faut avouer que cette confession d'un astronome royal est plus qu'ingénue, qu'elle dit plus qu'un commentaire le plus malin ne pourrait y ajouter. Il faut aussi convenir que ce directeur d'un observatoire est aussi malheureux dans ses observations, qu'il l'est dans ses raisonnemens :

*O Proceres! Censore opus est aut Haruspice nobis?*

JUVENAL., sat. 2.

(\*) Joan. Wieri, opera omnia. Parisiis 1569, 1 vol. 8.º

\*

\*

\*

Wohlgebohrenen  
Hochzuverehrenden Herr!

Da es dem Herausgeber sowohl als den Lesern Ihren astronomischen Zeitschrift daran gelegen seyn muss, dass Sie nicht durch verstellte oder ganz erdichtete Nachrichten hintergangen werden, durch welche die Wissenschaft nur gehindert nicht gefördert wird, so ersuche ich Sie folgende Bemerkungen für deren Richtigkeit ich stehe unter meinen Nahmen in Ihrer Astron. Nachr. bekannt zu machen.

In Nr.2. dieser Astr. Nachr. werden die Beobachtungen Pasquich's in Ofen von dem Kometen von 1821 mitgetheilt. Als Adjunct der Ofner Sternwarte war ich nicht nur gegenwärtig bey diesen Beobachtungen sondern machte selbst einige mit, glaubte aber dass sie Pasquich als völlig grundwidrige mir bekannt machen werde, weil er dass grosse Aequatorial an welchem sie angestellt wurden so wenig oder vielmehr so gar nicht rectificirt hatte, das er sich kurz vorher mit der Aufsuchung der Venus oder eines andern Sternes bey Lage vergeblich plagte; wie es vermutlich bey Anwesenheit der Herzogs von Cambridge der Fall war. Meine Verwunderung war daher nicht klein als ich p.17 Ihrer Astr. Nachr. diese sonderbaren Beobachtungen doch, und von ihm selbst mitgetheilt fand. Aber diese Verwunderung wurde noch viel grösser als ich in den darauf folgenden Zeilen die ganz vortreffliche Uebereinstimmung dieser Beobachtungen mit Bessels Elementen und der Ursin's Vergleichung erblickte. - Ich suchte sogleich in meinen alten Papieren nach, und fand glücklicher Weise noch ein Fragment dieser Original - Beobachtungen unter welchen sich den drey ersten eben von Pasquich mitgetheilten befinden, und die vom Instrumente abgelesen und von Pasquich eigener Hand ausgeschrieben wurden. Ich theile Ihnen hier die Abschrift dieses Autographs, das ich auf Verlangen Jedem im Original vorzeigen wurde, diplomatisch getreu und gerichtlich verificirt, mit.

1821 Febr.		Verum Temp. Siderale Observ.	Observatus Angul. horar	Observata Declinat. hor.	Obseva- tor	Barometr. et Thermometr.
20	Komet	5 <sup>h</sup> 10' 34".7	79° 42' 30".0	14° 48' 40"	Pasquich	27 <sup>p</sup> 6 <sup>1</sup> .8
"-	γ Peg.	5 30 28.0	81 37 0	14 15 25	- " -	- 2°.2
21	Com.	4 43 28.5	73 0 0	11 44 50	- " -	27 <sup>p</sup> 3 <sup>1</sup> .5 - 2°
22	Com.	4 38 31.9	71 50 0	14 40 52	- " -	27 <sup>p</sup> 4 <sup>1</sup> .9
"-	γ Peg.	4 42 35.9	69 40 0	14 13 52	- " -	
"-	Com.	5 1 53.9	77 40 0	14 41 50	Kmeth	- 3°.8
"-	γ Peg.	5 5 57.9	75 30 0	11 14 28	- " -	
26	Com.	5 8 6.6	79 28 45	14 26 53	Pasquich	27 <sup>p</sup> 3 <sup>1</sup> .7
"-	Com.	5 21 13.9	82 45 0	14 27 35	Kmeth	- 5°.6
27	γ Peg.	4 41 56.0	69 30 0	14 13 50	Pasquich	27 <sup>p</sup> 5 <sup>1</sup> .1
"-	γ Peg.	5 6 38.7	75 40 0	14 14 34	Kmeth	
"-	Com.	5 22 34.6	83 10 0	14 23 6	Pasquich	- 4°.8
"-	Com.	5 38 37.4	87 10 0	14 23 49.5	Kmeth	



Dass diese Beobachtungen mit der Handschrift Pasquichs vollkommen übereinstimmen  
bezeugt

Pest den 13<sup>ten</sup> Juni  
1823.

Mathias Jäger

Der Königr. Ungarn. Universität Actuarius

Die Sternzeiten der Beobachtungen der Kometen aus diesem Autograph stimmen mit den von Pasquich p. 16. der Astr. Nachr. in den ersten Columnne mitgetheilten Sternzeiten überein, wenn man in jenen das sogenannte arithmetische Mittel aus den Beobachtungen eines jeden Tages nimmt. Eine kleine Berechnung aber wird Ihnen zeigen, dass die dem andern Columnnen, oder dass die von Pasquich in den Astr. Nachr. mitgetheilten Stundenwinkel Rectascensionen und Declinationen der Kometen mit diesen Original-Beobachtungen nicht übereinstimmen. Dieser vorausgesetzt folgt aus den hier mitgetheilten Original Beobachtungen von selbst:

1. Die von Pasquich öffentlich in den Astr. Nachr. mitgetheilten Beobachtungen sind verstellt und verfälscht.

2. Die oben bewunderte Harmonie dieser Beobachtungen mit den Elementen verschwindet hier gänzlich; denn während dort die Fehlern der drei ersten Lage  $0''$ .1...  $1''$ .3...  $5''$ .3... sind, und selbst im Maximo nur auf  $13''$  gehen, so sind sie hier über achtmal grösser.

3. Die Original Beobachtungen selbst zeigen, dass das Instrument damals ganz und gar nicht rectificirt war, denn die Differenzen den wahren, und von Instrumente abgelesen Stundenwinkel so wie die der Declinationen sind bei jeden kleinen Aenderung des Rohres gewaltig von einander verschieden. Wenn der Komet nicht glücklicher Weise seinen Ort am Himmel lange Zeit beynahe unverändert beybehalten, sondern sich wie so viele andere schnell bewegt hätte, so würden wir hier Differenzen von ganzen Graden und darüber haben.

4. Deswegen ist es daher falsch, dass er, wie er sagt, durch diese Beobachtungen die Eigenthümlichkeiten des Instruments erst näher kennen gelernt und sich von den vortrefflichen Diensten überzeugt hat worüber er bei einer andern Gelegenheit umständliche Aufklärung zu geben verspricht.

5. Eben so falsch ist es, dass er, wie er sagt die Rectascensionem und Declinationen an dem Instrumente unmittelbar beobachtet hat, denn er hat nur Differential-Beobachtungen damit gemacht, und den Kometen mit  $\gamma$  Pegasi vergleichen was er aber unrechte Weise verschweigt.

6. Hat er ganz gegen die Gewissheit aller Astronomen seinen Beobachtungen beynahe ein Jahr zu spät und erst dann mitgetheilt, als der Resultate der andern schon bekannt waren.

7. Endlich kann man zur besseren Würdigung dieses Gegenstandes das vergleichen, was Baron Zach, im VII Zeile p. 266 und 305 seiner Correspondance Astronomique von ihm sagt, so wie das, was nur ganz Blättern früher p. 16 Ihren Astr. Nachr. Dr. Olbers von den zum Gedeihen unserer Wissenschaft durchaus Streng zu fadenden Wahrheitsliebe der Astronomen unserer Wissenschaft durchaus Streng zu fadenden Wahrheitsliebe der Astronomen gesagt hat. Bey einem Beobachten dem die gehörigen Instrumente fehlen lassen sich solche Kunstgeiste zwar als wahre vergehen mir entschuldigen aber doch erklären: Die Ofner Sternwarte aber ist mit den vortrefflichsten Instrumenten besser

ausgerüstet, als irgend eine des Continents, und es ist dänkt mich, die Pflicht eines jeden rechtlichen Mannes das Seinige dazu beyzutragen dass die grossen Hülfsmittel dieser Institutes gehörig benutzt, und die Absicht ihres erhabenen Stifters erreicht werde.

Ofen den 23<sup>sten</sup> Julius 1823

Daniel Kmeth  
Adjunct bey der Königl. Ungarisch.  
Universität-Sternwarte

Staatsbibliothek, Berlin,  
Handschriftabteilung, Nachlass Schumacher

\* \* \*



Pasquich and his visitors



## LETTRE V.

De M. J. F. ENCKE.

Seeberg, le 31 Décembre 1823.

**D**e-suite, après la lecture de la lettre de M. *Kmeth* (\*), je m'empresse de vous envoyer la rectification suivante (\*\*). Les accusations de M. *Kmeth* relativement à l'exactitude des réductions sont tout-à-fait mal fondées. Il a seulement montré qu'il ne comprend pas, ou qu'il n'a pas voulu comprendre, comment on pouvait réduire les observations faites avec un instrument non-rectifié. Les erreurs de la position de l'instrument qu'il donne sont fausses, et très-exagérées. En supposant la position de  $\gamma$  du Pégase, et en général en admettant toutes les données que M. *Kmeth* a employées, on trouvera, ayant dûment égard à la réfraction, les corrections suivantes à appliquer aux angles horaires, et aux déclinaisons données par l'instrument.

---

(\*) Vol. IX, page 240.

(\*\*) Nous répéterons encore ici, ce que nous avons déjà déclaré, page 434 du IX<sup>e</sup> volume, que nous sommes et serons en tout tems prêts à publier toutes les réfutations, réclamations, rétractations, rectifications, etc... qu'on nous adressera; notre devoir ainsi que notre intention et notre volonté seront toujours d'exercer la plus stricte impartialité, et la justice la plus exacte.

1821.	Angles horaires.	Correct. de l'angle hor.	Correct. de la décl.
Févr. 20	81° 37'	— 2' 50,"4	— 1' 34,"7
22	69 40	— 2 58 5	— 55, 1
—	75 30	— 2 49, 9	— 1 10, 5
27	69 30	— 2 56, 9	— 53, 5
—	75 40	— 2 39, 2	— 1 15, 6

En coordonnant ces corrections selon les angles horaires, on aura :

1821.	Angles horaires.	Correct. de l'angle hor.	Correct. de la décl.
Févr. 27	69° 30	— 2' 56,"9	— 53,"5
22	69 40	— 2 58, 5	— 55, 1
—	75 30	— 2 49, 9	— 1 10, 5
27	75 40	— 2 39, 2	— 1 15, 6
20	81 37	— 2 50, 4	— 1 34, 7

Si toutes les observations sont également bonnes, on ne remarquera avec sûreté aucune variabilité dans les ascensions droites, et l'on pourra par conséquent fort bien prendre le milieu = — 2' 51,"0. Les erreurs en déclinaison peuvent être représentées par — 1' 14,"0 — 3, 37 }  $t$  — 75, 6 }  $t$  désigne les degrés de l'angle horaire donné par l'instrument. En appliquant ces corrections, on aura :

	Temps moyen.	Ascens. droite de la comète.	Déclin. bor. de la comète.
Févr. 22	4 <sup>h</sup> 38' 31,"9	357° 49' 07,"7	14° 38' 09,"6
—	5 01 53, 9	357 49 14, 3	14 38 21, 8
26	5 08 06, 6	357 33 28, 8	14 23 10, 3
—	5 21 12, 9	357 33 28, 2	14 23 20, 5
27	5 22 34, 6	357 28 50, 1	14 18 46, 2
—	5 38 37, 4	357 28 50, 3	14 18 39, 2



56 M. ENCKE, OBSERVATIONS SUR LA LETTRE

Par conséquent la comparaison entre ma réduction et celle de M. *Pasquich* sera

1821.	SELON M PASQUICH.		SELON LA NOUVELLE RÉDUCT.		DIFFÉRENCES.	
	Ascens. droite.	Déclin.	Ascens. droite.	Déclin.	En asc. dr	En décl.
Fév. 22	357° 49' 14,5	14° 38,4 10	357° 49' 07	14° 38' 17"	- 3,5	+ 7,0
26	357 33 22,5	14 23 13	357 33 28	14 23 15	+ 5,5	+ 2,0
27	357 28 50,0	14 18 45	357 28 53	14 18 43	+ 3,0	- 2,0

Le but de ma réduction faite à-la-hâte, ne peut être celui de corriger les résultats de M. *Pasquich*, quand même il n'aurait eu d'autres moyens de rectifier son instrument, mon calcul n'est, sous aucun rapport, assez rigoureux pour cela; j'ai seulement voulu faire voir qu'un calculateur non préoccupé peut s'accorder avec les résultats de M. *Pasquich*.

Ce qui regarde la position de l'instrument en général, il résulte que s'il donne sur le parallèle de  $\gamma$  du Pégase (ainsi qu'on le suppose ici) l'angle au pôle entre  $69^{\circ} 40'$ , et  $81^{\circ} 37'$ , et qu'au premier point l'erreur en déclinaison fût de  $54''$ , et au second point de  $95''$  trop grand, l'axe polaire était dirigé sur un point du ciel qui n'était éloigné du vrai pôle que de  $3' 22''$ ; tel est aussi le *maximum* de l'erreur.

Si M. *Kmeth* avait eu égard à la réfraction, il n'aurait pas entrepris sa fausse attaque; cette négligence est la principale cause de toutes ses méprises. Le 22 février la réfraction produit entre les positions de l'étoile et de la comète une différence d'environ  $5''$ , et le 27 février une de  $80''$ , soit en ascension droite, soit en déclinaison.

L'on voit, d'après tout cela, combien le procédé de M. *Kmeth* est répréhensible, car, puisque par inadvertance ( pour me servir du terme le plus doux ) ses résultats ne s'accordaient pas avec ceux de M. *Pasquich*, il ne fallait pas de-suite en tirer la conclusion qu'il y avait là de la supercherie. Il serait presque à souhaiter, pour l'honneur de la science, que la lettre de M. *Kmeth* pût être annulée, etc.

\*

\*

\*



## LETTRE IX.

De M. KMETH.

Cassovie, le 13 Février 1824.

J'apprends que quelques lecteurs de la *Correspondance astronomique* révoquent en doute ce que j'ai rapporté dans le IX<sup>e</sup> vol., page 240, relativement aux observations de la comète de l'an 1821, faites par M. *Pasquich* à l'observatoire royal de Bude, par la raison que par les observations originales de l'étoile  $\gamma$  du Pégase faites à l'équatorial, on peut fort bien trouver l'erreur de l'instrument, corriger ensuite les observations de la comète, et obtenir à-peu-près les mêmes positions que M. *Pasquich* avait publiées. Ce bon accord prouve premièrement que la construction de l'équatorial doit être excellente; secondement que j'ai publié les véritables observations originales de M. *Pasquich*. Si donc on ne trouve pas les vraies positions, les observations originales auraient été fausses, et si M. *Pasquich* avait donné d'autres que les vraies positions, on ne l'aurait pas accusé d'infidélité, mais seulement d'erreur de calcul, et le soupçon de la première n'aurait jamais eu lieu. Mais ce bon accord que quelques calculateurs officieux trouvent dans les positions de la comète de M. *Pasquich*, ne prouve nullement qu'il les ait trouvées par la même voie. Sur cette voie sans doute on a

dû trouver fort près les vraies positions de la comète, et M. *Pasquich*,<sup>s</sup> qui avait si long-tems tardé à publier les siennes jusqu'à ce que celles des autres astronomes eussent paru, pouvait aussi produire des vraies positions, sans que cet accord ne prouve ni pour ni contre ses observations. La question ne roule donc pas, si par des réductions et par des corrections on peut tirer de ces observations originales des résultats tolérables, car cela doit nécessairement avoir lieu, si l'instrument est aussi parfait qu'il l'est, et si les observations sont véritables; cela arriverait même avec un instrument moins bon, et plus mal rectifié encore que ne l'était l'équatorial, il s'agit ici de démêler, et de répondre à cette autre question. Est-il probable, et même est-il possible de croire à la recherche des erreurs de l'instrument, à ces corrections, à ces réductions qui ont produit de si excellens résultats, lorsque avec ce même instrument, on n'a pu trouver les astres qu'on cherchait comme je l'ai raconté en toute vérité, et comme j'ai même allégué le duc de Cambridge, comme témoin oculaire?

Le fait incontestable est que depuis sept ans que l'équatorial était à l'observatoire, il n'a jamais été question de le rectifier, ou d'en déterminer les erreurs. Nous avons pourtant toujours travaillé ensemble. J'ai calculé les observations faites avec cet instrument, mais jamais M. *Pasquich* ne m'a parlé de corrections à y appliquer, sachant pourtant fort bien que l'instrument n'était pas réglé. Aussi n'a-t-il, en ce tems-là, jamais observé, ou fait observer aucune autre étoile que  $\gamma$  du Pégase, qui aurait pu servir à déterminer les erreurs de l'instrument.

Il était toujours très-mécontent lui-même de ces observations, et il le manifestait souvent avec une espèce de désespoir; or voilà tout-à-coup que ces ob-



servations désespérantes donnent des résultats excellens, merveilleux!

Je vous laisse juger à-présent, Monsieur le Baron, si dans cet état de choses, il est probable, il est raisonnable, et même possible de supposer que M. *Pasquich* ait corrigé ses observations des erreurs de l'instrument qu'il ne connaissait pas? Si M. *Pasquich* avait trouvé ces erreurs, et savait comment il en fallait tenir compte pour corriger ses observations, pourquoi m'en aurait-il fait un secret? Car jamais il m'en a parlé, jamais je ne l'ai vu faire des observations de rectification. Quelle raison pouvait-il avoir de m'en faire un mystère? S'il avait ce secret, s'il connaissait les erreurs de son instrument, et les méthodes d'en tenir compte, pourquoi n'en a-t-il donc pas fait usage, lorsqu'il voulait montrer la comète et les étoiles au duc de Cambridge, et aux autres seigneurs de sa suite? Mais, *hic latet anguis in herba*, c'est-là le nœud gordien à résoudre. Si avec cet instrument non rectifié, et avec des réductions savantes, il a pu obtenir des observations si merveilleuses, pourquoi n'a-t-il donc pas pu trouver (ce qui aurait été infiniment plus facile) l'étoile et la comète? J'étais présent lorsqu'il s'évertuait devant tant de seigneurs étrangers, à leur montrer la comète, et que jamais il n'a pu réussir de l'amener dans le champ de la lunette, jusqu'à ce qu'il fit nuit close, et que tout le monde la voyait à la vue simple.

Peu de tems avant cette scène peu honorable pour notre observatoire j'avais observé une éclipse de soleil avec la lunette de cet équatorial; je l'avais placé sur la déclinaison de cet astre, mais il ne répondit pas à l'appel, et je fus obligé de le chercher, comme avec toute autre lunette montée sur un pied ordinaire. Au reste, vous pouvez demander à M. *Littrow*

si pendant les trois ans qu'il avait été à l'observatoire de Bude, il y ait jamais été question de rectifier cet équatorial.

Il paraît que M. *Pasquich* a bien reconnu la vérité de ma critique, car, après qu'elle a paru dans le *Tudományos Gyűjtemény* le mois de juin 1823, il a commencé le 9 août d'entreprendre la rectification de cet instrument. A cette fin il fit ériger sur le toit de l'observatoire, avec bien de peines et de difficultés, des jalons fort hauts, dont il se servit, au lieu des étoiles, pour rectifier l'instrument. Ce fait seul prouve à mon avis que M. *Pasquich* n'y entendait rien à la rectification d'un équatorial; il a employé vingt-un jours à ce travail pénible qu'il a enfin achevé le 30 août; tracas dont il aurait pu se dispenser, s'il avait connu l'état et les erreurs de son instrument, qu'il aurait pu trouver avec moins d'embarras, et infiniment mieux, en se servant des étoiles, au lieu des jalons vacillans au bout de la lunette, s'il avait eu les connaissances nécessaires pour cela. Son procédé prouve donc évidemment que non-seulement il n'avait pas ces connaissances requises, mais aussi qu'avant d'avoir produit ses beaux résultats il ne connaissait pas l'état et les erreurs de son instrument.

Ma persuasion est, sera et restera toujours celle qu'un astronome qui pendant sept ans n'a pu mettre en ordre et rectifier un instrument, avec lequel il fait pourtant des observations, sachant qu'il n'est pas en règle, ne connaît rien à son métier, et n'est pas astronome-observateur, même lorsqu'après-coup il produit des observations les plus merveilleuses du monde; au contraire, plus elles seront merveilleuses, plus elles iront d'accord avec celles faites par d'autres astronomes habiles, publiées long-tems avant les siennes,



plus je douterai qu'elles sont le produit de son adresse et de son habileté.

On n'a pas besoin de m'en croire sur parole ou sur la parole de M. *Littrow*, pas même sur celle du duc de Cambridge, que M. *Pasquich* n'était jamais venu à bout de trouver un astre avec cet instrument. Si les observations originales qu'on a produites, sont effectivement les véritables, et de telle nature qu'elles donnent les moyens de trouver avec précision et sûreté les erreurs de l'instrument, il reste encore à prouver que lorsqu'on a fait les observations de la comète, l'instrument était effectivement dans cet état, que lorsqu'on le plaçait sur un astre, il ne paraissait pas dans le champ de la lunette; qu'on en fasse le calcul, et on verra!

Au reste, je déclare ici franchement que j'ai eu bien des regrets de m'être d'abord expliqué sur cette affaire d'un ton trop sévère; j'en conviens à-présent, étant devenu plus calme. Mais les dépenses énormes faites pour cet observatoire en pure perte; l'inaction dans laquelle on a laissé croupir de si beaux instrumens, les entraves qu'on suscitait, l'obstination avec laquelle on s'opposait d'en faire usage, et de les employer aux progrès de la science, et à l'honneur de la patrie, m'ont vivement et peut-être trop vivement affecté; tout cela m'a depuis long-tems si profondément affligé et indigné, que dans la chaleur de ces sentimens j'ai cru devoir faire un sacrifice, et sauver l'honneur national, compromis par ce malheureux observatoire.

Ses défenseurs officieux auront beau dire, beau faire, beau calculer, jamais ils ne purgeront le directeur de cet observatoire des torts qu'il a envers ce bel établissement national. Je peux avoir manqué dans le ton, mais assurément pas à la vérité.

En appelant à votre équité et à votre amour de la vérité et de la justice, j'ose vous prier, Monsieur le Baron, d'avoir la bonté d'insérer cette lettre dans votre *Correspondance* (\*). C'est dans cet espoir que j'ai l'honneur etc.....

---

(\*) Assurément nous ne refuserons pas l'insertion de cette lettre, tout comme nous ne l'avons pas refusée à celle de M. *Encke*, publiée p. 54 du cahier précédent, et dont M. *Kmeth* ne pouvait avoir connaissance lorsqu'il a écrit la lettre présente. Le but de notre *Correspondance astronom.* est d'avancer la science, de propager les lumières et la vérité, et tout ce qui peut y contribuer, et de nous prononcer contre tout ce qui est contraire à ce but sacré, et non pas de prendre parti et de distribuer le blâme et l'éloge au gré de nos affections.

---



## THE GAUSS - SCHUMACHER CORRESPONDENCE

Fragments<sup>69</sup>

[Christian Schumacher to Carl Friedrich Gauss]

Altona 27. Januar 1824

... Dass Pasquich, die Beobachtungen verfälscht hat, nicht gehörig reducirt, gerade Pasquich's Positionen geben?

Ich werde Ihnen nächstens eine Abschrift aller Pasquich betreffenden Papiere senden. Er ist nach meiner Ueberzeugung vollkommen unschuldig. Hansen findet aus den von Kmeth publicirten Originalbeobachtungen, so nahe Pasquich's Positionen, dass verschiedene Reductionselemente alles erklären. Da er (Sc. P.) mich gewiss auffordern wird seine Unschuld zu bezeugen, wie ich es aus den Papieren kann, so würden Sie mich sehr verbinden, wenn Sie alles sorgfältig prüfen und mir Ihre Meinung darüber mit Erlaubniß sie zu publiciren, senden wollten, falls Pasquich Rechtfertigung verlangt. Gegen Ihre Autorität wird niemand etwas einwenden, und ich will Ihr Urtheil ohne alle *Persönlichkeiten*, bloss als Rechtfertigung Pasquich's drucken. Ich bitte Sie nur zu untersuchen ob die von Kmeth publicirten Originalbeobachtungen, die nach seiner Absicht beweisen sollen, dass Pasquich, die Beobachtungen verfälscht hat, nicht gehörig reducirt, gerade Pasquich's Positionen geben? Es kommt freilich nur ein Stern darin vor ( $\gamma$  Pegasi) um die Correctionen des Aequatoreals zu untersuchen, und obgleich dadurch die absolute Lage des Aequatoreals sich nicht ganz sicher bestimmen lässt, so wird doch diese Ungewissheit wieder sehr vermindert wenn man nur die Positionen des Cometen sucht, da der sehr nahe bei dem Stern war, den man zur Rectification benutzte.

[Gauss to Schumacher]

... Für mich auch gar keinen Zweifel an Pasquich's Unschuld, ...

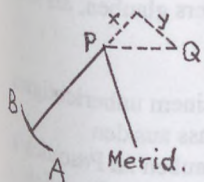
Nun noch ein Paar vorläufige Worte über die Pasquich betreffenden Papiere, welche ich gestern von Olbers zugesandt erhalten habe. Nach Ihren letzten Briefe wünschten Sie von mir eine Art Zeugniß, dass aus den von Kmeth publicirten Originalbeobachtungen diejenigen Positionen die Pasquich in Nro. 2 der Astronomischen Nachrichten gegeben hat sich ableiten lassen. Soll ich darüber gründlich urtheilen, so muss ich entweder die Rechnung selbst machen, oder die eines andern prüfen. Sie haben den Fascikel die Hansen'sche Rechnung nicht beigelegt sondern nur ein kleines Papier, welches den Gang seiner Rechnung über den Zustand des Instruments enthält; über die Cometenpositionen



selbst aber haben Sie seine Rechnungen gar nicht gegeben, sondern bloss in Ihren Briefe an L. kommen die Letzten Endresultate vor, von denen Littrow's Resultate wie er sagt nicht unbeträchtlich differiren. Die g a n z e Rechnung selbst zu machen kann ich jetzt wirklich keine Zeit gewinnen. Schicken Sie mir daher gefälligst die von Hansem berechneten R e f r a c t i o n e n für die Declinationen und Stundenwinkel des Cometen. Alle übrige will ich dann selbst rechnen.

Einen Theil dieser Rechnung habe ich bereits gemacht, denjenigen nämlich, der das Instrument betrifft. Ich muss Ihnen hier offenherzig bekennen, dass ich gleich Anfangs Hansen's Verfahren, dieselbe auf 3 Declinationen zu stützen nicht billigen konnte, sondern Littrow's Verfahren für viel angemessener hielt. Dass die Beobachtungen am Stundenkreise nicht so genau und nicht so stark von der zu bestimmenden Grösse influirt sind, will an sich nichts sagen, es kommt darauf an, ob nicht die Ungenauigkeit, welche der Gebrauch <sup>3er</sup> Punkte, die einander so nahe liegen herbeiführt, noch viel grössern Nachtheil bringt. Ich zweifelte daran gleich Anfangs nicht, habe es aber jetzt streng untersucht und gefunden, dass wenn man die Lage des Instrumentalaxe bloss aus den Declinationen bestimmt das Gewicht dieses Resultats nur circa  $1/60$  so gross sein würde als das aus den Stundenwinkeln mit abzuleitende, falls letztere eben so genau wären als erstere. Nur dann also könnten beide Verfahren gleich zuverlässig seyn, wenn Eine Declinationsbeobachtung 60mal mehr Gewicht hätte als Eine Stundenwinkelbeobachtung, und das ist weit von dem was man zugeben kann. Denn in der That influiren hier nicht bloss die u n m i t t e l b a r e n Beobachtungsfehler, bei welchen doch auch dieses Verhältniss viel zu stark wäre, sondern ausser den Ablesungsfehlern noch das Zittern der Sterne und hauptsächlich die auch bei der solidesten Aufstellung von einem Tage zu andern zu befürchtenden kleinen Verrückungen des Instruments selbst, welche in gleichen Maasse die Declinationen und Stundenwinkel unzuverlässig machen. Ich habe das Gewicht der Stundenwinkelbeobachtungen  $1/4$  so gross angenommen, wie das der Declinationen, muss aber bemerken, dass es auf das Resultat nur wenig Einfluss hat, wenn man statt dessen auch  $1/8$  oder  $1/16$  nehmen wollte. Denn wenn P der wahre Weltpol, A B das in Frage kommende Stück des Parallelkreises für  $\gamma$  Pegasi, Q den Instrumentalpol vorstellt, und die Lage von Q gegen P gleichsam durch zwei Coordinaten x, y, bestimmt wird, so das zur Axe der x der Stundenkreis genommen wird, welcher ungefähr durch die Mitte von A, B geht, so wird y fast allein durch die Declinationen, x fast allein durch die Stundenwinkel bestimmt, und diese Bestimmungen sind daher beinahe von einander unabhängig. Sie werden dies auch ohne alle Rechnung bei einiger Ueberlegung leicht einsehen und zugleich fühlen wie misslich es seyn muss. auch x durch die Declinationen allein bestimmen zu wollen. Es ist ungefähr so als wollte man den Mittelpunkt eines Kreises bloss durch 3 einander nahe liegende Punkte der Peripherie bestimmen, ohne eine anderweitige, wenn auch an sich nicht so genaue Kenntniss, die man von einer andern, einen Quadranten weit abliegenden Stelle hat, benutzen zu wollen. Mein Resultat ist nun folgendes:





Dieselben Grössen nach  
Littrow      Hansen

Stundenwinkel v. Q	303° 50'	326° 22'	316° 50'
Distanz QP	276'' 4	341''	213''
Corr. Ind. Ang. hor.	-117,0	-226,5	-218
Corr. Ind. Decl.	+108,1	+331	+27

Ich muss noch bemerken, dass ich die Refractionen so angenommen habe, wie Hr Hansen sie angiebt, welcher sie schärfer berechnet zu haben scheint als Littrow. Hätte ich sie nach Littrow angenommen, so würde vermuthlich, mein auf alle Beobachtungen gehörig gegründetes Resultat, von dem Littrow'schen wenig abweichen. Zugleich aber kann ich nicht läugnen, dass die nahe Uebereinstimmung der aus den Beobachtungen von Hrn Hansen abgeleiteten Positionen mit denen von Pasquich in den Astronomischen Nachrichten abgedruckten, für mich keine Vergrösserung der Ueberzeugung, dass Kmeth's Beschuldigung grundlos sei hervorbringen kann. Denn wie die Sachen liegen muss allerdings eine nahe Uebereinstimmung stattfinden, Kmeth möchte Recht oder Unrecht haben. Dass die Cometenpositionen, die abgedruckt sind, nahe die wahren sind, wussten wir schon aus den Elementen. Dass das Materielle der Beobachtungen an sich gut war, hat Kmeth gar nicht angefochten. Dann aber ist ja jene Uebereinstimmung von selbst unvermeidlich. Eine Vergrösserung meiner Ueberzeugung könnte aus jener Rechnung nur dann hervorgehen, wenn die reducirten Resultate ganz, oder so nahe mit Pasquich's Angaben harmonirten, dass die Vergleichung von jenen, mit den Elementen denselben Gang zeigte, wie die Vergleichung von diesen. Am besten wäre es, Sie forderten Pasquich selbst auf, nachzuweisen wie er seine Beobachtung reducirt hat.

Auch kommt mir vor, als ob Kmeth seine Beschuldigung bona fide gemacht, d. i. selbst daran geglaubt hat.

Er tritt auf (in Zach's Journal, denn nur auf das was gedruckt ist darf das Urtheil sich stützen) und behauptet Pasquich habe Cometenpositionen *a*, die er aus Elementen berechnet oder sonst gestohlen habe, eingeschwärzt für solche, die er aus gewissen Beobachtungen abgeleitet habe. Kmeth producirt diese Beobachtungen *b* und findet, wenn er sie so behandelt, wie Beobachtungen an einem vollkommen rectificirten Instrumente reducirt werden (doch mit Begehung des schülerhaften Fehlers die Refraction zu vernachlässigen) Positionen *c*, die ganz von *a* verschieden sind. Kmeth ist aber durchaus nicht der Meinung, dass Pasquich *c* anstatt *a* hätte abdrucken sollen, oder dass *c* die richtigen aus den Beobachtungen *a* folgenden Positionen wären, sondern er behauptet und glaubt dies aus den Resultaten aus *b* selbst beweisen zu können, dass gar keine brauchbare Positionen aus *b* abgeleitet werden können. Er selbst hat keine Idee davon, dass mit einem nichtberichtigten Instrumente gute Positionen zu erhalten sind (Zach p. 245), er kann noch weniger glauben, dass Pasquich den er (obgleich er hoch über Kmeth steht) mit sich auf einer Linie oder gar unter sich hält, d a z u f ä h i g s e i. Littrow, der von Pasquich's Unfähigkeit dieselbe Meinung hat, und die Sache gar nicht gehörig untersucht hat (er theilt aus unverantwortlicher Uebereilung Kmeth's Fehler über die Refraction, Zach p. 262)



bestärkt ihn darin. Was konnte also nach diesen Prämissen Kmeth anders glauben, als Pasquich habe obs. fictas eingeschwärzt.

Sobald Sie Kmeth belehren können, dass sich aus Beobachtungen an einem unberichtigten Instrument gute Positionen berechnen lassen, wird er auch zugeben, dass aus den Beobachtungen quaest. gute Positionen folgen müssen: aber seinen Glauben an Pasquich's Verfälschung wird er nicht fahren lassen, so lange er nicht glauben kann, dass Pasquich dazu fähig sey. Und das könnte auch wohl bei manchem andern Astronomischen R o u t i n i e r, der Unwissenheit mit arroganz paart, der Fall seyn, wenn er annehmen soll. Pasquich hätte etwas gekonnt, wozu er so leicht es an sich ist, sich selbst nicht fähig weiss.

Wenn ich übrigens in Rücksicht der Beweiskraft der Reductionsrechnungen (so lange Pasquich uns nicht selbst anzeigt, wie er es gemacht hat) nicht ganz Ihrer Meinung seyn kann, so habe ich doch 1/ Kmeth's Angriff mit grösster Indignation gelesen 2/ natürlich darin g a r n i c h t s zum Beweise seiner Beschuldigung, sondern nur den evidenten Beweis von Kmeth's Unwissenheit und Unfähigkeit gefunden, und habe 3/ für mich auch gar keinen Zweifel an Pasquich's Unschuld, theils weil ich ihn einer solchen Unredlichkeit nicht fähig halte, theils weil die Voraussetzung, Pasquich habe die Positionen aus Elementen berechnet, vernünftigerweise sich nicht damit reimen lässt, dass er gleichzeitig Ihnen so schlechte Elemente schickte und also ohne Zweifel Staudt's Elemente inden Göt. Gel. Anz. vom 17. May ihm noch unbekannt waren, endlich auch an einigen seiner Beobachtungstage von andern Astronomen, wie er scheint gar nicht beobachtet ist, also selbst die letzte unwürdige Voraussetzung, er habe fremde Beobachtungen benutzt, wegfällt.

Doch für heute muss ich schliessen  
Ganz der Ihrige  
C. F. Gauss

Den Cometen habe ich 3 oder 4 mal in Meridian beobachtet, aber kann den Messungen wenig Werth beilegen, weil seine Blässe gar keine Beleuchtung vertrug. Eine genaue Ephemeride wäre sehr wünschenswerth gewesen. Meine Beobachtungen sind noch nicht alle reducirt.

\* \* \*



## Ehrenrettung Pasquich's

Johann Pasquich

an

**D A N I E L K M E T H**

aus der

Familie der frommen Schulen.

---

Sie haben sich, mein liebeichster Herzenfreund! im Sommer des vergangenen Jahres von ihrer zu warmen Freundschaft, und zu grosser Achtung für meine Wenigkeit, verleiten lassen, mich in sechsten Hefte der Ungarischen Zeitschrift *Tudományos Gyűjtemény* betitelt, mit einer Lobrede zu beehren, in welcher ich als ein Ignorant, Lügner, und Betrüger ohne Beispiel noch bei der spätesten Nachkommenschaft unter den Astronomen glänzen sollte. Zu welcher Erkenntlichkeit und Dankbarkeit haben Sie mich dadurch nicht verpflichtet! Ich statte Ihnen nun dafür meinen verbindlichsten Dank mit der Bitte ab, mir ja verzeihen, dass diese so spät geschieht. Besondere Umstände und Verhältnisse zwangen mich, meine Danksagung aufzuschieben, bis ich erfahren würde, welchen Eindruck die vielfältigen mir beigelegten Lobsprüche auf diejenigen gemacht haben, zu deren Kenntniss sie gelangt seyn mochten: hievon bin ich itzt vollständig unterrichtet. Was ich zu erwarten berechtigt war, ist auch wirklich geschehen: Sie haben die Ehre und das beneidenswerthe Glück sich eines ausgezeichnetsten Beifalls rühmen zu können, womit ein grosser Haufen von *Unwissenden* und Boshaften die Lobrede aufgenommen hat, die Sie auf mich gehalten haben; ich dagegen habe das Unglück zu wissen, dass nicht leicht einer unter Verständigen und Biederen sich fand, der derselben Lobrede auch nur den geringsten Glauben beigemessen hätte, diejenigen aber, welche dieselbe gehörig zu beurtheilen im Stande waren, sie mit Unwillen gelesen, und bitter getadelt haben. Viele wollen in ihr deutliche Spuren von einer heftigen Sucht, Thatsachen zu entstellen, zu schimpfen, verleumden, und sich durch Herabwürdigung anderer gross zu machen, bemerkt haben; und in der That scheint auch jene Lobrede in allen ihren Theilen diesen bösen Geist zu athmen: dem sey inzwischen wie ihm wolle, davon mag ich hier nichts wissen, und will vielmehr glauben, dass wir alle uns hierin täuschen; weil eine solche verabscheuungswürdige Handlungsart sich mit der Frömmigkeit nicht verträgt, welche ich bei einem Gliede aus der Familie der frommen Schulen voraus zu setzen verpflichtet bin. Mit gleicher Kaltsinnigkeit darf ich doch die dabei gemachten wissenschaftlichen Entdeckungen und Bemerkungen nicht überspringen. Man hält sich aus vollwertigsten Gründen überzeugt, dass ich die hauptsächlichsten Lobeserhebungen, mit welchen Sie mich überhäuft haben, ihrer Ignoranz allein zu verdanken habe: ich muss sie also, als eine nie verdiente Gabe, von mir gänzlich ablehnen. Damit Sie aber nicht glauben, dass ich aus Bescheidenheit diese Aeusserung von mir gebe, sich vielmehr überzeugen, wenn Sie sonst einer Ueberzeugung fähig sind, dass ich solche Lobeserhebungen durchaus nicht verdiente: so werde ich die Briefe an meine Freunde, welche die Fortsetzung meiner Briefe an Hesperus ersetzen sollen, nächstens heraus zu



geben anfangen: hier finden Sie die hauptsächlichsten Behauptungen, welche Sie sich zu meinem Lob erlaubt haben, auseinander gesetzt, und durch erläuternde Anmerkungen gewürdigt. In derselben Absicht empfehle ich Ihnen indessen die Urtheile aufmerksam durch zulesen, welche fünfe der berühmtesten Astronomen Europa's über, die oft erwähnten Lobsprüche gefällt haben: sie folgen hier wörtlich nachgedruckt, wie sie unter Nro 53 der wohl bekannten *Astronomischen Nachrichten* des Herrn Ritters Schumacher erschienen sind. Die Sternchen \* \* \* bei diesem Nachdrucke zeigen die Plätze an, wo sich Beobachtungen und Rechnungen befanden, die ich aber, als hier überflüssig, ausgelassen habe. Mögen doch diese Urtheile vermögend seyn, Sie zu bekehren und klüger zu machen! – Mögen Sie schweigen künftig, wo Sie nicht mit Grund sprechen können, um nimmermehr so, wie es itzt geschehen ist, ihre Geistes-Kurzsichtigkeit der ganzen gelehrten Welt gleichsam zur Schau zu stellen!

[*Astronomische Nachrichten, Band 3. No. 53. 1825*]

## Ehrenrettung PASQUICH'S.

### Geschichtserzählung.

Als ich im Jahre 1821 durch Cicalaire die Astronomen zur Theilnahme an diesen Blättern einlud, erhielt ich als Antwort auf meinen an Herrn Pasquich gesandten Brief, ein Schreiben von ihm (datirt 1821 Jul. 18) in dem er mir die in den Astr. Nachr. Nr. 2, pag. 17. abgedruckten Cometenbeobachtungen mittheilte. Ausser diesen Beobachtungen enthielt sein Brief auch vorläufige, von ihm berechnete Elemente, die er selbst nur als erste rohe Näherung beigefügt hatte. Da die Bekanntmachung dieser Elemente, bei der genaueren Kenntniss, die wir schon damals, von der Bahn hatten, kein Interesse zu gewähren schien, so hielt ich es für meine Pflicht, deshalb bei Herrn Pasquich vorzufragen, und übersandte ihn zugleich (1821 Aug. 17) die von Bessel berechneten Elemente. Er antwortete mir (1821 Sept. 5) und hat seine Elemente auszulassen, aber die Beobachtungen abzudrucken. Dies geschah, (da sein Brief nur ein paar Tage zu spät kam, um den Abdruck im ersten Stücke, das im September erschien, zu besorgen) im 2<sup>ten</sup> Stücke der A. N. das im October 1821 ausgegeben ward.

Im August des vorigen Jahres erhielt ich von dem Adjuncten der Oker Sternwarte, Herrn Kmeth, ein Schreiben (datirt 1823 Julius 23), um dessen Einrückung in die A.N. er mich ersuchte. Herr Kmeth beschuldigte darin seinen Vorgesetzten Herrn Pasquich die in Nr 2 der A.N. abgedruckten Cometenpositionen nicht aus den Beobachtungen abgeleitet, sondern sie, wie er sagte, *verfälscht*, und wie er anzudeuten schien, in der Absicht verfälscht zu haben, um sie mit den Besselschen Elementen in Uebereinstimmung zu bringen. Er fügte, um dies zu beweisen, die Originalbeobachtungen von 20<sup>ten</sup> bis zum 27<sup>ten</sup> Febr. 1821 bei, aus denen nach seiner Behauptung andere, von Herrn Pasquich Angaben merklich verschiedene Positionen folgen sollten, und schloss mit dem Vorwurfe gegen Herrn Pasquich seine Beobachtungen fast ein Jahr zu spät, und dann erst mitgetheilt zu haben, als schon die Resultate anderer Beobachter bekannt waren.



Da ich damals von Herrn Kmeth's astronomischen Kenntnissen nicht den unvortheilhaften Begriff haben konnte, den er nachher selbst durch seinen in die Correspondence Astronomique eingerückten Aufsatz begründet hat, so fiel es mir nicht ein, seine Cometenpositionen zu prüfen; ich nahm sie vielmehr für so richtig an, als die wenigen von ihm angeführten Beobachtungen sie geben konnten, vermuthete aber, dass Pasquich, um die Correctionen seines Instruments zu bestimmen, andere und passendere Beobachtungen benutzt, und aus den so gefundenen Correctionen die in Nr. 2 gegebenen Cometenörter abgeleitet habe. Um jeden Astronomen in den Stand zu setzen, selbst zu beurtheilen, inwiefern diese Ansicht der Sache aus den damals mir bekannten Umständen hervorgehen musste, füge ich die von Herrn Kmeth mir übersandten Originalbeobachtungen bei.

1821.		Ver. tempus	Observat. an-	Observata de-	Observator.	Barometer et
		sider. observ.	gul. horarius.	clinat. Bor.		Thermometer.
		h ' "	o ' "	o ' "	P I	
Febr. 20	Cometa	5 10 34,7	79 42 30	14 48 40	Pasquich.	27 6,8
— 21	γ Peg.	5 30 28,0	81 37 0	14 15 25	—	— 2,2
— 22	Cometa	4 43 28,5	73 0 0	14 44 50	—	27 3,5 — 2,0
— 22	Cometa	4 38 31,9	71 50 0	14 40 52	—	27 4,9
— 22	γ Peg.	4 42 35,9	69 40 0	14 13 52	—	— 3,2
— 22	Cometa	5 1 53,9	77 40 0	14 41 50	Kmeth.	
— 22	γ Peg.	5 5 57,9	75 30 0	14 14 28	—	
— 26	Cometa	5 8 6,6	79 28 45	14 26 53	Pasquich.	27 3,7
— 27	Cometa	5 21 12,9	82 45 0	14 27 35	Kmeth.	— 5,6
— 27	γ Peg.	4 41 56,0	69 30 0	14 13 50	Pasquich.	27 5,1
— 27	γ Peg.	5 6 38,7	75 40 0	14 14 34	Kmeth.	— 4,8
— 27	Cometa	5 22 34,6	83 10 0	14 23 6	Pasquich.	
— 27	Cometa	5 38 37,4	87 19 0	14 23 49,5	Kmeth.	

Meine Antwort an Herrn Kmeth (1823. August 7) beschränkte sich also darauf, ihm zu förderst die Unwahrscheinlichkeit seines Verdachtes aus dem Umstande zu zeigen, dass Pasquich mit den Cometenpositionen mir vorläufige von ihm als erste rohe Näherung, berechnete von den richtigen merklich verschiedene Elemente gesandt habe, die er, wenn ihm damals die schärferen Bahnbestimmungen bekannt gewesen wären, gewiss unterdrückt haben würde. Ich zeigte ihm zugleich, indem ich das Datum des Pasquich'schen Briefes beifügte, wie ungegründet der Vorwurf sey, dass Pasquich seine Beobachtungen *f a s t* *e i n J a h r z u s p ä t*\*<sup>i</sup> eingesandt habe, da sie etwa 4 Monate nach der letzten abgesandt wurden, und ungefähr 3 Monate nach der Absendung in den Astronomischen Nachrichten abgedruckt erschienen.

Ich machte ihn ferner aufmerksam, dass bei einer so schweren Beschuldigung, als die, welche er gegen Herrn Pasquich vorbringe, es nicht dem Angeklagten obliege *i h r e n U n g r u n d*, wohl aber dem Kläger *i h r e n G r u n d* zu erweisen, und dass alles, was er als Beweis anführe, mir keinesweges überzeugend zu seyn scheine. Nach seiner eignen Behauptung sey das Aequatoreal nicht berichtigt gewesen, er werde aber als practischer Astronom wissen, dass beinahe kein Instrument; mit dem man beobachte, scharf berichtigt sey, sondern dass man aus den Beobachtungen die Fehler des Instruments ableite, und mit den bekannten Fehlern durch Rechnung die Beobachtungen verbessere. Es

\* Anm. Er hatte sie vielmehr 2 Monat *früher* gesant ehe sie *möglicherweise* abgedruckt werden konnten, da, wie schon angeführt ist, das erste Stück der A. N. erst im September erschien.



sey also vor allem zu untersuchen, da die wenigen in seinem Briefe angeführten Beobachtungen von  $\gamma$  Pegasi mir nicht hinreichend schienen, eine sichere Kenntniss der Lage des Instruments zu begründen, ob Pasquich die Correction des Aequatorials nicht aus anderen und zahlreicheren abgeleitet, und die so erhaltenen Correctionen bei den Cometenpositionen benutzt habe?

Am Schlusse meines Briefes erklärte ich bereit zu seyn, erwiesene Verfälschungen bekannt zu machen, fügte aber hinzu, dass ich keine Vermuthungen aufnehmen werde, die den Character eines Mannes angreifen, und seine Ehre verletzen könnten, und endlich jeden Aufsatz ausschliesse, der nicht in dem ruhigen der Wissenschaft allein würdigen Styl geschrieben sey, durch den man nur zu dem Verstande, und nicht zu den Leidenschaften spricht.

Auf diesen Brief erhielt ich keine Antwort von Herrn Kmeth, und glaubte schon ihn von einem strafbaren Schritte abgehalten, und vor zu später und vergeblicher Reue bewahrt zu haben, als ich in meiner kleinen Freunde durch die Nachricht gestört ward, er habe in einer ungarischen Zeitschrift dieselben Beschuldigungen nur heftiger wiederholt, und wolle sie auch durch andere öffentliche Blätter soviel als möglich zu verbreiten suchen. Ich erfuhr zugleich, dass seine neue Anklage mit nicht mehr Beweismitteln als die frühere unterstützt sey, und allein auf den schon angeführten Originalbeobachtungen beruhe. Erst jetzt, durch die wohlgemeinten Rath überhörende Leidenschaftlichkeit misstrauisch gemacht, die sich in Herrn Kmeths Verfahrensart zeigte, fing ich an, die Richtigkeit seiner Rechnungen zu bezweifeln, und ersuchte Herrn Hansen sie einer strengen Prüfung zu unterwerfen. Das Resultat dieser Prüfung war, dass Herr Hansen bis auf solche Unterschiede, die aus den verschiedenen, von ihm und Pasquich gebrauchten Reductionselementen flossen, aus den von Kmeth übersandten Originalbeobachtungen Pasquich's Positionen wieder fand.

Es ist schwer zu bestimmen, ob dies Resultat mehr Unwillen oder Erstaunen in mir erregte. Das einzige Beweismittel, mit dem Herr Kmeth einen Angriff unterstützte, der seinem Vorgesetzten Ehre und guten Namen rauben sollte, zerfiel, und verwandelte sich, falls sie dessen bedurft hätte, in einen Beweis für Pasquich's Unschuld. Der Unwillen aber wuchs, und das Erstauen verschwand, als ich Herrn Kmeth's Aufsatz im 3<sup>ten</sup> Stücke des 9<sup>ten</sup> Bandes des Correspondance astronomique zu Gesicht bekam. Alles war jetzt auf den ersten Blick erklärt, und die Erklärung fand sich in Herrn Kmeth's von ihm selbst in diesem Aufsatz zur Schau gelegten Unfähigkeit, so leichte Rechnungen auszuführen, was zur Reduction der an einem Aequatoreal gemachten erfordert werden, d. h. in Herrn Kmeth's Unfähigkeit ein Problem aufzulösen, das wesentlich mit dem jedem Anfänger bekannten, aus Länge und Breite eines Sterns, dessen grade Aufsteigung und Abweichung zu finden, übereinkommt.

Wäre die Sache weniger ernsthaft, so würde die Art, wie er sich dabei benimmt, die Aufforderung an Pasquich mit geometrischer Strenge zu zeigen, dass seine (Kmeth's) Rechnungen falsch seyen, und der selbstgefällige Zusatz dass ihm wohl nicht so leicht werden würde\*, dem Leser nur ein mitleidiges

\* Tant que Pasquich ne démontrera pas, avec toute la rigueur géométrique, que les calculs que j'ai faits de ses observations, et que je vien communiquer sont faux, ce qui ne lui sera pas si facile à prouver, le public astronomique jugera d'après je rapporteici que Pasquich a falsifié ses observations.  
Corr. Astr. Vol 9. Nr.3. p.249.



Lächeln ablocken; so aber verliert Herr Kmeth jeden Anspruch auf Mitleiden, indem man sich an den Zweck erinnert, den er durch diesen Aufsatz, der das unwillkürliche Bekenntniß seiner Schwäche enthält, erreichen wollte. Der Wille zu schaden steht bei ihm mit der Kraft es zu können im schneidenden Widerspruch, und das Gefühl des Lesers theilt sich zwischen Unwillen und etwas anderem, das durch Nichtachtung noch zu gelinde ausgedrückt wird, wenn er in einem Augenblicke die eben so ungezogenen als ungegründeten Ausfälle auf Pasquich und im anderen die schülerhaften Fehler sieht, die durch den Ton der Ueberlegenheit, in dem er sie vorbringt, nur noch widerlicher werden. So zeigt er (pag. 253) seine Unkunde bei der Schätzung des Einflusses der Refraction, und so behauptet er sogar (pag. 245)\*<sup>3</sup>, dass man mit einem nicht berichtigten (d.h. in diesem Falle mit einem ziemlich nahe, aber nicht völlig berichtigten) Instrumente keine Beobachtungen machen könne, ("ebensowenig wie Musik auf einer verstimmten Geige") und hält die Cometenbeobachtungen die Herr Pasquich an dem Aequatoreal machte, und an denen er Theil nahm, nur für eine Art Zeitvertreib, oder für Uebungsexempel, aus denen sich nichts der Bekanntmachung werthes ableiten liesse.

Nach Durchlesung dieses Aufsatzes war ich anfänglich der Meinung, dass eine Anklage, die in sich selbst so deutliche Spuren ihrer Nichtigkeit trägt, keiner ausdrücklichen Zurückweisung werth sey. Man durfte ja, um sich von Pasquich's Unschuld zu überzeugen, nur die Originalbeobachtungen richtig reduciren. Indessen überlegte ich von der andern Seite, dass die Zeit der Astronomen zu kostbar sey, als dass man ihnen zumuthen dürfe, schon gemachte Rechnungen bloss in der Absicht zu wiederholen, um Herrn Kmeth's Beschuldigungen als falsch zu erkennen. Die Anklage war überdies auch solchen Lesern in die Hände gefallen, die sich nicht mit Astronomie beschäftigen, und also die innern Kennzeichen ihrer Grundlosigkeit nicht entdecken konnten, und endlich schien dies freche und leichtsinnige Spiel mit der Ehre würdiger Männer eine ernste und öffentliche Rüge zu verdienen. In dieser Meinung ward ich durch die Briefe meiner Freunde Bessel, Gauss und Olbers bestärkt, die vollkommen meine Ansichten theilten, und mich aufforderten, die Sache des unschuldig gekränkten Mannes in diesen Blättern zu vertreten. Herr Hofrath Gauss übernahm sogar die scharfe Reduction der Pasquich'schen Beobachtungen, und den daraus folgenden Beweis seiner Unschuld, so dass mir nichts blieb, als in dieser Einleitung zu den folgenden Briefen meiner Freunde die vorhergegangenen zum Verständnisse der Sache dienlichen Thatsachen anzuführen, und die vollkommene Einstimmung der Herren Bessel und Encke, so wie meine eigene mit den von Herrn Doctor Olbers geäußerten Gesinnungen zu erklären, eine Erklärung, die Herr Hofrath Gauss schon selbst in seinem Aufsätze gemacht hat.

Ehe ich diese Geschichtserzählung schliesse, muss ich noch bemerken, dass ich am 7ten März einen Brief von Herrn Pasquich erhielt (datirt 1824. Febr. 24), in dem er mich bittet, seine eigne fast gleichzeitig durch die Königl. Dänische Gesandtschaft in Wien mir zugekommene Reduction der Cometenbeobachtungen in diesen Blättern abzudrucken. Ich habe ihm (März 9) geantwortet, dass ich dazu gerne erbötig sey, falls er selbst ihren Abdruck, nach Durchlesung der von Herrn Hofrath Gauss verfassten alles erschöpfenden

<sup>3</sup> Or comme on ne peut pas plus faire des observations avec un instrument non-rectifié, qu'on ne peut faire de la musique avec un violon non accordé, j'atais tout bonnement dans cette persuasion que l'observation qu'il avait faites de cette comete, et qu'il me fit faire a mon tour, n'étaient que pour nous amuser, c'étaient plutôt des essais, ou du ravaudage, comme c'était notre coutume, que des observations réelles a produire en public. Corresp. Astron. Vol.9. Nr.3. p.245.



Ehrenrettung, noch für nöthig halten sollte. Vorläufig, und bis ich seine Entscheidung darüber erfahre, will ich, nur daraus anführen, dass er die von Gauss als einen Druck - oder Schreibfehler enthaltend bemerkte AR. 357° 49' 14",5 förmlich als solche anzeigt und in 357° 49' 4",5 verbessert.

Ich habe endlich das Vergnügen zu erklären, dass ich von Herrn Professor Littrow in Wien gleichfalls einen Brief (datirt 1824. Febr. 27) zur öffentlichen Bekanntmachung erhalten habe, in dem er frei und offen den Antheil eingesteht, den er an dieser Sache hat. In Rücksicht auf den beträchtlichen Raum, den die Zurückweisung dieses ungerechten Angriffs, schon in meinen, eigentlich nur dem Austausch wissenschaftlicher Ideen gewidmeten Blättern einnimmt, begnüge ich mich, die Hauptpunkte dieses Schreibens auszuziehen, wobei es sich von selbst versteht, dass ich es ganz nachzuliefern mich verbindlich mache, falls der Herr Verfasser mit meinem Auszuge nicht zufrieden, den vollständigen Abdruck wünschen sollte

Herr Professor Littrow erklärt darin, gegen Herrn Kmeth seine Verwunderung über die gute Uebereinstimmung der Ofner Cometenbeobachtungen geäußert zu haben. Herr Kmeth antwortete ihm (1823 Mai 23): das Instrument sey zur Zeit der Beobachtungen nicht vollkommen rectificirt gewesen. Er habe zuerst den Cometen darin Herrn Pasquich gezeigt. Herr Pasquich habe darauf den folgenden Tag in Nonien so gestellt, "dass doch der Stern gefunden werden konnte"; von anderen Rectificationen wisse er nichts<sup>4</sup>. In demselben Briefe scheint Herr Kmeth auch sich angeboten zu haben, öffentlich über die vermeinte Verfälschung in der ungarischen Zeitschrift zu sprechen, denn obgleich Herr Littrow nicht ausdrücklich sagt, dass dies Anerbieten in demselben Briefe gemacht sey, so können doch kaum zwischen dem 23<sup>sten</sup> Mai, an dem Herr Kmeth den angeführten Brief absandte, und dem 3<sup>ten</sup> Junius, an dem Herr Littrow auf Kmeth's Erbieten antwortete, mehr Briefe gewechselt seyn. In seiner Antwort vom 3<sup>ten</sup> Junius 1823 lobt Herr Littrow Kmeth's Entschluss öffentlich aufzutreten, und theilt ihm seine Bemerkungen über den Gegenstand mit. "Aendern Sie daran" schreibt er, "was Sie wollen und wissen, setzen Sie hinzu, nehmen Sie weg, alles wie es bloss nach Ihrer eigenen Ueberzeugung seyn soll. daher Sie dann auch, wie sich ohnehin versteht, alles wieder unter Ihrem Namen zu geben haben. Aber vor allem, ohne sich von irgend einer Leidenschaft hinreissen zu lassen, bleiben Sie immer, wie ich es von Ihnen ohnehin erwarte, nur der Wahrheit getreu."

Herr Littrow führt darauf die Gründe an, die ihn bestimmten, Kmeth's Meinung (dass Verfälschung vorgegangen sey) beyzutreten, ich glaube mich aber berechtigt sie auszulassen, da nach meiner vollkommenen Ueberzeugung kein einziger darunter vorkommt, der sein Verfahren in den Augen eines unpartheiischen Dritten rechtfertigen könnte. Auch scheint er selbst einzusehen, dass sie nur auf ein von Leidenschaft befangenes Gemüth wirken konnten, indem er hinzusetzt:

"Ich weiss nicht, welches Gewicht ihnen der fremde Leser beylegen mag, aber auf mich, der ich vielleicht durch frühere Verhältnisse empfänglicher geworden bin, wirkten sie d a m a l s bis zur Ueberzeugung".

Mit mehr Vergnügen lasse ich den Schluss von Herrn Littrow's Brief in seinen eigenen Worten folgen:

<sup>4</sup> Anmerk. In der That war auch zu andern Rektificationen keine Zeit mehr, und das Instrument befand sich, wie auch der Erfolg gezeigt hat, in einem hinreichend berichtigten Zustande, um sichere und treffliche Beobachtungen zu liefern. S.



“Das ist es, was ich über diese Sache zu sagen habe: so habe ich gehandelt, denn so brachte es meine Ueberzeugung, dass es so recht sey, mit sich. Nun aber ist es allerdings möglich, dass ich als Mensch, in meinen Ansichten mich irren kann. Alles, was ich thun konnte und sollte, war nach meiner Ueberzeugung zu handeln. Wenn ich mich nun doch geirrt haben sollte, so will ich deswegen nicht auf dem Irrthume, einmal erkannt bestehen, sondern ihn vielmehr gern eingestehen. Für diesen Fall also bekenne ich ohne Anstand, dass es mich schmerzt, irgend einen Menschen unverdient betrübt zu haben, und nehme auch hiemit gern zurück, was ich in der Note zu Kmeth's Brief diesen Gegenstand gesagt habe.”

Littrow.

Ich habe nichts als den Wunsch hinzufügen, dass Herr Professor Littrow sich bald durch eine *unbedingte* Zurücknahme sowohl mit dem schwer gekränkten Greise, als mit dem astronomischen Publicum versöhnen möge, und lasse jetzt die Briefe meiner Freunde nach Ordnung, in der sie geschrieben sind, folgen.  
Altona 1824. März 16.

Schumacher

AUSZUG AUS EINEM SCHREIBEN DES HERRN PROFESSORS UND RITTERS  
BESSEL AN DEN HERAUSGEBER  
Königsberg 1824. Febr. 9.

Sie werden im 3<sup>ten</sup> Heft des IX. Bandes der Correspondance Astronomique etc. des Herrn von Zach, die schweren Beschuldigungen gelesen haben, welche die Ankläger Pasquich's auf ihn häufen: die Beobachtungen des Kometen von 1821 (Astr. Nachr. Nr. 2) soll Pasquich nicht *gemacht*, sondern aus meinen Elementen *berechnet* haben; Versuche, den Kometen am Aequatoreal-Instrumente zu observiren, sollen an dem unberichtigten Zustande dieses Instruments gescheitert seyn, und diese Versuche, welche in beglaubigter Abschrift beigebracht werden, sollen Oerter des Kometen geben, welche von den von Pasquich bekannt gemachten um ganze Minuten verschieden sind. - Diese Beschuldigungen sind wohl die stärksten, welche man machen kann; Sie werden sich und alle Freunde der Wissenschaft beunruhigt haben, und deshalb eile ich, Ihnen die ihm einmal gelungen ist, eine astronomische Betrügerei zu entlarven, so ist ihm jetzt Resultat die Theilnahme aller Freunde der Wissenschaft und der Wahrheit erregen muss. Er hat nämlich gefunden, dass Pasquich's, von Kmeth bekannt gemachte Originalbeobachtungen, genau die Oerter geben, welche in Nr. 2. der Astron. Nachrichten abgedruckt sind; aber es ist dazu erforderlich, diese Beobachtungen richtig zu reduciren, d. i. die Fehler in der Aufstellung des Instruments und die Strahlenbrechung zu berücksichtigen. Davon scheinen die eifrigen Gegner Pasquich's nichts gewusst zu haben, und daher fallen Beschuldigungen, welche sie wagen, auf ihre eigne Rechnung zurück. - Im



übrigen wird Pasquich noch Gott weiss was! aufgebürdet; allein hier wenigstens hat er klar genug gezeigt, dass er astronomische Beobachtungen zweckmässig und mit gehöriger Rücksicht auf alle in die Rechnung kommenden Verbesserungen, zu reduciren versteht; hätten die Gegner dasselbe gethan, so würden ihre schwächlichen Angriffe haben unterbleiben müssen. — Vermuthlich wird unser Encke selbst die Pflicht erfüllen, Pasquich's Ehre öffentlich in Schutz zu nehmen; allein ich wollte nicht unterlassen, Sie, so bald als möglich mit dem Resultate seiner Rechnung bekannt zu machen

Bessel.

AUSZUG AUS EINEM BRIEF DES HERRN DR. OLBERS AN DEN HERAUSGEBER  
Bremen 1824. Februar 23.

Ich eile, Ihnen einliegend einen Brief des Herrn Professor Encke mitzutheilen, den ich vorgestern von diesem hochverdienten Astronomen zu erhalten das Vergnügen hatte. Sie wissen, mit welchem Unwillen ich die harte ganz unerwiesene Beschuldigung gegen den Hrn. Prof. Pasquich gelesen hatte: um so mehr freue ich mich, diesen ganz unschuldig gekränkten Mann eben aus dem von Kmeth beygebrachten, notarialiter beglaubigten Dokument auf eine so glänzende Weise, sowohl durch unsern Freund Encke als durch Ihren trefflichen Hansen gerechtfertigt zu sehen. Ich halte es für Pflicht eines jeden Astronomen, seine Indignation über diese so leichtsinnig verbreitete, ganz ungegründete, boshafte und schändliche Verläumdung laut auszusprechen.

W. Olbers.

BRIEF DES HERRN PROFESSORS ENCKE AN HERRN DOCTOR OLBERS IN  
BREMEN.

Gotha 1824. Febr. 18

Der Aufsatz von Kmeth Bd. IX. Heft 3. der Correspond. Astronom. hat die unangenehmsten Empfindungen in mir erregt. Bei der flüchtigsten Ansicht springt es gleich in die Augen, dass Kmeth hauptsächlich darum verschiedene Resultate von Herrn Prof. Pasquich erhalten hat, weil er die Refraction vernachlässigt. Wie er sagen kann, dass diese nur 2" bewirkt, ist ganz unbegreiflich, da er selbst, die Beobachtungen in Höhen von 20° bis 13° angestellt hat und die geringste Ueberlegung ihm zeigen musste, dass Unterschiede in den Stundenwinkeln, die bis auf 14° und 18° gehen, bei einer Declination von etwa 14° so verschiedene Höhen bewirken, dass die Differenz der Refraction sehr wohl auf 1 bis 2 Minuten steigen kann. Hätte er nur die von Herrn Professor Pasquich mit angegebenen Stundenwinkel beachtet und sich bemüht, den Weg zu entdecken, auf den sie erhalten seyn möchten, so würde er gewiss sich einen Schritt nicht erlaubt haben, der ihm in der astronomischen Welt die gerechteste Missbilligung zuziehen muss.

Sein leichtsinniger Angriff kann kaum anders, als durch einen Mangel an Kenntniss der richtigen Grundsätze für Reduction von Beobachtungen erklärt werden. Woher sonst die für den mehrjährigen Gehülfen einer Hauptsternwarte Europa's gar nicht



zu entschuldigende Aeusserung, dass mit einem nicht ganz scharf rectificirten Instrumente keine Beobachtungen angestellt werden können! Als ob nicht gerade diese das Mittel zur Rectification darböten. Eben dahin gehört die Behauptung: Pasquich habe bei einem Gesichtsfelde von 8' Sterne nicht auffinden können, weil das Instrument beim Polaris einen Fehler von 2° im Stundenwinkel gehabt. Man sollte fast glauben, dass Kmeth nie im Passageninstrumente den Polarstern beobachtet habe, sonst würde ihm gewiss nicht eingangen seyn, dass bei dieser Declination einem Stundenwinkel von 3°, ein Bogen des grössten Kreises von nur etwa 5' entspricht.

Glücklicherweise geben seine gerichtlich bestätigten Originalbeobachtungen hinlängliche Mittel, um Pasquich's Ehre vollkommen zu retten. Schon eine ganz rohe Behandlung, wo man die scheinbaren Orte von  $\gamma$  Pegasi nach Anbringung der Refraction mit den Angaben des Instrumentes vergleicht und bei den Stundenwinkeln, deren Fehler nicht sehr unterschieden sind, das Mittel als constanten Collimationsfehler annimmt, bei den Declinationen zu diesem Mittel noch ein den Differenzen der Stundenwinkel proportionales Glied hinzugefügt, giebt Cometenorte, die innerhalb 5 bis 8" mit denen des Herrn Prof. Pasquich übereinkommen. Genauer wird die Rechnung nach Näherungsformeln geführt, die sich leicht ableiten lassen, und in welchen aus der Lage des Punctes, welcher der Pol des unberichtigten Instrumentes ist, gegen den Weltpol, die Verbesserungen der abgelesenen Werthe gefunden werden.

Nennt man  $\lambda$  die Entfernung des Instrumentenpoles vom Weltpol,  $\varphi$  den Winkel am Weltpol, den  $\lambda$  mit dem Meridian macht,  $s$  und  $p$  den wahren Stundenwinkel und die Poldistanz eines Sterns,  $\sigma$  und  $\varpi$  dieselben Grössen vom Instrumente abgelesen,  $\Delta\sigma$ ,  $\Delta\varpi$ , die Collimationsfehler des Stunden- und Declinationskreises, so wird genähert seyn

$$\begin{aligned} \sigma + \Delta\sigma &= s - \lambda \sin(\varphi - s) \cdot \cotg p \\ \varpi + \Delta\varpi &= p - \lambda \cos(\varphi - s) \end{aligned}$$

woraus bei zwei Sternen

$$\text{tg. } \left\{ \varphi - \frac{1}{2}(s + s') \right\} = \frac{(p' - p) - (\varpi' - \varpi) \cotg p}{(\sigma' - \sigma) - (s' - s)}$$

$$\lambda = \frac{(p' - p) - (\varpi' - \varpi) \cotg p}{2 \sin \left\{ \varphi - \frac{1}{2}(s + s') \right\} \sin \frac{1}{2}(s' - s)}$$

$\Delta\sigma$  und  $\Delta\varpi$  finden sich aus der Vergleichung der berechneten Grössen mit den abgelesenen. Für die Berechnung der wahren Grössen aus den beobachteten, wird man eben so den eigentlichen Richtungswinkel am Pol des Instrumentes, und  $\sigma$  und  $\varpi$  nach Abzug des Collimationsfehlers gebrauchen.

Aus den zwei ersten Beobachtungen von  $\gamma$  Pegasi fand ich  $\varphi = 208^\circ 12'$ ,  $\lambda = 270'' \cdot 34$ .

Berechnet man hiermit alle Beobachtungen von  $\gamma$  Peg., so findet sich für den

Corr. d. Instr.	Refr.	Corrig. Stund.	$\Delta\sigma$
+ 54,9	+ 2 27,1	81 40 22,0	- 3 43,0
+ 45,1	+ 1 35,3	69 42 20,4	42,9

Corr. d. Instr.	Refr.	Corrig. Stund.	$\Delta \sigma$
+ 50,1	+ 1 56,4	75 32 46,5	- 3 39,0
+ 45,6	+ 1 35,3	69 32 20,3	41,3
+ 50,3	+ 1 57,6	75 42 47,9	28,4
(excl. V.)			- 3 41,6

Declination			
Instr.	Refr.	Corr. Decl.	$\Delta \delta$
+ 2 41,4	- 2 27,3	14 15 39,1	- 4 18,5
+ 3 22,7	- 1 35,9	38,8	18,4
+ 3 3,5	- 1 56,1	35,4	15,0
+ 3 23,3	- 1 35,8	37,5	17,5
+ 3 3,0	- 1 57,3	39,7	19,7
			- 4 17,8

Für den Cometen werden folglich die Formeln  
 $s = \sigma - 3' 41'',6 + 270'',34 \sin(\sigma - 28^\circ 15' 42'') \operatorname{tg} \delta$   
 $d = D - 4 17,8 + 270'',34 \cos(\sigma - 28 15 42)$

Damit finde ich:

Comet. Stundenwinkel.			
	Instr.	Refr.	Wahr. St. Winkel.
Febr. 22	- 2 53,0	+ 1 39,4	71 48 46,4
—	- 2 48,0	+ 2 4,1	77 39 16,1
26	- 2 47,6	+ 2 14,8	79 28 12,2
—	- 2 45,1	+ 2 34,2	82 44 49,1
27	- 2 45,2	+ 2 37,7	83 9 52,5
—	- 2 42,5	+ 3 10,5	87 10 28,0

Declination.			
	Instr.	Refr.	Wahr. Decl.
Febr. 22	- 1 1,9	- 1 38,1	14 38 12,0
—	- 1 21,9	- 2 3,1	14 38 25,0
26	- 1 28,5	- 2 14,2	14 23 10,3
—	- 1 40,8	- 2 34,3	14 23 19,9
27	- 1 42,4	- 2 38,1	14 18 45,5
—	- 1 58,2	- 3 13,0	14 18 38,3

Hiemit werden die Unterschiede von Pasquich, wenn man einen offenbaren Schreibfehler in der ersten Beobachtung (statt 14'',5 ist in der ersten AR zu lesen 4'',5) corrigirt:

AR.	Decl.
+ 7'',8	+ 8'',5
+ 3'',1	+ 2'',1
- 0'',2	- 3'',1

deren Gang auf eine andere Correction des Instrumentes bei Pasquich hinzudeuten scheint.



Sollte es nicht vielleicht gut seyn, dass in dieser unangenehmen Sache, nicht erst die Selbstvertheidigung Pasquich's abgewartet würde, sondern dass für manche nicht astronomische Leser der Zeitschrift die Wissenschaft durch einen ganz unpartheyischen Astronomen von dem ihr angehängten Flecke gereinigt würde? Er scheint mir hier auf das wichtigste Gut jedes Beobachters anzukommen, auf das feste Vertrauen zu seiner Redlichkeit, was immer weit höher gesetzt werden muss, als der glänzendste Ruf der Geschicklichkeit. Wohin würde es führen, wenn Jeder der Originalbeobachtungen nicht richtig reduciren könnte oder wollte, sobald ihm solche in die Hände, kämen, leichtsinnig mit den stärksten Injurien ausfiele? Sie hatten die Güte mich zu der Untersuchung über die berüchtigten Cometen von D'angos aufzufordern, und wenn Sie den Beweisen seines Betruges Ihren Beifall gaben, so benutzten Sie doch auch später die Gelegenheit, eine ähnliche Beschuldigung, die überdies nur wenig beachtet ward, zu vernichten. Fast möchte ich wünschen, dass Sie auch diesmal Ihr Ansehen in der astronomischen Welt dazu anwenden möchten; wo möglich von künftigen Versuchen dieser Art abzuschrecken.

Was auch immer die Veranlassung zu Kmeth's Schrift gewesen seyn mag, die bei der Oeffentlichkeit der vorgefallenen Streitigkeiten wohl Keinem zweifelhaft seyn kann, diese Art des Angriffs kann nie entschuldigt werden. Sollten Sie vielleicht zu diesem Zwecke die mitgetheilten Rechnungen benutzen wollen, so will ich es Ihnen gerne gestehen, dass ich hauptsächlich deswegen so weitläufig gewesen bin, um Ihnen die Mühe einer eigenen Untersuchung zu ersparen, so wie die häufige Erwähnung von D'angos, mir eine Art von Aufforderung zu seyn schien, diese in so vielen Stücken ganz ähnliche Anklage zu prüfen.

Encke

### E h r e n r e t t u n g

In einem der letzten Stücke der in Genua erscheinenden Correspondance Astronomique ist der Professor Pasquich angeklagt, diejenigen Positionen des Cometen von 1821, welche in Nr. 2. der Astr. Nachricht abgedruckt sind, nicht aus Beobachtungen am Aequatoreal, wie Pasquich selbst versichert hatte, abgeleitet, sondern sie erdichtet, d. i. aus Elementen berechnet zu haben. Zur Begründung dieser Anklage wird nicht etwa behauptet, dass an den Tagen, für welche die Cometen-Positionen bekannt gemacht waren, auf der Ofter Sternwarte gar nicht, oder dass unrichtig beobachtet wäre, sondern im Gegentheil, der Ankläger ist selbst ein Theilnehmer an den Beobachtungen gewesen, und er bringt selbst einen Theil der Originalbeobachtungen aus Pasquich's eigner von Notarius beglaubigten Handschrift bei. Auch beweiset, und genau genommen, behauptet der Ankläger nicht einmal, dass aus den Originalbeobachtungen, wenn sie richtig und vollständig reducirt würden, andere Positionen folgten, als die von Pasquich bekannt gemachten. Worauf ist denn also, wird man fragen, eine Anklage gegründet, welches das Untergebene seinen Vorgesetzten als eines Verbrechens schuldig darstellt, welches das entscheidendste ist das einen Astronomen vorgeworfen werden kann? Lediglich darauf, dass das Instrument gar nicht berichtigt gewesen sey, dass aus Beobachtungen an einem nicht berichtigten Instrumente keine richtigen Positionen abgeleitet werden können, und dass



also die von Pasquich bekannt gemachten Positionen, deren Richtigkeit sofort durch die Rechnung des Dr. Ursin bestätigt war, auf eine unredliche Art fingirt seyn mussten.

Es bedarf für Astronomen bloss dieser einfachen Darstellung, oder einer nur einigermaßen aufmerksamen Durchlesung der Anklage selbst, um einzusehen, dass diese durchaus aller Begründung ermangelt. Jeder Astronom weiss, dass aus Beobachtungen an einem nicht berichtigten Instrumente eben so zuverlässige Positionen abgeleitet werden können, wie aus Beobachtungen an einem vollkommen berichtigten. Man bestimmt durch Grösse der Abweichungen des Instruments vom vollkommen berichtigten Zustande durch schickliche Beobachtungen, und bringt die daraus folgenden Correctionen bei allen andern Beobachtungen in Rechnung. Der Calcul ist allemal die schärfste Berichtigungsart. Ob die Correction einige Secunden oder einige Minuten betragen, ist für die Genauigkeit der Resultate gleichgültig. Nicht um dieser willen, sondern der Bequemlichkeit wegen, zieht man im Allgemeinen vor, nur mit kleinen Berichtigungen zu thun zu haben, und bei den immer gleich viel wirkenden Abweichungen ist auch hieran so viel wie gar nicht gelegen.<sup>5</sup>

Die Behauptung des Anklägers, man könne aus Beobachtungen an einem nicht berichtigten Instrumente keine richtige Positionen ableiten, läuft demnach nur auf ein Geständniss hinaus, welches keines Commentars bedarf. Seinem Vorgesetzten, der seit langer Zeit als Mathematiker vortheilhaft bekannt ist, konnte natürlich eine Correctionsrechnung nicht schwer fallen, die ja im Bereich eines nur einigermaßen geübten Anfängers ist.

Wenn man die Anklage nur oberflächlich liest, könnte man vielleicht glauben, dass das Instrument sehr weit von dem vollkommen berichtigten Zustande entfernt gewesen sey. Allein.

Erstens folgt diese nicht aus den angeblichen Beweisen. Es wird erzählt, dass einst in der Dämmerung Pasquich den Cometem mit dem Aequatoreal nicht finden konnte, als der Ankläger ihn schon im Cometensucher sah. Dies beweiset gar nichts. Der Comet konnte wirklich im Felde und doch, eben wegen der Dämmerung, mit der starken Vergrösserung noch nicht erkennbar seyn, als ein lichtstarker Cometensucher mit schwächerer Vergrösserung ihn schon zeigte; eben so beweisen des Anklägers Rechnungen, die er über die Beobachtungen geführt hat, an sich noch gar nichts für eine mangelhafte Berichtigung: in den That hätte er mit solchen Rechnungen eine Abweichung finden müssen, wenn gar keine vorhanden war. Er vernachlässigt nemlich ganz die Refraction, und macht sich, in seiner Art, lustig über Pasquich's Versicherung, diese bei der Reduction der Beobachtungen berücksichtigt zu haben, die nach des Anklägers Behauptung im Maximum weder bei der Differenz der Rectascensionen, noch bei der Declinationen auf zwei Secunden steigen könne. Wusste der Ankläger auch diese leichte Rechnung nicht zu führen? Die Differenz beträgt am 27<sup>sten</sup> Februar bei beiden über eine Minute.

Zweitens aber lässt sich wirklich aus den aufgestellten Beobachtungen hinreichend erkennen, dass die Abweichung des Instruments keinesweges so enorm gross gewesen ist.

<sup>5</sup> Der Collimationsfehler des Königsberger Meridiankreises beträgt beinahe 2 Grad. Gewöhnlich bringen die Künstler bei den Instrumenten Vorrichtungen an, die Collimationsfehler wegzuschaffen; der Astronom weiss es ihnen keinen Dank. Dass an einigen Meridiankreisen das Fadennetz auch in verticalen Sinn beweglich ist, hat man nicht wie eine Vollkommenheit anzusehen.



Die wenigen Beobachtungen von  $\gamma$  Pegasi, welche der Ankläger zu unserer Kenntniss gebracht hat, sind zwar unzulänglich zu einer scharfen und vollständigen Bestimmung der Corrections-Elemente des Instruments; sie reichen aber hin, um zu beweisen, dass die Abweichungen nicht so gross sind, um das Auffinden von Sternen zu erschweren; sie reichen ferner hin, um die Cometenbeobachtungen selbst sehr nahe zu reduciren. Ich theile die Resultate meiner darüber geführten Rechnung mit desto grösserm Vergnügen mit, da daraus mit aller nur zu wünschenden Evidens hervorgeht, dass die Beschuldigung mehr als grundlos, dass sie falsch ist.

Die Discussion aller 5 Beobachtungen von  $\gamma$  Pegasi gab mir

Entfernung des Pols des Instruments vom wahren Weltpol =  $5' 5'' ,56$

Stundenwinkel des e. Stern  $212^{\circ} 27' 27''$

Correction des Index für den Stundenwinkel  $-3' 41'' ,57$

für die Declination  $-4' 57'' ,55$

Ob und wie viel die optische Axe von dem Parallelismus mit dem Declinationskreise, und dieser von der Verticalität zum Aequatorskreise abweiche, lässt sich aus den Beobachtungen Eines Sterns nicht bestimmen; auf die Reduction der Cometenörter kann dies aber bei der geringen Verschiedenheit der Declinationen keinen bemerkbaren Einfluss haben.

Die 5 Beobachtungen von  $\gamma$  Pegasi werden mit diesen Elementen folgendermaassen dargestellt:

	Corr. d. St. W. wegen		Corrig. beob. Stundenwinkel	Untersch. v. wahren
	des Instr.	der Refr.		
Febr. 20	- 162,99	+ 147,26	81 36 45,01	+ 5,42
22	- 174,81	+ 95,54	69 38 14,47	+ 3,23
22	- 168,76	+ 116,59	75 29 8,57	+ 0,33
27	- 174,97	+ 95,56	69 28 41,31	+ 1,42
27	- 168,59	+ 117,84	75 39 9,99	- 10,40

	Corr. d. Decl. wegen		Corrig. beobacht. Decl.	Untersch. v. d. wahren
	des Instr.	der Refr.		
Febr. 20	- 97,54	- 147,48	14 11 19,98	- 0,63
22	- 54,04	- 96,10	14 11 21,86	+ 1,42
22	- 74,06	- 116,33	14 11 17,61	- 2,83
27	- 53,50	- 96,15	14 11 20,35	+ 0,33
27	- 74,68	- 117,59	14 11 21,73	+ 1,71

Wendet man dieselben Elemente zur Reduction der Cometenbeobachtungen an, so erhält, man



Für den Stundenwinkel

	Correction wegen		Corrigirter Stundenwinkel	Abweich. des Mitt. v. Pas- quichs Ang.
	des Instr.	der Refr.		
	"	"	o ' "	
Febr. 22.	— 171,15	+ 101,34	71 48 50,19	"
22	— 165,09	+ 124,21	77 39 19,12	— 4,34
26	— 164,37	+ 134,96	79 28 15,59	
26	— 161,37	+ 154,53	82 44 53,16	+ 1,37
27	— 161,34	+ 157,80	83 9 56,46	+ 4,95
27	— 157,98	+ 191,42	87 10 33,44	

Für die Declination.

	Correction wegen		Corrigirte Declination.	Abw. d. Mitt. von Pasquichs Angabe.
	des Instr.	der Refr.		
	"	"	o ' "	
Febr. 22	— 61,15	— 100,78	14 38 10,07	"
22	— 82,05	— 123,18	14 38 24,77	+ 7,42
26	— 89,01	— 134,43	14 23 9,56	+ 0,91
26	— 102,09	— 154,65	14 23 18,26	
27	— 103,80	— 158,18	14 18 44,02	— 5,58
27	— 120,75	— 193,94	14 18 54,81	

Für jeden, welcher, im astronomischen Calcül kein Fremdling ist, müssen diese Abweichungen der klarste Beweis seyn, dass Pasquich's Positionen wirklich aus den Beobachtungen durch gehörige Reductions-Rechnung abgeleitet waren. Freilich enthält, wie vorhin gezeigt ist, die ganze Anklage gar keinen Grund, diess zu bezweifeln; freilich ist, auch ganz abgesehen von dieser Anklage, gar kein Grund zu einem solchen Zweifel vorhanden, der in sich selbst schon darum ungereimt wäre, weil es viel weniger Arbeit kostet, die wirklichen Beobachtungen zu reduciren, als die Cometenörter aus Elementen zu berechnen. Allein diemahl giebt wirklich die Beobachtung selbst den evidentesten Beweis des achten Ursprunges der von Pasquich bekannt gemachten Cometenpositionen. Für die meisten Leser wird schon die Geringfügigkeit der oben gefundenen Abweichungen ein solcher Beweis seyn; allein ein viel stärkerer liegt noch in ihrem regelmässigen Gange. Unsre Reductionselemente können bedeutend verschieden seyn von den wahren; dass wird einigen, obwohl immer nur einen kleinen, Einfluss auf die Cometenpositionen haben müssen. Die Vergleichung der Resultate der Rechnung nach zwei verschiedenen Systemen von Reductionselementen, auf eine und dieselbe Reihe von Beobachtungen angewandt, wird also kleine Unterschiede zeigen, aber Unterschiede, die nothwendig einem regelmässigen Gange folgen. Die Vergleichung von Positionen hingegen, die aus Elementen berechnet wären, mit solchen, die aus wirklichen Beobachtungen abgeleitet sind, würde Unterschiede geben, die in Rücksicht des Absoluten von den Fehlern der Elemente, und in Rücksicht des Relativen von den unordentlichen Beobachtungsfehlern (verbunden mit den etwa absichtlich und willkürlich angebrachten kleinen Abänderungen, wenn man solche annehmen wollte) die sichere Spur zeigen müssten, und es wäre mehr als ein Wunder, wenn jemand, der so unvernünftig wäre, nach Elementen Positionen zu errichten, während



er gute leicht zu reducirende Beobachtungen vor sich hat, bei einem solchen thörichten Betrage solch eine Quinterne aus dem Glückstopfe zöge, dass er haarscharf dasselbe träfe, was ihm die Reduction seiner Beobachtungen gegeben haben würde. Wie gross übrigens die Regelmässigkeit in dem Gange der obigen Unterschiede ist, wird man am besten übersehen, wenn man die Reductionselemente nicht aus den Beobachtungen von  $\gamma$  Pegasi, sondern aus denen des Cometen selbst, verglichen mit den bekannt gemachten Positionen ableitet, und zwar nur aus zwei Beobachtungen des Cometen, um dann nachzusehen, wie die dritte damit harmonirt. Man findet auf diese Weise: \*<sup>6</sup>

Abstand des Pols des Instruments vom wahren Weltpole 2' 32",41

Stundenwinkel des erstern 170° 25' 17"

Correction des Index für den Stundenwinkel - 3' 23",47

Correction des Index für Declination - 1' 34",28

Die auf ähnliche Art wie oben ausgeführte Reduction der Beobachtungen des Cometen gibt hienach

	Stunden- winkel.	nach Pas- quich.	Declination.	nach Pasquich.
Febr. 22	74° 44' 8,99	74° 44' 9	14 38 9,82	14 38 10
26	81 6 32,98	81 6 33	14 23 13,36	14 23 13
27	85 10 10,03	85 10 10	14 18 44,81	14 18 45

also wirklich v o l l k o m m e n e Uebereinstimmung, da Pasquich keine Brüche von Secunden angesetzt hat.

Dieses System von Reductionselementen stellt die Beobachtungen von  $\gamma$  Pegasi, wenn auch nicht ganz so nahe, wie das obige, doch immer noch nahe genug dar: die Unterschiede werden

	im Stunden- winkel	in der Declination
Febr. 20	+ 3,51	- 9,39
22	+ 12,47	- 10,32
22	+ 4,08	- 9,82
27	+ 10,81	- 11,42
27	- 6,80	- 5,10

Die von Pasquich wirklich angewandten Reductionselemente kennen wir nicht; sie können bedeutend verschieden seyn, von den eben angeführten, da es zu misslich ist, aus den Correctionen auf deren Elemente zurückzuschliessen, zumahl da wir die Correctionen wegen des Instruments nicht von der Refraction getrennt aus den bekannt gemachten Datis erhalten können, und Pasquich vermuthlich die Refractionen nach andern Tafeln, und vielleicht nach andern Methoden berechnet hat. Auch gehört die Frage, ob die Reductionselemente, welche Pasquich angewandt hat, die möglich genauesten gewesen sind, gar

\* Bei der ersten Beobachtung habe ich mich an den Stundenwinkel gehalten, da die Rectascension offenbar durch einen Druck - oder Schreibfehler entsteht ist, und anstatt 357° 49' 14",5 seyn sollte 357° 49' 4",5.



nicht zur Sache; oder vielmehr, diese Frage bloss aufwerfen, heisst schon, Pasquich von der ihm gemachten Beschuldigung frei sprechen. Indessen erkläre ich gern, dass ich gar keinen Grund sehe, zu bezweifeln, dass Pasquich seine Reductionselemente mit gutem Vorbedacht aus warscheinlich viel zahlreichen und vielleicht ganz andern Beobachtungen abgeleitet habe, da eben aus obiger Rechnung selbst vollkommen erhellt, dass Pasquich wirklich seine Beobachtungen als absolute und nicht als Differential-Beobachtungen reducirt hat.

Ich habe bisher die Sache bloss in wissenschaftlicher Beziehung betrachtet, wie könnte man aber unterlassen, sie auch aus dem Gesichtspuncte der Ehre und Rechtlichkeit anzusehen und ganz die gerechte Indignation zu theilen, die der edle Olbers so treffend ausgesprochen hat!

Göttingen 1824. März 3.

C. F. Gauss.

\*

\*

\*

63 [Pasquich to Schumacher]

Ofen 18<sup>ten</sup> Julius 1821

Wohlgeborenen Herr!  
Verehrtester Herr Professor

Vorgestern habe ich von dem braven Herren Prof. Hallaschka aus Prag den Brief erhalten, mit welchem mich Hr. Wohlgeboren zu beehren die Güte hatten. Sie werden sich durch die darin verkündigte Unternehmung sowohl um das astronomischen Publikum als der Astronomie sehr verdient machen: die Astronomischen Nachrichten<sup>72</sup> welche Sie in einer Zeitung zu liefern denken, sind es hauptsächlich wofür Ihnen alle Astronomen besonders verpflichtet sein werden. Ihre Einladung zur thätigen Mithilfe bei der Ausführung dieses Unternehmens, nehme ich mit vielen Vergnügen an. Der Vorsatz sich an keine feste Perioden bei der Herausgabe der Zeitung zu binden sondern überhaupt ein Blatt davon zu liefern, sobald Sie hinreichenden Pass dazu bekommen, verdient allen Beyfall: feste Perioden setzen den Herausgeber oft in grosse Verlegenheit und verleiten leicht zu Uebereilungen die nie stattfinden sollten. Für die freien Exemplaren von den Astr. Nachr. und Abhandlungen die Sie mir zu senden versprechen, danke ich Ihnen im voraus, den Weg aber auf welchen diese Versendung am leichtesten und vortheilhaftsten besorgt werden dürften, kann ich in diesem Augenblicke nicht bestimmen, ich werde darüber nachdenken, da mir Zeit genug dazu übrig bleibt. Mit Recht fordern Sie Ihre Correspondenten auf dass sie denjenigen Theil ihrer Briefe welcher zur öffentlichen Bekanntmachung, geeignet ist, von dem übrigen Theile sofort trennen mögten: Dieser wird auf jeden Correspondent gewiss recht gerne thun; theils um die Leistung und Zeit raubende Redaction Ihnen zu erleichtern theils auch um manche möglichen Unannehmlichkeiten die durch Vernachlässigung dieser Nachricht veranlasst werden könnten, vorzubeugen. Was mich anbelangt, ich werde Ihnen meine Mittheilung für die Zeitung stäts unter der



Aufschrift "Für die Astronomischen Nachrichten"<sup>73</sup> schicken, und stelle Ihnen jetzt für immer frei auch Ihrem eigenen Gutdünken Gebrauch davon zu machen, sie abzukürzen, abzuändern und theilweis oder vollständig auf einmal in einem Zeitungs Blatte bekannt zu machen; wenn Sie finden sollten, dass sie wirklich verdienen aufgenommen zu werden. Beilagende Mittheilung mögen eine Probe darum abgeben.

Die Chronique scandaleuse unsere Sternwarten<sup>74</sup> betreffend, wird Ihnen wohl wenigstens zum Theil bekannt sein. Der Lärmen, welcher Littrow seit seiner Ankunft von Kasan trieb gereicht wahrlich weder seinem Herzen noch seine Kopfe zur Ehre. Ich schwieg bisher aus wichtigen Ursachen und es kann nicht fehlen, dass fast alle durch mein langwieriges tiefes Schweigen darüber irreführt wurden nun ist aber die Zeit erschienen die mich verpflichtet, mein Schweigen endlich einmal zu brechen, und mit Thatsachen öffentlich aufzutreten welche zur Berichtigung inniger Urtheile dienen sollen. Dazu ist eine Reihe von Briefen an Hesperus<sup>75</sup> bestimmt, wovon ich aber hier oder in Wien besonders Abdrücke zur Privat Vertheilung veranstalten werde. Ich werde mir die Freiheit nehmen, sie Ihnen zu schicken, sobald sie in Druck erscheinen: vielleicht wird es die Wissenschaft verdienen, dass Sie einen Gebrauch davon machen. Zum Schlusse bitte ich Sie, meine innigste Freundschaft gütigst aufzunehmen, und mich mit der Ihrigen zu beehren, und verharren Hochachtungsvoll.

Euerer Wohlgeboren

Ergebenster Diener Pasquich

Für die Astronomischen Nachrichten

Von dem diesjährigen Kometen<sup>76</sup>

Es ist nun fast ein halbes Jahr verflossen, seitdem wir den diesjährigen Kometen zu beobachten aufhören mussten. Die Zeitungen hatten uns hoffen lassen, dass wir ihn nach einiger Zeit vor Sonnenaufgang zu sehen bekommen würden. Dagegen hatte ich bereits in April alle Hoffnung dazu aufgegeben und nehme mir jetzt die Freiheit; Ihnen meine damaligen Gedanken vor den Juni zu dieser Kometen mitzutheilen.

Die Nachricht von einer Entdeckung durch Nicollet in Paris am 21 Januar<sup>77</sup> welche in der Wiener Zeitung gegeben wurde, bekam ich erst am 16 zu lesen: dadurch sind mehrere Beobachtungen zur einer Zeit da ihnen der Himmel sehr günstig war, versäumt worden. Dieser Umstand veranlasste mich zu bemerken dass die Entdecker neuer Wanderer am Himmel sich desto verdienter um die Wissenschaft machen würden wenn sie sich gefallen lassen wollten jedesmahl ohne Aufschub die vorzüglicheren Sternwarten von Ihren Entdeckungen zeitmessig in Briefen zu benachrichtigen. Die hiesigen Beobachtungen, welche hier folgen, sind auf unserer St. Gerhardsberger Sternwarte am Reichenbachschen Aequatoreal gemacht worden. Sie haben zwar meinen Wünschen schlecht entsprochen; als die ersten an diesem Instrumente waren sie mir doch sehr willkommen. Ich habe dabey die Eigenthümlichkeiten desselben Aequatoreals näher kennen gelernt und mich von den vortrefflichen Diensten überzeugt, welche es bey gehöriger Behandlung thun wird: bey einer andern Gelegenheit werde ich umständliche Aufklärungen darüber liefern. Die Construction des Instruments macht es möglich, die



Rectascensionen in Raum und Declinationen an ihm unmittelbar zu messen, wenn die Stellung der Nonien sowohl am Stundenkreise als Declinationskreise einmal berichtigt ist: ich mass doch diesmal die Stundenwinkel in Raum und Declinationen, welche beyde im folgenden Täfelchen vom Einflusse der Refraction befreit erscheinen; die Rectascensionen wurden dann aus den beobachteten wahren Stundenwinkel und Sideral -Zeiten der Beobachtungen geschlossen.

Monat und Tag der Beobachtung	Wahre Sternzeit.	Des Kometen		
		Westlichen Stundenwinkel	Rectascensionen	nördlich Declination
1821 Febr. 22	4 <sup>h</sup> 50' 12",9	74° 44' 9"	357° 49' 14",5	14° 38' 10"
26	5 14 39,7	81 6 33	357 33 22,5	14 23 13
27	5 30 36,0	85 10 10	357 28 50,5	14 18 45
März. 2	5 39 55,7	87 45 36	357 13 19,5	14 3 30
5	5 47 41,0	90 1 19	356 53 56,0	13 43 12
6	5 47 12,5	90 1 21,3	356 46 46,0	13 34 52
7	5 46 39,2	90 1 24	356 38 24,0	13 25 20

dass nach erfolgter Unsichtbarkeit des Kometen wurde ich hernach veranlasst zu versuchen ob nicht diese Beobachtungen einige Aufschlüsse über seinen Gang geben können. "Nach einer Pariser Nachricht, -" schrieb mir mein verehrungswürdigster Freund Herr Ritter von Bürg untern 15 März - "welche ich mich erinnere in der Zeitung gelesen zu haben ... um sich Perihelium und man hielt es für möglich dass er nach einiger Zeit vor Sonnenaufgang sichtbar seyn werde. Es wundert mich überhaupt, dass bisher nichts über die Elemente seiner Base bekannt gemacht wurde, und man daher in Ungewissheit ist ob man fassen können ihn nach seinen Durchgange durch das Perihelium wieder zu sehen und in welcher Gegend er zu suchen seyn werde". Es war in der That nicht zu erwarten dass diese dürftigen Beobachtungen bei einer sehr geringen Bewegung des Kometen sowohl in der Rectascensionen als Declination auch nur leidentlich genaue Elemente für eine Base geben würden: da aber auch ungefähre Bestimmung wünschenswerth und hinreichend waren um beurtheilen zu können, ob eine Hoffnung vorhanden sey ihn wieder zu sehen und in welcher Gegend er dann aufgesucht werden müsste, so trug ich kein Bedenken die Beobachtungen vom 22, 27 Febr., und 6 März zum Grunde zu legen und daraus die erwünschten Elemente abzuleiten. Ich setze Sie nun her für ohne Verbesserung, wie Sie die erste Berechnung nach der Olberschen Methode für eine parabolische Bahn gegeben hatte. Diese hiesigen dennoch hauptsächlichs von den zwei äusseren Beobachtung vom 22 Febr und 6 März ab; und ihre Abweichung von der mittleren Beobachtung um 27 Febr beträgt 5 1/2 Minuten in der Länge nebst 3 1/2 in der Breite beinahe. Dessen ungeachtet waren sie hinreichend um solche Aufschluss über den Gang des Kometen zu geben die mir alle Hoffnung zu seinem Wiedersehen nach dem Durchgange durch das Perihelium annehmen müssten.



Länge der $\Omega$	64'' 45' 36''
Berechnung den Bahn	40 4 35
Länge der Perihelium	226 57 35
Abstand	0,24451
Zeit 1821 April 3 16 Uhr	15' 0'' M. Z. zu Ofen

Dannach gehört dieser Komet zu den Rückläufigen. Er kam, als er sichtbar zu werden anfang, vom aufsteigenden Knoten seiner Bahn und näherte sich wirklich dem Perihelium. Am 21 Jan. als er entdeckt wurde, stand er nach 135 Grad in der Bahn, weit vom Perihelium und benutzte 72 Tage um dieses zu erreichen. In der Zwischenzeit machte sich die Komet seiner Zusammenkunft mit der Sonne welche hernach von 20 März um 2 Uhr nach Mitternacht erfolgte. Von nun an ging er täglich wann die Sonne unter, und damit verschwand zugleich alle Hoffnung ihn von Sonnenaufgang wiedersehen zu können: es zeigte sich dass er nach von 13<sup>ten</sup> Junius bei einer beträchtlich grösseren Entfernung von der Erde als die am 21 Januar zur Zeit seiner Entdeckung war, 3 Stund nach der Sonne aufsehen wird.

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin  
Handschriftabteilung. Nachlass Schumacher.

\* \* \*

64 [Pasquich to Schumacher]

Ofen 5<sup>en</sup> September 1821

Wohlgeborenen!  
Verehrtester Herr Professor!

Euren Wohlgeborenen freundschaftlichen sehr verbindlichen Brief vom 17 August habe ich erst gestern erhalten, und eile nun ihn nach Möglichkeit zu beantworten. Die grossen Differenzen unter den von mir und Ihnen berechneten Elementen der Bahn des letzten Kometen sind mir sehr aufgefallen. Wahr ist es genau, was Sie bereits wissen dass<sup>78</sup> ich diese Elemente nur ungefähr zu wissen brauchte; und darum die zu ihrer Bestimmung nöthigen Längen und Entfernungen der Sonne von der Erde nicht mit gewöhnlicher Sorgfalt aus den dazu dienlichen Sonnentafeln, sondern aus astronomischen Ephemeriden entlehnt; und die gefundenen Elemente ungeändert beybehalten habe wie ich sie nach den einfachen Olberschen Methode bei der ersten Berechnung ihre weitere Verbesserung fand: dessen ungeachtet konnte mir wahrlich nicht einfallen, dass diese berechnete Elemente von denjenigen welche Sie und andere Astronomen mit gehörigen Schärfe bestimmen würden so sehr differiren dürften. Allerdings ist es höchst wahrscheinlich, dass die wahre Quelle diesen Differenzen in meinem Groben Fehler bei meinen Rechnungen liege den ich nun aufsuchen sollte; ich bin eben gerade jetzt mit so vielen wichtigen, das künftige Schicksal unserer Sternwarte betreffenden Geschäften überhäuft, dass es mir unmöglich ist an eine aufmerksame Revision meiner Rechnungen nur zu denken. Ich werde Sie doch, sobald ich



meinen ruhigen Tag meinen Geschäften abgewinne, wenigstens aus Neugierde vornehmen indessen bitte ich Sie Verehrtester Herr Professor meine Elemente völlig zu unterdrücken und das Anbringen wenn es Ihnen sonst anständig ist, für Ihre Astr. Nachr. aufzunehmen. Ich glaube es wohl, dass sowohl Er Wohlgebohr. als jedem anderen biederem Astronomen die unter mir und Littrow seit seiner Ankunft von Kasan herrschenden wahrlich scandalösen Uneinigkeiten sehr unangenehm waren, was haben Sie sich aber dabey gedacht? wer war unter uns so schlecht und böseartig; Littrow hörte nun auf, ins öffentlichen Blättern und Privat Briefen mich und die unter meiner Direction stehende Sternwarte mit den beschimpfendsten Vorwürfen zu beehren und was That ich dabei? Ich brach gleich anfangs jeden Briefwechsel ab um jede Veranlassung zu Klagliedern von mir zu entfernen, und schwieg tief über alles: es wundert mich dacher nicht, wenn man im Auslande lieber dem posaunende Littrow als tief schweigenden Pasquich Recht zu geben sich bewogen fand. Als aber der Kaiser im September des vergangenen Jahres hier war, wurde ich durch einen allerhöchsten Befehl gezwungen, mich gegen Littrows Vorwürfe und Schmähungen zu vertheidigen es möge sich nun zeigen; ob ich und die Sternwarte die Behandlungen verdient hatten, mit welcher er beyde nur Dankbarkeit dass wir ihn von Kasanen-Wölfen, (so äusserte er sich bei seiner Ankunft) befreit haben, mit ungemeiner Freigebeigkeit zu beschenken für gut fand.

Zum Schlusse bitte Er Wohlgebohr sich wohl zu merken, dass ich Johann Pasquich und nicht Ritter Pasquich heisse und als solcher habe ich die Ehre mit grössen Hochachtung zu verharren.

Ihr ergebenster Diener  
und aufrichtigster Freund

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin  
Handschriftabteilung. Nachlass Schumacher

\* \* \*

65 [Pasquich to Schumacher]

Ofen 18<sup>ten</sup> April 1822

Verehrungswürdigster Freund!

Das freundschaftliche Schreiben, mit welchem Sie mich untern 7<sup>n</sup> Febr. zu beehren die Güte hatten, habe ich erst vor wenigen Tagen aus nicht leicht zu errathenden Ursachen erhalten; und eile nun; so gut es bei der Unpässlichkeit, an welcher ich seit 2 Monaten viel leide, möglich ist, zu beantworten.

Vor allen Dingen bitte ich Sie mein Verehrungswürdigster Freund! mein bisheriges Stillschweigen ja nicht übel auszulegen um mir nicht, ohne es zu wissen Unrecht zu thun: in der Lage in welcher ich mich leider! seit langer Zeit befinde, bin ich wahrlich bedauernswürdig. Der langwierige Krieg<sup>79</sup>, in den mich die Umstände unserer unglücklichen Sternwarte verwickelt haben, nähert sich übrigens seinem Ende, und ich habe itzt hinreichende Gründe fest zu glauben, dass, er es bald zu meiner vollen, von dem



Wohl der Sternwarte unzutrennlichen Zufriedenheit erreichen wird: dann erst wird - ich verbürge es mit meiner Ehre - die Ofner Sternwarte aufleben und dasjenige was ohne ihr Verschulden bisher vernachlässigt wurde, wirklich zu ersetzen wissen.<sup>80</sup> Indessen statte ich Ihnen für die uns gütigst zgedachten 7<sup>r</sup> N<sup>n</sup> der Astronomischen Nachrichten den verbindlichsten Dank ab; um so mehr, da wir so viele Aufmerksamkeit von Ihnen noch von Weiten nicht verdient haben: der Weg, auf welchem ich sie erwarte, ist sehr lang; ich hoffe aber dass ich mich bald in Stande gehen werde, einen viel kürzeren dazu anzeigen zu dürfen.

Was soll ich aber Ihnen, Verehrtester Freund! auf ihre Anfrage wegen der Vermittelung einer Versöhnung zwischen mir und Littrow antworten? Sie denken wie immer ein Biedermann denken muss; die Beschaffenheit und gegenwärtige Lage der unter mir und Littrow obwaltenden Differenzen ist Ihnen aber wahrscheinlich entweder gar nicht oder nur schlecht bekannt: kein Wunder also, wenn Sie sich möglich und leicht vorstellen, was doch an die Unmöglichkeit gränzt. Sie würden sich hiervon bald vollkommen überzeugen; wenn ich Sie mit der wahren Geschichte der scandaleusen Begebenheiten bekannt machte, welche sich durch Littrows, Verschulden seit seiner Ankunft hier getragen haben: dass gehet aber nicht an; die Geschichte ist zu lang und zu eckelhaft, als dass es mir möglich werden könnte, sie hier umständlich zu erzählen. Ich kann doch nicht umhin, Ihnen einige Bruchstücke davon in der Absicht mitzuthemen, damit Sie sowohl meine als Littrows, seine Denkensart und Handelsweise näher kennen lernen: Sie werden ersehen daraus, dass Baily nicht Unrecht hatte, in seiner Geschichte der Astronomie zu behaupten - "wenn der stolz den Genie gebietet, so sind seine Producte gemischt; schimpfliche Zänkereien, und niedrige Eifersucht entstehen zugleich mit erhabenen Ideen?"<sup>81</sup> - Nun zur Geschichte.

Littrows Ankunft von Kasan erfolgte im Julius 1816. Er erhielt ausser freier Wohnung und Heizung in Winter, 2000 Gulden in gutem Gelde zur jährlichen Besoldung<sup>82</sup>, während dass ich selbst nur 1500 Gulden beziehe: zum Ersatze der bedeutenden Kosten welche seine Reise mit der Frau, einem Kinde, und Bedienten, von Kasan bis Ofen in Ungarn, veranlasst hatte, erhielt er eine fast noch einmal so grosse Summe ausgezahlt, als er selbst zu erhalten wünschte: gleich bei seiner Ankunft streckte ich ihm etliche hundert Gulden<sup>83</sup> von meinem Gelde vor, um ihm zur Befriedigung seiner häuslichen Bedürfnisse zu verhelfen: er wurde von Allen zu Ofen und zu Pesth, selbst von Erzherzoge Palatin, mit besonderer Achtung und Auszeichnung aufgenommen und behandelt: ich hatte mit einem Worte alles gethan, was ich für einen würdigen Gelehrten, meinen Collegen, und bestimmten Nachfolger im Amte thun zu müssen glaubte. Dessen ungeachtet hatte ich das Unglück schon in den ersten Tagen seines Hierseyns zu bemerken, dass ihm meine Gesellschaft bei der Direction der Sternwarte nicht gefallen wollte; und bald erfuhr ich manche Handlungen von ihm, die mir sehr auffielen. Vergebens zerbrach ich mir den Kopf, um auf den wahren Grund seines Betragens gegen meine Person zu kommen: alles blieb ein unauslöschliches Räthsel für mich, bis ich das Berliner Jahrbuch für 1819 erhielt, und darin auf der Seite 259 eine Stelle aus Littrows Briefen an Ofen fand, welche wörtlich so lautet ... "Bald nachher schrieb mir Hr. Prof. Pasquich aus dem Entschluss gefasst, den Palatin um einen Nachfolger zu bitten. Dieser Fürst habe ihm seine beträchtliche Besoldung auf lebenslang gelassen, und sich seinen Nachfolger selbst zu



wählen erlaubt. Seine Wahl sey auf mich gefallen, ich habe keinen Augenblick angestanden, diese Stelle anzunehmen, und werde bald von hier abreisen.“<sup>84</sup>

Dieser Nachricht gemäss hatte also Littrow volles Recht zu erwarten, dass man ihm die Sternwarte, bei seiner Ankunft übergeben; mich von ihrer ferneren Verwaltung entlassen, und ihn in das Directors Amt förmlich einsetzen werde: dagegen fand er, als er ankam, dass ich das tiefste Stillschweigen über die mir bereits bewilligte Jubilation und beträchtliche lebenslängliche Pension beobachte; bei der Direction der Sternwarte auch ferner zu bleiben denke; und ihn bloss als meinen Gehülfen<sup>85</sup> und Socium betrachte, der doch zu meinem künftiger Nachfolger in voraus, zu seiner Sicherheit für die Zukunft bestimmt wurde. Sagen Sie mir nun verehrtester Freund! ob nicht Littrow consequent gehandelt hat, als er bald nach seiner Ankunft von Kasan mir seine Unzufriedenheit mit seiner Lage zu merken gab; sich für betrogen hielt; und in seinen Briefen an auswärtige Astronomen bittere Klagen darüber führte? Sagen Sie mir, ob nicht alle Astronomen durch so bewandte Umstände berechtigt waren zu glauben, Littrow sey wirklich betrogen worden? Sagen sie mir endlich, ob nicht der Erzherzog Palatin selbst dabei in einem schlechten Lichte erscheinen musste, da er diesen Betrug duldete?

In der That mussten alle dergleichen Klagen und Beschuldigungen gegründet und gerecht scheinen: und doch waren sie höchst ungerecht; weil - was kein Mensch sich denken konnte - Littrow's Nachricht an Bode grundfalsch gewesen ist. Nichts, gar nichts wusste mein Einladungsbrief von Jubilationen und lebenslänglichen beträchtlichen Pensionen; er enthielt nichts anders als die Anzeige dass mich mein Alter, meine Kränklichkeiten und Sorgen für das Wohl der Sternwarte genöthigt haben, einen gebildeten Astronomen zu meinem Gehülfen und künftigen Nachfolger zu verlangen; und mich freie ihn auf ausdrücklichen Befehl der Königlich-Ungarischen Statthalterei zu diesem Amte einladen zu, müssen.

Dieses erkannte hernach und beschättigte Littrow selbst in seinen darauf ertheilten zwei Antworten: das erste Antwortsschreiben befindet sich itzt im Archiv der K. Statthalterei; das zweite aber in meiner Händen, aus welchem ich folgende Stellen wörtlich abschreibe:

“Ohne<sup>86</sup> den Inhalt meiner vorigen umständlichen Schreibens hier weitläufig zu wiederholen, habe ich blos die Ehre, Ihnen zu erwiedern, dass mir ihr freundschaftlicher Antrag sehr angenehm ist, weil er mich in den Stand setzt, in Gesellschaft mit einem Manne, dessen – thätig und nützlich zu seyn. Ihrer Aufforderung gemäss soll ich die Bedingungen mittheilen, unter welchen ich die angebotene Stelle anzunehmen gedenke. Sie sind: dass ich mit dem Character Ihres Socii angestellt und bestimmt zu Ihrem gewissen Nachfolger in der Direction der Sternwarte ernannt werde: dass ich jährlich wenigstens 2000 Gulden Besoldung nebst Wohnung und Heizung in Winter erhalte: endlich bat ich sie noch auf einer billigen Ersatz meiner Reisekosten anzutragen. Diese Bedingungen gehen aus Ihrem Freundschaftlichen Schreiben hervor, aus dem ich sie mit ihren Worten entlehnt habe, und daher glaube dass sie sie nicht unbillig finden werden”

Dieses reicht hin, Ihnen, mein Verehrungswürdigster Freund! die Verwunderung begreiflich zu machen, mit der ich die oben angeführte Nachricht an Bode zum ersten Male las; ich rieb mir wiederholt die Augen, in der Meinung, dass sie mich trügen: denn, dass ein Gelehrter, und dabei ein Astronom sich je erkühnen dürfte, mit so groben Unwahrheiten öffentlich aufzutreten, und bei so delicaten sollenen Verhandlungen sich



selbst zu widersprechen, wollte ich anfangs durchaus nicht glauben. Zuletzt musste ich's doch glauben, und verlangte von Littrow einen Aufschluss darüber: und was erwiderte er dazu? --- "wüssten Sie nur in welcher Stimmung ich mich befand, als ich an Bode schrieb" 87 - war seine ganze Antwort. So wenig Aufklärung auch diese Antwort gab, so zog sie doch meine Aufmerksamkeit auf sich, und ich fieng, nach sorgfältiger Ueberlegung aller Umstände, an zu vermuthen, Littrow habe bereits in Kasan vor seiner Abreise ein Planchen entworfen, nach welchem meine Entfernung von der Sternwarte bewirkt werden sollte; und darum desto unruhiger geworden, als er bald nach seiner Ankunft erfuhr, dass ich seit 1810 wiederholt gewünscht und gesucht habe, mich von der Sternwarte gänzlich entfernen zu dürfen; die Regierung dagegen sich stäts geweigert hat, und noch immer weigert, in meine Entlassung einzuwilligern: meine Vermuthung hat hernach Littrow selbst vollkommen beståtigt. Sechs Monate nach seiner Ankunft im Januar 1814 starb der brave Triesnecker in Wien, Vorsteher der dortigen Sternwarte: nun glaubte Littrow seine Maske abwerfen zu dürfen; und suchte diesen Umstand zu seiner Befreiung von meiner Gesellschaft zu benutzen. Zuerst erkühnte sich zum Erzherzog Palatin zu gehen, und ihn in einer Bittschrift zu ersuchen, dass er sich für seine Versetzung auf die Wiener Sternwarte beim Kaiser verwenden möchte; und dieses aus Gründen, welche gleich beleidigend als nichtig waren. Spåther suchte er um Triesneckers Stelle in einer nach Wien gesandten Bittschrift förmlich an; und schmückte diese mit unverschämten Prahlereien, und gröbsten, mich und meinen Freund Bürg, beleidigenden Unwahrheiten aus. Damit noch nicht zufrieden fing er zu gleicher Zeit an, mich offen und muthwillig zu necken; und überall Wien und Pesth, die Materialisten Buden nicht ausgenommen, auszuspringen, er wurde von mir in allen seinen wissenschaftlichen Unternehmungen gehindert, so dass es scheine er sey in keiner andern Absicht auf diese Sternwarte gerufen worden, als um nichts thun zu können. Ganz natürlich fanden sich viele, hier und im Auslande, die alles glaubten, was er erzählte: er posaunte ja und tobte unaufhörlich und ich schwieg stäts tief dazu. Am Ende setzte ich ihn doch zur Rede, und ersuchte auf die humanste Art, mir den wahren Grund seiner Unzufriedenheit nicht länger zu verschweigen. Darauf antwortete er mir schriftlich; trat mit unüberlegten Behauptungen gegen mich auf: und gab mir zu wissen, er sey fest entschlossen alle Mittel zu ergreifen, um sich in den Zustand der Unabhängigkeit und selbständigen Thätigkeit, ohne welche er nicht leben könne, zu versetzen. Itzt glaubte ich, an der Richtigkeit meiner oben erwähnten Vermuthung nicht mehr zweifeln zu dürfen; sollte mich indessen, als wenn ich nicht errathe, was er eigentlich haben wollte; antwortete ihm ebenfalls schriftlich; und beschloss meine Antwort wörtlich so:

---"Eben darum beschwöre ich Sie offen und aufrichtig mit jenen Weg bekannt zu machen, auf welchem Sie die gewünschte Unabhängigkeit und selbständige Thätigkeit erlangen, auf dem ganzen Erdboden, wenn ich Ihrem Wunsche nicht vollkommen entspreche. Die Folge soll Sie belehren, wie sehr mir die Ruhe eines Mannes am Herzen liegt, den ich stäts hochachtete, und in jedem Falle hochschätzen und lieben werde!"--- Und was war der Erfolg davon? - Littrows Drestigkeit, Arroganz, und Unverschämtheit überschritt von nun an alle Gränzen: er missbrauchte meine Gutmüthigkeit auf die vollständigste Art. 88. Er wollte keine Geschenke von mir, schrieb er mir, und behauptete, nicht zum ersten Male, ausdrücklich, er sey durch die Aeusserungen, welche mein Einladungsbrief enthielt berechtigt gewesen zu erwarten, dass ich ihm bei seiner Ankunft die Sternwarte übergeben werde, etc. Diese dreisten Behauptungen in seinem Briefe von 12



Februar 1814 brachten mich zum Entschlusse diesem Federkriege ein Ende zu machen: hier theile ich Ihnen der Beschluss meiner Antwort wörtlich mit ... "Sehen Sie Verehrtester Herr College! zu welchem ganz unnützen, mir meine kostbare Zeit raubenden Geschwätze mich Ihre Unüberlegtheit im Danken und Handeln verleiten kann: lange blieb ich unentschlossen, ob ich auf Ihren Brief von 12 dieses Monats etwas antworten soll; heute (17. Febr.) endlich wurde ich durch den Gedanken gestimmt dass es von mir abhängt, mir die Ruhe zu verschaffen, welche mir Ihre Briefe zu rauben fortfahren: ich eile also zum Beschlusse, der gerade dazu geeignet ist. Ausserdem, was ich im Vorhergehenden gesagt habe, erwiedere ich auf Ihren Brief nichts mehr, als dass ich von den Geschenken nichts weiss, die ich in meinem Briefe von 10<sup>d</sup> dieses angeboten haben soll: es war nun von Rechten die Rede, welche Ihnen als meinen Collegen gebühren. Sie sind aber damit nicht zufrieden; sie haben sich itzt bestimmt erklärt, dass sie nicht anders ruhig seyn können, als wenn ich Ihnen die Sternwarte übergebe, und mich ganz zurück ziehe. das ist es auch was ich zu wissen verlangte, um sie nach Ihrem Wunsche befriedigen zu können. Sie behaupten aber, ein durch die an Sie ergangene Einladung auf unsere Sternwarte und ihre Annahme erworbenes, Recht zu haben, von mir die Uebergabe als pflichtmässig zu fordern: und das ist es "Verehrter Herr College! was ich nicht erkennen darf. Daher erkläre ich nun ebenfalls bestimmt, dass ich itzt von der Uebergabe der Sternwarte nichts wissen mag; sie aber als meinen Verehrungswürdigen Collegen betrachte, den ich mir wünschte, weil ich einen Gehülphen brauchte, der zugleich würdig wäre, der Sternwarte, im Falle ich von ihr entfernt werden sollte, vorzustehen."--- Indessen bitte ich Sie mich mit Ihren Briefen zu verschonen: ich mag keinen mehr lesen, und werde darum jeden uneröffnet, zurück schicken, aus Furcht neuen Stoff von Störung meiner Ruhe darin zu finden.

Littrow hörte nun allerdings auf, mich mit seinen Briefen zu beunruhigen; desto fleissiger wurde er aber in der Ausübung seiner Zügellosigkeit auf andern Wegen. Sein Gesuch um Triesnecker's Stelle fand kein Gehör in Wien. Er erfuhr, dass man mich da zu haben wünsche; wusste aber zugleich, das ich diese Sternwarte um keinen Preis verlassen wollte. Was that er itzt. Es war ihm bekannt, dass ich meinen ärgsten Feind an der hiesigen Universität habe; weil ich mehrere Jahre lang wegen der Erbauung einer neuen Sternwarte mit ihr gestritten, und dieselbe zuletzt doch gegen ihre Vorstellungen und Ränke ausgewirkt hatte: er verstand sich darum mit ihr; hetzte sie gegen mich auf; und trieb das Unwesen so weit, dass ich müde wurde, und mich genöthigt fand, im Herbst 1818 nach Wien zu reisen, um zu versuchen, ob es nicht möglich sey, meinem Littrow zur Erhaltung der Triesnecker's Stelle zu verhelfen. Zur dieser Absicht nahm ich meine Zuflucht unmittelbar zum Kaiser, von dem ich überzeugt war, dass er mich gern zuhören, und meine Vorstellungen gut aufnehmen würde. Hier entdeckte ich zu meiner nicht geringen Verwunderung, dass Littrows unruhiges Wesen weit besser dem Kaiser als mir bekannt war; und erfuhr zugleich Littrows ältere Vergehen, welche den Kaiser sehr beleidigt hatten. Um so mehr strengte ich mich an, alles aufzubringen, was zur Littrows Entschuldigung beim Kaiser dienen, und diesen bewegen konnte, uns von einander zu trennen und ihm auf die Wiener Sternwarte zu übersetzen. Nach drei Monaten, im Januar 1819, kam ich von Wien zurück. Was ich da beabsichtigte war meinen Feinden unbekannt: bald aber erfuhren sie, dass die Regierung von Littrows Uebersetzung auf die dortige Sternwarte noch immer nichts wissen wollte; ich dagegen dringend verlange von ihm getrennt zu werden. Nun stand Littrow in Verbindung meiner übrigen Feinde auf; fieng mit beispielloser Antstrengen gegen mich zu toben an; und beschrieb sowohl mich als er die Sternwarte



sogar in öffentlichen Blättern dergestalt, dass, wenn alles, was er da vorbrachte, wahr gewesen wäre, ich in der That, kein anderes Schicksahl verdient haben würde, als schimpflich gestraft und fortgejagt zu werden. Damit noch nicht zufrieden verfasste er eine Schrift gegen mich, um sie drucken zu lassen: dass hiesige Censur-Amt verweigerte ihr aber das Imprimatur. Er schickte sie hierauf nach Wien an die Hofcensur; und diese übergab sie der dortigen Ungarischen Hofkanzlei mit der Aeusserung, sie könne die darin vorkommenden scandaleusen Persönlichkeiten nicht passiren lassen; die Hofkanzlei möge daher damit nach eigenem Gutachten disponiren. Bald darauf langte der Erzherzog Palatin bei seiner Rückreise von Italien in Wien an, und von mir durch Briefe vorläufig von allen Begebenheiten, und Umständen genau unterrichtet, bewirkte beim Kaiser, was ich wünschte: unerwartet erhielt nämlich die Oesterreichische Regierung ein Handbillet vom Kaiser, in welchem Littrow zum Vorsteher der Wiener Sternwarte ernannt wurde.<sup>89</sup> Dem zu Folge reiste Littrow - es versteht sich, ohne sich bei mir nur sehen zu lassen - bald nach Wien ab; und gleich nach seiner Abreise wurde mir seine gegen mich gerichtete Schrift von der Ungarische Regierung mit dem Befehle geschickt, mich wegen der darin vorkommenden Beschuldigungen und Vorwürfe zu verantworten. dieses geschah in October 1819, bis zu welcher Zeit mir diese Schrift völlig unbekannt geblieben war. Ich las sie mit Ekel und unbeschreiblicher Ueberwindung; und wie hätte ich sie anders lesen können, da mir Littrow darin, als ein tandelsüchtigster unverschämter Prahler, und schmähsüchtigster Verleumder fast auf jeder Zeile erschien, der nie einen Anstand fand, alle Wahrscheinlichkeit aufzuopfern, um nur Stoff zur Befriedigung seiner Sucht zu schimpfen zu bekommen? Ein ganzes Jahr lang liess ich sie liegen, unentschlossen, ob ich sie beantworten soll; und wollte sie zuletzt unbeantwortet zurück an die Regierung mit der Erklärung schicken, dass es unter meiner Würde sey, auf dergleichen Schmähschriften zu antworten, und mich gegen die darin enthaltenen Beschuldigungen zu vertheidigen: als aber der Kaiser im September 1820 zu Ofen war, und einer öffentlichen Sitzung der Statthalterei beiwohnte, ergieng an mich der Befehl, die Beantwortung jener Schrift unverzüglich vorzunehmen, und sie binnen sechs Wochen einzureichen. Nun half nichts mehr; ich musste gehorchen: zu Ende Octobers schickte ich Beides, die Littrowsche Schmähschrift, und meine Antwort, an die Regierung. Was damit geschehen ist, ob ein einsichtsvoller auswärtiger Astronom, und war den wissenschaftlichen Theil unserer Differenzen zu beurtheilen den Auftrag von der Regierung erhalten hatte, was meinem Verlangen gemäss hätte geschehen sollen, ist mir durchaus unbekannt: gewiss ist es doch, dass diese Angelegenheit erst am 12<sup>n</sup> Januar dieses Jahres ins Cabinet am Kaiser von der Ungarischen Hofkanzlei befördert wurde; und ich um ein Monat früher hier aufgefordert worden bin, die Forsetzung meiner Briefe, womit ich den Anfang bereits in Julius des vergangenen Jahre gemacht hatte, ohne Aufschub vorzunehmen.<sup>90</sup>

Aber genug davon, Verehrtester Freund! Was ich Ihnen hier mitgetheilt habe, bestehet bloß aus den hauptsächlichsten Thatsachen, die doch hinreichen, Sie von der Nichtigkeit des Erfolges zu überzeugen, welcher jeder Versuch, unseren Littrow zu bekehren, haben würde. Ich bitte Sie übrigens versichert zu bleiben, dass ich, die Schmähungen und Verleumdungen, welche er sich gegen meine Person erlaubt hatte gern vergesse: in der Beantwortung seiner Schmähschrift berührte ich sie mit der Bemerkung, dass ich keine andere Satisfaction dafür verlange, als welche mir die Anerkennung, dass ich eine solche Behandlung nicht verdient habe, gewähren kann. Was aber meine Briefe anbelangt, sie werden nur die Vertheidigung unserer Sternwarte gegen die Vorwürfe



enthalten, welche man ihr bisher gemacht hat, und zu machen fortfährt: ich werde mir die Freiheit nehmen sie Ihnen nach und nach zu schicken, wie sie herauskommen. Indessen verharre hochachtungsvoll.

Ihr ergebenster Freund  
und Verehrer Pasquich manu propria

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin  
Handschriftabteilung, Nachlass Schumacher

\* \* \*

66 [Pasquich to Schumacher]

Ofen 19<sup>n</sup> October 1822

Hochwohlgeborner Herr!

In der gegründeten Hoffnung, dass ich mich nächstens im Stande sehen werde, die erwünschten sicheren Anstalten zur künftigen Correspondenz zwischen unserer Sternwarte und Ihren zu treffen, beeile ich mich itzt, nur die Beobachtungen zu schicken, die vielleicht ein Plätzchen unter den Astronomischen Nachrichten verdienen dürften. Ich würde sie noch immer zurück halten, wenn mir das eingetretene trübe und regnerische Wetter bei dem tiefen Stande des Kometen nicht alle Hofnung benähme, ihn noch nur einmal zu sehen zu bekommen: er muss heute eine südliche Abweichung von wenigstens 18 Grad haben, welche, bei seiner Lichtsschwäche zu stark ist.

Vor zwei Wochen habe ich das Vergnügen gehabt, den Hr Roebesdorf, Kammerjunker des Königs von Dännemark kennen zu lernen: ich unterhielt mich auf der Sternwarte recht angenehm mit ihm; und erfuhr bei dieser Gelegenheit zu meinem ausnehmendsten Vergnügen, wie gut man Sie in Dännemark kennt, und Ihre Verdienste um die Wissenschaft hoch zu achten weiss. Er wird erst im nächsten Februar nach Altona kommen; sonst würde ich ihm die bereits gedruckten elf ersten Briefe an Hesperus für Sie übergeben haben: die für Hrn. Gauss bestimmten bringt er mit nach Göttingen; und die Ihrigen werden Sie, wie ich hoffe, bald durch die dänische Gesandtschaft erhalten. Wie unangenehm es mir sey, diese Chronique Scandaleuse öffentlich zur Sprache bringen zu müssen, davon kann Sie mein viele Ihre lang beobachtetes Stillschweigen, und der Inhalt meiner Briefe vollständig belehren. Indessen fährt L.<sup>91</sup> fort mich mit Schmähungen zu beehren, die mir wahrlich unerträglich geworden sind. Doch genug davon; sonst komme ich nicht so bald zu Schlusse. Ich setze demnach nichts, weiter hinzu, als die Bitte, von der ausgezeichnetsten Hochachtung versichert zu bleiben, mit der ich zeitlebens zu verharren die Ehre habe.

Eurer Hochwohlgeboren

Ergebenster Diener  
aufrichtigster Verehrer  
und Freund Pasquich manu propria



Kometen - Beobachtungen<sup>92</sup>  
Auf der St. Gerardsberger- Sternwarte zu Ofen

Monats Tag von 1822.	Sternzeit der Beobachtung	Beobachtete Gerade Aufsteigung	Beobachtete Abweichung
<u>September</u>			
11	20 <sup>h</sup> 31' 14".7	244° 53' 8".0	+18° 42' 6".5
13	20 32 14.8	244 4 33.8	15 41 44.6
14	20 30 51.9	246 46 42.0	— — —
15	20 29 33.2	246 24 11.5	12 50 31.5
16	20 36 18.8	246 8 36.5	11 24 33.8
17	20 31 8.7	245 51 9.3	10 6 51.6
18	20 26 2.9	245 34 51.5	8 48 19.7
19	20 31 1.9	245 19 28.0	7 31 26.5
22	20 22 16.5	244 37 57.0	3 53 50.9
24	20 52 39.4	244 42 9.2	-1 30 56.2
28	20 9 59.4	243 33 35.2	2 32 19.2
<u>October</u>			
2	19 24 47.9	243 1 23.0	6 16 58.5
3	20 7 21.5	242 54 21.0	7 10 20.9
4	21 54 39.4	242 47 38.4	8 1 52.4
5	20 10 31.2	242 41 0.0	8 51 51.8
10	19 48 43.4	242 14 25.6	12 44 29.1
12	19 48 8.5	242 5 25.8	14 10 26.8
13	19 47 52.8	242 1 31.8	14 92 4.7

Von 27<sup>n</sup> September an ist der Komet äusserst schwer zwischen Wolken beobachtet worden.

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin.  
Handschriftabteilung. Nachlass Schumacher

\* \* \*

67 [Littrow to Schumacher]

Wien, 15 März 1823

Herr Professor R.r Schumacher,

Ich danke für Sie die heute erhaltenen Bogen N 25 der Astr. Nachr. und für  
Lamberts Reports. Das letzteren hat mir viel Spass gemacht. Wenn das neue Columbien  
solche Leute hat, um sich von der alten Welt umabhaengig zu machen, so wird es  
schon gut gehen.

Aber in dem Packete suchte ich auch einige Zeilen von Ihnen über meine Uhr von  
Molnour. Nach Ihrem Rathe habe ich am 25 Januar Herrn v. Bessels geschrieben, und dem

Briefe an einige Zeilen an Sie beygelegt. Ich habe ihn gebeten mit dem Backer, ... ganz nach seiner Überzeugung zu handeln und dafür der Uhr nur bald abgehen zu lassen, weil unsere Regierung sie erst bey ihrer Ankunft in Wien bezahlen will, und Herschel einstweilenen für die Bezahlung gut gestanden ist, und ich letzten nicht gern lange warten lassen möchte. Haben sie doch, ich bitte recht sehr, die Freundschaft mir mit einigen Worten nur Nachricht davon zu geben.

Sie werden wahrscheinlich Pasquich's Briefe an den Hesperus erhalten haben. Aber eine Antwort von meiner Seite, denke ich erwarten weder Sie, noch irgend einer, den unsere früheren Verthaetnisse und den Gegenstand, um der es sich handelt, auch nur einigermassen kennt. Ich habe auch weder Zeit noch Lust zu einer solchen Antwort. Unter allen Menschen, die mir auf meiner Reise durchs Leben begegnet sind, halte ich diesen Pasquich für den verdorbensten, und seitdem ich die Galeere lose bin, in die er mich so hinterlistig hinein gelockt hat, kann ich nicht ohne einem heimlichen Grausen an ihn denken. Sein Adjunkt Kmeth dem er schon halb todt gemartert hat, schrieb eine Antwort auf jene Briefe, und schickte mir mehre Exemplare davon zum Vertheilen zu. Ich denke, Sie auch damit nicht zu behelligen. Sie sollten beyde lieber wacker beobachten, und die herrlichen Instrumente recht brauchen, die samt dem Gelaenck 600.000 fr gekostet haben, und noch immer keine Früchte tragen.

Zum Einsichtlesen folgt ein Brief von Olbers Fallen, einem sehr braven Mann. Verzeihen Sie, dass ich mit leeren Haenden komme, ich haette Gründe mich zu entschuldigen, aber Sie glauben mir wohl aufs Wort, dass ich nicht faul bin. In 14 Tagen verlaesst der 2<sup>te</sup> Band der Annalen die Presse. Wenn wir nur bald bessere Instrumente, und diese besser aufgestellt haetten! Indessen thun wir was wir können und Sie nehmen indessen die Willer für Werk.

Mit inniger Hochachtung

Ihr

ergebenster Diener  
Littrow

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin.  
Handschriftabteilung, Nachlass Schumacher

\*

\*

\*

## 68 [Pasquich to Schumacher]

Hochwohlgeborner Herr!  
Hochgeehrter Freund!

Das Circular von 7<sup>n</sup> Jan. habe ich am 25<sup>n</sup> Jan. richtig, aber leider! vergebens erhalten. Die Sichtbarkeit der Cometen war mir nicht mehr unbekannt; bereits am 27<sup>n</sup> Dezember<sup>93</sup> wurde ich benachrichtigt, dass gemeine Menschen behaupten, einen Cometen in der Frühstunden gesehen zu haben: ich lag aber schon am 14<sup>n</sup> Dezember, für mein Alter und meinen äusseret geschwächten Körper wahrlich sehr bedenklich krank; und erst seit wenigen Tagen fieng ich an, mich langsam zu erholen. Setzen Sie noch hinzu, dass ich izt



nich ganz allein, ohne allen Gehülfen, auf der Sternwarte befinde; so werden Sie leicht einsehen, dass ich bei so bewandten Umständen an keine Beobachtungen denken dürfte. Gebe der Himmel, dass ich bald zu Kräften komme, und im Stande seyn möge, mich besser nährer zu dürfen. Einige Aufsätze vor mir, unter dem Titel - Aufschlüsse von der Brauchbarkeit des Aequatorials auf der K. Ungarischen Sternwarte zu Ofen<sup>94</sup> - hätten an Sie abgehen sollen, als ich plötzlich erkrankte: ich habe sie nun vor drei Tagen durch einen meiner Freunde nach Wien abgesandt, mit dem Wunsche dass dieselben bald auf einem besondern Wege an Sie nach Altona befördert werden möchten. Itzt aber bitte ich Hochgeehrter Freund! sie gütig aufzunehmen, und unter dem übrigen Astronomischen Nachrichten drucken zu lassen: ihr Inhalt wird Ihnen sagen, wie sehr mich ihre öffentliche Bekanntmachung interessiert. Ich erkenne es übrigens, dass sie nicht verdienen anderen Nachrichten Platz zu benehmen, und werde vollkommen zufrieden seyn, wenn Sie in den Beilagen zu Astronomischen Nachrichten auf meine Kosten gedruckt erscheinen, welche ich, sobald ich dieselben erfahre ohne Afschub Ihnen ersetzen werde. Hiermit empfehle ich mich Ihrer fernerer Wohlgewogenheit, und verharre hochachtungsvoll.

Eurer Hochwohlgeboren

Ergebenster Diener  
Freund und Verehrer  
Pasquich manu propria

Ofen 24<sup>n</sup> Februar 1824

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin.  
Handschriftabteilung. Nachlass Schumacher

\*

\*

\*

69 [Litrow to Schumacher]

Wien, 27 Febr. 1824

B. T.

Ich sehe am Ihrem letzten Brief, dass Sie es gut und redlich mit mir meinen - und ich hoffe Sie werden am diesem meiner Briefe auch sehen dass ich es verdiente und gern fernere verdienen möchte.

Ich erzähle Ihnen hier die Sache erudende\*<sup>1</sup> wie sie ist, es hat mir einige Uebewindung gekostet, aber das verdammte Hinterbenyhalten kostet mir noch mehr ... Uebewindung denn es ist mir und meinen ganzen Natur zuwider. Jetzt wissen es die Leute, und meinetwegen die ganze Welt, wie ich's meinte, und ich hoffe man wird mich deswegen nicht hintansetzen. Ich haette wohl ein bischen gescheiter und überlegter seyn können, aber ich war doch immer redlich gegen mich selbst, denn es war einmahl meine feste

... Aber genug davon für heute und immer! Er mag sehen, wie er mit Kmeth fertig wird auch soll er meinetwegen so glücklich, zufrieden leben als er will und kann, und mich in Ruhe lassen. Letzen Sommer soll er um seinen Pensionirung einzukommen seyn und mit Tittel aus Erlau zu seynen Nachfolger beysteht haben. Gott gebe, dass es dann besser geht, denn es ist dass wirklich Shade um die gar vortrefflich Instrumente ... [Von Litrow's letter to Schumacher, 7. Febr. 1824]



Ueberzeugung, dass es so, und nicht anders seyn kann. Einem Fremden ist das schwer zu begreifen, was muss, auf dem Marckiberg gewesen seyn!

Also, wenn es Ihnen so recht ist so lassen Sie das Ding auch in Ihre A. A. ein Plaetzchen finden, und tragen sie schon, ich bitte Sie, freundschaftlich dazu bey, dass man mich jetzt in Ruhe laesst. Ich bedarf wahrhafts derselben, die ganze Astronomie ist mir auf einige Wochen wenigstens zuwider geworden. Meine Gründe musste ich anführen weil in Ihnen zugleich meine Entschuldigung enthalten ist, ich bitte Sie also, Sie auch mit ausgenommen, um so da ich mehr ausdrücklich sage, dass ich damit Niemand kraenken sordern nur meine Handlungsweise erklaren will, und sie nicht anders erklaren kann.

Vom Kometen ich nichts, nicht von Astronomie für heute. Jetzt will ich laufen, was ich kann um meinem Verdruss und vom möglich mir selbst zu entlaufen

Sein Sie glücklich

Ihr ergebenster Diener  
Littrow

Da, wie ich höre, mehrere sich gegen den Brief des Prof. Kmeth in der Corresp. Astron. Vol IX. p. 240 aussprechen wollen, so halte ich es für meine Pflicht, auch meine Erklarung über diesen Gegenstand vorzulegen.

Als ich Kmeth meine Verwunderung über die schöne Uebereinstimmung der Ofner Kometenbeobachtungen von Jahr 1821 ausdrückte, antwortete er mir unterm 29 May 1823, wie folgt: "Ich weiss dass zur Zeit der Beobachtungen dieser Kometen das Aequatorial nicht vollkommen rectificirt war. In September 1820 bey der Sonnenfinsternisse war es in der Lage, dass ich damit kaum die Sonne hineinbringen konnte und in der naehmlichen Lage blieb es nachdem, so dass sich P[asquich]. umsonst bemühte die Venus, oder irgend einen Stern dem K. Prinze von Cambridge vorzuzeigen, und in der naemlichen Lage blieb es wahrscheinlich stehen bis den Tag der ersten Entdeckung des Kometen:) weil ich diesen schon lang zuvor im (parallactisch aufgestellten) Kometensucher sah, indem sich P. mit seiner Aufsuchung fortwaehrend und und so lang plagte, bis ich ihn mit freyen Augen gesehen und ihm gezeigt hatte. Den folgenden Tag beschaeftigte er sich mit Rectification desselben, die aber in dem Bestand, dass er die Nonius so nachbrachte, dass doch der Stern gefunden werden konnte. Von anderen Rectificationen habe ich nie was gehört oder gesehen. Ob also die Axe genau im Meridian liegt, ob sie der Weltaxe parallel ist, das kann er so wenig, als sein Bedienter sagen. Deswegen war er auch klug genug, dass er der Kometen anfangs in sehr naehr und dann, wie ich mich erinnere, in ganz gleichen Stundenwinkeln mit einem nahen Fixstern beobachtete".

Aus dieser Stelle geht hervor, dass nach Kmeth's Meinung das Instrument nicht einmahl so weit rectificirt war, um damit, wenn es ohne Correction eingestellt wurde die Sterne zu finden, und dass man damals wenigstens es nicht genau zu rectificiren, also auch die Beobachtungen nicht genau zu reduciren gewusst habe.

Ich werde nun, ohne irgend wenn damit nahe treten zu wollen, sondern bloss meine Handlungsweise zu erklaren, die Gründe angeben, welche mich selbst für diese Meinung bestimmt haben.



1. Kenne ich Kmeth nicht anders' als einen braven und ehrlichen Mann, dessen Zeugniß mir immer viel galt. 2. Schienen mir auch die von ihm angeführten fremden Zeugen von grossen Gewicht. 3. Wusste ich von eigener oft wiederholter Erfahrung, dass man damit auch im 1819 Herbst, wo ich jene Sternwarte verliess, die Sterne durchaus nicht finden konnte, obschon das Instrument dahmals bereits fünf Jahre auf seiner marmorner Basis prangte und obschon P[asquich] oft ganze Tage sich einsperrte und mit Hülfe von nur einige Klafter entfernten Stangen, nicht durch Sterne er vergebens in Ordnung zu bringen suchte. 4. Wurden die Resultate jener Beobachtungen gegen der Sitte der Astronomen, viel zu spaet mitgetheilt. 5. Konnte das Zeugniß eines berühmten Astronomen, (Corresp. Astr. Vol VII. p. 266) der ihn am mehrjaehrigen persönlichen Umgang kennt, und die von jenem angewendete Stelle von Horaz der geschöpften Verdacht nur vermehren. 6. Um diesen Verdacht aber auch gleichsam factisch zu untersuchen, berechnete ich sorgfaeltig den Stand der Instrumente für jene Zeit an den fünf Beobachtungen von  $\gamma$  Pegasi, und fand mit befriedigender Uebereinstimmung die Entfernung der beyden Pole  $5' 41''$  den Winkel dieser Entfernung mit dem Meridian  $213^\circ 38'$ , und die Fehler der Verniere am Stundenkreise  $- 3' 46''$  und am Declinationskreise  $+ 5' 31''$ . Diese Fehler schienen mir viel zu gross für ein so treffliches Instrument, das unmittelbar 2 Secunden gibt, und sie bestaetigten meinen Verdacht dass man bey den Halbmesser des Sehfeldes', von 8 Minuten, auch wenn das Instrument genau eingestellt wird, die Sterne oft nicht einmahl finden kann. 7. Da indessen diese fünf Beobachtungen doch zu nahe waren um daraus dem Zustand des Instruments' mit völliger Sicherheit zu finden, so fragte ich mich noch naeher darüber zu unterrichten, Kmeth, ob damahls nicht auch andere Sterne besonders der Polarstern, zur Rectification getraachtet werden waere? Er antwortete, dass damahls Denkens kein anderen Stern. als der dem Kometen so nahe  $\gamma$  Pegasi beobachtet worden ist. Auch diese üble Nachricht bestaetigt die früher gefragte Meinung. 8. Als offenbare Unwahrheit erschien es mir ferner, dass man diese Beobachtungen für absolute ausgab, und die Vergleichung mit Gamma Pegasi verschwieg. Da es doch nur Differentialbeobachtungen und zwar mit einem dem Kometen so nahen Stern waren, der damahls an anderen Orten durch viele Tage selbst zu Kreismicrometer-beobachtungen gebraucht werden könnte. Wer sich einmahl so was erlaubt, dachte ich, kann es auch zweymal. Und wozu das aerngstliche anhalten an einen so nahen Stern, wenn man sein Instrument in der That genau kennt. Hatte man diese Vergleichung mit Gamma Pegasi offen und redlich gestanden, so waere alle Verdacht von selbst weggefallen. Dieses Geständniß war aber hier um so nöthiger, da es sich hier um die allerersten Beobachtungen dieser Ort an dem Reichenbachischen Aequatorialen handelt; noch kein anderer Astronom hat, so viel mir bekannt, solche Beobachtungen produziert, obschon mehrere dasselbe Instrument schon viele Jahre besitzen wahrscheinlich weil sie Schwierigkeiten fanden, die hier als überwunden vorgegeben wurden, hier wo man nicht einmahl die Sterne finden konnte.

Drei waren die vorzüglichste Gründe, die mich bestimmten Kmeth's Meinung bezutreten. Ich weiss nicht welches Gewicht ihnen der fremde Leser beylegen mag, aber auf mich, da ich vielleicht durch frühere Verhaeltnisse empfaenglicher geworden bin, wirkten sie damahls bis zur Ueberzeugung, und ich gestehe es, dass ich Kmeth lobte, als er mir seinen Entschluss erkündigte, der unglücklichen Sternwarte zu helfen, und den Unfug so erschien es mir, anzuzeigen, wie ich selbst auch früher oft amtlich gethan hatte. Ich theilte ihm selbst meine oben angeführte Gründe und meine Ansicht der Sache, wie ich an seiner Stelle sie darstellen würde, mit, und stellte es ihm frey, sie, wenn er sie für richtig



haelt zu benützen, aber wie es sich ohnehin anstellt, nach seiner Ueberzeugung also auch mehr seiner Auctoritaet, da doch nur er, nicht ich dabey war, und da diese meine Ansicht sich doch nur grösste Theils auf die mir nur von ihm gegebenen Ansichlose bezieht. Diese Stelle meines Briefes vom 3 Juni 1823 wird mein damaliges Verfahren, und meine Denkungart am deuthlichsten zeigen, und sie heisst wörthlich so: "Da Sie sich anbiethen, in der Tudom. Gyűjtemény Ihren Landsleuten reinen und klaren Wein einzuschenken, und vor dem Unwesen offen und ehrlich zu reden, wie er einem braven Mann ziemt, so lege ich Ihnen hier auch meine Bemerkungen über den Gegenstand bey. Aendern Sie daran, was Sie wollen und wissen, setzen Sie hin zu, nehmen Sie weg, alles wie es bloss nach Ihrer eigenen Ueberzeugung seyn soll, daher Sie dann auch wie sich ohnehin versteht, alles wieder unter Ihrem! Nahmen zu geben haben, aber von allem, ohne sich von irgend einer Leidenschaft hinreichen zu lassen, bleiben Sie immer wie ich es von Ihnen ohnehin erwarte, nur der Wahrheit getreu".

Das ist es was ich über diese Sache zu sagen habe: so habe ich gehandelt denn so brachte es meine Ueberzeugung, dass es so recht sey, mit sich. - Nun aber ist es allerdings möglich, dass ich als Mensch, in meiner Ansichte mich irren kann. Alles was ich thun konnte und sollte, war, nach meiner Ueberzeugung zu handeln. Wenn ich mich nun doch geirrt haben sollte, so will ich deswegen nicht auf dem Irrthum einmahl erkennt, bestehen sondern ihr vielmehr gern eingestehen. Wer soll es den nicht leid thun, sich geirrt zu haben, da er sich so sehr um die Wahrheit bemühte, und manche unangenehme Stunde damit verloh. Für diesen Fall also bekenne ich ohne Anstand, dass es mich schmerzt, irgend einen Menschen unverdient betrübt zu haben und nehme auch hiermit gern zurück was ich in der Note zu Kmeth's Brief, welche Note übrigens von mir nicht zur öffentlichen Mittheilung bestimmt war, über diesen Gegenstand gesagt habe.

Littrow

*Der beylatende Brief trägt das Datum Febr 27 1824*

*Ich habe beide Stücke am 13<sup>te</sup> März erhalten.*

*S[chumacher]*

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin.

Handschriftabteilung. Nachlass Schumacher

\*

\*

\*

**70** *[Pasquich to Schumacher]*

Hochgeehrtester Herr Professor!

Ihren schätzbarster Brief von 9<sup>n</sup> Dieses Monats erhielt vorgestern in dem Augenblicke als ein Schreiben von mir an Sie abgesandt zu werden bereit war: dieses muss nun als überflüssig zu Hause bleiben, und ich beeile mich jenen nach Möglichkeit zu beantworten.

Für den mir gemachten Vorschlag statte ich Ihnen meinen verbindlichsten Dank ab. Ich müsste ein Dummkopf seyn, um nicht einsehen zu können, dass es mir sehr



willkommen seyn muss; und würde seiner Werth sehr verkennen, wenn ich nur einen Augenblick zögerte, ihn anzunehmen: ich folge daher Ihrem freundschaftlichen Rathe mit lebhaftestem Vergnügen; rechne es mir zu besonderer Ehre an dass Männer wie, Gauss, Bessel, und Enke, nebst Schumacher, sich von freien Stücken vorgenommen haben, meine Unschuld bei der bekannten Cometen-Geschichte zu vertheidigen, und werde nicht ermangeln, Beweise von meiner Erkenntlichkeit dafür öffentlich zur gehörigen Zeit zu geben. Von dieser Stunde an will ich also nichts von dem Aufsätze wissen, den ich Ihnen geschickt habe, und behalte zurück bei mir, was bestimmt war, nachgeschickt zu werden. Dazu gehörte die Forsetzung der Aufschlüsse von der Brauchbarkeit unserer Aequatorials, deren öffentliche Bekanntmachung möge immer für itzt unterbleiben: ferner gehörte dazu die eigentliche Antwort auf Kmeth's Aufsatz, auch diese will ich indessen unterdrücken.<sup>95</sup>

Sie kennen, Verehrungswürdigster Freund! die Lage, in der ich mich seit vielen Jahren befand, und gegenwärtig befinde, nur äusserst unvollständig, und mir ist es nicht möglich, Ihnen dieselbe gehörig zu beschreiben. Auf meine Person nehme ich keine Rücksicht dabei; kann aber und darf nicht mehr eurer ruhigen und stillen Zuschauer bei dem schändlichen Spiel abgeben, welche gewisse Menschen mit offenbarem Schaden der Wissenschaft treiben um nur ihrem Eigennutze zu huldigen. Ein grosses Glück wäre es allerdings für mich, wenn ich mit von gleich rechtschaffenen als geschickten Gehülfen umgeben sähe, wie dieses bei Ihnen der Fall ist; auf ein solches Glück durfte ich aber in Ungarn nie rechnen, mathematische gründliche, auch nur mittelmässig ausgebreitete, Kenntnisse sind fremd in Ungarn, und ohne sie gute Astronomen unmöglich. Darum hatte ich gleich anfangs aus allen Kräften dahin gearbeitet, dass ein junger tüchtiger Mathematiker und Astronom aus Deutschland auf diese Sternwarte gezogen werden möchte; und würde ihn, trotz allem Widerstande der Ignoranz und Bosheit an dem vortrefflichen Enke gewiss erhalten haben, wenn David, wie Bürg und Triesnecker Kopf und Herz am rechten Fleck gehabt hätte. Welches Schicksal itzt der Sternwarte bevorstehet, weiss ich noch nicht gewiss; glaube doch aus guten Gründen, dass meine gerechten Wünsche in dieser Hinsicht zuletzt doch werden erfüllt werden. Ich habe bereits im November des Jahres 1820 auf ausdrücklichen Befehl des Kaisers den er mir bei Gelegenheit der Sonnenfinsterniss am 4n September dasselben Jahres mündlich von freien Stücken ertheilt hatte, einen Meiländer im Vorschlag bringen müssen; die Ungarn aber damit unzufrieden wendten und wenden noch immer alles an, um den Kaiser unzustimmen: indessen hat der Kaiser meines Wissens, noch nichts entschieden, was den Ligirten von hier, Wien und Genua nicht behagen will. Darum eilten diese im vergangenen Jahre zu Hilfe, und fanden es besonders zweckmässig, zu trachten, mich in Misscredit bei der Regierung zu bringen: man kann nicht läugnen, dass sie in ihrem schändlichen Erdichtungen die kräftigsten Mittel zu ihrem Zwecke finden mussten. Hier haben sie, Verehrungswürdigster Freund! die hauptsächtichste wahre Veranlassung zu dem bekannten Angriffen, welche man sich auf mich erlaubt hat. Bisher verhielt ich mich ganz ruhig und that nichts, als was die auf der Sternwarte herrschende Noth von mir erheischte: ich übergab nämlich unserem Erzherzog Palatin im vergangener October kurz vor seiner Abreise nach Wien eine Vorstellung, in welcher ich bath, dass S<sup>c</sup> Majestät bewogen werden möchten, bald etwas über den von mir gemachten Vorschlag zu beschliessen, und mir für das Frühjahr der kommenden Jahres gänzliche Entlassung von der Sternwarte zu ertheilen; und nun erwarte ich mit gespannter Ungeduld den Erfolg davon, der uns zeigen



möge, ob die erwähnten Ligiten mächtig genug waren, ihren herrlichen Plan durch zu setzen, und zu veranlassen, dass die Sternwarte Thiery mit langen Ohren zu künftiger Vorsteher bekomme.

Die Anwesenheit des Erzherzogs Palatin in Wien habe ich im Februar benutzt, um die gegenseitigen beträchtlicheren Mittheilungen zwischen unserer Sternwarte und vorzüglichen Sternwarten des Auslandes zu erleichtern und zu sichern, was nach meiner Vermuthung durch Gesandtschaften und Consulate geschehen wird: dieses that ich, als mein Aufsatz am 22<sup>n</sup> Februar abgieng, um von da an Sie nach Altona befördert zu werden. Untern 27<sup>n</sup> Februar benachrichtigte mich Herr Graf Bernstorff in einem eigenhändigen humanen Schreiben, dass er mein an Sie adressirtes Packet erhalten hat, und dasselbe nach Altona mit Vergnügen befördern wird; und das die K. Dännische Legation bereit ist, es auch künftig in einzelnen Fällen zu thun, wenn sie von uns etwas erhalten sollte. Auf der andern Seite bin ich angewiesen worden, Sie zu ersuchen, dass sie künftig sowohl die Astronomischen Nachrichten als andere dieser Sternwarte gütigst zugeordnete Geschenke unter hier beiliegenden Aufschrift dem K.K. Oesterreichischen Consul zu Beförderung nach Wien übergeben möchten der sie vermutlich an die Staatscanczeley absenden dürfte. Die Geschenke, welche wir von Ihnen bekommen, sind zu wichtig, als dass wir nicht verpflichtet seyn sollten ihren Empfang auf jede Weise zu beschleunigen und sicher zu stellen, so wie wir Ihnen dafür grossen Dank schuldig bleiben. Der bisherige Canal durfte nicht länger geduldet werden: denn ausserdem, dass wir durch diesen Canal erst nach etlichen Monathen erhalten haben, was sie uns schickten, sind auch mehrere Nummer der Astronomischen Nachrichten leider! verloren gegangen: von der übrigen, höchst wichtigen, Geschenken aber, habe ich erhalten 1) Astronomischen Hülftafeln für 1821, 22, 23, 2) Sammlung von Hülftafeln. Erster Heft, 3) Distance of the Moon's Center etc. for 1823- und detto 1824.

Des wackeren Dr Ursins Logarithmisch-Trigonometrische Tafeln waren in der That ein wahres Bedürfniss für rechnende Astronomen: ich bitte Sie recht sehr, das hier beiliegende Zettelchen mit meiner Subscription nach Copenhagen gütigst und gelegentlich zu befördern. Wird Vorausbezahlung verlangt; so werde ich ohne Aufschub die dafür gebührenden 40 Thaler durch den Buchhändler Schaumburg in Wien da erlegen lassen. Hiermit empfehle ich mich Ihrem ferneren Wohlwollen, stäts mit unbegrenzter Hochachtung verharrend.

Ofen 23<sup>n</sup> März 1824

Ihr ergebenster Diener  
Freund und Verehrer Pasquich manu propria

Deutsche Statsbibliothek, Berlin.  
Handschriftabteilung. Nachlass Schumacher

\* \* \*



Ofen 26<sup>n</sup> Februar 1825

Hochwohlgeborner Herr!  
Verehrungswürdigster Freud!

Was werden sich wohl die Hochgeährtesten Astronomen Deutschland, die Herrn Ritter Schumacher, Gauss, Bessel, und Herrn Olbers und Enke, von mir denken, dass ich so lang und so tief schweige, da mich doch die bekannte Ehrenrettung verpflichtet hatte, gleich beim Empfange des mir gütigst geschickten Exemplars von No 53 Ihren Astronomischen Nachrichten eine Erklärung einzusenden, die meine Erkenntlichkeit dafür hätte bezeugen sollen? Ich tröste mich mit der gegründeten Hoffnung dass, Sie der Billigkeit zu huldigen, mein Stillschweigen gern entschuldigt, und den Grund davon in einem, zwar unbekanntem, doch solchen Umstande vermuthet haben werden, der mich zu schweigen zwang, weil mir nicht erlaubte, nach meinem Wunsche zu sprechen: Dieser Umstand bestehet leider! noch immer, und wird warscheinlich noch bis Ostern fort bestehen. Ich muss also bis dahin noch alles verschweigen, wov ich Sie aus vielfältigen Ursachen sehe gern vollständig unenterrichten möchte: indessen kann ich nicht umhin hier kurz zu bemerken, dass jene Ehrenrettung verschiedenartige, mit unter wichtige, Folgen nach sich gezogen hat.

Dahin gehört meine, seit 1812 wiederholt gesuchte, Jubilation, und Tittels Ernennung zum Professor der Astronomie zu Pesth an der Universität, und Vorsteher bei der Sternwarte zu Ofen. Jene und diese ist ganz richtig: doch noch immer in meiner Augen so räthselhaft, dass ich mich schlechterdings nicht getraue das Schicksal zu bestimmen, welcher dieser unglücklichen Sternwarte und mir selbst für die Zukunft dabei bevorstehet: die Lösung dieser Räthsels kann aber nicht mehr lang ausbleiben; binnen 4 bis 6 Wochen muss dieselbe erfolgen; und dann werde ich mir die Freiheit nehmen, Sie in die genaueste Kenntnis aller Begebenheiten zu setzen, die sich seit einem Jahre in Bezug auf diese Sternwarte bereits zugetragen hatten, und von heute an noch zutragen dürften.

Ich würde sie auch itzt keine Zeile belästigt haben, wofern ich's nicht für gut gefunden hätte Sie von einigen Angelegenheiten zu benachrichtigen, welche zu der herannahenden Leipziger Ostermesse besorgt werden sollen. Vor acht Monathen habe ich 4 Exemplare von meinen 12 Briefen an Hesperus dem Buchhändler Hartleben in Pesth mit der Bitte übergeben, 2 davon Ihnen in Altona, 1 dem Hr. Bessel in Königsberg, und 1 dem H. Olbers in Bremen zukommen zu lassen: er versprach mir die baldigste Erfüllung meines Wunsches; überzeugt bin ich dennoch nicht, dass es auch wirklich geschehen ist. Für alle Fälle werde ich nun bei Gelegenheit der Ostermesse an Sie nach Altona durch die Wiener Buchhandlung Schaumburg und Comp. etliche Exemplare davon befördern lassen; und zu gleicher Zeit und demselben Wege auch die 40 H Thaler schicken, welche ich für die 10 Exemplare von Ursins Logarithmisch-trigonometrischen Tafeln zu entlichten habe, Hiermit habe ich die Ehre in alle Ewigkeit hochachtungsvoll zu verbleiben.

Ihre ergebenster Diener  
Verehrer und Freund Pasquich manu propria

\*

\*

\*



Ofen in Promonter, 13 April 1826

Hochwohgebormer Herr  
Hochgeehrtester Herr Professor!

Vor drei Tage habe ich Ihre Astronomischen Nachrichten No 82-88 und Hülftafeln für 1826 erhalten. Mir wohl bewusst, diese Geschenke nicht zu verdienen, betrachte ich sie auch nur als Beweise von der Fortdauer der freundschaftlichen Gesinnungen, mit welchen ich seit geraumer Zeit von Ihnen beehrt zu werden das Glück habe; und beeile mich nun Ihnen dafür meinen verbindlichsten Dank mit der Bitte abzustatten, das lange und hartnäckige Stillschweigen über bekannte Vorgänge ja nicht übel auszulegen: ich kenne recht wohl und fühle auch lebhaft meine Pflichten; bin aber in meiner gegenwärtigen Lage leider! nicht im Stande darnach zu handeln. Mein guter Freund Bürg hat bereits im Sommer des vergangenen Jahres Wien verlassen, um Ruhe, die ihm in seinem Geburtsorte fehlte, in der Fremde zu finden; itzt ist die Reihe an mir, mich im herannahenden Sommer weit von der unglücklichen Sternwarte, den Hauptschmieden schändlicher Intriguen, und ihren Werkstätten zu entfernen, um ungestört mit ruhigen Gemüthe die Pflichten erfüllen zu können, der ich mir selbst, der Wissenschaft, und meinen auswärtigen Freunden schuldig bin. Sobald ich das Ziel meiner Wanderung werde erreicht haben, wird meine erste Sorge seyn, Ihrer gütigster Aufforderung vom 26 Mai zu entsprechen, und Sie zu benachrichtigen, wo und wie ich lebe: dann sollen auch die Ihnen wohl bekannten fünf gleich edlen als rechtlichen Verfechter der Wahrheit und Unschuld erfahren, dass Pasquich kein unerkennlicher Mensch ist.

Die Besorgung meine Angelegenheiten im Auslande hat der Hauptbuchhandlung in Wien für die Zukunft übernommen. Dem zu Folge nehme ich mir die Freiheit Sie zu bitten, dass wann es Ihnen gefallen sollte, mir etwas schicken zu wollen, Sie die Gütigkeit haben möchten, es zwar mit meiner gewöhnlichenn Adresse - An Prof Pasquich - zu versehen, hernach aber jedesmal eine zweite Adresse, wie sie in der Einlage lautet, darauf setzen und so adressiert dem Herrn Hamerich in Altona übergeben zu lassen. Auf diesem Wege werde ich gewiss alles ungemein schneller, als es bisher geschehen ist, und stäts ohne Gefahr etwas zu verlieren, vor Ihrer Gütigkeit erhalten. Was ich höchst ungerne vermisste, sind die Hülftafeln fürs Jahr 1824: ich habe Sie durch unsere Buchhandlungen um keinen Preis bekommen können. Sollten sie zufälligerweise mit einem überflüssigen Exemplar versehen seyn, so würden Sie mich besonders verpflichten wenn Sie es mir überlassen wollten. Ich ersuche Sie darum recht sehr, und habe die Ehre zeitlebens mit unbegrenzter Hochachtung zu verbleiben.

Ihr ergebenster Diener,  
Freund und Verehrer  
Pasquich manu propria

\*

\*

\*



Hochwohlgeborner Herr!

Im festen Vertrauen auf die Wohlgewogenheit und Freundschaft mit welcher ich von Eurer Hochwohlgeboren beehert zu werden bisher das Glück hatte, nehme ich mir die Freiheit, Sie von meiner gegenwärtigen Lage zu benachrichtigen, und mit einigen Anfragen und bitten belästigen.

Seit meinem Abgange von der Sternwarte in Junius 1825 wanderte ich von Ort zu Ort, Ruhe und Gelegenheit zur gehörigen Pflege meines sehr geschwächten Körpers suchend, und entfernte mich zuletzt von Ofen und Pesth nach Ungarisch-Altenburg, wo ich seit dem 30<sup>sten</sup> August 1826 ganz ruhig, sehr bequem, angenehm, und lediglich mit der Pflege meiner Körper beschäftigt lebte: der Erfolg davon entsprach meinem Wunsche auf's vollkommenste; binnen 15 Monaten wurde meine Gesundheit durch den fast täglichen Gebrauch der lauen Fluss-Bäder über alle Erwartung hergestellt, und befestigt. Bald darauf trafen mehrere Umstände zusammen, die mich bestimmten, meinen Wohnort nach Wien mit dem festen Vorsatze zu verlegen, um daselbst die Lebensstage zu beschliessen, die mir die Vorsehung noch beschieden hat. Hier bin ich nun seit dem 15<sup>n</sup> des vergangenen Octobers, auf einer Seite von meinen alten unversöhnlichen Feinden umgeben, die sich erkühnen, mich mit einem neuen Kriege zu bedrohen; auf der andern Seite aber mit ungemein mächtigeren, obgleich weniger Freunden innigst verbunden, so dass, wenn jener Krieg wirklich ausbrechen sollte, er ohne mir in geringsten zu schaden, sicher der Wissenschaft nützen wird: doch genug davon; im kommenden Frühjare erst werde ich im Stande seyn, über alles, was man höchsten Ortes unternehmen zu wollen scheint, sichere Aufschlüsse zu geben.

Was meine Anfragen und Bitten anbelangt; so wünschte ich zu erfahren, ob Eurer Hochwohlgeboren mein Brief zugekommen sey, den ich im Sommer des Jahres 1826 vor meiner Abreise nach Ungarisch-Altenburg an Sie geschrieben hatte, ich bath Sie darin um einige Gefälligkeiten, und zeigte den Weg an, auf dem ich künftig alles, was ich von der Gütigkeit Eurer Hochwohlgeboren zu erwarten hätte, aus sichersten und schnellsten erhalten würde. Dazu war nichts, weiter nothwendig, als auf der Packet mit der Aufschrift Für Pasquich noch die Aufschrift An Hrn. Carl Schaumburg u. Comp. privil Buchhändler in Wien mit dem Zusatze zur Post zu machen, sodann dem Hrn Hamerich zu Altona übergeben zu lassen, der die Versendung nach Leipzig besorgen würde.

Ich wünschte ferner recht sehr zu erfahren, was mit den 10 Exemplaren der logarithm. Tafeln des Hrn Ursin geschehen ist, auf welche ich bekanntlich gleich bei der Ankündigung ihrer Herausgabe pränumerirt hatte: ich habe sie nicht erhalten, vermuthet zwar, dass sie an irgend einen unserer Buchhändler werden abgesandt worden seyn, dieser blieb mir doch bisher gänzlich unbekannt. Es ist wohl möglich, dass sie an einen Wiener Buchhändler intradirt, und von ihm weiter nach Pesth befördert wurden, während ich mich zu Ungarisch-Altenburg aufhielt: in diesem Falle brauche ich nur jenen Buchhändler zu kennen, um bald, zu meiner eigenen, und der meiner Freunde Befriedigung, zum Besitze, der erwünschten Tafeln zu gelangen. In der Erwartung einer möglichen und gefälligen Auskunft darüber habe ich die Ehre stäts mit umbegrenzter Hochachtung zu verbleiben.

Eurer Hochwohlgeboren



Wien 2 October 1828

wohnhaft auf der Landstrasse Hauptstrasse Nr. 291.

Ergebenster Diener

Johann Pasquich manu propria

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin.

Handschriftabteilung, Nachlass Schumacher

\*

\*

\*

74 [Pasquich to "Kaiserlich.-Königliche Oberste Polizey und Censurs-Hofstelle]

Hochlößliche Kaiserlich-Königliche Oberste Polizey- und Censurs- Hofstelle!

Mit innigster Betrübniß erfuhr ich, dass die nach Wien gesandten hundert Abdrücke von meinem Briefe an Daniel Kmeth, anstatt meines Wunsche gemäss gleich bei ihrer Ankunft vertheilt zu werden, das Unglück hatten in Beschlag zu gerathen. Bei dem Bewusstsein diese Strafe nicht verdient zu haben, und in der Ueberzeugung, dass sie nur durch einen Missverstand und Mangel an gehöriger Information bewirkt werden konnte, finde ich mich verpflichtet, folgende Aufschlüsse darüber zu geben, und damit eine gehorsamste Bitte für die baldige Auslieferung jener Abdrücke zuverbinden.

Die Beilage /:/ enthält den ins Deutsche getreu übersetzten Aufsatz, welchen im vergangenen Jahre mein damaliger Adjunct, Daniel Kmeth aus der Familie der frommen Schulen, in der zu Pesth erscheinenden Ungarischen Zeitschrift Tudományos Gyűjtemény<sup>97</sup> betitelt, dann auch in der zu Genua herauskommenden Correspondance Astronomique<sup>98</sup> geliefert hat. Möge er das Glück haben, im Archive Einer Hochlößlichen Obersten Polizey- und Censurs-Hofstelle zum ewigen Andenken der erbauchlichen Zänkereien aufbewahrt zu werden, durch welche das neuzehnte Jahrhundert sich auch in wissenschaftlichen Beziehungen vor vielen vergangenen Jahrhunderten aus reichnet!

Jede Untersuchung über das Wahre und Falsche in diesem Aufsätze würde hier am unrechten Orte stehen. Den wichtigsten Theil davon haben, ohne mein Vorwissen, zu meinem grössten Vergnügen doch, fünfe der berühmtesten Astronomen Europas, Gauss, Enke, Olbers, Bessel, und Schumacher, auf eine Art gewürdigt, welche diesen gleich biederer als einsichtsvollen Männern eigen ist: es soll aber nicht mehr lange währen, dass es sich auf einem glaubwürdigsten Wege zeigen wird, wie überhaupt ungerecht und verleumderisch man mich und die mir anvertraute Sternwarte bisher behandelt hat, und zu behandeln noch fortfährt.

Was aber bei blosser Durchlesung jenes Aufsatzes jedem Leser in die Augen leuchtet, ist seines Verfassers Feindseligkeit gegen meine Person, und die durch sie erzeugte heftigste Begierde, mich zu beschimpfen und zu verleumden. Sein Aufsatz war im strengsten Sinne einem Beispiellose verabschaungswürdigste Schmähschrift, in welcher er mich der ganzen gegenwärtigen und zukünftigen Welt, als einem so schlechten Menschen zur Schau gestellt hat, wie noch nie einer auf der Astronomischen Bühne erschienen ist. Wie ferner diese eine unläßgbare Thatsache ist, eben so ist es nun unläßgbar, dass die schwersten Beschuldigungen, die er sich gegen mich erlaubt hat, auf keinem festeren Grunde beruhen, als auf seiner Geistes Kurzsichtigkeit, Unwissenheit, und Bosheit.



Endlich ist es einleuchtend, dass diese Schmähchrift, in dreifacher Hinsicht strafbar gewesen ist: sie war ganz dazu geschaffen, den guten Ruf zu schmählern, in welchem ich bisher zu stehen, das Glück hatte, sodann manches, was der Wissenschaft zum Nutzen beschleunigt zu werden verdiente, wenn auch nicht gänzlich zu verhindern, doch sehr zu verzögern; zuletzt die Hohe Landesregierung in den üblen Ruf zu bringen, als wäre Sie im Stande, einen so nichtswürdigen Menschen bei der Verwaltung der Sternwarte zu dulden. Dem zu Folge, wenn ich ja für etwas bei dieser Geschichte strafbar (!) bin, bin ich es nur für das Stillschweigen, welches ich darüber beobachtete; da dieses den Pflichten zuwider geschah, welche ich mit, der Wissenschaft und der Hohen Landesregierung schuldig war.

Was aber meinen Brief an den Verfasser derselben Schmähchrift anbelangt, er ist in Rücksicht seines Inhaltes sowohl als seiner Bestimmung durchaus unschuldig und tadellos. Wenn ich dem Verfasser darin Geistes Kurzsichtigkeit, Unwissenheit, und herftige Begierde zu schimpfen und verleumden vorwerfe; so handle ich dabei nach dem Rechte, welcher alle Gesetze einem Verklagten bei der Vertheidigung gegen seine Ankläger zugestehen: erlaubt war es mir dannach, die wahren und einzigen Quellen in Anregung zu bringen, auf welchen die schwersten Beschuldigungen entsprungen sind, mit denen er mich zu verfolgen unternahm. Selbst dann würde ich nicht unrecht gehandelt haben, wenn ich ihm vor der ganzen Welt dergleichen Vorwürfe gemacht hätte; da er ebenfalls vor der ganzen Welt mich als einen Astronomischen Ignorantem und Betrüger geschildert hat. Das that ich aber nicht: die dreihundert Abdrücke, welche ich von meinem Briefe an ihn in der Königlich-Ungarischen Universitäts Buchdruckerei veranstalten liess, hatten keine ander Bestimmung, als Hohe Behördenn, und einige wissenschaftliche Institute zu Ofen, Pesth, und Wien mit dieser scandaleusen Geschichte nach Kräften bekannt zu machen.

Was ich daher wünschte, als ich die bewussten hundert Abdrücke nach Wien absandte, wünsche ich um so mehr itzt mit grösste Sehnsucht; dass sie nämlich zum angeregten Zwecke bald zu Wien verwendet werden möchten. Darum bitte ich gehorsamst Eine Kaiserlich-Königliche Oberste Polizey- und Censurs Hofstelle, die erwähnte Abdrücke meinem Freunde, dem Herrn Hofastronomen und Ritter von Bürg gütigst ausliefern zu lassen, der die Gefälligkeit für mich haben wird, die Vertheilung derselben nach der Liste zu besorgen, die ich hier zu allem Ueberflusse unter /:/ mittheile. Bei der Lage, in welcher ich mich gegenwärtig befinde, hängt lediglich von der gütiger Gewährung dieser gehorsamsten Bitte meine Beruhigung ab: daher wiederhole ich sie, mich mit tiefster Ehrerbitung unterzeichene.

Einer Hochlößlicher K.K. Obersten Polizey- und Censurs Hofstelle

Ofen 14. Junius 1824

Unterthänigster Diener

Johann Pasquich manu propria

Vorsteher der Königl. Ungarischen Universitäts Sternwarte

The Library of the Hungarian Academy of Sciences,  
Department of Manuscripts.

\* \* \*



Verehrungswürdiger Herr Professor!

Ich bitte Sie zu bedenken, wie gern ich bey Ihnen bin, wie leicht ich vergesse wegzugehen, wenn ich einmahl mich in ihrer Strebe befinde: dem thun Sie es; so bin ich sicher, dass Sie mir verzeihen werden, wenn ich Sie den vergangenen Montag durch mein Ausbleiben beleidiget habe, Sie werden gewiss glauben, dass es ohne grosse Ursache nicht geschehen ist: ich hoffe die Zeit zu erleben, wo ich die Hochachtung, die ich Ihnen schuldig bin, und auch wirklich für Sie hege, auf eine bessere Art werde bezeugen können, als es hier mit Worten geschehen kann. Hier schicke ich ihnen meine Gedanken über die Lehre von der Zusammensetzung der Verhältnisse; wäre ich nicht in kränklichen Umständen; so würde ich dieselben besser ausgeführt haben, und noch die Lehre von Logarithmen, sowie ich sie vortragen möchte, hinzugesetzt. Genug indessen ist es um einzusehen, was ich davon denke; zu andern Absichten habe ich ohne hin nicht meine Gedanken geoffenbart! Ich schicke Ihnen auch einen Aufsatz über die Abkürzung etc, den ich so schön und so correct geschrieben habe als ich wirklich schreiben kann, und in meinen jetzigen Umständen schreiben konnte: eben der Aufsatz ist schuld daran, dass ich den vergangenen Montag die Unhöflichkeit begangen habe, Ihnen nicht sagen zu lassen, dass ich meines Krankheit wegen nicht zu Ihnen kommen kann. Ich verfiel auf dem darinn ausgeführten Gedanken, indem ich dem Versuch von Hr. Burja zu lesen anfieng; dabey verlorh ich mich auch dermassen, dass ich vergessen hatte, meine Schuldigkeit zu erfüllen. Deswegen, und noch weil er so abscheulich geschrieben ist, verdient wohl derselbe Aufsatz kein besseres Schicksaal, als dass man ihn ins Feuer wirft: ich bitte Sie indessen, nur dieses Mahl erbarmen Sie sich seiner, und den begangenen Fehler verzeihen Sie seinem Verfasser, der sich eine Ehre daraus macht, wenn er sagen kann, dass er ist, und immer bleiben wird ihr.

Unterthenigster... Diener  
Johann Pasquich manu propria

P.S.

Schon wieder eine neue Unhöflichkeit hätte ich begangen, und daran wäre wohl kein Aufsatz schuld gewesen, folglich keine Entschuldigung möglich. Ich habe mir die Mühe genommen diese Tage, da ich ohne hin zu Hause bleiben musste, den Marstenschens Auszug sowohl als das kostbare Buch von Swinden zu lesen: ich danke Ihnen daher, und bitte Sie zugleich um die Güte mir sagen zu lassen, wann ich zu Ihnen kommen kann, um mich Ihrer ferneren Gewogenheit mündlich zu empfehlen, und mit Ihnen wegen meiner Reise nach Göttingen<sup>100</sup> zu sprechen, die ich, wenss möglich wäre, diese Tage angehen möchte. Hiemit beharre ich mich der grössten Hochachtung als ihr unterthenigster Diener.

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin.  
Handschriftabteilung, Nachlass Darmstädter

\* \* \*

<sup>2</sup> Darmstädter, Ulrich Ludwig August Kaufman, Schriftsteller, Beamter. 1732 - after 1783



# CORRESPONDENCE OF PAULUS TITTEL

## Introduction

## Documentation

76 Tittel's Autobiography

## Letters

77 Tittel to Gauss

Eger, 16 June 1814.

78 Tittel to Gauss

Paris, 12 April 1817.

79 Tittel to Gauss

Wien, 4 December 1817.

80 Tittel to Gauss

Ofen, 18 January 1818.

81 Tittel to Schumacher

Ofen, 25 November 1824.

82 Tittel to Schumacher

Ofen, 20 January 1825.

83 Tittel to Schumacher

Ofen, 19 September 1825.

84 Tittel to Schumacher

Ofen, 7 February 1826.

85 Tittel to J. J. Littrow

Ofen, ??

86 Tittel to Fraunhofer

Ofen, 24 December 1825.



Tittel

## Introduction

### The Correspondence of Paul Tittel

In this book I publish only a part of Paul Tittel's correspondence: that is the letters which fit into the context of the previous chapters.

Paul Tittel spent the best year and half of his life between 1815 and 1817 as the pupil of Carl Friedrich Gauss in Göttingen. The first letter that is introduced here is a request from Tittel to Gauss asking to be accepted as his student.

The other three letters to Gauss were written after Tittel had left his master. They are interesting "travelogues" relating many stories about the famous astronomers of the age.

Tittel's other letters printed in this book were written when he was working as Pasquich's successor as the director of the University Observatory of Buda, on the top of St. Gellert's Hill. I believe it is important to publish Tittel's autobiography in this book, not only because it contains every significant date and event of his life but also because it provides many interesting insights into the contemporary history of astronomy, nevertheless I should also like to augment it with a few supplementary comments of my own.

Tittel was only 25 years old when he was appointed to direct the University Observatory of Eger in 1809.

What could have been the reason that he was preferred to other, older priests with wide experience in astronomy? Surely he was very talented and most probably very industrious as well but his greatest asset was his personality. He was a very handsome man of high cultural attainments. Although he was a brilliant conversationalist, he never used this gift to anybody's detriment. He never quarrelled with anyone during his whole life. Perhaps this is the reason for his having numerous secret ill-wishers, who were motivated by envy of popularity with his superiors. His archbishop Baron István Fischer held Tittel in such a high esteem that twice he sent him to study abroad.

On the first of these occasions he was sent for ten months to Vienna in 1809/10. Here, at the observatory he studied theoretical and practical astronomy from under Paula Triesnecker and Tobias Bürg. His teachers were satisfied with Tittel, but he has found the instrumentation of the observatory outdated. He found that, with the limited accuracy of the instruments installed, he could not get the full benefit of the new, advanced observational and computational techniques. He liked to be up-to-date in everything, particularly in scientific work.



After reading Gauss' famous work the: "Theoria motus ... planetarum," Tittel decided to apply for permission to visit Gauss in Göttingen, to bring himself up-to-date at the most advanced source of his time. Although Archbishop Fischer (and the other church dignitaries) thought of Hannover as a dangerous Protestant state, Tittel was held in a such a high regard that, in the interest of his beloved observatory of Eger, the archbishop gave him permission to study in German principalities.

Tittel's letters to Gauss indicate the close relation between the pupil and his master.

Tittel returned to Eger in 1818 as the director of the observatory eager to make use of his newly acquired, up-to-date knowledge. Unfortunately, he found himself in an environment utterly different from the one he had left. First of all his two trips proved financially very expensive. In addition he lost the support of his erstwhile patron Archbishop Fischer, who became angry with Tittel on account of the friendships the latter formed with Protestant scientists. Consequently funds for updating the observatory's instrumentation were withheld and even the acquisition of necessary books was not financed.

So when, after six frustrating years, the invitation to Buda arrived in the autumn of 1824, he was very happy to accept. He was very tolerant by nature, so when he found that although he was appointed as director to the St. Gellert's Hill Observatory, in fact he had to share the office for a year with the incumbent Pasquich, he was not dismayed. In fact, contrary to Pasquich's initial fears, they spent a tranquil year together as co-directors. Carl Friedrich Gauss, and his friends, Schumacher, Bessel and Olbers were very pleased with the good news of Tittel's appointment to the directorship. They knew Tittel well and felt sure that the ill and ageing Pasquich would find him pleasant company. The new director honoured Pasquich as the creator of the observatory, and expressed an interest in learning to use Pasquich's instruments from the man himself.

Tittel was very popular in Pest-Buda. In these years there was an effervescent intellectual life in the city.

One year after Tittel's appointment the Hungarian Academy of Sciences was founded by patriotic noblemen. Its most important purpose was to create an intellectual life in Hungary using the Hungarian language. The first step appeared to be to develop the language to the point where it is powerful and flexible enough to support a cultural life of high standard and is capable of handling complex literary and scientific concepts.

Tittel was a man of high cultural attainments. He was fluent in several languages, including Hungarian, so he developed an ambition to be the first astronomer to practise his science in this language. He was also well endowed with the social graces, which must have contributed to his suitability for election, as the first mathematician member of the new Academy in 1830. He was very happy to receive this honour, but could not enjoy it for very long. On the 27 of August the cholera epidemic of 1831 claimed him as the first victim from the ranks of the Academy. His funeral, even though it was rather dangerous on account of the epidemic, was attended by his colleagues from the Academy. The most



famous Hungarian poet of the day, Mihály Vörösmarty, celebrated the occasion by a poem dedicated to Tittel.

God gave Tittel many gifts and one handicap, poverty, which stayed with him till the end of his life. His mother, who survived her son, was a widow without an income. As Tittel's brother died very young, he had to bring up his brother's orphans. Poverty was the bane of his life, it left him throughout all his life dependent on the goodwill of his patrons.

The Directorship of the observatory, if it could have been held by him alone would have given him financial independence. This problem was aggravated by his duties as director. It was mentioned that sometimes Pasquich had to supplement his official budget out of his own pocket. Tittel could not do this, his pockets were always empty. During the time when Pasquich was under attack many things went wrong with the Observatory of Buda. After so many unproductive years Tittel needed some results very quickly, but the instruments were in poor condition, and there was no possibility of getting results worth publishing.

The worst thing was lack of time. Altogether seven years of Tittel's working life were lost. The time left was too short to obtain significant results. When we read Tittel's rather apologetic letters to Schumacher we must remember this.

During the preparation of my Tittel monograph, I was spellbound by Tittel's attractive personality. In this, I am not alone.

Unlike Pasquich, Tittel had better luck in picking his associates. He met the 13 year old Ferenc Albert in Eger and took him to Buda as his assistant. Tittel was an outstanding teacher and under his tutelage the young but talented Albert soon made good progress in mathematics, astronomy and in the methods of observation. They maintained a harmonious working relationship until Tittel's death. Tittel wanted him to take over from him after his death, but the youth of Albert (he was 20 at the time), made this wish unrealistic. Nevertheless, Albert remained with the observatory until 1849, when it was ruined by the war events. The young man put up a gallant fight against the flames following the explosion and managed to save the most important instruments and books from the burning observatory. It was thanks to Albert that we know Tittel's heritage. More than 30 years after his death, he wrote a detailed and very moving biography of his master, thereby earning the gratitude of future generations of astronomers.

Magda Vargha



## Tittel's Autobiography

Petrus Paulus Tittel natus est in oppidulo Comitatus Hevessiensis Hungariae, cui nomen Pászthó, Anno Chti 1784. die 29. Junii.<sup>101</sup> Parentibus plebejæ conditionis Joanne Tittel et Marghereta Kron.

Ludum litterarum in scholis vernaculis auspiciatus est. Annus primus, quem pugno proprio scripsit, fuit ord. vulgaris 1792.

Classes Grammatices (prima præterita) et I. Humanitatis Gyöngyösini, Magistro P. Balthasaro Zányi, ord. S. Francisci Annis 1795/6 - 1798/99 nullo fere cum fructu; anno vero sequente ultimam Humanitatis in oppido Ketskeméth, Magistro præstantissimo, P. Hyeronimo Geraltovich, felicioribus avibus, absolvit. Testimonio Scholastico, quod Rhetorica terminata obtinuit, sequens, propter singularitatem suam memorandus, calculus insertus habetur: "Paulus Tittel primus in classe primo: eminentiæ januam sibi & duobus sequentibus aperturus, nisi tentaminibus publicis subduxisset."

Exeunte anno hocce 1800/1 Album Cleri junioris Dioecesis Agriensis ingressus, Agriæ studuit tam Philosophiæ quam Theologiæ usque ad annum 1805/6. Episcopatu Agriensi interea dismembrato in Matre Diocesi Matri permansit, dum Praelati sui delectu, cum proprio consilio; vocatione ad Diocesim Szatmariensem recusata.

Anno 1805/6 dum Theologus ultimum in annum Tyrociniique in Seminario Magister esset, Studiis Alumnorum, Philosophiæ utriusque anni nomine Regentis præficitur. Verum ineunte Semestri secundo ad Aulam Archiepiscopalem evocatur, officioque, quod Archivarii vocant, admovetur. Anno vero eodem finiente Professor Matheseos in Lyceo Agriensi & simul Praefectus studii Philosophici in Seminario designatur; licet primum die 4. Januarii anni sequentis penes dispensationem Pontificiam in Presbiterium ordinari posset. Quod præter morem factum est, arbitrio primo Agriensium Archipraesulis, Franc. Xav. Fuchs, Praelati omnino excellentissimi & per bonos quosque Agriæ sempiterna veneratione colendi.

Vicariatui, qui ab obitu mox laudati Archipraesulis usque canonicam introductionem Successoris, Stephanie lib. Baron Fischer, Diocesis gubernavit, visum est, & recte quidem, munio Praefecti in Seminario Officiumque Professoris publici in Lyceo, ritu veteri per diversas personas administrari debere. Itaque P. Tittel ductu praecipui sui muneris Seminario relicto ad Lyceum migravit: non sine jactura uti Complurium, quæ cum misso Officio Conjecta erant, beneficiorum sed nec sine insigni lucro, temporis pretiosi, quod idem P. T. (jam antea 1. Sept. 1807. ad Universitatem Pestanam Grades Philosophicos consecutus) diligentiori Matheseos & cultiorum Europæ linguarum (cum tunc solam latinem præter vernaculam calleret) studio impendit: simulque Archidiaconum Cathedralæ in sermonibus SS. ad concionem in Ecclesia Metropolitana dicendis supplevit.



Occasione Comitiorum Anni 1808 Archipraesul Steph. L.B. Fischer, hortatu quidem Suae Majestatis Sacratissimae, animum concepit restaurandae Speculae Astronomicae Agriensis, quae ante 20 circiter annos derelicta, direttore caruit. Hoc fine ante omnia quaerendus erat vir, Austero Musae coelestis Ministerio mancipandus. Delectus Archiepiscopi in Paulum Tittel incidit, qui vocationem libenter amplexus Astronomia- sub. Celebb. Triesneckero et Bürgio condiscendae causa, expensis Lycei Agriensis, Vindobonam missus est mense Septembri, anni 1810. Inter vocationem anno 1808 factam & missionem biennio tardius subsequutam litis species quaedam Paulo Tittel cum Praelato suo intercessit, propter conditiones nonnullas vocationi suae superinductas, quae his revocatis paulo ante tempus missionis sopita est.

Fundis Lycei per Operationes Oeconomiae publicae anno subsequente 1811 susceptas labefactatis, decimestre tantummodo tempus Viennae exigendum Tyroni Astronomo Concessum. Revocatus est, Astronomia vix a limine salutata Observationes paucae, quas in Specula Caesarea P. T. omnium primus fecit; impressae sunt in Ephemeridibus Berolinensibus anni 1815.

Agriam redux sentire, utique debuit sensitque sibi deesse cognitiones plurimas, astronomo summe necessarias; sed jam coelestium scientiarum amore magis irretitus erat, quam ut valedicere illis posset velletque; magistrorum ergo defectum diligentia propria supplere contendit, adeo incauta assiduitate, ut biennio nondum evoluto robustissimam, qua antea fruebatur, valetudinem prorsus contriverit. Vigiliis coelo impendendis impar, et fere desperata salute, aliquam diu in vicem occupationis vel rectius dissipationis chronologicas disquisitiones sibi delegit, deinde vero vacantem forte pristinam suam in Lyceo Agriensi Matheseos Cathedram repetit, adscito sibi vicario, a quo per vices morbi in praelegendis suppleretur. Verum cathedram hanc paulo post vicario suo tradidit. Valetudine enim tantisper recuperata, vehementius, quam unquam, sensit coeli repetundi desiderium. Revixit quoque votum altam mente repositum, praecipua in Europa Uraniae<sup>102</sup> templa invisendi, praeceptaque artis a summis in illis Antistitibus coram audendi. Difficultatibus, quas in studio operis immortalis: Theoria motus Corporum coelestium, in sectionibus conicis solem ambientium. Auctore Carolo Friderico Gauss expertus est, incitatus, hujus Viri celeberrimi scholam ingredi praeceteris gestivit. Postquam igitur ejusdem veniam litteris hoc fine scriptis exorasset, atque tum hanc, cum migrandi facultatem obtinisset, movit Agria die 10. Septembris 1815 summo mane, quo primum illucescente die 10. Febr. 1818 rediit: sumtibus ad hoc iter necessariis, ex parte, per beatum Archipraesulem, St. L. B. Fischer suppeditatis.

Gaussii Gubernio Specula Göttingana subjecta existente, hanc sibi P. T. primam defixit professionis metam: quapropter itineri eousque id tantum temporis fere dicavit, quod salutandis, qui Budae, Vindobonae, Pragmae, Dresdae & Lipsiae, occurrerunt clarissimis artis magistris et tanto Spatio percurrendo impendi debuit. Metam attigit 23. Octobris 1815 hora meridiana. Quamprimum per tempestatem diei decuit, adiit Gaussium, in cujus persona deprehendit Virum, ingenti nominis sui fama omnino dignissimum: iisdem scilicet classicis attributis - elegantia, praecisione et ubertate - praeditum in sermone, quae antea in Ipsius Opere admiratus est. Rara igitur fortuna cessit Paulo Tittel, hujus tantiquae



Praeceptoris disciplinam (collegiorum privatissimorum nomine definitam) subeundi: quam fortuna eundem pro virium suarum modulo usum fuisse, publicum venerandi Magistri sui testimonium Vol. I. um Annalium Astron. Tübingae impressorum (Zeitschrift für Astronomie und verwandte Wissenschaften) perhibet.

Prolixa nimis evaderet recensio innumerorum, quibus Paulo Tittel, qua Universitatis Göttingenae civi (de clero catholico ad memoriam hominum unico) frui licuit, beneficiorum. Suprvacanea porro esset perennis suae idcirco in Georgiam Augustam<sup>103</sup> gratitudinis. Georgia Augusta adeo larga, humana, benignaque Mater est alumnorum suarum, ut horum neminem, siquidem frugi sit, sinat fore sui unquam immemorem!

Spatio temporis plusquam sedecimestri, quo P. T. Göttingae civitate donatus erat, complures hinc excursionses fecit: quas inter duae peculiariter signari merentur: altera in Bavariam Instituti mechanici beati Reichenbachii Monachii, Fabricaeque Opticae Consil. Utschneiderii Benedictoburae coram videndorum fine in Societate venerandi sui Magistri (die 18. April. suscepta die 23. Maji a. e.) terminata; altero vero, exeunte mense Julio e.a. ad Aquas Pymontanas directa, quo et suasu medicorum propter valetudinem profectus est, et vero ex animo, quod Wilhelmum Olbersium, virum laude sua majorem, cujus gratia Breman usque proficisci vix distulisset, tum ibi egisse comperit.

In itinere ad Bavariam per Gotham itum reditumque est, ac utraque vice in Palatio Musae Coelestis, quod magni nominis popularis noster, Franc. L. B. a Zach in fastigio montis adsiti (Seeberg) extruxit illustravitque, hospitium sumtum: promo condo meritis non minus quam natalibus illustrissimo Viro, Barone a Lindenau, convivis Gauss, Enke & Nicolai.

Durante sua Göttingae commoratione, Paulus Tittel, tria opuscula Typis vulganda absolvit. Sunt autem illa, ut sequitur:

1/ Methodus technica, brevis, perfacilis ac perpetua construendi calendarium ecclesiasticum stylo tam novo quam vetere, pro cunctis Christianis Europae populis. Dataque Chronologico ecclesiastica omnis aevi examinandi ac determinandi. Göttingae 1816.

2/ Tractatus inscriptus: Ueber die Reduction verschiedener chronologischer Date auf einander (prodiit Tübingae Vol. II. Annalium Astron. superius citatorum, paulo post a doctissimo Speculae Pataviae direttore, Joanne Santini, in linguam italicam traductus, praestantissimoque operi suo Elementi di Astronomia insertus.)

3/ Geocentrischer Lauf der Pallas vom 21. Juni 1818 - bis 22 Jänner 1819 für Göttingen mittlere Mitternacht. (Prodiit tam Tübingae Annalium Astron. Vol. III. quam Berolini in Ephemeridibus ad annum 1820.).

Göttinga cui die 4. Martii 1817 valedixit, profectus est Paulus Tittel Lutetiam Parisiorum. Itinere per Casselas (A Wilhelmo Landgrafio observationibus<sup>104</sup> astronomicis illustratas), Marpurgum, Gissam, Francofurtum ad Moenum, Heidelbergam, Mannheimium (ubi Specula ducali, ad Universitatem Heidelbergensem spectante, coelo & amicitiae octiduum



sacratum) Carlsruhe, Argentoratum (ubi in Specula vetus, misere & directore vidus occurrit), Nancium etc. directo.

Parisiis appulit die 5. Aprilis 1817. Postquam postridie, quippe Festo Paschalis, apud viros celeberrimos, ad quos ex Germania litteras commendatias secum tulit, officia sua praestitisset, Speculamque Regiam frequentandi plenam omnino Facultatem obtinisset: dignatione Summi Laplace & venerabilis Delambre, die 7. Aprilis concessui celeberrimi, qui in hac Metropoli floret, Scientiarum Aeropagi & post biduum (9. April.) consilio Instituti, a longitudinibus appellati (Bureau des longitudes) interfuit. In hac Urbe, Virorum toto terrarum orbe inclytorum (quorum series infinita texenda esset) pariter ac Institutorum Artium omnis generis uberrima - ubi scientiae Majestate plusquam Regia redimitae procedunt - multiplices nactus est P. T. occasionem cognitiones suas tum augendi cum perficiendi. Beneficii Musarum, ineffabili humanitate atque liberalitate oblati potius quam datis accesserunt alia quoque, grata memoria recolenda, in his tenerrima popularis nostri beati Josephi e Liberis Baronibus Podmanitzky affectio, amicitiae contermina; quibus promiscue frui licuit Paulo Tittel usque 22. Octobris 1817, quo die, Urbi huic vale ultimum dixit.

Lutetiam Parisiorum aequae ac Göttinga excursiones non paucae, totidem directionibus susceptae sunt quas inter hic unicae mentio fiet, caeteris spectata seu temporis impensi duratione seu spatii emensi distantia amplioris, scopoque astronomi distentis maxime consentaneae. Erat haec diversio ad Regnum Britannorum Gratia Speculae Regiae Grenovicensis suscepta, quam immensi Jacobi Bradleji plurimque Nevil Maskelyni labores omnium speciei suae institutorum non modo illustrissimam, sed Astronomiae profecto utilissimam reddidere. Tempus itineris in feriis ante 14 Septembris - 9. Octobris 1817. Canalis trajectus in itu ad Caletum; in reditu ad Boloniam. Locus contralis comorationis Londinum, Grenovico 7 tantummodo milliariibus Anglicanis, imo paulo minus remotum. Socius itineris Cl. Scholcz<sup>105</sup>, qui, si fama vera narrat, novissime in Persiis ante columnas suas perfectas tristissimo fato exstinctus est. Paulo Tittel e scopo indoleque itineris numerisque sui duo praecipue objecta, ex omnibus quae apud Britannos vidit, attingenda sunt: Imprimis Specula Grenovicensis, quae sub modestis parietibus toto terrarum orbe pretiosissima organa astronomica continet, individuis sufficientibus lege perpetua fundatis provisae est, statutisque instructa finibus suis apprime conformibus: ad Cymelia Speculae spectant loco praecipuo Quadrans muralis et Sector Verticalis, quibus adminiculis Bradleyus Phaenomena Aberrationis & nutationis observavit: Gratitude officium postulat, ut hisce Cymeliis societur nomen Joannis Pond, dignissimi Speculae Directoris. Viri exemplaris humanitatis, modestiae & probitatis. Deinde Wilh. Herschelus in pago Slaugh, Windsoriae vicino, quem Paulus Tittel paucis (quinque) annis ante mortem annis veneratus; heroi similem deprehendit, armis positus (hinc inde rubigine quoque corrosus) in lecto laureis cincto quiescentem. Tectum templi in quo Herschelus Uraniae sacerdotio fungebatur, caelum ipsum erat. Caeterum insigni multiplicique, quam P. T. in Britannia expertus est Gratia, factum est, ut hinc quoque per amplam pergratamque hominum rerumque memoriam secum reportaverit, nullo tempore obliterandam.

Hoc modo feliciter terminatis apud illustrissimos Europae Astronomos studiis suis in Patriam redux, directionem Speculae Agriensis, quam immortalis Hungariae Borromaeus in



vicem Mausolaei sibi erexerat, animo optimo maximoque suscepit. Conatibus suis fata peculiaris indolis obstiterunt, quae hic reticere debent.

Tandem, B. Decreto Aulico dd<sup>to</sup> 13. Sept. 1824. No. 11093. in Professorem Astronomiae & Praefectum Speculae Astronomicae Budensis designatur: absque recurso, absque concursu. Juramentum officii praestat die 29. Novembris e. a. Speculae directionem in forma legitima recipit mense Aprili anni sequentis. Eodem anno edit Tractatum inscriptum: Theoria Nova Aberrationis Fixarum, Altonae impressum Vol. III: Annalium Astronomicorum, quos Celeb. Schumacher sub titulo Astronomische Nachrichten, redigit. Annus idem sequensque observationibus insumitur: sequenti 1827 inchoantur Praelectiones publicae Astronomicae (in R. Universitate Pestana hac vice prima), quae ab eo tempore in praesens aestivi semestribus continuantur. Per otium a variis officii obligationibus, proprii studii (suo tempore typis vulgandis) morbisque frequentioribus reliquum institutioni privatae Practicantis speculae, adolescentis ingenui et vocationi suae ex animo dediti, impenditur. Calculus Observationum prae caeteris elucubrandarum, hyeme proxime elapsa inchoatus, sed inexpectatis impendimentis supervenientibus interruptus, per otium hyemis proxime venturae, resumetur, vere affuturo, si valetudo faverit ad finem perduendus.

Datum Budae in Monte S. Gerardi  
Die 4. Junii 1830.

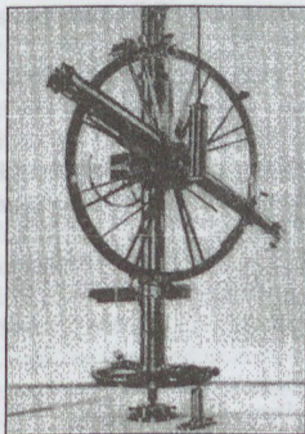
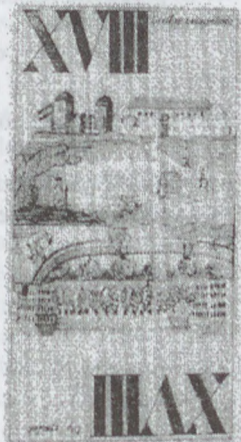
Paulus Tittel mp. Presb. D. Agr.  
Speculae Bud. Praefectus  
& Astronomiae Professor

The Library of the Hungarian Academy of Sciences.  
Department of Manuscripts.

\*

\*

\*





Agriae in Hungaria. 1814 16<sup>a</sup> Junii

Vir clarissime!

Legitime credere Tibi, Vir clarissime! quamvis modesto licebat; quod ubique terrarum, quo auereum Tuum opus: de motu corporum coelestium<sup>106</sup>, pertingere potuit, cultores, aestimatoresque nominis Tui numeres illud: ut aliquando ex ea veteris Pannoniae plaga, qua jugum Carpati, Mátra nuncupatum eminet, supplicibus litteris, exoreris, quod coram fieri vides, profecto non expectabas: gratas nihilominus has Tibi futuras, non meriti mei, quod nullum habeo, verum boni animi Tui et tenerae fiduciae meae causa spero. En habe, quod peto:

Anno 1807 Mathesi in hujate Lyceo trandendae praefectus primum quidem muneris solum, dein vero etiam animi causa eidem, quantum Marte proprio valebam, studebam; tandem miserabundo Speculae astronomicae hujaris, instrumentis splendissimis instructae, sed annis 26 omnino desertae statui exculsus scientias quoque astronomicas condiscere ambiebam.

Archi-Episcopus<sup>107</sup> meus nisum meum secundandi pronus Viennam Austriae me expedit, ibidem universum cursum mathematicum peracturum: ast angustiis aerarii fundum, de quo insertenebar convellentibus paucos post menses revocatus sum; posteo gravi et pertinaci morbo adfectus diu vegetebam potius quam vivebam. Placuit tandem Divinae Providentiae malorum horum unum tollere, alterum temperare. Revixerunt mox in animo meo veterana desideria, in silentio maturabam notitias meas, quo mihi Tua Vir clarissime! Göttingae collegia Te connivente excipere ad Tuam satisfactionem liceat.

Auditorium Tuum omni discendi cupido patere arbitror, neque tamen sufficientes scio: ut illud mihi patere benignus patiari humillime Te rogo firmiterque spero. Habebis in me discipulum, si talentis Wachterianis, Gerlingianis, Nicolaiianis et Enkeianis inferiorem, at sciendi aviditate et solertia fors nemini secundum, Tibi certe perpetuo devotum.

Nunquam ego Göttingum visurus essem, si Tu Vir clarissime non ibi degeres. Habe itaque eam mecum Gratiam; ut literarum tenus me edocere digneris, an anno affuturus ibidem persistere, collegiisque ex astronomia dare in proposito habeas. Quod dum a Tua bona voluntate confidenter expectarem, reverenter Te saluto et sum

Tuus

sincerus cultor P. Tittel manu propria

Cortesia, sub qua Litterarias tuas medio Postae certissime percipiam est sequerus:  
Petro Paulo Tittel, Archi-Dioecesis Agriensis Presbitero Seculari A. A. L.-L. et  
Philosophiae Doctore

per Viennam Austriae et Pestinum

Agriae

Universitätsbibliothek, Göttingen.  
Handschriftabteilung, Nachlass Gauss

\*

\*

\*



Paris den 12. April 1817

Hochwohlgeborner Herr Hofrath  
Mein verehrtester Lehrer und Freund!

In Ihrer unvergässlichen Nähe gewöhnt, jede meiner Wünsche, Bitten, Fragen und Klagen, mittels lebendiger Worte vorzustellen, find' ich mich nunmehr genöthigt alles dieses, ja selbst meinen lebhaftesten Dank, welchen ich für Sie bis zu meinem letzten Hauche empfinden werde, todten Buchstaben anzuvertrauen. Ihre edle Güte möge dem letzten wenigstens Leben ertheilen! Mit beklommenen Herzen verlor ich jenes Haus aus dem Gesicht, das Sie bewohnen, und an welches mich so viele theure, heilige Erinnerungen knüpfen. - Schwermüthig und völlig zerstreut musst' ich dem biedern, liebenswürdigen Gerling vorkommen indem ich von Ihm Abschied nahm, der doch vielleicht nicht auf ewig geschah. Erst in Heidelbergs anmuthigen Gegenden wurd' ich heiter, und endlich in Mannheim, wo alles lebt, in der freundschaftlichen Nachbarschaft des herzlich guten Nikolai's völlig aufgeräumt. Aus der Fülle der Seligkeit, womit dieser beneidenswerthe Erdensohn vom Himmel begabt ist, erhielt ich auch eine mässige Dosis. Die ausgezeichnete Gefälligkeit, so er mir während meinem sechstägigen Aufenthalte bei Ihm erzeugte, kann ich nicht dankbar genug rühmen. Aus dem Gasthofs, wo ich abstieg, musst' ich ausziehen, und bei ihm Kost und Quartier nehmen. Ihr Wohl und Gesundheit tranken wir so oft, dass es uns manchmal beinahe zu heiss wurde. Möchten Sie Ihn doch, wie er sicher hofft, mit Herren von Lindenuau besuchen; dann wird erst Mannheims Himmel Geigenvoll werden: zugleich werden Sie aber mit eigenen Augen sehen, wie untadelhaft seine Lebensweise ist. Blinde Kuh<sup>108</sup>. Gott behüth! Anstand, lauter Anstand und astronomische Stille. Zwar sollen bisweilen Gesellschaften quicklustiger Damen sich aufdringen; ich war kaum drei volle Stunden da, als ich einer solchen beiwohnte, aber zur Steuer der Wahrheit muss ich bekennen: sie sprachen so leise, dass ich nur dann ein Paar Worte vernehmen konnte, wenn ich im Zuge des Windes stand: und diese Modestie, gleichwohl seltener Damen Erbschaft, soll immer beobachtet werden, was ich auch sehr gern glauben will; denn als bald darauf ein anderer etwas wilderer Schwarm die Stiegen hinauf trippelte, so gieng Nikolai ganz unmustring hinaus, und nach dem er Ihnen oben alles gezeigt hat, was sie beehrten, so kehrte er eben so aufgebracht in die Stube zurücke und versicherte mich, er wäre des Besuches wegen böse gewesen; was ich wieder nicht darf bezweifeln, weil er in nicht minder ernsthaften Ton sprach, als der ist, in dem man die Secunden zu zählen pflegt. Kurzum diess alles hat nichts zu sagen, seine Grundsätze sind felsenfest, und er verhält sich vis à vis des Feuers, wie der unverbrennbare Spanier. Wahrhaftig, ich war nicht wenig erbaut bei Ihm.

Von Mannheim kehrt' ich noch einmal nach Heidelberg zurücke, wo mir, als dem Überbringer eines schönen Grusses nicht anders, als angenehm gehen konnte. Von hier fuhr ich in einem Zuge nach Strasburg. Kramp lern't' ich sehr bald kennen; fand einen gefälligen, äusserst zuvorkommenden Mann an ihm. Seinen Fehler in der bekannten Abhandlung gesteht er von selbst ein. Er erzählte mir, dass die Gergonneschen Annalen mit dem sechsten Bande aufhören; aus Mangel des Absatzes. Sie wollen wissen wie er aussieht. Wie soll ich Ihn denn kurz schildern? Ein alter, ziemlich kahler, unersetzter, oben und in der Mitte dicker Mann mit gebrechlichem Pedale.



Nach einem achttägigen Aufenthalte in Strasburg, welchen mir vorzüglich meine Correspondenzen nöthig machten fuhr ich wieder in einem Zuge bis hierher. Sechs Tage erforderte diese Reise, weniger einen halben. Unter meinen Reise Gefährten befand sich ein junger französischer Beamte, dem das Leben zur Last war, ohne sein weltberühmtes Capital einmahl gesehen zu haben. Man bewilligte Ihm den Aufenthalt auf drei volle Tage. Ich möchte doch zuhören, wenn der Kerl zu Hause seine Reise-Fata erzählen wird. Heute ist schon der siebente Tag, dass ich Innwohner dieses grossen...Hauses bin. Unglücklicherweise Man führte mich in eine Strasse, so auf jene hinausläuft, wo Herr von Lindenau die Warnungspfahl aufgesteckt hatte<sup>109</sup>, in acht Tagen werd' ich aber meine Wohnung sicher verändern, um über die Seine der Sternwarte näher zu ziehen. Die Adresse meines gegenwärtigen Quartieres ist: Rue de Richelieu, Hotel de Malte No. 65<sup>110</sup>; Unter dieser kann ich aber meine Briefe auch dann erhalten, wenn ich schon nicht mehr da bin: denn meine neue Adresse werd' ich beim Portiere hinterlassen.

Ich kenne schon alle hiesigen Gelehrten im Fache der Mathematik: einige hatt' ich in ihrem Hause aufgesucht, die andere theils in der Sitzung des Institutes, theils im Bureau des Longitudes gesehen, die meisten auch gesprochen. Kaum hatte Cuvier das Verzeichnis der von mir mitgebrachten Göttinger Commentationen in Institute vorgelesen, als Laplace, Lacroix, Legendre, Poisson, Biot mit Heiss hunger auf Ihrige fielen: es sind: Methodus nova integralium valores per approximationem inveniendi und des doppelte Beweis des Sacres: Quamvis functionem resolvi posse etc. Herr Delambre las eine ziemlich weitläufige Abhandlung über die Arithmetik, Geometrie und Astronomie der Indier ab. Sein angekündigtes grosses Werk ist schon unter der Presse bey Me Courcier<sup>111</sup>. Ihre Motion in Hinsicht des Caffees hatte gewirkt: im kurzen wird Herr von Lindenau vermittelst eines Couriers eine Siedmaschine sowohl als ein ausführliches Recept in Altenburg erhalten. Dieses Herren erinnert man sich hier überall mit Achtung und Vergnügen. Seine Briefe verschafften mir eine sehr angenehme Aufnahme, weswegen ich Ihm nächstens meinen Dank abstatten werde. Herr Delambre ist wahrhaftig ein sehr gefälliger Mann, von einfachen Sitten. Sieht ganz anders aus, als ich mir vorstellte. - Von Carlinis Mondstafeln<sup>112</sup> konnt' ich nichts erfahren, sie werden schwerlich existiren. - Cauchy's Abhandlung hingegen ist schon erschienen. Ich sprach mi: Legendre darüber: dieser gab mir zwei Exemplare seines Supplement à l'essai sur la Theorie des Nombres, dessen Inhalt ist:

1. Sur les moyens de décomposer donné une nombre en quatres carrées, de manière que la somme de leurs racines soit egal à un nombre donné.
2. Demonstration du Théorem de Fermat, sur les nombres Polygones, et de quelques autres Théorèmes analogues.
3. Méthodes nouvelles pour la Résolution rapprochée des équation numérique. In der Avis du N 2 sagt er: Cette démonstration est fondée sur les mêmes principes, que celles, dont la découverte récente est due à M. Cauchy; mais elle diffère à plusieres égards, et elle ne suppose démontré que le théorème relatif aux nombres triangulaires, qui est le premier cas du théorème général. - Eins der zwey Exemplare muss ich Ihnen nach Goettingen übersenden, was auch mit der besten Art geschehen wird. Ihre übrigen Fragen bin ich noch nicht im Stande zu beantworten; aber auch diess wird nicht lange ausbleiben. - Auf die Frage mancher hiesigen Gelehrten, ob Sie je nach Paris kommen werden, antwortete ich ganz kurz: n i e : ich glaube nicht gefehlt zu haben. - Rodriguez ist noch immer nicht da. - Biot-geht in einigen Tagen nach England, um die Vermessungen wegen des Pendels zu



veranstalten. Arago-wird Ihm, aber erst in August folgen, - Bouvards Jupiter's Tafeln sind schon fertig, jene des Saturns noch nicht: gedruckt ist aber gar nichts daran. - Biot giebt eine *Abregé* seiner Physik in 2 Bänden heraus. In literärischer Hinsicht weiss ich diessmahl nichts zuzufügen; wenn ich etwelche Nachrichten wieder gesammelt habe, werde nicht ermangeln nachzuholen. - In der angenehmen Aufnahme, welche mir bei H. Burkhardt zu Theil wurde, erkannt ich die wohlthätige Wirkung Ihres Briefes, wesswegen ich Ihnen erfurchtsvoll danke. - H. und M. Lefrançais sah ich noch nicht, daher kann ich Herrn Professor Harding-diessmahl nur meinen eigenen, aber herzlichen Gruss melden: nächstens werd' ich diesen mit etwas besseren und angenehmeren ersetzen.

Diesen Brief schliess' ich mit dem aufrichtigsten Wunsche: Der Allmächtige möge Sie, nebst Ihrer Achtungs- und Liebens-gleich-würdigen Gemahlin, und allen Ihren schönen, Kindern: Joseph, Minna, Eugen, Wilhelm, Therese bei kräftiger Gesundheit erhalten und mit der Fülle Seines Segens beglücken.

Ihr aufrichtigster Verehrer  
und dankbarer Schüler Tittel

À propos! beynahe vergass ich zu bemerken, dass der Caffé der Me Delambre in Natura ein ganz deliciöses Getränk ist. Sie besteht darauf, das Wasser soll kalt sein, und diess aus chemischen Gründen, die Sie vor mir auch auseinandersetzte: doch ist Sie nicht ganz abgeneigt, zuzugeben, dass das Wasser etwas lau, auch warm sein könne, ohne dass dadurch der Caffé merklich beschädigt werde.

Universitätsbibliothek Göttingen.  
Handschriftabteilung, Nachlass Gauss

\*

\*

\*

79 [Tittel to Gauss]

Wien am 14. December 1817.

Hochwohlgeborner Herr Hofrath, Ritter und Professor  
mein verehrtester Lehrer und Freund!

Hat man einmahl der Schein einer grossen Sünde wieder sich, so thuet man, glaub' ich, am besten, wenn man demüthig um Verzeihung bittet. Dies ist mein Fall in Hinsicht meines mehr als halbjährigen Stillschweigens.

Hoffentlich werden Sie meinen einzigen Brief aus Paris noch in April erhalten haben. Dass ich das damahls angekündigte Geschenk von Legendre noch immer nicht geschickt habe, hat darinn seinen Grund, dass ich aus Versehen dasjenige Exemplar, so mir angehört und meinen Nahmen inne hat, bei mir beibehielt, das Ihrige hingegen mit meinen übrigen Büchern nach Erlau fortgehen liess. Nach meiner Ankunft in Erlau, meine erste Sorge wird sein, selbiges Ihnen durch den Buch-Händler Kilian einhändigen zu lassen. - Auch hab' ich noch manches im Betreff Ihrer Fragen nachzutragen; nämlich: Von Carlini's Monds-Tafeln<sup>113</sup> weiss man in Paris gar nichts, ja selbst seine Sonnen-Tafeln<sup>114</sup> sind



einigen noch immer unbekannt, Burkhardt ausgenommen, der aber dabey etwas auszusetzen haben will, und sich nun mit der Berechnung neuer Sonnen-Tafel beschäftigt. Von Didot-Taylorischen Tafeln ist keine Rede noch immer; weil ich bis zum letzten Augenblick meines Aufenthaltes in Paris, immer der Hoffnung lebte, die Die Sophie Germain besuchen<sup>115</sup> zu können, und Ihre Frage wegen ihrer Abhandlung von ihr selbst beantworten zu lassen, in Ermangelung dieses Besuches weiss ich nun Ihnen darüber gar keine sichere Auskunft zu geben; gehört hab' ich von der Erscheinung der selben Abhandlung beim Buch-Händler Bachelier Schwiegersohn der Me Courcier sicher nichts, wiewohl ich sein Handlungs-Comtoir, voll Math. Büchern sehr oft besuchte.

Während meiner Anwesenheit in Paris verlor das Institut<sup>116</sup> zwei ihrer Associés: bey der Wahl an ihre Stellen das erste Mahl Scarpas Glück, das zweite Mahl Piazzis verdienstvolles Alter trug den Sieg davon. Dass Sie beydes Mahl mit vorgeschlagen waren, darf ich gar nicht erwähnen. Ausser den zwei Werken von Delambre (Histoire de l'ancienne Astronomie et Tables des Satellites du Jupiter) ist noch eine geschichtliche Darstellung aller, auf die Aufgabe der drei Körper Bezug habenden Untersuchungen von einem jungen Mann, Namens Gauthier aus Genf in 4 erschienen. Als litterarische Nachricht aus Paris will ich hier noch Poissons Heirath geltend machen, welcher von Mannes Seite lange Vorbereitung vorausgegangen sein soll. À propos! Poissons Vorlesungen<sup>117</sup> über die Mechanik besucht' ich sehr oft: sein Vortrag ist äusserst instructiv und wiewohl er geschwind spricht, sehr deutlich. Von den übrigen französischen Gelehrten möcht ich diessmahl völlig schweigen, dürft' ich nur hoffen, dass Herr Prof. Harding mir verzeihen würde, wenn ich ihm einen schönen Gruss aus Lalandes Hause auf noch so kurze Zeit vorenthielte. Lalande und Me. U.-wohnen immer noch in Sceau, und sind ihm beide, besonders die letztere noch immer herzlich ergeben; diese versprach mir wiederholte Mahle einen Brief an H. Prof. Harding mitzugeben, gerade mit dem Erfolge, wie dieser es in Rücksicht ihrer mir einst versprach.

In England bin ich Ihret-wegen zweimahl skandalisiert worden; erstens bei Herschel, der sich Ihres Namens, wie Schröter des Napoleons (venia sit verbo) nicht erinnerte: zweitens bei Lecture des Mathematical and Philosophical Dictionary von P. Barlow<sup>118</sup>, worinn unter dem Artikel: Gauss' Theorem Sie professor of mathematics at Strasburgh heissen -. An Pond fand ich wieder Ihre und meine Erwartung ein sehr humanes und gefälligen Mann. Auf die Frage: warum er Ihren Brief unbeantwortet liess, erwiederte er mir folgendes: hat denn H.G. die verlangten Beobachtungen durch H Banks<sup>119</sup> nicht erhalten? - Demnach, was ich von Pond gehört hatte, es wird der nächste Band der Greenwich Beobachtungen vielfältig interessant ausfallen.

Ungern tren' ich mich Greenwich, um nach Wien zurückzukommen, wo mich lauter unangenehme Geschichten überraschten. Nämlich Littrow hat sich eine schreckliche Satisfaktion genommen, in dem er die Ofner Verhältnisse mit greller und vielfältiger Beschimpfung Pasquichs beinahe vor dem Kaiserl. Thron gebracht hat. Diess thuet mir ungemein Leid, weil ich darauss schliessen muss, dass zu einer freundschaftlichen Aussöhnung nunmehr jeder Weg abgeschnitten seye. Pasquich kennt seine Lage nicht, und ich bin aus mehreren Gründen nicht geneigt, ihm davon Entdeckung zu machen: ich hätte gewünscht, L.<sup>120</sup> hätte den Weg der Publicität lieber eingeschlagen, vorzüglich wenn alle die Punkten richtig sind, worüber er sich über Pasquich beklagt, oder eigentlicher, diesen verklagt. In Ofen werd' ich trachten L., zu sondern, und mit ihm über die Sache eine offene Rücksprache nehmen. Übrigens ich freue mich sehr, im Stande zu sein, Sie zu



versichern dass in Gerlings Angelegenheiten Pasquich ganz und gar unschuldig ist: nur bin ich durch wichtige Gründe gezwungen die hierzughörige Thatsachen einstweilen zu verschweigen.

Diese Woche hoff' ich Wien verlassen zu können; wo mich meine und meiner Sternwarte zukünftige Angelegenheiten mannigfaltig beschäftigen.

Erlauben Sie mir, mein verehrungswürdigster Lehrer, dass ich mich auch künftig hin als Ihrer Eleven betrachten und von Zeit zu Zeit bei Ihnen um Rath und sonstige Instruktionen einkommen dürfe. Ich wünsche Ihnen glückseliges neues Jahr, so wie auch der Frau Hofrätthin, Ihren verehrtesten Gemahlin und Ihren Hoffnungsvollen Kindern, den Joseph nahmentlich mit innbegriffen. Ich nenne mich mit vollkommener Ehrfurcht.

Ihren aufrichtigsten Verehrer  
Tittel

Sollten die Herren Posselt und Westphalen noch immer in Göttingen sein, so bitt' ich Sie, beiden meinen freundschaftlichen Gruss zu melden. - An Herrn v. Lindenau schrieb ich eben; noch heute will ich auch an Nicolai einen Brief verfertigen. - In der Eile, womit ich diesen Brief schreiben musste, konnt' ich unmöglich vermeiden, dass nicht einige (sehr viele) Mängel darin vorkommen sollen. - Gott segne Sie!

Universitätsbibliothek Göttingen.  
Handschriftabteilung, Nachlass Gauss

\*

\*

\*

80 [Tittel to Gauss]

Ofen, 18. Jän. 1818

Hochwohlgeborner Herr Hofrath,  
Ritter und Professor, mein verehrungswürdigster Lehrer und Freund!

Hier wie in Wien auf mannigfaltige Art angehalten, Erlau hab' ich noch immer nicht erreicht: Ihr theures Schreiben von 8-16 Novemb. 1817 schickte mir meine edle Freundin, die Gräfin Sztáray zu: genehmigen Sie meinen innigst empfundenen Dank dafür: es hat mich im vollen Sinne des Wortes selig gemacht<sup>121</sup>, indem es mich vollkommen überzeugte, dass Sie gegen mich noch immer so gut - und - edelmüthig gesinnt wären, wie in jenen unvergesslichen Tagen, die ich an Ihrer Seite zugebracht habe. Ihre Antwort auf meinen einzigen Brief aus Paris erhielt ich, leider! nicht. Seitdem werden Sie einen von mir aus Wien gelesen haben, worinn ich Ihre gegenwärtige Fragen, meine Reise betreffend, einigermaßen beantwortet habe. Manche sonstige Nachrichten von mir sind Ihnen von Herren v. Lindenau und Nikolai wahrscheinlich mitgetheilt worden. Das noch fehlende werd' ich nicht eher ersetzen, als sich meine gegenwärtige, allerdings, vorzüglich aber rücksichtlich mein künftiges Amt und die Erlauer Sternwarte sehr wichtige Angelegenheiten entwickeln werden. Nämlich: mein E. Bischof, in der Absicht, mich in Stand zu setzen, alle dermahlige und zukünftige Bedürfnisse obgenannter Sternwarte ohne



seine weitere Hülfe decken zu können, hat mich vor einigen Monathen für eine in seinem Kapitel leergewordene Dom-Herr-Stelle dem Könige vorgeschlagen. Während meinem längeren Aufenthalte in Wien unterliess ich nichts, um zum guten Ausgange seiner Empfehlung auch meinerseits alles mögliche beizutragen: ich stellte mich deswegen vor S<sup>c</sup> Majestät selbst, H. welche mich allernädigt empfiengen und voll guter Hoffnung entliessen.- Des braven Wächters trauriges<sup>122</sup> Schicksal an dessen Dasein ich, trotz allem darüber obwaltenden Dunkel nicht zweifle, dauert mich herzlich: ich habe es von Littrow schon vor mehreren Tagen gehört. Hingegen bin ich sehr froh, von H. H. Westphal, Posselt, Merian und Gerling soviel gutes erfahren zu haben. Darf ich Sie bitten, bei Gelegenheit allen diesen braven H. H. meinen freundschaftlichen Gruss zu melden? Schade, dass Ihr Mauerquadrant mit keinem astronomischen Fernrohr versehen ist; sonst wär' es der Mühe und des Aufwandes nicht unwerth gewesen, ihn auf die Art des der école militaire in Paris aufzustellen; besonders unter Ihrer alles vervollkommenden Aufsicht: beim unsrigen in Erlau ist daran schon seines beträchtlich grösseren Gewichtes halber, noch vielmehr aber der Beschaffenheit des Gebäudes wegen gar nicht zu denken. Es wird mir völlig Angst, wenn ich überlege, diess herrliche Instrument wahrscheinlich, gleichsam ein in der Nähe des Meridians aufgestelltes Stativ, nur zu comperative Beobachtungen gebrauchen zu müssen. Rücksichtlich meines Mittags-Röhrchens werd' ich schlechterdings gezwungen sein, eine Localveränderung vorzunehmen, denn elender und unzweckmässiger kann ein Instrument seiner Natur nicht aufgestellt sein: bei dieser Veranlassung gedenk ich einen Versuch anzustellen, der meines Wissens noch nicht gemacht wurde: nämlich anstatt steinerner Pfeiler aus dichtem trockenem Holz mit geraden Fibren zu gebrauchen. Wer weiss ob er mir nicht gelingen wird: a priori, ich möchte ja glauben: anders wär' es, wenn das Instrument von grösseren Gewichte wäre. Mit ausserordentlichem Vergnügen las ich in Ihrem Briefe, dass Sie wenigstens an einem Theile meines geringfügigen Geschenkes<sup>123</sup> Ihr Wohlgefallen gefunden haben. Vom Cometen den der verehrungswürdige Dr. Olbers entdeckt haben soll, hab' ich bis auf Ihre Nachricht kein Wort gehört: nun wird er schon ad Patres Inconscriptos abgegangen sein. Für den zweifachen Abdruck meiner Ephemeride dank' ich Ihrer Güte ergebenst: ich wünsche wirklich Ihnen zu vergleichende Beobachtungen zu liefern, wenigstens Declinationen (ich will hoffen, keine Abweichungen von der Rechnung!). Das unglückliche Verhältniss der Ofner Astronomen! Sie haben sich über die Ursache desselben nicht minder wahr als schön ausgedrückt; das nämlich die Ecken ihrer Charaktere nicht aneinander passen. Doch glaub' ich trugen dazu auch manche andere zum Theil unschuldige Umstände nicht wenig bei; vielmehr ich weiss es...

1) Littrow wurde, als er in Ofen ankam von Pasquich, der in der gedruckten Bekanntmachung einer delikatern Stelle seines, an den ersten nach Kasan geschriebenen Briefes eine undelikate Absicht zu stecken glaubte, mit unerwarteter Kälte empfangen<sup>124</sup>. Pasquich's Vermutung überging bald darauf in Überzeugung, als L.<sup>125</sup> wirklich darauf drang, Pasquich möchte seinem Worte getreu bleiben, also die Director -Stelle bei der Sternwarte abtreten. Von dem Augenblicke an verlor einer das Zutrauen gegen den andern, und die beiderseitige Reibung nahm immer zu; augenblickliche Versöhnungen fanden zwar Statt, und zwar öfters, und eben darum waren sie ohne Erfolg. 2) Der berühmte, an sich zufällige Druck-Fehler in einem Hefte der M. C.<sup>126</sup> kam sehr ungelegen, denn Pasquichs Freunde wurden erbittert, und seine Feinde gebrauchten ihn zu Waffen wieder ihm: indem ihn beide, als willkürlich veranlassten ansahen. 3) Vielleicht' hab' ich unschuldiger Weise auch selbst einigen Theil daran; denn als ich die Pariser Astronomen das allererstmal sah,



und von jedwedem über den Streit der Ofner Astronomen um Auskunft gefragt wurde / von den Kenntnissen, so Sie mir ins'geheim anvertrauten, meines Wortes eingedetzte, keinen Gebrauch machen wollend / ich hatte mich engagiert deswegen an den mir allein bekannten Pasquich zu schreiben, was ich auch gethan habe: wenn ich mich nicht irre, so hat die Erfahrung dieser Publicität Pasquich sehr verdrossen, und weil er über alle diese Angelegenheiten, Bürg abgerechnet, an keinen fremden Gelehrten geschrieben haben soll, darauss den Schluss gezogen, sie wäre durch L. entstanden. 4) Der tödliche Stoss datiert sich aber daher, dass L. bei Gelegenheit der Schritten, die er in Absicht nach Wien als Astronom kommen zu können beim Staats-Rath gemacht hat, sowohl Bürg als Pasquich verwunderte: den ersten, weil er die Wiener Sternwarte völlig verweist nennt; den zweyten, weil er ihn mit grellen Farben schilderte. Dieser Umstand war P. unbekannt, wohl aber B. der durch seine warme Theilnahme an P. den lodernen Feuer Öhl aufgoss. Nunmehr ist auf keine Versöhnung zu denken. Littrow soll, einigen Nachrichten zu Folge Professor der höheren Mathematik, nach Pesth gehen wollen. Sie können sich meine Lage in Ofen leicht vorstellen: die Klugheit rath mir, mich von beiden, so viel möglich entfernt zu halten: beisammen sah' ich sie ein einzigemahl bei meinem E. B.<sup>127</sup> der mir zu Gefallen beide zur Tafel einlud. Ihr gegenseitiges Betragen war wirklich auffallend, besoders weil einem unschuldigen Zufalle zu Folge einer neben dem andern sass (Ohngefähr wie das zweier in Zanke begriffenen Ehe-Leuten, wenn ein vornehmer Fremder dazwischen kommt.) Diese letzte Worte sind desswegen von mir unterstrichen worden, weil sie nicht zu dem Ofner Briefe gehören.: denn plötzlich kam mir der Befehl zu, nach Wien aufzubrechen, so dass ich in Wien schliessen muss, was ich in Ofen anfieng: manches hätt' ich noch einzuschalten, wenn meine Geschäfte weniger dringend wären oder die Zeit meines hiesigen Aufenthalte länger. Das einzige, was ich nicht umhin kann zu bemerken, ist: dass die Ofner Sternwarte diesen Winter hindurch schlechterdings unbewohnbar ist, folglich, weil sonst der öftere Hinweg beinahe impraktikabel, ja ich möchte sagen fast tödtlich wäre, während dieser Zeit können unmöglich Beobachtungen darinn gemacht werden. - Das weitere aus Erlau. -

Ihrer Frau Gemahlin empfehl' ich mich ehrfurchtsvoll, dem gekrönten Studiosus<sup>128</sup> melde meinen herzlichen Gruss, und wünsche eine Reihe von Preisen. Meine letzte Zeilen enthalten die Bitte, dass Sie mich fortwährend lieben und bald mit einem neuen Briefe beglücken möchten.

Ihren aufrichtigsten Verehrer  
Tittel

Wien den 30. Jänner 1818

Es fällt mir eben ein, zu bemerken: Ich wüsste es à priori, Schubert habe das Maul zu voll gefasst: will doch bei Gelegenheit den Versuch machen.

Glücklicherweise schickt' ich diesen Brief am Tage des Datums nicht auf die Post: durch diesen Umstand allein bin ich im Stande Ihnen das neueste astronomische Ereignis auf der hiesigen Sternwarte gleich zu berichten. - Der würdige Bürg wurde vom Kaiser seiner Taubheit wegen mit dem Titel eines Hof – Astronomen und Raths in Gnaden pensionirt. Er fügte sich in diese allerhöchste Verordnung ehrfurchtsvoll, doch thut sie ihm sehr Wehe. Nach Bürgs Meinung soll Littrow als Direktor hierher kommen. - Was der



Ofner Sternwarte besteht, weiss der Himmel allein. - Sie sollen alles, was ich darüber auf meiner Rückreise erfahren werde, von mir aus Erlau hören.

Universitätsbibliothek, Göttingen.  
Handschriftabteilung, Nachlass Gauss

\* \* \*

81 [Tittel to Schumacher]

Ofen den 25. Nov 1824

Hochverehrter, verehrungswürdigster Herr Professor!

Ich hätte vor sechs Jahren, wie Sie, verehrtester Herr Professor etwa von meinem Freunde Posselt, selbst gehört haben werden, auf der Goettinger Unniversität bei Gauss anderthalb Jahre, dann einige Zeit bei den Pariser und Greenwicher Astronomen zugebracht, um nach vollendeter Reise, die mir dadurch erworbene astronomische Kenntnisse auf der Erlauer Sternwarte auszuüben. Eigenthümliche, unglücksvolle Verhältnisse, so in Erlau meiner warteten, deren Erzählung ich aber, weil sie einer Anklage denn einer Klage ähnlicher wäre, mit Fleiss und gern unterlasse, verhinderten mich schlechterdings daran. Die gütige Vorsehung liess es indessen nicht zu, dass ich den bitteren Kelchen bis auf den Grund ausleeren sollte: denn an Anfange dieses Jahres, gerade da ich schon fast verzagte, erhielt ich durch einen liebeichen Brief des H. Profess. Littrow, die mir völlig unerwartete Nachricht, es wäre von Seite des K. Ungarischen Statthaltereirathes allerhöchsten Ortes der Vorschlag gemacht worden, mich nach Ofen zu verwenden. Und wirklich bin ich von Sr-kk. Majestät vor kurzem zum Vorsteher der Ofner Sternwarte, und zugleich zum Professor der Astronomie bei der K. Pester Universität ernannt worden.

Das Gefühl des Wunsches und der Hoffnung, auf der hiesigen Sternwarte der Astronomie einige nützliche Dienste zu leisten, macht mich so frei, Sie Hochverehrter Herr Professor, angelegenlichst zu bitten, dass Sie mir mit Rath und That beistehen möchten, so oft ich in jener Hinsicht Ihre Güte zutrauensvoll ansprechen werde. Hingegen, was die Fortsetzung Ihrer bisherigen Gewogenheit für die Ofner Sternwarte anbetrifft, Sie darum besonders zu bitten, verbietet mir die Achtung, die ich Ihrem öffentlich anerkannten edlen Eifer für die astronomische Wissenschaften, mit innigstem Vergnügen zolle.

Es wird Ihnen vielleicht nicht unangenehm sein, von mir selbst zu erfahren, dass Ihre schätzbarste A. N.<sup>129</sup> mich während meines Trübsals ganz besonders erheiterten. In der Absicht, dafür nach Kräften erkenntlich zu sein, send' ich Ihnen beigeschlossene Abhandlung über die Aberration der Fixsterne. Ich hatte Sie, wie er Überhaupt seine Sitte ist, im lateinischer Sprache verfasst, und indem diese Sprache keinen Astronomen fremd ist, auch mit der Ankündigung Ihrer A. N. übereinstimmt, so gelassen. Ohne einen grossen Werth darauf zu legen, glaub' ich doch, dass diese Abhandlung manche Aufmerksamkeit verdiene; weil die Ansicht der Aberration<sup>130</sup>, von der ich darin ausgieng neu, und einfacher, folglich natürlicher ist, auch vollständigere Resultate liefert, als alle bisher betrachteten.



Noch muss ich bei dieser Gelegenheit eines seltenen Umstandes erwähnen, der mir ein Räthsel ist, und worüber Ihnen vielleicht H. Prof Pasquich selbst, aber auch nur als von einem Räthsel schreiben wird. Ich bin nämlich wie vorher gesagt, zu der von ihm innegehabten Stelle ernannt, und er noch nicht jubilirt worden, so dass die Ofner Sternwarte diesmahl zwei Vorsteher<sup>131</sup> habe. Es ist möglich, dass sein Jubilations-Decret bald nachfolgen wird. Auf jeden Fall wird er die Sternwarte vor Ende dieses Winters nicht verlassen: was mir, aufrichtig gesagt, sehr lieb ist; erstens, weil er mich liebebreichst behandelt; zweitens weil seine Anweisungen in Rücksicht der Behandlung der Reichenbachischen Instrumente, die er alle selbst aufgestellt hatte, mir ungemein nützlich sein werden. Was den Zwist zwischen Pasquich und Littrow, die ich beide als Freunde lieben und als Gelehrte verehren muss, anbelangt, der dauert nicht desto mehr, weil ich unglücklicherweise voraussehe, dass derselbe nur mit beider Tode aufhören wird. Schade, ewig Schade, dass es dem so ist! mir Recht rief neulich ein würdiger Mann vor mir aus: tantanae coelestibus animis irae?

Ich schliesse gegenwärtigen Brief mit der Bitte, dass Sie mich unter Ihren aufrichtigen Verehrern zählen möchten!

Paul Tittel manu propria

Darf ich hoffen, ein Paar Abdrücke meiner Abhandlung für meine Freunde besonders zu erhalten? Fürchtet ich nicht, verehrtester Herr Professor, Ihre Discretion zu beleidigen, so möcht' ich noch den Wunsch, dass dieser Brief nur Ihnen und Ihren Freunden pro privato notice statu diene, ausdrücklich hierher setzen: nicht Mystification, sondern die mir eingeborne Angst, jemanden auf irgend eine Weise nahe zu treten ist der Grund dieses Wunsches.

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin.  
Handschriftabteilung, Nachlass Schumacher

\*

\*

\*

82 [Tittel to Schumacher]

Hochverehrter, verehrungswürdigster Herr Ritter und Professor!

Es war eine besondere Laune des Unglücks, welches mich seit mehreren Jahren zu seinem Liebling ausersehen zu haben scheint, dass meine Berufung nach Ofen gerade in einer Epoche beschlossen wurde, wo Sie am wenigsten zu erwarten gewesen wäre: daher ist mir leicht, die Behutsamkeit zu erklären, die aus Ihrem verehrten Schreiben vom 31. Dec. V. J. trotz der darinn vorherrschenden Humanität und schonender Güte mannigfaltig hervorleuchtet. Indessen seien Sie versichert, verehrtester Herr Professor, dass, wenn auch mein Kopf weniger wird leisten, als Ihnen mein Grosser Lehrer, Gauss etwa verheissen hatte, mein Herz gewiss um nichts schlechter sei, als es derselbe würdigste Mann aus eigener, fast anderthalbjährigen Erfahrung schildern mochte. Was meine Abhandlung über die Lehre der Aberration anbetrifft, so mögen Sie selbe, wofern sie sich sonst dazu eignen



soll, wann, und unter was immer für einer Aufschrift es Ihnen beliebt, abdrucken lassen: ich glaubte denjenigen Titel gebrauchen zu müssen, den mir mein Souverain ertheilte.

Uebrigens, die unmittelbare Veranlassung gegenwärtiges Schreibens ist eine Bitte, so ich an Ihre Güte wage. Sie hatten nämlich die Gewogenheit gehabt, die hiesige Sternwarte mit Ihren astronomischen Hülfsstafeln bis auf die von 1823 zu beschenken. Die von 1824 haben wir noch nicht: ich vermüthe, dass sie irgendwo am Wege hierher stecken. Mein Wunsch wäre nun, dass Sie mir erlauben möchten, jeden Jahrgang durch die Kiliansche Buchhandlung in Pesth, welche mir die A. N. regelmässig liefert, zur Zeit, da die gewöhnlich herauskömmt, abfordern lassen zu dürfen.

Herr Prof. Pasquich erwiedert Ihren freundschaftlichen Gruss herzlichst. Die Regierung ertheilte Ihm seinen vollen Gehalt zur Pension. Er ist aber noch immer unentschlossen, wo er sich ansiedeln soll; denn weder in Ofen noch in Wien will er wohnen. Wir bleiben aber, wie ich neulich schrieb, diesen Winter hindurch bestimmt beisammen. Ich weiss mich nicht mehr zu erinnern, ob ich nicht gesagt habe, dass er zugleich mein Kostherr ist.

Die Witterung war hier, seit meiner Ankunft fortwährend abscheulich: Wohl hätt' ich aber selbst bei der vortrefflichsten Witterung schwerlich etwas Gutes auf der Sternwarte bewerkstelligen können, weil, mich zufällig bald als ich ankam, eine bedenkliche Augenentzündung überfiel, an der ich noch, gleichwohl weniger, in diesem Augenblicke leide.

Genehmigen Sie, Hochverehrter Herr Professor, die abermahlige Versicherung meiner innigsten Hochachtung.

Ihr aufrichtiger Verehrer  
Tittel manu propria

Ofen am St Gerardsberge 20. Jänner 1825

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin.  
Handschriftabteilung, Nachlass Schumacher

\* \* \*

83 [Tittel to Schumacher]

Ofen den 19. September 1825.

Hochverehrter, verehrungswürdigster Herr Professor und Ritter!

Ich hatte in der Absicht den Hardingischen Kometen<sup>132</sup> aufzufinden; nach den aus Ihrer Güte mir (am 16 Septemb.) zu Kunde gewordenen Peterssche Elementen eine Kleine Ephemeride entworfen. Nämlich



September 17	AR = 73° 21' 20"	$\delta = -44^\circ 39' 32''$	
18	= 73. 0. 0	= -46. 2. 17	für 2 <sup>h</sup>
19	= 72. 37. 56	= -47. 19. 29	nach Mittlerer
20	= 72. 15. 0	= -48. 31. 18	Göttinger
21	= 71. 52. 7	= -49. 38. 0	Mitternacht

Hiemit musste ich die Hoffnung, den Kometen auch nur einen Augenblick sehen zu dürfen, völlig aufgegeben. Dennoch gieng ich gestern nach beendigter Beobachtung der oberen Culmination des Nordsterns (den 17. Sept. war es trüb) eines Theils aus Instinct aber auch aus Furcht mich vielleicht verrechnet zu haben, zu meinem Kometensucher. Zu gleicher Zeit wurd' ich durch meinen, zufällig neben mir gestandenen Zögling (Nahmens Franz Albert, einen Jüngling von noch nicht vollen 15 Jahren) auf einen Schimmer im Stiere aufmerksam gemacht: und ein einziger Blick in dahin gerichtete Nachrohr war hinlänglich, daran einen vollkommen ausgebildeten Kometen<sup>133</sup> zu erkennen. Der Komet zeigte einen hellen Kern, mehrere Grade langen Schweif, der sich vom Kerne aus erst engförmig fortzieht, dann in eine Art von geschmeidigen Besen erweitert. Nach einer in aller Eile gemachten Beobachtung fand sich den 18. Septemb. 2<sup>h</sup> 45' Sternzeit, seine:

$$AR = 56^\circ 59' \quad \delta = +9^\circ 39'$$

Die günstige Lage der Kometen und seine Lichtstärke lassen viele gute, selbst Meridian Beobachtungen hoffen. Unglücklicherweise war die nächstverflossene Nacht trüb, sonst hätt' ich Ihnen eine gute Beobachtung schicken können: und gerade in dieser Hoffnung zögert' ich einen ganzen Tag, Sie über das Daseyn des Kometen zu benachrichtigen.

Ihr verehrteste Schreiben von 25 Maii erhielt ich den 27. desselben Monathes; gerade als ich von meinem Vorfahrer die Sternwarte übernahm; bei welcher Gelegenheit ich mit der Universität mehreres zu verhandeln gehabt habe. Dieser Umstand, dann die immer genährte und getäuschte \* Hoffnung, die von Ihnen mir gütigst zugesandten Astronomische Nachrichten und Hülftafeln zu erhalten, veranlassten mich meine Antwort von einem Tage zum anderen zu verschieben, und mich vor Ihnen in eine Schuld zu werfen, die mich mit Alpenschwere drückt. Der Himmel, der mir Gelegenheit both, diese Zeilen in aller Eile zu schreiben, möge mir Ihre Verzeihung versichern.

Den Gambartischen Kometen<sup>134</sup> fand ich gar nicht, und den Enkeischen<sup>135</sup> sehr spät: erst am 23. August, nachdem mir seine vortreffliche Ephemeriden in die Hände kamen. Nach einer beyläufigen Uebersicht der wenigen Beobachtungen, die ich davon unter sehr ungünstigen Umständen gemacht hatte, find' ich Sie nicht werth gedruckt zu werden.

Empfangen Sie, verehrtester Herr Professor meinen gerührtesten Dank für die Beobachtungen auf Helgoland, so ich aus Ihrer Güte durch H. Pasquich erhielt.

Pallas Opposition, worum Sie mich fragen, war hier nicht möglich, wegen trüber Witterung zu beobachten. Ueberhaupt war hier heuer ungemein schlechtes Wetter: dennoch stahl ich den Himmel ziemlich viele Beobachtungen. Uranus ward vor und nach seiner Opposition oft beobachtet.



Aber ich muss meinen Brief schliessen, weil H. Pasquich in dem Augenblick zu mir kommt, um seine Möbeln von der Sternwarte nach Promontorium (ein vor mein Augen gelegenes Dorf) forttragen zu lassen.

Er wird Ihnen seine Umstände wohl selbst berichtet haben.

Schlüsslich bitte ich Sie, verehrtester Herr Professor, meinen aufrichtigsten Dank für Ihre freundschaftliche Mittheilungen zu empfangen, und versichert zu seyn, dass ich nie aufhören werde zu seyn

Ihr aufrichtigster Verehrer Tittel manu propria

Herrn Hofrath Gauss, meinem verehrungswürdigsten Lehrer, sag' ich für seine gütige Erinnerung in Ihrem Briefe meinen ehrfurchtsvollsten Dank. Vielleicht bekomm' ich bald freycere Hände, um ihn diess unmittebar schreiben zu können.

\* Noch heutiger Tages sind Sie nicht angelangt.

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin.  
Handschriftabteilung, Nachlass Schumacher

\*

\*

\*

## 84 [Tittel to Schumacher]

Ofen am St. Gerardsberge den 7. Februar, 1826

Hochverehrter, verehrungswürdigster Herr Ritter und Professor!

Mit unaussprechlicher Freude erblickte ich, am Rücken des mir vor wenigen Augenblicken eingehändigten Astr. Nuncium's Ihre schätzbarste Handschrift. Wohl ist diess beim Empfang jedes Ihrer Briefe der Fall gewesen; diessmal musste es aber ganz besonders sein, weil ich schon fürchtete, Ihres, mir unendlich theuren Wohlgewogenheit verlustig geworden zu sein. Mein letztes, mit kindischer Eilfertigkeit geschriebenes Brief hat Ihnen nemlich missfallen müssen, und noch mehr der Umstand, dass Sie von mir seit der Zeit keine Beobachtungen, nicht einmal die der im jenem Brief erwähnten Kometen erhalten haben. Nun aber bin ich überzeugt, dass Sie mich mit Langmuth behandeln und hiedurch mit zur Besserung Zeit lassen wollen: warum ich Ihnen hiemit innigst und ehrfurchtsvoll danke.

Was die eben erwähnten Kometen Beobachtungen anbetrifft, so ist es nicht anders, als wenn darüber ein Fluch obwaltete<sup>136</sup>. Denn ich hatte deren am Aequatorial so viele gemacht, dass ich mir damit fast zu gut thun wollte. Unglücklicherweise schob ich aber die Reduction derselben zur Zeit ihrer Vollendung auf: und da hat sich gezeigt, dass die Fehler meines Instrumentes, aus jeder zu deren Ausmittelung angestellten Beobb. anders ausfielen, und alle in dieser Hinsicht erlaubten Gränzen weit überschritten hatten: so dass ich es rathsamer fand, so lange hinter den Coulissen Stillschweigend zurückzubleiben, bis ich durch andere, nach einer zuverlässlicheren Methode vorzunehmenden Beobb. mein Instrument untersucht haben werde. In Ausführung dieses Vorhabens bin ich aber, durch den Lauf der Witterung bis auf diesen Augenblick verhindert worden: denn Sie werden mir



kaum glauben, wie ungünstig diese seit Anbeginn des Herbstes in unserer Gegend gewesen sei. Freilich bedauert' ich tausendmal, in meinem Meridiankreis statt Spinnfäden, die beleuchtet werden müssen, nicht andere gröbere gezogen zu haben: aber Leider, spät. Ich hoffe vis-à-vis des gegenwärtigen Ponsschen Kometen<sup>137</sup> glücklicher zu werden, wofür nur die erschreckliche Witterung sich ändern sollte: was allerdings zu hoffen ist.

Auf ihre gütige Anfrage, wegen der A. N. muss ich mit Schmerzen erwidern, dass sie noch immer nicht angekommen.

Besser glückte es mir mit dem I. B. der neuen Abtheilung der Dorpatischen Beobachtungen, womit H. Prof. Struve die Güte gehabt, unserer Sternwarte ein kostbares Geschenk zu machen. Mit der heutigen Post sag' ich Ihm darum meinen Aufrichtigsten Dank.

Bei dieser Gelegenheit find' ich mich veranlasst, über des H. Prof. Pasquichs Lebensumstände ausführlicher zu sprechen. Er hat sich nemlich gegen mich vor kurzem schriftlich und mündlich geäußert, es wären über ihn im Inn-und-Auslande auffallende Gerüchte ausgestreut worden, als Z. B. „er sei am Tage seines förmlichen Abgangs von der Sternwarte vom Schläge gerührt, und dabei in die bedenklichsten Gesundheit-Umstände gestürzt worden“ Später darauf: „er lebe allerdings, aber im höchsten Grade unzufrieden, ganz niedergeschlagen, traurig, und ohnehin seit Jahren kränkelnd, jetzt in sehr misslichen Gesundheits Umständen“. Nun allen dergleichen Gerüchten, bin ich als Augenzeuge, im Stande bestimmt zu widersprechen, und sogar das Gegentheil behaupten: denn in seinem ganzen Leben war P. nie so gesund, als gerade seit seiner Abdankung: ich find' ihn sogar bei viel besserer Laune als sonst, so dass ich ihm vollkommen Glauben beimessen muss, wenn er sich (und dies's wiederholt er oftmal) ein ungewöhnlich hohes Alter verschpricht. Vor einigen Tagen war ich wegen seiner, einigermaßen selbst besorgt, weil auf die Vorstellung der Kön. Ungr. Statthalterei, welche für ihn von Sr Majestät die Decoration der Leopoldi Ritter-Kreuzes gebeten, abschlägige Antwort erfolgte: aber entweder weiss er es, nicht, oder, was ich seiner Denkart angemessener finde, macht sich nichts drauss: denn ich traf ihm vor 3 Tagen, da ich ihn besuchte vollkommen gutes Muths. Uebrigens ist er willens, unsere Gegend zu verlassen. Ich will ihn hierüber selbst sprechen lassen, wie er sich in seinen letzten Schreiben an mich aussert, besonders, weil drauss auch seine, sowohl gegenwärtige als zukünftige Beschäftigungen erhellen. *„Ich hoffe freilich (schreibt er), dass der meinen Neigungen angemessene recht angenehme Aufenthalt hier von langer Dauer werden würde; bin aber hierin betrogen worden. Sprach ich nicht im prophetischen Geiste, als ich meinen gegenwärtigen Aufenthalt das Vorgebirge der schlechten Hoffnung nannte? (Promontorium<sup>138</sup> ist der Name des, von Ofen eine kleine Stunde entfernten Orts, wo er gegenwärtig wohnt.) Es hat nun seine Richtigkeit (fährt er weiter fort), dass ich meinen gegenwärtigen Aufenthalt verlassen, und einen neuen für die Zukunft in der Nähe von Wien aufschlagen werde, um die Herausgabe der Mathematischen Miscellen, welche bei Schaumburg heftweise herauskommen sollen, wirksamer und mit wenigeren Kosten betreiben zu können. In April werd' ich das Manuscript zum dritten Hefte meines Grudrisses gemeinfasslicher Vorlesungen über einige der vorzüglichsten Gegenstände des Natur-Schauplatzes, der Universitäts Buchdruckerei zum Druck übergeben; und bis Ende Mai meine Hausbäder brauchen, indem ich später nicht mehr Zeit dazu haben werde. Im Junius aber werde ich trachten, mich mit einigen nothwendigen, die Sternwarte und ihre Instrumente betreffenden Daten zu versehen, wozu wenige Tage hinreichen, und ich hoffe fest, dass Sie die Gütigkeit haben werden, mir dabei thätig behülflich zu sein. Im Julius früh*



vor Jacobi geb' ich Ihnen zuletzt, und wahrscheinlich auf immer, mein herzliches  
Lebewohl."

Zeither wollt ich über P. Ihnen mit Fleiss nichts schreiben, weil ich als gewiss  
voraussetzte, er habe diess schon längst selbst gethan; aber bei meinem letzten Besuch in  
Promontorium versicherte er mich des Gegentheils ausdrücklich.

Noch erlaub' ich mich einige bittende Frage an Sie zu richten, verehrtester Herr  
Professor.

1° Um Welche Jahreszeit verlassen Ihre Hülfsstafeln gewöhnlich die Presse? Denn  
gleichwohl bei meinem Buchhändler vor geraumer Zeit einmal für allemal bestellt, erhielt  
ich die für 1826 dennoch nicht, und es würde mich sehr betrüben, wenn ich Sie durch die  
Schuld jenes Buchhändlers, der von mir jährlich eine schöne Summe Geldes löst,  
vermissen sollte.

2° Sind Ursinis Log. T. schon heraus? Ich hatte davon für die Sternwarte 2 Exemplare  
bei demselben Buchhändler bestellt.

3° Wär es mit dem Plane der A. N. nicht verträglich, darin das Verzeichniss jener  
astronomischen Werke aufzunehmen, welche in England während der Sperre  
herausgekommen sind. Für die seitdem erschienenen ist einigermassen durch Litterarische  
Anzeigen gesorgt worden, aber über die erwähnten kann man besonders in unseren  
Ultra-Carpatischen Gegenden gar nichts erfahren: und die viele Rewiews darum  
anzukaufen wäre zu kostspielig.

4° Ich bin so blind, die Stelle in meiner Abhandlung über die Aberrat. nicht zu finden, wo  
ich nach Ihrem Urtheil, welches ich gewiss als richtig tief verehere, mich übereilt hätte:  
möchten Sie doch so gut sein, bei Gelegenheit selbe zu meiner Instruction näher  
anzudeuten.

5° Ist H. Hofrath Gauss mit seinen Geodetischen Vermessungen schon fertig geworden?  
In der Unmöglichkeit, diesem hochwürdigsten Manne sonst, als Versicherungen meiner  
ewigern Ehrfurcht und Dankbarkeit für ihn, zu melden, hatte ich an Ihn schon seit Jahren  
keine Sylbe geschrieben.

Verzeihen Sie mir, verehrtester Herr Professor, Ihre Geduld so lange  
gemissbraucht zu haben, lassen Sie mich auch fernerhin Ihrer Güte rühmen dürfen, und  
auch unterdessen, dass ich diese auf irgend eine Weise verdienen möge, genehmigen Sie  
die aufrichtigste Versicherung meiner aufrichtigsten Hochachtung und Dankbarkeit:  
der ich Zeitlebens verbleibe

Ihr Verehrer Tittel manu propria

Eben vernehm' ich, dass unser Erzherzog Ferdinand<sup>139</sup> auf seiner Reise nach Petersburg  
über Königsberg passirt sei: ich wünsche ausserordentlich, dass er den grossen Bessel  
seinem Besuch erfreut haben möge.

- Verfllossene Woche sollen hier in der Festung Sympomen eines nicht unbedeutenden  
Erdbebens sich geäussert haben, wovon ich auf dem nahen Gerardsberg nicht die mindeste  
Spur empfunden hatte.

Deutsche Staatsbibliothek, Berlin.  
Handschriftabteilung, Nachlass Schumacher

\*

\*

\*



Hochverehrter, verehrungswürdigster Freund!

Unter den sehr wenigen guten Eigenschaften, deren ich mir, nebst einer Legion Gebrechlichkeiten bewusst bin, gehört gewiss die Erkenntlichkeit. Ein Pflicht-Gefühl, so ich Ihren freundschaftlichen Herzen innigst zolle. So sehr also auch meinem langwieriger Stillschweigen der Schein einer entgegengesetzter Deutungsart anklebt sich hat, so hat dieser Schein nichts zu bedeuten, als dass ich Ihrer liebereichsten Aufforderung gemäss noch nicht schreiben konnte dass mir an dem neuen Orte meiner Bestimmung recht wohl gehe, und Ihnen auf alte Weise, immer mit Jeremiaden zu Last fallen, dass wollt ich nimmermehr thun. Antiquam ranae cecinere in limo querelem.

Aber selbst der Schein einer Schuld gegen Sie, verehrtester Freund, drückt schon lange mit Alpenschwere auf mir: es war mir daher unaussprechlich angenehm, durch meinen Freund Markmüller mehreres von Ihnen zu vernehmen woraus ich schliessen durfte, Sie hätten mein Betragen mit schonender Güte beurtheilt. Hastig ergreif ich nun die erste beste Gelegenheit, um Ihnen darum meinen besten Danke abzustatten, und zugleich mein Andenken Ihren ferneren Wohlwollen anzuempfehlen.

Diese Gelegenheit wurde mir durch den ältesten Sohn des Herren Hofraths und Professors Bene<sup>140</sup> einen vortrefflichen jungen Mannes, der eben Doctor medicinae geworden, nun zu seiner weitem Ausbildung nach Wien dann nach Paris zu reisen gedenkt. Er ist einer der unzähligen, Ihnen unbekanntnen Verehrer, und meint mit mir so gut zu glauben, dass es ihm durch meine fürbitte möglich sein würde, Sie, verehrtester Freund, persönlich kennen zu lernen. In der festen Überzeugung, dass Sie Ihm wegen seinen guten Willens ein Paar Augenblicke schenken werden, übergab ich ihm diese wenige Zeilen, die sonst mit der Post gleich nach Ankunft des H. Markmüller hätten abgehen sollen.

Indem H. Markmüller, der mich jede Woche einmahl besucht, vor Ihnen meine innere und äussere angenehme und unangenehme Lage geschildert haben wird, und weil ich hoffe und wünsche, Sie verehrtester Freund, binnen kurzer Zeit in Wien umarmen zu dürfen, so beschränk' ich mich diesmahl, auf die Bitte, dass Sie mir, wie bisher immer, gütig beizustehen, und versichert seyn möchten, dass ich mich im strengsten Sinne des Wortes.

Ihren aufrichtigen Freund  
und Verehrer P. Tittel

Ihrer Frau Gemahlin dank' ich für Ihre gütige Erinnerung an mich ergebenst, und bitte mich angelegentlich zu empfehlen. Hireauf folgt mein Gruss an Ihren Kasaniken und den Gerardiner, den in der That hochgeboren. Auch mein gewesener Adjunkt Goczigh bedankt sich bei Ihnen schönstens: er hält sich nun meistens in Ofen auf, nahm von der Astronomie auf immer Abschied, und wurde Privat-Erzieher bei den jungen Grafen v Cziráky.

Indem Sie von H. Markmüller meine persönliche Verhältnisse gehört haben, so kann ich mich dermalen auf ein Paar Worte über meine Beschäftigung auf der Sternwarte beschränken.



Seit dem letzten Maii, da mein Vorfahrer die Sterwarte verliert, arbeit' ich am Mittagsrohre und Mittagskreise ziemlich fleissig. Es geht, und wofern mir der liebe Gott Gesundheit schenkt, es wird noch besser gehen. Zu wünschen bleibt mir Wohl, besonders bei unsern, sonst musterhaft schönen Kreise manches. Zum Beyspiel, dass die Alhidade besser gesperrt werden dürfte. Denn die Schwankung der Libelle, welche am Besselskreise von einer Beobachtung zur andern nur einige Zehntel einer Abtheilung ausmacht, springt bei mir manchmal um 6-10 ganze Theile herum. Auch lässt sich Bessels Kreis den unsrigen an der Lichtstärke, weit zurüke indem ich delta Ursae Minoris bei seiner unterer Culmination, welche Bessel sogar am 15 Juni beobachtete, noch immer nicht sehen kann. Endlich muss ich mich wegen meiner Libelle beklagen, und Ihnen herzlich Glück wünschen zu der Ihrigen am Mittagsrohre. Wenden Sie vielleicht Naphta Oel, oder sonst was statt Alkohols? Überhaupt, seyn Sie so gütig über diesen delicaten Gegenstand mir Ihre eigene Erfahrungen mitzuthemen. Den Gambartischen Cometen fand ich gar nicht, und den Enkeischen spät: erst den 23. August nachdem ich zufällig seine Ephemeriden in den A.N. erhielt.

Zunächst sag' ich Ihnen aufrichtigsten Dank für dem V. Band Ihrer Annalen, den ich vor ein Paar Tagen erhielt. Dass ich den I. Band Ihrer populären Astronomie, so zusagen von der Presse weggelesen, und darin Unterricht und Vergnügen in vollem Maasse gefunden habe, brauch' ich nicht zu sagen. Ich hoffe, mit vieler Zuversicht, dass Sie dadurch Ihren, in der Vorrede geäusserten schönen Wunsch vollkommen erreichen werden. Bisher hat man in astronomischen Lehrbüchern gerade das am wenigsten berücksichtigt, was am meisten Noth thut.

Die Gräfin Therese<sup>141</sup> lässt sich Ihnen durch mich schönstens empfehlen. Sie war so gut, mir ein Exemplar von Ihrem vortrefflich litographisirten Portraiten zu verehren. Warum entzogen Sie diesem Schätzbaren Geschenk, ihre ausdrückliche Bestimmung?

Noch eines. Pasquich schreibt mir, dass von Zach in Wien bestimmt erwartet werde? Ist es dem wirklich so?

The Library of the Hungarian Academy of Sciences.  
Department of Manuscripts.

\* \* \*

## 86 [Tittel to Fraunhofer]

Hochverehrter Herr Professor!

Vor einigen Monathen war ich so frey aus Veranlassung meines Amtes, Sie verehrtester Herr Prof. um eine Gefälligkeit zu ersuchen. Der Gegenstand meiner Bitte selbst, und noch mehr Ihre, mir persönlich bekannte Humanität liess mich einer baldigen Antwort mit Zuversicht entgegen sehen: und nun, da diess Vergnügen nicht zu Theil geworden, halt ich eins von beyden für ausgemacht, dass entweder mein Brief, oder Ihre Antwort durch irgend einen Zufall verloren gegangen sey. Aus diesem Grunde, und zugleich durch höhere Verordnung ausdrücklich aufgefordert erneuer' ich hiemit meine Bitte.



Der Gegenstand dieser Bitte ist unser Refractor von Ihrer Hand. Dieser ist hierorts wo dergleichen früher nie geschah, montirt worden, wodurch derselbe seines Naturgemässen Netzens und Gebrauches auffallend beraubt wurde. In meiner ämtlichen Anzeige darüber an die K. Universität äussert' ich den Wunsch, die optische Gläser an Sie, nach München senden zu dürfen, damit sie unter Ihrer Leitung gehörig gefasst, und eingerichtet werden möchten. Mein Vorschlag wurde genehmigt, und von Seite des Hochlöbl K. Statthalterey-Rathes erhielt in den Befehl, mich an Sie zu wenden, und Ihre Bedingungen vorläufig zu vernehmen.

Die Dimensionen des Refractors darf ich Ihnen, als seinen Vater nicht zu beschreiben. Uebrigens, der Refractor sollte (in Holz eingefasst) parallaktisch aufgestellt, mit einem kleinen Stunden und Declinations Kreis wie auch mit einem Kreis Mikrometer Ihrer eigenen Erfindung und mit einem Sucher versehen werden.

Die Ungewissheit, in welcher ich über die dermaligen Verhältnisse der ehemals Reichenbachischen Kunst-Werkstatt bin, nöthiget mich Ihre Güte auch in einer andern Hinsicht anzusprechen. Ich möchte nemlich daselbst für unsern 3 füssigen Meridian Kreis ein Pendel bestellen, dessen Einrichtung Sie aus beyliegender, wie immer roher Abbildung vollständig verstehen werden. Weil unser Mittagskreis aus jener Werksatt hergegangen ist, und mit denen in Königsberg und Dorpat gleiche Dimensionen hat, so braucht' ich hier nur diejenigen Abmessungen anzumerken, welche der Gebrauch des Pendels in der hiesigen Lage und Aufstellung des MKreises erfordert. Sie würden mich, verehrtester Herr Professor unaussprechlich verbinden, wenn Sie hierüber gehörigen Orts Rücksprache nehmen, und mich in Stand setzen möchten obgesagten Hochl. K. Statthalterey Rathe über beyde Gegenstände genügende Auskunft geben zu können. x

In der zuversichtlichen Hoffnung, dass Sie beide meine Bitten mit Güte aufnehmen werden, verbleib' ich etc.

Ofen den 23 Decemb. 1825

P. Tittel Vorsteher  
Der. K. Univ. Sternw.

x Die Assignment der erforderlichen Geldes dürfte dann, wie ich hoffe, ohne Verzug erfolgen.

The Library of the Hungarian Academy of Sciences.  
Department of Manuscripts.

\*

\*

\*







## REFERENCES

1. Pasquich's birth certificate can be found in the Parish Register of Senj:  
"Leto 1754" Na 3. Jenvara Gn' Canonik Perica Tomljenovich dopustkom Plovanskim kersti sina zakonite rodjena Ivana Matesi Paskvichu i njegovoj Gospi Antonii, kum bi G. Frane Pasquich svojom Gospom Klarom. Maticne knjige rodenih (1734-1775) Zupe Senj, Archiv Hrvatske, Zagreb. I have received this information from Dr Žarko Dadič, Zagreb.
2. Pasquich to "Magistratus Academicus", 1 September 1814. See p. 54.
3. Littrow to Pasquich, Kasan, 9-25 November 1815. See p. 78.
4. Pasquich to Schumacher, 18 April 1822. See p. 172.
5. "Aus einem Schreiben des Hrn Prof. Littrow in Kasan vom 2, Febr. 1816."  
Astronomisches Jahrbuch für das Jahr 1818. von J. E. Bode. (Berlin, 1815) p. 266.
6. Pasquich to Schumacher, 18 April 1822. See p.
7. See the chapter: Pasquich's Ehrenrettung, in this book.
8. J. J. Littrow: Différences des Méridiens. Correspondance Astronomique ... du Baron de Zach. VII (Genes, 1822) p. 26.
9. János Lipszky: Mappa Generalis Regnum Hungariae partiumque adnexerunt Croatiae, Slavoniae et Confiniorum Militarum Magni item Principatus Transylvaniae, geometricis partium dimensionibus, recentissimique astronomicis observationibus superstructa adjectis finibus Provinciarum Bukovinae, Galliciae, Sileziae, Austriae, Styriae, Carinthiae, Carnioliae, Dalmatiae, Bosniae, Serviae, Valachiae et Moldaviae, Pestini, 1806.
10. "Was Sie mir über Pasquich ... geschrieben haben, bleibt in meinem Busen verwahrt. Wissen Sie wohl, dass er sich im Stand der heil. Ehe begiebt, und sich zur protestant Kirche bekennt.? Dieses auch nur für Sie allein Schätzbarster Freund" Franz Xaver Zach to Lajos Schedius, 14 Jun. 1799. In: Peter Brosche - Magda Vargha: Briefe Franz Xaver von Zachs in sein Vaterland.: Publications of the L. Eötvös University No. 7. (Budapest, 1984) p. 67.
11. "Schwarze Frösche". Probale he thought of some ex- Jesuiten "Sie haben ganz richtig geraten, verehrtester Freund, Güssmann ist allerdings ein Jesuite, und zwar "de la bonne Espece", ein Erz-Matador, mit dem ich viele Händel gehabt habe. Ein Erz-Zelote und Inquisitor, dem in Wien sogar das Predigen verboten werden musste, Er hat gegen HERSCHEL geschrieben und einst MOSES MENDELSON bekehren wollen, ist auch ein grosser Vervolger von PASQUICH und BÜRG. In: Zach to Gauss 20 Jan. 1807. See Brosche, op. cit (ref. 10). p. 85.
12. See ref. 11.
13. Seetzen's Reise Nachrichten. Monatliche Correspondenze, Bd. 7. 1803. p. 26.
14. Baron Sándor Prónay (1760-1839), Hungarian nobleman, amateur astronomer. He studied at Göttingen. He had a little private observatory at Acsa, Hungary.
15. Pasquich, Johann: Grundriss gemeinfasslicher Vorlesungen über einige der vorzüglichsten Gegenstände des Natur-Schauplatzes. Ofen, 1818.



16. The following instruments were ordered by the Reichenbach's Institute
- "A.) Ein dreifüssiger astronomischer Repetitionskreis, mit 30 zölligen Azimuthal-Kreise, und silbernen Limbis.
  - B.) Ein sechsfüßiges vollständiges Mittagsrohr nach vollkommenster Bauart, vorzüglich nach Ramsden.
  - C.) Eine astronomische Secunden-Pendeluhr; mit der Compensation, und freyen Hemmung, ein Monat in einem Aufzug gehend.
  - D.) Eine astronomische Reise-Halbsecunden-Pendeluhr, mit der Compensation, und freyen Hemmung, acht Tag in einem Aufzug gehend.
  - E.) Ein kleiner 18 zölliger astronomischer dem grossern ähnlicher Kreis, mit silbernem Limbis.
  - F.) Ein kleiner 12 zölliger terrestrischen Kreis, mit silbernem Limbus.
  - G.) Ein achtfüssiger Refractor.
  - H.) Ein Aequatorial.
  - I.) Verschiedenen Reparaturen an alten Instrumenten."
- From Johann Pasquich: Rechenschaft von meinen Vorschlägen zur Beförderung der Astronomie auf der Königliche Universitäts-Sternwarte in Ofen. (Ofen, 1808). p. 13.
17. Bernoulli, Johann III,: Lettres astronomique ou l'on donné une idée de l'état actuel de l'astronomie pratique dans plusieurs villes de l'Europe. Berlin, 1771.
18. The illustrations have not remained.
19. These books are in the custody of the Library of the Konkoly Observatory.
20. "Gauss' Wunsch, sich weiter im Beobachten zu üben und dies in besonderen unter Zachs Leitung zu thun." Gauss Werke XI/2, Hrsg. von Martin Brendel. (Göttingen, 1924-1929). p. 25.
21. "Auf dem Brocken machte Gauss die persönliche Bekanntschaft Zachs. Über seine Tätigkeit in Gotha, von wo er erst in December 1803 nach Braunschweig zurückkehrte,..." Gauss' Werke XI/2, (ref. 20). p.26.
22. See Pasquich letter to the "Königliche Societät der Wissenschaften", Göttingen. See !...p.
23. Pasquich, Johann: Epitome elementorum astronomiae spherico-calculatoriae, 3 tomi Viennae 1811.
24. See ref. 23.
25. Pasquich, Johann: Anfangsgründe der gesammten theoretischen Mathematik, Wien, 1812-1813 (1-2).
26. See ref. 25.
27. Gröber (Gröbner) Lőrinc
28. Kmeth Dániel (1853 - 1825).
29. See p. 16.
30. Kmeth Dániel. But he was only 30 that time.
31. I believe Pasquich was very naïve in this business.
32. Accordingly the future observatory on the top of the St. Gellert's Hill enjoyed popularity among astronomers also in time of its preparation.
33. In the Spring of 1813 General Louis Nicholas Davout occupied Hamburg. The French Army was staying here almost one year.
34. Bernhard von Lindenau was the co-editor of Monatliche Correspondenze.



35. Pasquich did not have a good opinion on the astronomical culture of the Austrian Monarchy. See Pasquich to Gauss, 31 August, 1812. See p. 61.
36. Triesnecker and Bürg were close friends of Pasquich
37. Probable some ex-Jesuiten. See ref. 10, 11.
38. Paul Tittel arrived on the 23rd of October 1815 in Göttingen. Tittel wrote in a letter of 19th September 1810 to his Archbishop Fischer that he had acquainted with Johann Pasquich in Buda. On 10th September, 1815 Tittel started from Eger and across Buda and Vienna travelled to Göttingen. In: Vargha Domokosné - Kanyó Sándor: Csillagkoronák éjféli barátja. (Budapest, 1988) p. 16, 25, 88.
39. Pasquich's enemies in Vienna. See ref. 10, 11, 37.
40. Paul Tittel.
41. A. M. David.
42. Lőrinc Gröber had been working with Pasquich before Littrow arrived to Buda. They had close contact after Gröber had left the observatory.
43. "Il s'ensuit de-là, que les observations faites a l'observatoire de Bude sont d'une perfection triple de celles avec laquelle sont faites les observations à Königsberg. Il serait par conséquent à désirer que l'astronome du Blocksberg voulût nous communiquer sa méthode et ses moyens, par lesquels il arrive a un degré de précision aussi extraordinaire qu'incroyable". From Correspondance Astronomique, VII. (Genua, 1822). p. 266.
44. Pasquich and Littrow have never met before.
45. Comet P/Olbers 1815.
46. "wüssten Sie nur in welcher Stimmung ich mich befand als ich an Bode schrieb". Pasquich to Schumacher, 18 April, 1822. See p. 175.
47. There is another paper on the living quarters of the Observatory. See p. 40.
48. The illustrations have been lost.
49. Now it is very amusing reading such quarrels among two highly cultured persons.
50. It is very stuggering to read that Pasquich the creator had to promise not to use the director title in the observatory any more.
51. It is mentioned very often in the letters that the Emperor with his family visited the Observatory on the occasion of total solar eclipse in 1820. Probable it was a great experience for Pasquich.
52. Littrow, J. J.: Unfreiwillige Antwort auf das freiwillige Sendschreiben des H. Dr. Pasquich über die neue Ofner-Sternwarte von Pr. Littrow. State Archive of Hungary, Budapest. Lit. Pol. 1820. f. 8. p. 247.
53. It is only a fragment from the Konkoly Library Archive, but I think it is good to publish it because of some interesting details of this item.
54. In 1801 Pasquich and Bürg were working together in the Seeberg Observatory. „Pasquich und Bürg verlassen mich nun auch.". Zach to Lajos Schedius, Seeberg 9 April 1802. In: Brosche - Vargha ... (ref. 10).
55. It is a permanent problem among astronomers, what is the more profitable thing for them, if the flats of astronomers are nearer to the observatory or it would be closer to the inhabited territory.
56. The Emperor was so much interested in the New Observatory, and he visited it in 1814 in the time of preparation.



57. There are so many everlasting problems in the various mountain observatories that are consequences of the artificial living together.
58. Pasquich to Gauss, 5 October 1822. See p. 72.
59. Correspondance Astronomique. par F. X. Zach. VII. (ref. 43). p. 266.
60. Until that he had talked round the subject, here he pronounced the accusation „que Pasquich a falsifié ses observations”
61. Pasquich, Johann: Briefe an Hesperus. (Ofen, 1821-1823).
62. It is very likely we can find the reason of Kmeths malevolence towards Pasquich in this sentence.
63. Littrow J. J. : Diffèrences des Mèridiens. See ref. 59.
64. Comet Nicollet-Pons 1821.
65. Génèreuse nation, avec une libèralité.
66. Kmeth Dániel : Az üstökös-tsillagok vizsgálatjának új módjáról. Tudományos Gyűjtemény, 1823/6. p. 98-111.
67. Pasquich, Johann: Briefe an Hesperus. No. 12. Pasquich told about Kmeth's astronomical observations.
68. Kmeth had no prevision on the results of his accusation. It is also very likely, that his early death is closely related to his shameful defeat.
69. This part is a collection of some details of the Gauss - Schumacher Correspondence. I choose the letters regarding to the Ehrenrettung Carl Fredrich Gauss Werke. Ergänzungsreihe. Bd. 5. Briefwächsel C. F. Gauss und H. C. Schumacher. (Hrsg. Christian August Friedrich Peters. (Hildesheim - New York, 1975).
70. I think this sentence: Jeder Astronom weiss dass aus Beobachtungen an einem nicht berichtigen Instrumente eben so zuverlässige Positionen abgeleitete werden können, wie aus Beobachtungen an einem vollkommen berichtigten - is the drowing lesson of this falsificaion story.
71. The moral lesson is what Olbers told: „Ich halte es für Pflicht eines jeden Astronomen, seine Indignation über diese so leichtsinnig verbreitete, ganz ungegründete, boshafte und schändliche Verläumdung laut auszusprechen.”
72. The first number of Astronomische Nachrichten was published in 1823.
73. See p. 109.
74. The struggle between Pasquich and Littrow.
75. Johann Pasquich's Briefe an Hesperus. (Ofen, 1821-1823).
76. Comet Niccolet - Pons 1821.
77. Comet Niccolet - Pons 1821.
78. Comet Niccolet - Pons 1821.
79. „Der Krieg” between Pasquich and Littrow.
80. Kmeth left Buda. Poor Pasquich! He believed in a new tranquil period in his life.
81. Bailly, Jean Sylvain: Histoire de L'Astronomie Moderne. (Paris, 1779).
82. It might have been a problem, that Littrow had higher salary than Pasquich.
83. Pasquich helped with many thing Littrow's arrival to Buda.
84. It is very difficult to imagine that a creator leaves his observatory, in the year, when it opens its doors.
85. Pasquich uses the "Gehülfen" and the "Socius" words, as the future successor.
86. I could not find the source of Littrow's text.
87. Littrow 's home burnt down in Kasan. See Littrow's letter to Pasquich p. 81.



88. It was Pasquich's "mania" to reconcile to Littrow - in vain. „... augenblickliche Versöhnungen fanden zwar Statt, und zwar öfters, und eben darum waren sie ohne Erfolg". See p. 208.
89. Here we find the details of Littrow's appointment to the directorship of the University Observatory of Vienna.
90. See p. 73.
91. Littrow
92. These observations were published in the „Astronomische Nachrichten". Bd. 2, 1823. p. 59.
93. The Great Comet of 1823. (It was visible 24 December 1823 - 1 April 1824.).
94. Pasquich's article entitled : „Aufschlusse von der Brauchbarkeit" was probably never published.
95. See p. 153
96. Paul Tittel was appointed to he directorship of the St. Gellert's Hill Observatory at 13th September 1824.
97. Kmeth Dániel: Az üstökös-tsillagok vizsgálatjának új módjáról. Tudományos Gyűjtemény. 1823/6 98-111.
98. Correspondance Astronomique IX. 1824/5. p. 155-160.
99. The date and the place of the letter is unknown.
100. I know only one travelling to Göttingen of Pasquich. It was in 1786.  
See Pasquich's letter to Gauss of 5th October 1822. See p. 72.
101. Tittel did not know well his birthdate. His birth certificate is foundable in the Parish Register of Pásztó. The real date is 28th of June.
102. Urania is the muse of the astronomy in the Greek mythology.
103. Georgia Augusta is the name of the University of Göttingen. It was named by his founder Prince George Augustin (1683-1760). He was between 1727-1760 King of England with the name II. George.
104. An observatory was founded by Landgrave Wilhelm IV of Hesse at Cassel in 1564.
105. I could not identify Cl Scholcz's personage.
106. Gauss, Carl Friedrich: Theoria motus corporum coelestium in sectionibus conicis solem ambientium. F.-Perthes- I. H. Besser. Hamburg, 1809.
107. Baron István Fischer.
108. Friedrich Bernhard Nicolai wrote a letter to Gauss on 2nd of September 1815. In that letter he mentioned that one time his predecessor Schumacher played "Blinde Kuh" with young ladies in the observatory with so much energy, that in one moment he felt down under the table. Göttingen, Universität - Bibliothek, Handschriftabteilung, Nachlass Gauss.
109. In another letter of 22 March 1817, Nicolai wrote Gauss that Bernhard Lindenau brought Paris's dangers to Tittel's notice. Friedrich Bernhard Nicolai to Gauss, 22. March 1817. Göttingen, Universität - Bibliothek, Handschriftabteilung, Nachlass Gauss.
110. This hotel is with the same name in the same place in Paris also today.
111. Famous Publisher of scientific books. See Tittel's letter to Gauss (14th Dec.1817).
112. Francesco Carlini's Moon-Tables was never published. But he published many articles on the theory of Moon's motion. He had many results in this field of astronomy.
113. See ref. 112.



114. Carlini, Francesco: *Espozicione di un nuovo metodo di costruire le tavole astronomiche applicato alle tavole del Sole*. Milano, 1810.
115. Germain, Sophie (1776-1831) had been the friend of Carl Friedrich Gauss from 1805.
116. Bureau des Longitudes.
117. Poisson, Denis Siméon: *Traité de Méchanique*. 1-3. Paris, Bachelier, 1810-1833.
118. Barlow, Peter: *New mathematical and philosophical dictionary*. London, Whittingham and Roland. 1817.
119. Joseph Banks (1743-1820) President of the Royal Society, London.
120. Joseph Johann Littrow.
121. This letter has been lost.
122. Friedrich Ludwig Wachter, Tittel's friend had vanished in mysterious circumstances.
123. They were very probable some bottles of wine.
124. See p. 172.
125. Littrow.
126. See in Littrow, Joseph Johann: *Auszug aus einem Schreiben des Herrn Professor Littrow in Ofen an Prof. Bohnenberger*. *Zeitschrift für Astronomie* (Tübingen) Bd 2. 1816/5-6. p. 506-507.
127. Baron István Fischer
128. Johann Friedrich Posselt (1794-1823) was studying in Göttingen at same time as Tittel. They were living in the same flat.
129. *Die Astronomische Nachrichten*.
130. *Theoria nova aberrationis fixarum*. *Astronomische Nachrichten*, No 71. Bd. 3. (1825). p. 409-423.
131. Pasquich to Schumacher 26 February 1825. See p. 71.
132. Comet P/Encke (Valz - Harding) 1825/III.
133. Comet Pons 1825/IV
134. Comet Gambarth 1825/I.
135. Comet P/Encke (Valz - Harding) 1825/III.
136. Ferenc Albert wrote that one night Tittel while he was working felt asleep of tiring. The result was: the papers with observational data were burnt by the flames of candles. Tittel Pál egykori főegyházmegeyi áldozár, magyar akadémiai rendes tag. Dr. monte dégoi Albert Ferencztől. *Magyar Orvosok és Természettvzsgálók Munkálatai*. 11.köt. Eger 1869 I-XIII.
137. Comet Pons 1826/II.
138. Today its name is: Budafok.
139. Erzherzog Ferdinand Habsburg, later Austrian Emperor with name Ferdinand V. (1793 - 1875).
140. László Bene jr. (1803-1881) physician, professor of the University.
141. Gräfin Teréz Brunszwik. (1775-1861).



## INDEX

### — A —

- Albert Ferenc (1811 - 1883) 74; 196; 213; 226  
 Alexander I, (1777 - 1825) 6  
 Arago, Dominique François (1786 - 1853) 205  
 Archidux, see Erzherzog ...

### — B —

- Bachelier, (? - ?) 206  
 Baily, Francis (1774 - 1844) 173  
 Bailly, Jean Sylvain (1736 - 1793) 224  
 Banks, Joseph (1743 - 1820) 206; 226  
 Barger Lőrinc (? - ?) 99  
 Barlow, Peter (1776 - 1862) 206; 226  
 Bene Ferenc (1775 - 1858) 217; 226  
 Bene Ferenc jr. (1803 - 1881) 217; 226  
 Bernoulli, Johann III. (1744 - 1807) 30; 222  
 Bessel, Friedrich Wilhelm (1784 - 1846)  
     7; 80; 81; 82; 105; 107; 115; 118; 132;  
     154; 157; 159; 160; 180; 185; 187; 190;  
     195; 218  
 Besser, I. H. (? - ?) 225  
 Biot, Jean-Baptiste (1774 - 1862) 46; 205  
 Bode, Johann Elert (1747 - 1826)  
     6; 7; 173; 174; 175; 221; 223  
 Bogdanich Imre Dániel (1762 - 1802) 55  
 Bohnenberger, Johann Gottlieb Friedrich  
     (1765 - 1831) 46, 226  
 Bolla Márton (1776 - 1799) 125  
 Borromaeus, Saint Charles bishop  
     (1538 - 1584) 200  
 Bouvard, Alexis (1767 - 1843) 205  
 Bradley James (1693 - 1762) 200  
 Brendel, Martin (? - ?) 222  
 Bredsdorff, (Bernstorf) Jacob Hornemann  
     (1799 - 1841) 186  
 Brosche, Peter (XX. century) 221; 223  
 Bruch, Notar (? - ?) 74  
 (Brunsvik) Brunsvik József  
     (1750 - 1827) 75; 91; 92  
 Brunsvik Teréz (1775 - 1861) 218; 226  
 Burja, Abel (1752 - 1816) 192  
 Burkhardt, Johann Carl (1773 - 1825)  
     112; 113; 205

- Bürg, Johann Tobias (1766 - 1835)  
     8; 9; 12; 13; 62; 70; 83; 96; 97; 170; 175;  
     185; 188; 191; 194; 198; 209; 221; 223

### — C —

- Cambridge, Herzogs see  
     Herzogs von Cambridge 72  
 Carlini, Francesco (1783 - 1862) 72; 94; 101;  
     204; 205; 225; 226  
 Caroline of Bavaria, the fourth wife of  
     Franz II (1792 - ?) 93  
 Cauchy, Augustin Louis (1789 - 1857) 204  
 Charlotte Amalie, Herzogin (? - 1826) 8  
 Clementi, Muzio (1752 - 1832) 127  
 Courcier, Me 204; 206  
 Csaba József (XX. century) 1  
 Cumberland, Herzog see  
     Herzog von Cumberland  
 Cuvier, Georges Leopold (1769 - 1832) 204  
 Cziráky Antal Mózes (1772 - 1852) 217

### — D —

- D'angos, Chevalier (? - 1836) 111; 112; 113;  
     119; 121; 122; 134; 163  
 Dadič, Žarko (XX. century) 221  
 Darmstädter, Ulrich Ludwig August  
     (1732 - after 1783) 106; 192  
 David, A. M. (1757 - 1836) 70; 72; 223  
 Davout, Louis Nicholas (1770 - 1823) 222  
 Delambre, Jean-Baptiste Joseph  
     (1749 - 1822) 12; 46; 200; 204; 205; 206;  
     222  
 Didot, (? - ?) 206  
 Dollond, John (1706 - 1761) 81  
 Döhn, Helga (XX. century) 1



— E —

- Encke, Johann Franz (1791 - 1865)  
6; 7; 59; 63; 64; 65; 66; 67; 68; 69; 70;  
72; 105; 107; 112; 113; 122; 139; 148;  
157; 160; 163; 185; 187; 190; 199; 202;  
213; 226
- Enke, See Encke
- Erzherzog Palatin, Prince Joseph Anton  
Habsburg (1776 - 1747) 3; 5; 18; 19; 50;  
54; 63; 69; 70; 71; 72; 75; 83; 86; 173;  
174; 175; 177; 185; 186

— F —

- Ferdinand, V. Habsburg (1793 - 1875)  
216; 226
- Fischer István (1754 - 1822) 194; 195; 197;  
198; 207; 209; 223; 225; 226
- Fortbauer, (? - ?) 57; 58
- Franz II, Emperor of Austria,  
(1768 - 1835) 2; 6; 18; 19; 64; 65; 69; 70;  
71; 72; 75; 93; 97; 172; 175; 176; 177;  
185; 208; 209; 210; 215; 223
- Fraunhofer, Joseph (1787 - 1826)  
6; 193; 218
- Frederick, VI. King of Denmark  
(1768 - 1839) 72; 178
- Friedrich Wilhelm III, (1770 - 1840) 6
- Fuchs Xavér Ferenc (1744 - 1807) 197

— G —

- Gambarth, Jean Félix Adolphe  
(1800-1836) 213; 226
- Gauss, Carl Friedrich (1777 - 1855)  
1; 3; 6; 7; 59; 60; 61; 63; 65; 66; 67; 69; 70;  
72; 73; 105; 107; 149; 152; 157; 168; 178;  
185; 187; 190; 193; 194; 195; 198; 199; 202;  
203; 205; 206; 207; 211; 214; 216; 222; 223;  
224; 225
- Gauss, Eugen (1811 - 1896) 205
- Gauss, Joseph (1806 - 1873) 205; 207
- Gauss, Minna Waldeck wife of Carl  
Friedrich Gauss (1788 - 1831)  
205; 207; 209
- Gauss, Therese (1816 - 1864) 205
- Gauss, Wilhelm (1813 - 1875) 205
- Gauss, Wilhelmine (1808 - 1840) 205
- Gauthier, Alfred (1793 - ?) 206

- George, II. King of England  
(1683 - 1760) 225
- Geraltovich Jeromos (? - ?) 197
- Gerling, Christian Ludwig (1788 - 1864)  
65; 202; 203; 207; 208
- Germain, Sophie (1776 - 1831) 206; 226
- Gozígh Károly (? - ?) 62; 2170
- Gröber (Gröbner) Lórinç (? - ?)  
13; 73; 221; 223
- Grösser (? - ?) 74
- Güssmann, Franz (1741 - 1806) 221
- Gyöngyösy László (? - ?) 87

— H —

- Haenel, K (XX century) 1
- Hallaschka, Franz Ignaz Cassian  
(1780 - 1847) 168
- Hamerich, = Hammer, Cristopher  
(1720 - 1804) 188; 189
- Hansen, Peter Andreas (1795 - 1847) 149;  
151; 156; 160
- Harding, Karl Ludwig (1765 - 1834)  
64; 205; 206; 226
- Hartleben, H. Konrad (1778 - 1863) 187
- Hell Miksa (1720 - 1792) 2
- Helm Ferdinand (? - ?) 91; 92
- Herschel, William (1738 - 1822) 180; 200;  
206; 221
- Herzog von Cumberland, 72
- Herzog von Cambridge, 72; 114; 136; 144;  
147; 182
- Heyberger Antal (? - ?) 91
- Horatius, Flaccus (-65 - (+)8) 121
- Horváth József (XX. century) 1

— J —

- Jäger Mátyás (? - ?) 117; 137
- Juvenalis, Decimus Junius (cca.55 - cca.140)  
135

— K —

- Kaiser, see Franz II.
- Kaiserin, see Caroline of Bavaria
- Kanyó Sándor (XX century) 223
- Karsten, Wenceslav Johann Gustav  
(1732 - 1787) 60; 72



Kästner, Abraham Gottlieb (1719 - 1800)  
60; 72;  
Kilián György (1754 - 1819) 205; 212  
Kmeth Dániel (1783 - 1825) 6; 7; 52; 54; 62;  
64; 77; 88; 89; 101; 103; 104; 105; 107;  
109; 110; 117; 118; 125; 126; 127; 128;  
129; 130; 131; 132; 133; 134; 135; 136;  
138; 139; 141; 142; 143; 148; 149; 151;  
152; 153; 154; 155; 156; 157; 158; 159;  
160; 163; 180; 181; 182; 183; 184; 185;  
190; 222; 224; 225  
Köhler, Heinrich Gottlieb (1779 - 1849) 112  
König von Dänemark, see Frederick, VI  
Kramp, Cristian (1760 - 1826) 203  
Kron Margit (? - ?) 197

— L —

La Fontaine, Jean (1621 - 1695) 11  
Lacroix, Sylvestre François  
(1765 - 1843) 204  
Lalande, Joseph-Jerôme Lefrançais  
(1732 - 1807) 2; 46; 54  
Lalande, Michel Lefrançais (1766 - 1839)  
206  
Laplace, Pierre Simon (1749 - 1827)  
46; 200; 204;  
Lefrançais, see Lalande  
Legendre, Adrien, Marie (1752 - 1833)  
204; 205  
Lichtenberg, Georg Christph (1742 - 1799)  
60; 72  
Liesganig, Joseph (1719 - 1799) 134  
Lindenau, Bernhard August (1780 - 1854)  
68; 71; 199; 203; 204; 207; 222; 225  
Lipszky János (1766 - 1826) 221  
Littrow, Joseph Johann (1781 - 1840) 6; 7;  
12; 70; 72; 73; 75; 76; 77; 78; 82; 85; 87;  
88; 89; 92; 94; 95; 100; 105; 107; 120;  
130; 145; 147; 150; 151; 158; 159; 169;  
172; 173; 174; 175; 176; 177; 178; 179;  
180; 181; 182; 193; 184; 206; 208; 209;  
210; 211; 217; 221; 223; 224; 225; 226

— M —

Markmüller Károly (? - ?) 217  
Maskelyn, Nevil (1732 - 1811) 200  
Márton József (XX. century) 1  
Mayer, Christian (1719 - 1783) 2

Mednyánszky M. Lajos (1784 - 1844)  
47; 75; 87  
Mendelsohn, Moses (1729 - 1786) 221  
Merian, Peter (1795 - ?) 208  
Metastasio, Pietro Bonaventura (1698 - 1782)  
120  
Millhamer, (? - ?) 70  
Mitterpacher Lajos (1734 - 1814) 53  
Mme. U., (? - ?) 206  
Molineur, (? - ?) 179  
Monge, Gaspard (1746 - 1818) 80

— N —

Napoleon, Bonaparte (1769 - 1821) 206  
Newton, Isaac (1643 - 1727) 127  
Nicolai, (Nikolai) Friedrich Barnhard  
(1793 - 1846) 199; 202; 203; 207; 225  
Nicollet, Jean N. (1786 - 1843) 169; 224  
Nitray Mátyás (1758 - ?) 15; 53; 54; 70

— O —

Olbens, Heinrich Wilhelm (1758 - 1840)  
7; 46; 105; 107; 112; 113; 137; 149; 157;  
160; 168; 180; 187; 190; 195; 199; 208;  
223; 224  
Oriani, Barnaba (1752 - 1832) 46

— P —

Paintner, Mihály (1753 - 1825) 9; 14  
Palatinus, see Erzherzog ...  
Pasquich Johann (János) (1754 - 1829)  
1; 2; 3; 5; 6; 7; 10; 12; 13; 14; 15; 30; 39;  
40; 43; 45; 46; 47; 48; 49; 50; 51; 52; 53;  
54; 55; 58; 59; 60; 61; 62; 63; 64; 65; 66;  
67; 69; 70; 71; 72; 73; 75; 76; 77; 78; 85;  
86; 88; 89; 90; 91; 92; 93; 94; 96; 98; 99;  
100; 101; 102; 103; 104; 105; 106; 107;  
109; 113; 114; 115; 116; 117; 118; 119;  
120; 121; 123; 130; 131; 132; 133; 134;  
136; 137; 141; 142; 143; 144; 145; 146;  
147; 149; 151; 152; 153; 154; 155; 156;  
157; 158; 159; 160; 161; 162; 163; 164;  
166; 167; 168; 169; 171; 172; 173; 178;  
180; 181; 182; 183; 184; 186; 187; 188;  
189; 190; 191; 192; 194; 195; 196; 206;  
207; 208; 209; 211; 212; 213; 214; 215;  
218; 221; 222; 223; 224; 225; 226



Pentz György (? - ?) 102; 103  
 Perthes, F. (? - ?) 225  
 Peters, Christian August Friedrich  
 (XX century) 224  
 Petrovics Jakab (? - ?) 47  
 Pingre, Alexandre Guy (1711 - 1796) 122  
 Piazzzi, Giuseppe (1746 - 1826) 206  
 Podmanitzky József (1756 - 1823) 200  
 Poisson, Simeon Denis (1781 - 1840)  
 204; 206; 226  
 Pond, John (1767 - 1836) 200; 206  
 Ponori Thewrewk Aurél (XX. century) 1  
 Pons, Jean Louis (1761 - 1831) 215; 224; 226  
 Posselt, Johann Friedrich (1794 - 1823)  
 207; 208; 210; 226  
 Prónay Sándor (1760 - 1829) 13; 221

— R —

Rajczy Katalin (XX. century) 1  
 Ramsden, Jesse (1735 - 1800) 24; 128; 222  
 Reichenbach, Georg (1772 - 1826)  
 5; 6; 13; 23; 26; 27; 35; 36; 57; 68; 114;  
 125; 199; 222  
 Rodriguez, Don José (1776 - 1821) 204  
 Roebesdorf, (? - ?) 72; 178  
 Rösler, Johann Gottlieb (1764 - 1825)  
 17; 20; 25; 29

— S —

(Sadler) Sadler Gellért (? - ?) 57; 58  
 Santini, Giovanni (1787 - 1877) 199  
 Scarpa, Antonio (1752 - 1832) 206  
 Schar Fülöp (? - ?) 102  
 Schaumburg, (? - ?) 61; 186; 187; 189  
 Schedius Lajos (1768 - 1847)  
 10; 12; 13; 53; 89; 221; 223  
 Scholcz, Cl. (? - ?) 200; 225  
 Schöpfer 23  
 Schröter, Johann Hieronymus  
 (1745 - 1816) 46; 206  
 Schubert, Friedrich Theodor von  
 (1758 - 1825) 209  
 Schumacher, Heinrich Christian  
 (1780 - 1850) 1; 7; 60; 77; 105; 106; 107;  
 136; 149; 154; 159; 168; 171; 172; 178;  
 179; 180; 181; 184; 185; 187; 188; 189;  
 190; 193; 195; 196; 201; 210; 211; 212;  
 214; 221; 223; 224; 226

Seetzen, Ulrich Jasper (1767 - 1811)  
 12; 75; 221  
 Seyfert, Johann Heinrich (1751 - 1818) 22  
 Sierakowski, Wencel (1740 - 1806) 80  
 Stipsic Károly Ferdinánd (1754 - 1820)  
 88; 89  
 Struve, Friedrich Georg Wilhelm  
 (1793 - 1864) 215  
 Sztáray Mihályné (1758 - 1820) 207  
 Szüts István György (1756 - 1821) 53

— T —

Taylor, Michael (1756 - 1789) 206  
 Teleky Ferenc (1790 - 1853) 92  
 Tittel, Johann (János) 197  
 Tittel Pál Péter (1784 - 1831) 1; 7; 10; 60; 71;  
 72; 181; 187; 193; 194; 195; 196; 197;  
 198; 199; 200; 201; 202; 203; 205; 207;  
 209; 210; 211; 212; 214; 216; 217; 218;  
 219; 223; 225; 226  
 Triesnecker, Franz Paula (1745 - 1817)  
 12; 62; 70; 175; 176; 185; 194; 198; 223

— U —

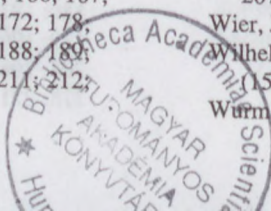
Ursin, Georg Friedrich (1797 - 1849)  
 115; 164; 187; 189; 216  
 Utschneider, Joseph (1763 - 1840) 6; 57; 199

— V —

Valz (? - ?) 226  
 Vargha Magda (Domokosné) 3; 7; 196; 221;  
 223  
 Végh István (? - ?) 75; 92  
 Vörösmarty Mihály (1800 - 1855) 196

— W —

Wachter, Friedrich Ludwig (1792 - 1817)  
 202; 208; 226  
 Wargentín, Pehr Wilhelm (1717 - 1783) 2  
 Weiss Ferenc (1717 - 1785) 2  
 Westphal, Johann Heinrich (1794 - 1831)  
 207; 208  
 Wier, Jean (XVI. century) 135  
 Wilhelm IV, Landgraf von Hessen  
 (1532 - 1592) 199; 225  
 Wurm, Johann Friedrich (1760 - 1833) 46





— Z —

Zach, Franz Xaver von (1754 - 1832)  
5; 8; 9; 10; 11; 12; 25; 50; 60; 82; 114;  
120; 121; 137; 151; 159; 199; 218; 221;  
223; 224  
Zányi P. Balthazár (? - ?) 197

